

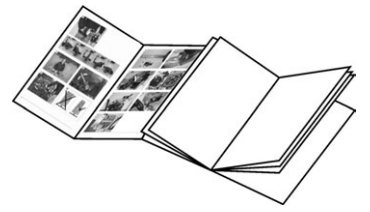
- D** Bedienungsanleitung
Benzin-Heckenschere
- GB** Operating Manual
Petrol Hedge trimmer
- F** Notice d'instructions
Taille-haie à essence
- CZ** Návod k použití
Plotové nůžky s benzinovým motorem
- DK** Bedjeningsvejledning
Benzin-Hæksaks
- H** Kezelési útmutató
Benzines sövénynyíró
- HR** Uputa za uporabu
Škare za živicu na benzin

- I** Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi a benzina
- NL** Bedieningsaanwijzing
Benzine-heggenschaar
- PL** Instrukcja obsługi
Sekator benzynowy
- S** Bruksanvisning
Bensinhäcksax
- SK** Návod na obsluhu
Plotové nožnice s benzínovým motorom
- SLO** Navodilo za uporabo
Škarje za živo mejo

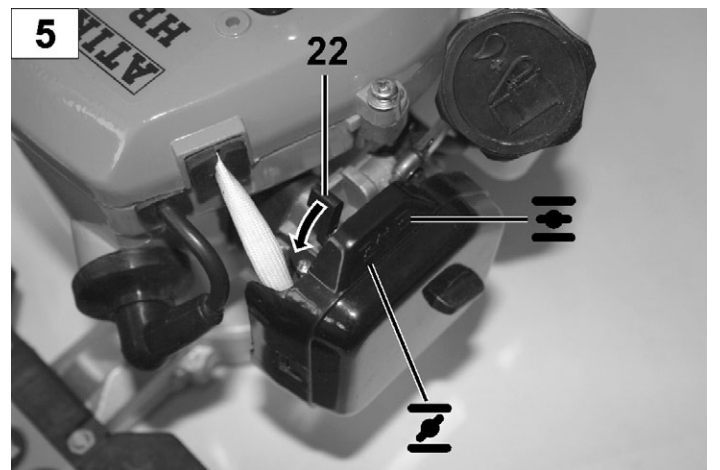
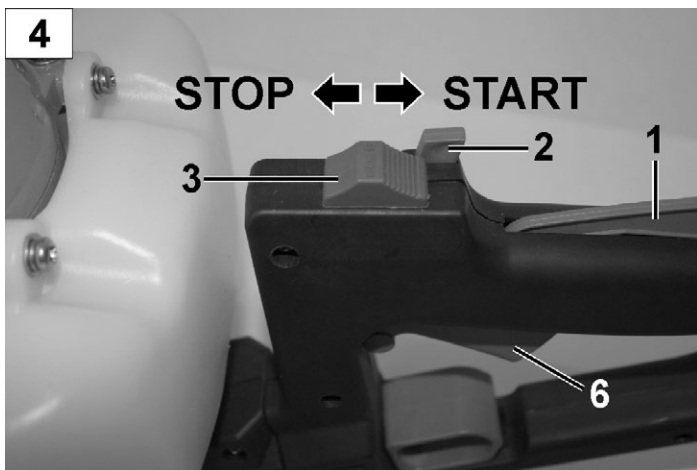
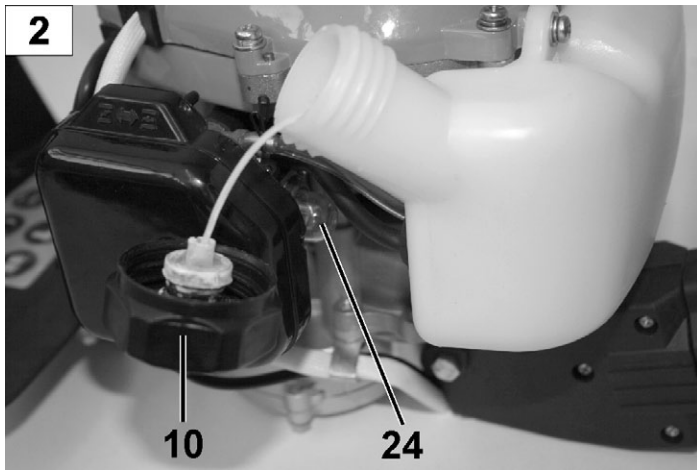
HB 60

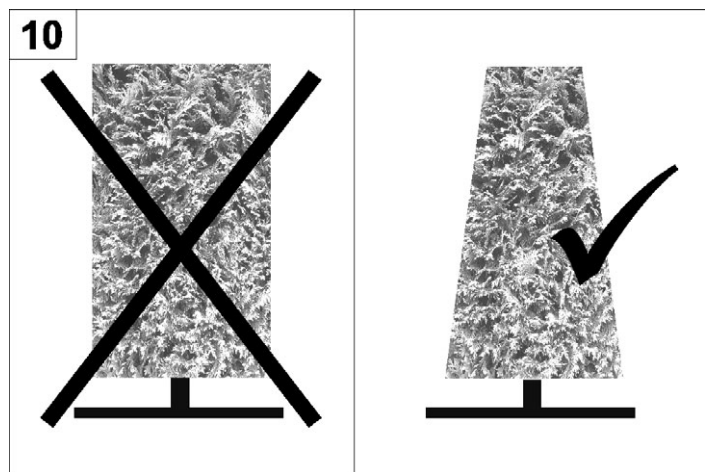
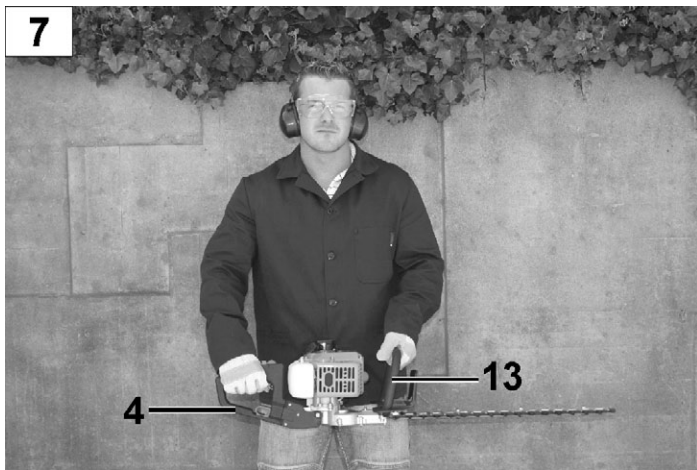
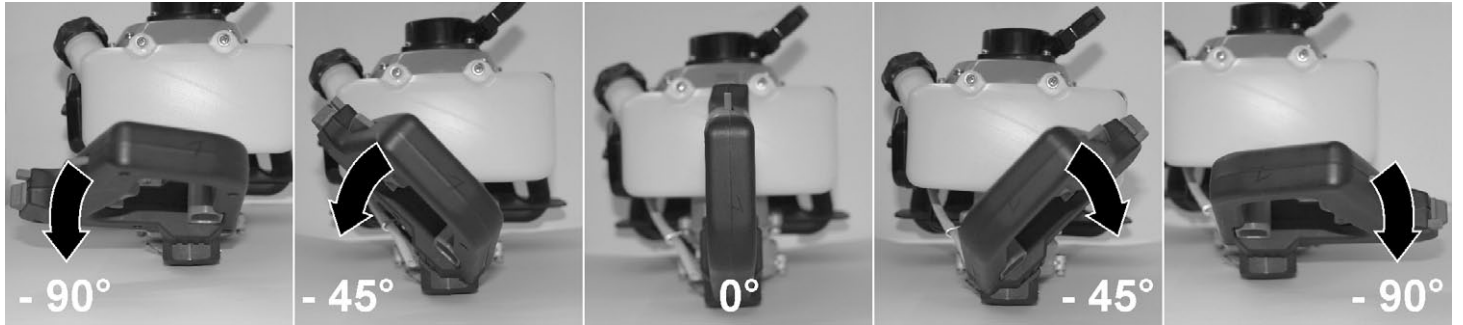
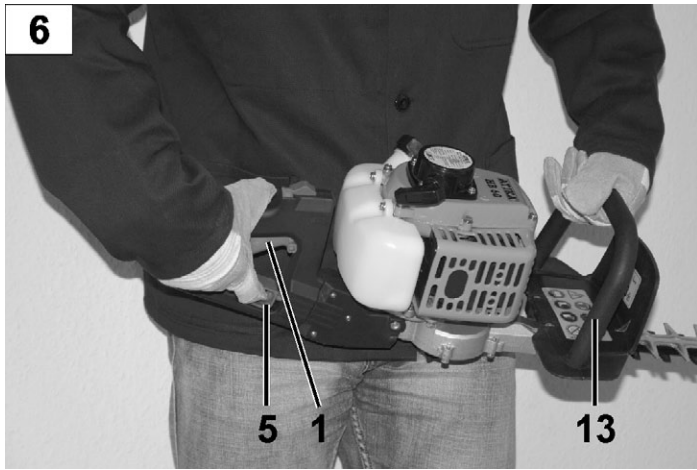


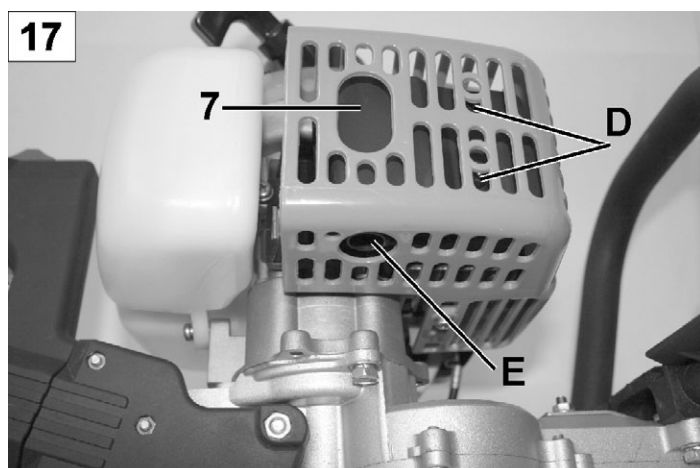
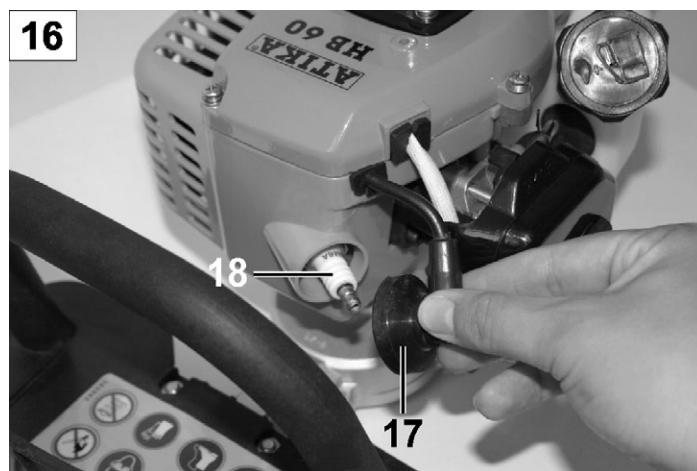
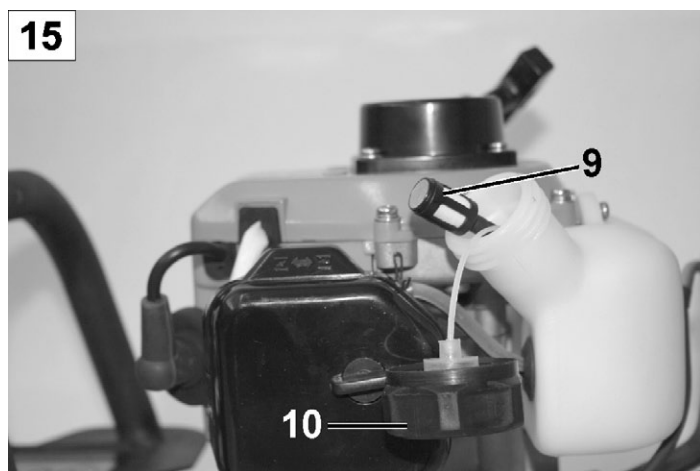
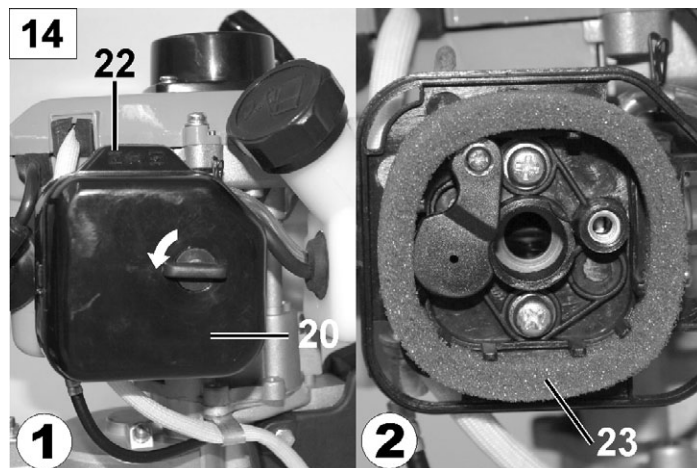
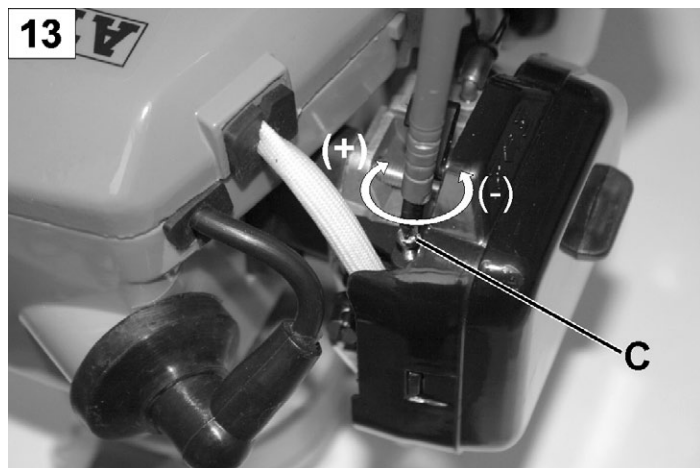
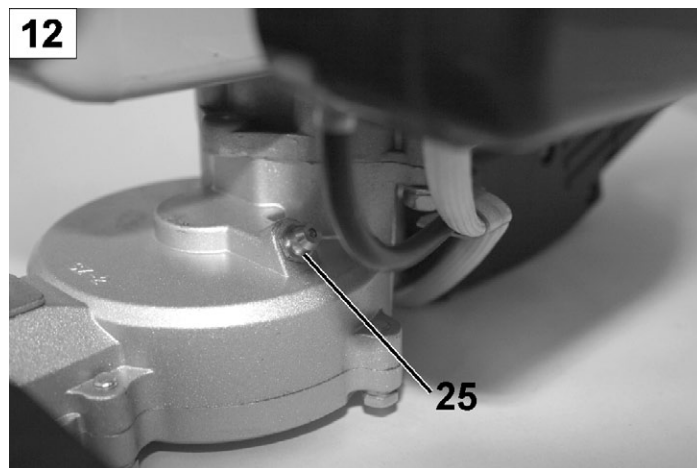
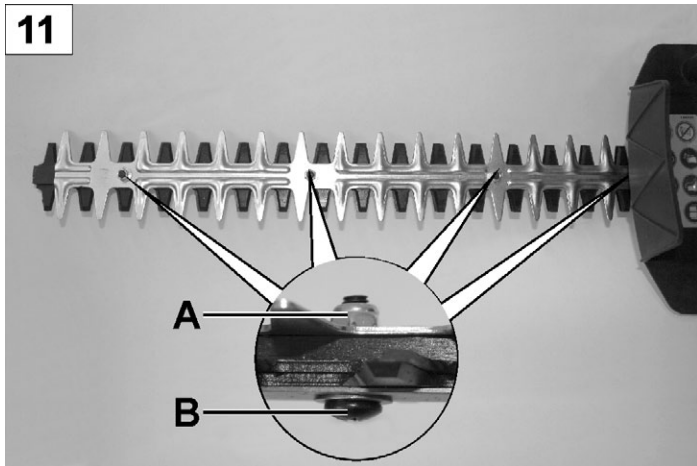
- D** ⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet haben und das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist!
- GB** ⚠ You may not start to operate the machine until you have read these operating manual, observed all the instructions given and completely and properly assembled the machine!
- F** ⚠ Vous n'êtes pas autorisé de mettre la machine en service sans avoir lu cette notice de servis. Impérativement respecter les instructions. La machine doit être montée complètement et conformément aux instructions !
- CZ** ⚠ Nůžky nesmíte uvádět do provozu bez přečtení tohoto návodu a respektování všech udaných pokynů a přístroj musí být kompletně a správně smontován.
- DK** ⚠ Apparatet må ikke tages i drift, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet!
- H** ⚠ A gépet addig nem szabad üzembe helyezni, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatóst figyelembe nem vett és a gépet az előírásnak megfelelően fel nem szerelte.
- HR** ⚠ Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!
- I** ⚠ Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio correttamente in tutte le sue parti!!
- NL** ⚠ U mag het apparaat niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het apparaat als voorgeschreven heeft gemonteerd!
- PL** ⚠ Nie wolno uruchomić urządzenia, zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w przepisowy sposób!
- S** ⚠ Ni får inte ta maskinen i drift förrän ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen komplett som beskrivits!
- SK** ⚠ Nožnice nesmiete uvádzať do prevádzky bez prečítania tohto návodu a rešpektovania všetkých udaných pokynov a prístroj musí byť kompletne a správne zmontovaný.
- SLO** ⚠ Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno ter v celoti sestaviti napravo po danih navodilih!



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total.







Inhalt

EG-Konformitätserklärung	5
Lieferumfang	5
Betriebszeiten	5
Symbole Gerät	6
Symbole Bedienungsanleitung	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Restrisiken	6
Sicheres Arbeiten	6
– sicherer Umgang mit Kraftstoffen	8
Vor der ersten Inbetriebnahme	8
Tanken	8
– Benzin	8
– Zweitakt-Motoröl	8
– Das Mischen	8
– Betanken der Heckenschere	9
Inbetriebnahme	9
– Anwerfen der Heckenschere	9
– Starten bei kaltem Motor	9
– Stoppen des Motors	9
– Starten bei warmem Motor	10
Einstellungen an der Heckenschere	10
Arbeitshinweise	10
– Allgemeines Verhalten beim Arbeiten mit der Heckenschere	10
– Arbeiten mit der Heckenschere	11
Wartung und Pflege	11
– Wartung	11
– Schneideeinrichtung justieren	12
– Einstellen der Leerlaufdrehzahl	12
– Luftfilter reinigen bzw. auswechseln	12
– Benzinfilter reinigen bzw. auswechseln	12
– Zündkerze überprüfen bzw. auswechseln	12
– Schalldämpfer/Austrittsöffnung	13
– Pflege	13
Wartungsplan	13
Transport	13
Lagerung	14
Garantie	14
Mögliche Störungen	14
Technische Daten	15
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	15 / 140

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der Richtlinie 98/37 EG

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Benzin-Heckenschere Typ HB 60

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinien 98/37/EG, sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen Richtlinien

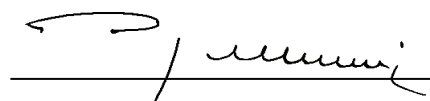
89/336/EWG und 2000/14/EG

entsprechen.

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG - Anhang V

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 108 dB (A).

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Lieferumfang **1**

- Heckenschere HB 60
- Messerschutz
- Werkzeugbeutel
- Bedienungsanleitung

 Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Heckenscheren in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Symbole Gerät

	Warnung! Die Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen verursachen!		Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.		Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.
	Augenschutz tragen!		Gehörschutz tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!		Schutzschuhe tragen!
	Starthebel (Choke) "Kaltstart"		Starthebel (Choke) "Warmstart und Arbeiten"

Symbole der Betriebsanleitung

-  Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
-  Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang mit der Heckenschere. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen an der Heckenschere führen.
-  Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen der Heckenschere optimal zu nutzen.
-  Montage, Bedienung und Wartung der Heckenschere. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Heckenschere ist nur für die Private Nutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt.
- Als Heckenschere für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Rasen, Rasenkan-ten oder zum Zerkleinern für das Kompostieren genutzt werden. Es besteht Gefahr von Verletzungen!
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten ar-

beitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.

- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Heckenschere schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Die Heckenschere darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- Metallteile (Drähte etc.) sind aus dem zu schneidenden Material unbedingt zu entfernen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicheres Arbeiten

 Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

-  Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise (Bedienungsanleitung) immer zusammen mit der Heckenschere auf.
-  Die Heckenschere darf nur von Personen mit ausreichender Erfahrung bedient werden.
-  Geben oder Verleihen Sie die Heckenschere nur an Personen, die mit der Heckenschere und ihrer Handhabung vertraut sind. Geben Sie immer die Bedienungsanleitung mit.



Reparaturen am Gerät haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

■ **Erstbenutzer**

Wer zum ersten Mal mit der Heckenschere arbeitet, muss eine praktische Einweisung in den Gebrauch der Heckenschere und der Personenschutz-ausrüstung von einer erfahrenen Bedienperson erhalten.

- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut. Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
- Benützen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dies gilt besonders, wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
 - Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk
 - ein Haarnetz bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
 - Gehörschutz
 - Schutzbrille oder Gesichtsschutz
 - Arbeitshandschuhe
 - Sicherheitsschuhe
 - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
- Wir empfehlen das Tragen eines Beinschutzes und einer Sicherheitsjacke.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Setzen Sie die Heckenschere nicht dem Regen aus.
 - Verwenden Sie die Heckenschere nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Verschieben Sie die Arbeit bei ungünstigem Wetter (Regen, Schnee, Eis, Wind) – erhöhte Unfallgefahr!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
 - Verwenden Sie die Heckenschere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Motorengeräusches eventuell nicht hören können.
- Lassen Sie die Heckenschere nie unbeaufsichtigt.
- Bei Arbeitspausen ist die Heckenschere so abzulegen, dass niemand gefährdet wird. Heckenschere vor unbefugtem Zugriff sichern.

- Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Halten Sie andere Personen fern.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie Kinder fern.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder den Motor berühren.
Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie keine stumpfe, gesprungene oder beschädigte Schneideinrichtung.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn die Schneideinrichtung läuft.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Verwenden Sie keine Schneideinrichtung die nicht den angegebenen Kenndaten dieser Gebrauchsanleitung entsprechen.



Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze bei:
 - Berühren der Heckenschere mit Erdbreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
⇒ kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist.
 - Reparaturarbeiten
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Blockieren der Schneideinrichtung)
 - Transport und Lagerung
 - Verlassen der Heckenschere (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Pflegen Sie Ihre Heckenschere mit Sorgfalt:
 - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Heckenschere sicherzustellen.

- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!
Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie keine Reparatur an der Maschine vor, es sei denn, sie besitzen hierfür eine Ausbildung.

-  Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.
-  Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.
-  Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

 Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Schalten Sie vor dem Betanken der Heckenschere den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie die Heckenschere sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.

- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

-  Die Heckenschere wird nicht mit Kraftstoffgemisch befüllt ausgeliefert.
Befüllen Sie wie unter "Tanken" beschrieben die Heckenschere.

Tanken

-  Das Gerät wird mit einer Mischung aus Normal Benzin (bleifrei) und Zweitakt-Motoröl betrieben.



Beim Umgang mit Benzin ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Rauch und offenes Feuer ist nicht zulässig (Explosionsgefahr).

Benzin:

Oktanzahl mindestens 91 ROZ, bleifrei

- Füllen Sie kein verbleites Benzin, Diesel oder andere nicht zugelassene Kraftstoffe ein.
- Verwenden Sie kein Benzin mit einer Oktanzahl kleiner als 91 ROZ. Dies kann durch erhöhte Motortemperaturen zu schweren Motorschäden führen.
- Wenn Sie kontinuierlich im hohen Drehzahlbereich arbeiten, sollten Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.
- Aus Umweltschutzgründen wird die Verwendung von bleifreiem Benzin empfohlen.

Zweitakt-Motoröl:

nach Spezifikation JASO FC oder ISO EGD

-  Verwenden Sie
- kein Viertaktöl oder Zweitaktöl für wassergekühlte Außenbordmotore.
 - kein Fertiggemisch von Tankstellen.

Das Mischen

Mischungsverhältnis 50:1

Benzin	Zweitaktmotoröl 2% (50:1)
1 Liter	0,02 Liter
2 Liter	0,04 Liter
5 Liter	0,10 Liter
10 Liter	0,20 Liter

- Achten Sie auf eine genaue Abmessung der Ölmenge, da sich bei kleinen Kraftstoffmengen eine geringe Abweichung bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis auswirken.
- Verändern Sie das Mischungsverhältnis nicht, dadurch entstehen vermehrt Verbrennungsrückstände, der Kraftstoffverbrauch steigt und die Leistung verringert sich, oder der Motor wird beschädigt.

 Mischen Sie das Benzin und das Öl in einem sauberen, für Benzin zugelassenen und gekennzeichneten Behälter. Verwenden Sie einen Kraftstoffbehälter mit Überfüllungsschutz.

1. Füllen Sie zuerst die Hälfte des Benzins ein, das gemischt werden soll.
2. Füllen Sie danach die gesamte Menge Öl ein.
3. Schütteln Sie die Kraftstoffmischung.
4. Füllen Sie den Rest des Benzins ein.

Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig, sie altern. Überlagerte Kraftstoffe und Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Mischen Sie deshalb nur soviel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen.

Lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.

Achten Sie darauf, dass die Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich gelagert werden.

Betanken der Heckenschere



- Motor ausschalten und abkühlen lassen!
- Schutzhandschuhe tragen!
- Haut- und Augenkontakt vermeiden!
- Unbedingt "Sicherer Umgang mit Kraftstoff" beachten.

1. Betanken Sie die Heckenschere nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
2. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
3. Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
4. Öffnen Sie den Tankverschluss (10) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann. **2**
5. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
6. Verschließen Sie den Tankverschluss wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
7. Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
8. Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
9. Betätigen Sie gegebenenfalls die Kraftstoffpumpe (24).
10.  Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Inbetriebnahme



Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet haben und das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist!

- Stellen Sie sicher, dass der EIN / AUS-Schalter (3), der Feststellknopf (2), die Gashebelsperre (1) und der Gashebel (6) vorschriftsmäßig funktionieren.
- Sie dürfen die Heckenschere nur starten, wenn sie komplett zusammengebaut ist.
- Stützen Sie die Heckenschere zum Starten ab und halten sie gut fest. Achten Sie darauf, dass die Schneideinrichtung frei steht.

Zum Anwerfen der Heckenschere:

1. Halten Sie Abstand zu brennbaren Materialien.
2. Nehmen Sie einen sicheren Stand ein.
3. Legen Sie die Heckenschere vor sich auf den Boden, die Schneideinrichtung zeigt vom Körper weg. **3**
4. Stellen Sie die rechte Fußspitze in den hinteren Handgriff.
5. Greifen Sie den vorderen Handschutz mit der linken Hand.



Starten bei kaltem Motor

1. Schieben Sie den EIN / AUS-Schalter (3) auf die Position "START". **4**
2. Drücken Sie die Gashebelsperre (1) ein und betätigen Sie den Gashebel (6).
3. Drücken Sie den Feststellknopf (2), um den Gashebel festzustellen. Sie können den Gashebel und die Gashebelsperre jetzt loslassen.
4. Drücken Sie mehrmals vorsichtig auf die Kraftstoffpumpe (24), bis Kraftstoff in die Pumpe gelangt. **2**
5. Schieben Sie den Starthebel (Choke) (22) auf . **5**
6. Ziehen Sie das Startseil am Anwerfgriff (11) langsam bis zum Widerstand heraus. **3**
7. Ziehen Sie schnell am Startseil und lassen Sie es dann langsam los.



Ziehen Sie das Startseil nicht ganz heraus, und lassen Sie den Anwerfgriff nicht zurück auf den Motor schlagen.

8. Schieben Sie den Starthebel (Choke) (22) auf , sobald der Motor angesprungen ist. **5**
9. Drücken Sie jetzt den Gashebel ganz durch  der Feststellknopf wird freigegeben.
10. Lassen Sie den Gashebel los  der Motor dreht im Leerlauf.
11. Lassen Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn ca. eine Minute im Leerlauf laufen.



Stoppen des Motors **4**

1. Lassen Sie den Gashebel (6) los.
2. Schieben Sie den EIN / AUS-Schalter (3) auf die Position "STOP".

Starten bei warmem Motor

1. Schieben Sie den EIN / AUS-Schalter (3) auf die Position "START". **4**
2. Drücken Sie die Gashebelsperre (1) ein und betätigen Sie den Gashebel (6).
3. Drücken Sie den Feststellknopf (2), um den Gashebel festzustellen. Sie können den Gashebel und die Gashebelsperre jetzt loslassen.
4. Schieben Sie den Starthebel (Choke) (22) auf . **5**
5. Ziehen Sie das Startseil am Anwerfgriff (11), bis der Motor anspringt. **3**

Gashebelsperre:

1. Fassen Sie die Heckenschere am hinteren Handgriff (24) und drücken Sie die Gashebelsperre (1).
2. Greifen Sie mit der anderen Hand um den vorderen Handgriff (13).
3. Drücken Sie den Gashebel (6).
4. Die Schneideinrichtung läuft an.

 Wird der Gashebel losgelassen, stoppt die Schneideinrichtung und der Motor läuft im Leerlauf.

Wenn die Schneideinrichtung trotz nicht eingedrücktem Gashebel läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden. (Siehe „Wartung“)

Einstellungen an der Heckenschere

Einstellen des hinteren Handgriffs (4) **6**

Zum leichteren Führen der Heckenschere kann der hintere Handgriff in 5 Arbeitspositionen eingestellt werden.

 Während des Verstellens kann die Gashebelsperre (1) nicht betätigt werden.

1. Halten Sie mit der linken Hand die Heckenschere am vorderen Handgriff (13) fest.
2. Ziehen Sie die Handgriff-Entriegelung (5).
3. Drehen Sie den Handgriff in die gewünschte Position.
4. Lassen Sie die Handgriff-Entriegelung los. Achten Sie darauf, dass die Entriegelung wieder einrastet und der Handgriff sicher fixiert ist.

Arbeitshinweise



Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Arbeitens mit der Heckenschere folgenden Überprüfungen durch:

- ⇒ Ist die Heckenschere komplett und vorschriftsmäßig montiert?
- Achten Sie auch darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.



Schrauben der Schneideinrichtung: Siehe Wartung

- ⇒ Ist die Heckenschere in gutem und sicherem Zustand?
Sind alle Sicherheitsfunktionen in Ordnung?
- ⇒ Ist der Benzintank gefüllt?
- ⇒ Ist die Schneideinrichtung unbeschädigt und geschärft?
- ⇒ Sind Motor und Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel?
- ⇒ Ist der Handgriff sauber und trocken – frei von Öl, Fett und Harz?
- ⇒ Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren?
- ⇒ Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung?
- ⇒ Haben Sie alle Hinweise gelesen und verstanden?
- ⇒ Ist der Gashebel leichtgängig und der Feststellknopf funktionsfähig?
- ⇒ Ist der EIN/AUS-Schalter funktionsfähig?
- ⇒ Bleibt die Schneideinrichtung im Leerlauf immer stehen?
- Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden (siehe „Einstellen der Leerlaufdrehzahl“).
- ⇒ Vergewissern Sie sich, dass das Getriebe ausreichend geschmiert ist (siehe unter „Wartung“).

Allgemeines Verhalten beim Arbeiten mit der Heckenschere

- Arbeiten Sie nicht allein. Für Notfälle sollte sich jemand in Rufnähe aufhalten.
- Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern (min. 15 m Abstand).
- Arbeiten Sie nicht auf Schnee, Eis oder anderem glatten Untergrund – Rutschgefahr.
- Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung).
- Verscheuchen Sie vor dem Schneiden Tiere aus der Hecke, um diese nicht zu verletzen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsplatz. Entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können, aus dem Arbeitsbereich.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht mit vorgebeugtem Oberkörper.
- Betreiben Sie die Heckenschere nur mit sicherem Stand.
- Schalten Sie die Heckenschere bei einem Standortwechsel aus.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneideinrichtung fern, wenn diese sich bewegen.
- Halten Sie die Heckenschere so, dass Sie keine Abgase einatmen können. Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht zum Aufheben oder Wegschaufeln von Holzstücken oder sonstigen Gegenständen.
- Entfernen Sie unbedingt Fremtteile aus der Hecke (z.B. Draht), da diese die Schneideinrichtung der Heckenschere beschädigen können.

- Halten Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen fest, linke Hand am vorderen Handgriff und rechte Hand am hinteren Handgriff. Arbeiten Sie niemals einhändig. **7**
- Wenn Sie den Gashebel loslassen, läuft die Schneideinrichtung noch kurze Zeit nach (Freilauffeffekt).
- Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Schneideinrichtung.
- Fassen Sie nie die Schneidvorrichtung während des Betriebes mit den Händen an.
- Arbeiten Sie niemals
 - mit gestreckten Armen
 - an schwer erreichbaren Stellen
 - zu weit vorgebeugt
- Arbeiten Sie niemals mit der Heckenschere über Schulterhöhe.
- Berühren Sie niemals mit laufender Schneideinrichtung Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündstecker
 - bei spürbaren Veränderungen im Geräteverhalten
 - zur Beseitigung von eingeklemmtem Schnittgut
 - zum Überprüfen der Schneideinrichtung, wenn sie mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist.
 - zur Beseitigung von Störungen
 - bei Arbeitspausen
 - vor dem Verlassen der Heckenschere
- Stellen Sie die heißgelaufene Heckenschere nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände.
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
 - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten.
 - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist.
 - der Fußbereich von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist.
 - sicherer Stand gewährleistet ist.



Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.

Sie können die Vibrationen reduzieren:

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe.
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen).

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

Arbeiten mit der Heckenschere



Die Heckenschere mit beiden Händen auf sicheren Abstand vom Körper halten.

- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
 - ➔ Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.

- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden. **8 9**
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecken und erst dann die Oberkante. **8**
- Die Hecke von unten nach oben schneiden.
- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels. **10**
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stutzen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.
- Der richtige Zeitpunkt zum schneiden:
 - ⇒ Laubhecke: Juni und Oktober
 - ⇒ Nadelhecke: April und August
 - ⇒ schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen
- Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.



Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise.

Wartung und Pflege



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit

- Motor ausschalten
- Stillstand der Schneideinrichtung abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen (außer bei Leerlaufereinstellungen)

Führen Sie Wartungsarbeiten nicht in der Nähe von offenem Feuer durch. Brandgefahr!

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung



Tragen Sie Handschuhe, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung der Heckenschere gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie die Heckenschere auf offensichtliche Mängel wie

- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile

- verbogene, gebrochene oder beschädigte Schneideinrichtung
- Tankverschluss und Kraftstoffleitungen auf Dichtigkeit

Überprüfen Sie die Heckenschere nach jedem Gebrauch auf

- Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzrichtungen.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz der Heckenschere durchzuführen.

Schneideinrichtung justieren

Stellen Sie das Gleitspiel nach, wenn sich das Schnittgut zwischen den Schneiden einklemmt oder sich das Spiel durch normale Abnutzung der Schneideinrichtung nach längerem Gebrauch vergrößert hat.

Um gute Schneidergebnisse zu erzielen, muss das Gleitspiel zwischen den Klingen und dem Schwert richtig eingestellt sein.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor: **11**

1. Lösen Sie die Muttern (A) an der Oberseite der Schneideinrichtung.
2. Ziehen Sie die Schrauben (B) an der Unterseite leicht an (lösen Sie sie evtl. vorher etwas).
3. Drehen Sie die Schraube eine viertel bis halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn zurück.
4. Halten Sie die Schraube mit dem Schraubendreher fest und ziehen Sie die Muttern fest an.

 Das Gleitspiel ist dann richtig eingestellt, wenn sich die Scheibe unter dem Schraubenkopf gerade noch leicht von Hand hin- und herbewegen lässt.

5. Schmieren Sie die Schneideinrichtung mit umweltverträglichem Schmieröl.

 Ein zu geringes Gleitspiel führt zu starker Hitzeentwicklung und somit zu Beschädigungen am Gerät.

Getriebe schmieren **12**

 Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

1. Setzen Sie die Fettpresse an den Schmiernippel (25) an.
2. Drücken Sie etwas Fett hinein.

Verwenden Sie z. B. SHELL ALVANIA RL3 oder ein vergleichbares Fett.

Einstellen der Leerlaufdrehzahl **13**

Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf weiterläuft, müssen Sie die Leerlaufdrehzahl korrigieren.

1. Lassen Sie den Motor 3-5 Minuten warmlaufen (keine hohen Drehzahlen!).
2. Drehen Sie die Einstellschraube (C):
im Uhrzeigersinn → Leerlaufdrehzahl erhöht sich (+)
gegen Uhrzeigersinn → Leerlaufdrehzahl verringert sich (-)

 Wenden Sie sich an den Hersteller, falls die Schneideinrichtung trotzdem im Leerlauf weiterläuft.

Arbeiten Sie auf keinen Fall weiter mit der Heckenschere!

Luftfilter reinigen bzw. auswechseln

14

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz, um

- Startschwierigkeiten,
 - Leistungseinbußen
 - zu hohem Kraftstoffverbrauch
- vorzubeugen.

Reinigen Sie den Luftfilter ca. alle acht Betriebsstunden, bei besonders staubigen Verhältnissen öfter.

1. Starthebel (Choke) (22) auf  stellen, damit keine Schmutzpartikel in den Vergaser gelangen.
2. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (20).
3. Nehmen Sie den Luftfilter (23) aus Schaumstoff heraus.
4. Waschen Sie den Luftfilter in lauwarmen Seifenlauge aus.

 Pusten Sie Schmutzpartikel nicht aus, es besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

5. Reinigen Sie den Luftfilterinnenraum mit einem Pinsel.
6. Lassen Sie den Luftfilter gut trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.
7. Bringen Sie den Luftfilterdeckel wieder an.

Wechseln Sie den Luftfilter regelmäßig aus.

 Beschädigte Luftfilter müssen sofort ausgewechselt werden.

Benzinfilter reinigen bzw. auswechseln **15**

Kontrollieren Sie den Benzinfilter (9) bei Bedarf. Ein verschmutzter Benzinfilter behindert die Kraftstoffzufuhr.

Öffnen Sie den Tankverschluss (10) und ziehen Sie den Benzinfilter mit einem Drahtaken durch die Öffnung.

- ⇒ leichte Verschmutzung
ziehen Sie den Benzinfilter von der Kraftstoffleitung ab und reinigen Sie den Filter in Reinigungsbenzin
- ⇒ starke Verschmutzung
ersetzen Sie den Benzinfilter

Zündkerze überprüfen bzw. auswechseln

 Berühren Sie die Zündkerze (18) oder den Zündkerzenstecker (17) nicht bei laufendem Motor. Hochspannung! Verbrennungsgefahr bei heißem Motor. Schutzhandschuhe tragen!

Kontrollieren Sie regelmäßig die Zündkerze und den Abstand der Elektroden.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor: **16**

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (26) heraus.

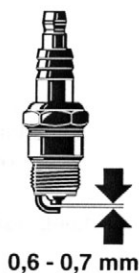
Der Elektrodenabstand muss 0,6 bis 0,7 mm betragen.

Reinigen Sie die Zündkerze, wenn sie verschmutzt ist.

Wechseln Sie die Zündkerze aus:

- jeden Monat bei regelmäßigem Betrieb
- wenn der Isolationskörper beschädigt ist
- bei starkem Elektrodenabbrand
- bei stark verschmutzten oder verölten Elektroden

Verwenden Sie folgende Zündkerzen: NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8



Zündfunke prüfen

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel aus.
3. Schrauben Sie die Zündkerze heraus.
4. Stecken Sie den Zündkerzenstecker fest auf.
5. Drücken Sie die Zündkerze mit einer isolierten Zange gegen das Motorgehäuse (nicht in der Nähe des Kerzenloches).
6. Schieben Sie den EIN / AUS-Schalter auf die Position "START".
7. Ziehen Sie kräftig das Startseil am Anwerfgriff.

 Bei einwandfreier Funktion muss ein Funke zwischen den Elektroden sichtbar sein.

Schalldämpfer / Austrittsöffnung 17

 Ziehen Sie die Schalldämpferschrauben nicht nach, wenn der Motor heiß ist.

1. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich die Schrauben (D) des Schalldämpfers (7) nicht gelöst haben.
→ Wenn sie locker sind, ziehen Sie sie handfest an.
2. Reinigen Sie regelmäßig die Austrittsöffnung (E).

Pflege

Reinigen Sie die Heckenschere sorgfältig nach jedem Gebrauch, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

 Tragen Sie beim Reinigen der Schneideinrichtung Schutzhandschuhe!

⇒ Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.

 Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.

⇒ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motor Kühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).

⇒ Reinigen Sie die Schneideinrichtung regelmäßig mit einer Bürste oder einem Lappen.

 Reinigen Sie die Schneideinrichtung nie mit Wasser
→ Korrosionsgefahr!

⇒ Reinigen und ölen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.

 Niemals Fett verwenden!

 Verwenden Sie umweltverträgliches Öl.

Wartungsplan

Tätigkeit	Wartungsintervall
Schneideinrichtung justieren	bei Bedarf
Einstellen der Leerlaufdrehzahl	bei Bedarf
Schalldämpferschrauben festziehen	bei Bedarf
Benzinfilter reinigen / auswechseln	bei Bedarf
Luftfilter reinigen / auswechseln	alle 8 Betriebsstunden (bei staubigen Verhältnissen öfter)
Getriebe schmieren	alle 20 Betriebsstunden, mindestens 1 mal jährlich

Transport

 Schalten Sie zum Transportieren des Gerätes den Motor aus, warten Sie, bis die Schneideinrichtung stillsteht und bringen Sie den Messerschutz an.

- Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff. Halten Sie dabei die Schneideinrichtung nach hinten und den heißen Schalldämpfer vom Körper weg.
- Transportieren Sie das Gerät im KFZ nur im Kofferraum oder einer separaten Transportfläche. Sichern Sie dabei die Heckenschere gegen Umkippen, Beschädigungen und Auslaufen von Kraftstoff.

Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte mit aufgeschobenem Messerschutz an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Heckenschere zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - ⇒ Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
 - ⇒ Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.
 - ❗ Verwenden Sie kein Fett.
 - ⇒ Schieben Sie den Messerschutz auf die Schneideinrichtung.
 - ⇒ Nehmen Sie den Zündkerzenstecker ab.
 - ⇒ Leeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
 - ❗ Entsorgen Sie Restkraftstoff vorschriftsmäßig (umweltfreundlich).
 - ⇒ Fahren Sie den Vergaser leer.

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Mögliche Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Heckenschere läuft nicht	• Kein Kraftstoff • Fehler in der Kraftstoffleitung • Benzinfilter verstopft • Zündkerze defekt • Vergaser defekt • Interner Fehler	• Kraftstoffmenge prüfen • Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen • Benzinfilter reinigen bzw. austauschen. • Zündkerze ersetzen • Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen • Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen
Heckenschere schneidet mit Unterbrechungen	• Interner Fehler • Ein-/Ausschalter defekt	• Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen • Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen
Motor läuft, Schneideinrichtung bleibt stehen	• Schneideinrichtung blockiert • Interner Fehler • Kupplung defekt	• Gegenstand entfernen • Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen • Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen
Schneideinrichtung wird heiß	• Fehlende Schmierung → Reibung • Zu geringes Gleitspiel • Schneideinrichtung ist stumpf	• Ölen der Schneideinrichtung • Gleitspiel einstellen • Schneideinrichtung schärfen lassen

Technische Daten

Typenbezeichnung	HB 60
Model	HB 60
Max. Motorleistung bei Drehzahl	740 W bei 6.500 min ⁻¹
Hubraum	21,7 cm ³
Bohrung	34,0 mm
Hublänge	27 mm
Leerlaufdrehzahl n ₀	2700 min ⁻¹
max. Motordrehzahl mit Schneideinrichtung	9000 min ⁻¹
Zündanlage	elektronische Zündung
Zündkerze	TORCH-BM6A oder vergleichbarer Typ
Elektrodenabstand	0,6 – 0,7 mm
Kraftstofftank-Inhalt	0,6 l
Kraftstoff-Verbrauch bei max. Leistung	0,55 l/h
Mischungsverhältnis (Kraftstoff/Zweitakt-Öl)	50:1
Hand-Arm-Vibration nach EN 1033/DIN 45675	
- vorderer Handgriff (Vollast)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
- hinterer Handgriff (Vollast)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Schnittlänge	540 mm
Schnittstärke	28 mm
Messergeschwindigkeit	1,88 m/s
Gewicht (Tank leer, ohne Messerschutz)	ca. 5,1 kg
Schalldruckpegel L _{PA} am Arbeitsplatz (nach Richtlinie 2000/14/EG)	95 dB (A)
Schalleistungspegel L _{WA} (nach Richtlinie 2000/14/EG)	gemessener Schalleistungspegel 108 dB (A) garantierter Schalleistungspegel 113 dB (A)



Gerätebeschreibung / Ersatzteile

Pos.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1		Gashebelsperre
2		Feststellknopf
3		EIN / AUS-Schalter
4		hinterer Handgriff
5		Handgriff-Entriegelung
6		Gashebel
7		Schalldämpfer
8	362965	Motorverkleidung
9	362969	Benzinfilter
10	362972	Kraftstoff-Tankdeckel
11		Anwerfgriff
12	362966	Seilzugstarter mit Anwerfgriff
13	362964	vorderer Handgriff
14		Handschutz

15	362973	Messerschutz
16		Schneideinrichtung
17		Zündkerzenstecker
18	362976	Zündkerze
19	362970	Flügelschraube
20		Luftfilterdeckel
21		Gaszug mit Hülle kpl.
22	362974	Starthebel (Choke)
23	362975	Luftfilter
24		Kraftstoffpumpe
25		Schmiernippel
26	362963	Zündkerzenschlüssel
27	362962	Sicherheitsaufkleber



Bei Fragen: Tel. 0 23 82 / 8 92 - 54
- 58
- 65

Contents

EC Declaration of Conformity	16
Extent of delivery	16
Operating times	16
Symbols machine	16
Symbols operating manual	17
Normal intended use	17
Risidual risks	17
Safety instructions	17
– Safe handling with fuels	19
Before the first start-up	19
Fuelling	19
– Petrol	19
– Two-stroke engine oil	19
– Mixing	19
– Fuelling the hedge trimmer	19
Start-up	20
– To start the hedge trimmer	20
– Starting with cold engine	20
– Stopping the engine	20
– Starting with warm engine	20
Adjustments on the hedge trimmer	20
Working instructions	21
– General behaviour when working with the hedge trimmer	21
– Working with the hedge trimmer	21
Maintenance and Care	22
– Maintenance	22
– Adjusting the cutting device	22
– Lubricating the gearbox	22
– Adjusting the idle speed	22
– Cleaning/replacing the air filter	22
– Cleaning/replacing the fuel filter	23
– Checking/replacing the spark plug	23
– Silencer/exhaust outlet	23
– Care	23
Maintenance schedule	23
Transport	24
Storage	24
Guarantee	24
Possible faults	24
Technical data	25
Description of device / spare parts	25 / 140

EC Declaration of Conformity

according to Directive 98/37 EC

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97 59227 Ahlen - Germany

declare under our sole responsibility, that the device

Petrol Hedge Trimmer type HB 60

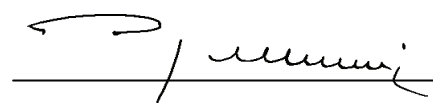
to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive 98/37/EC, and to the requirements for the other relevant Directives:

89/336/EEC and 2000/14/EC

Conformity Assessment Procedures: 2000/14 EEC - Appendix V

Measured sound power level L_{WA} 108 dB (A).

Guaranteed sound power level L_{PA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Extent of delivery **1**

- Hedge trimmer HB 60
- Knife protection
- Tool bag
- Operating manual

 After unpacking, check the contents of the box

- ▶ That it is complete
- ▶ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately.

Operating times

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

Symbols machine

	Warning! This device may cause serious injury.		Carefully read operator's manual before handling the machine.
	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Smoking and open fire and smoke are prohibited.		Do not expose to rain. Protect against humidity.

 Wear eye protection	 Wear ear protection.
 Wear protective gloves.	 Wear safety shoes.
 Choke position for "cold start"	 Choke position for "warm start and working"

Symbols Operating instructions



Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.



Important information on proper handling of the hedge trimmer. Not observing this instruction can lead to faults in the hedge trimmer.



User information. This information helps you to use all the functions of the hedge trimmer optimally.



Assembly, operation and servicing the hedge trimmer. Here you are explained exactly what to do.

Normal intended use

- The hedge trimmer is only suitable for the private use in the house and hobby garden.
- As hedge shears for the private house and hobby garden are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in the agriculture and silviculture.
- The device shall not be used for cutting grass, grass borders or in order to chop for composting. Otherwise, there is a risk of injury.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.
- Any other use is deemed not to be intended use. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorized modifications to the hedge trimmer preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The machine may only be equipped, used and serviced by persons who are familiar with it and have been instructed on the hazards. Repair work may only be performed by us or authorized service centres.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to rain.
- Metallic parts (wires etc.) have unconditionally to be removed from the material to be cut.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Injury by catapulted parts.
- Breaking or catapulting of knife pieces.
- Carbon monoxide poisoning when using the device in closed or poorly ventilated rooms.
- Burning when touching hot parts.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety instructions

Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.



Keep these security advices (operating instructions) always together with the hedge trimmer.



The hedge trimmer shall only be operated by persons with sufficient experience.



Give or lend the hedge trimmer only to persons who are familiar with the hedge trimmer and its operation. Give always the operating instruction to take with them.



Repair works on the device must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

Primary users

Persons working for the first time with the hedge trimmer must obtain a practical instruction to the use of the hedge trimmer and the operator protection equipment by an experienced operating person.

- Be attentive. Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions. Insufficiently informed operators may put at risk their own and the health of other persons.

- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use").
- Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance.
- Wear suitable work clothes:
 - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they can catch in moving parts.
 - Gloves and slip-proof shoes
 - Hairnet in case of long hair
- Wear protective clothing:
 - ear protection
 - protective goggles or face protection
 - protective gloves
 - safety boots
 - certificated hardhat in situations where injuries to the head must be expected.
- We recommend to wear a leg protection and a safety jacket.
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Take into consideration environmental influences:
 - Do not expose the hedge trimmer to rain.
 - Do not use the hedge trimmer in a damp or wet environment.
 - Delay the work in case of disadvantageous weather (rain, snow, ice, wind) – increased risk of accidents!
 - Provide for good illumination.
 - Do not use the hedge trimmer near inflammable liquids or gases.
- Familiarize yourself with your environment and pay attention to possible dangers which you may not be able to hear because of the motor noise.
- Never leave the hedge trimmer unattended.
- For breaks the hedge trimmer has to be put down in such a manner that no person will be endangered. Assure the hedge trimmer against unauthorised access.
- Persons under the age of 18 must not operate the device.
- Keep other persons away.
- The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.
- The operator is responsible to third persons within the area of operations.
- Keep children away.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or motor.
Keep them away from your working area.
- Do not use a blunt, broken or otherwise damaged cutting device.
- Be sure that the cutting device already moves before you start cutting.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- Do not use any knives which do not comply with the indicated characteristics of this instruction manual.
 - ⚠ The use of other tools and other accessories can signify a risk of injury for you.
- Stop the machine and remove the spark plug connector from the spark plug when
 - the hedge trimmer had contact with soil, stones, nails or other foreign substances
 - ⇒ checking the device for damages
 - carrying out repair works
 - maintenance and cleaning
 - carrying out servicing and repair works, removal of faults (including blocking of knives)
 - transport and storage
 - leaving the hedge trimmer (also for short-term interruptions)
- Maintain your hedge trimmer with care:
 - Keep your tools sharp and clean in order to be able to work better and safer.
 - Keep handles dry and free of oil and grease.
 - Follow the maintenance instructions.
- Check the machine for possible damage:
 - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function.
 - Check whether the movable parts function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the hedge trimmer.
 - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels should be replaced immediately.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed. Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Do not repair the device unless you are qualified for such kind of work.
- ⚠ Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section "Maintenance" but contact the manufacturer or authorized customer service centres.
- ⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.
- ⚠ Use only original spare parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Safe handling with fuels



Fuels and fuel vapours are inflammable and may cause serious injury on the skin or when inhaled. Therefore be careful and provide sufficient ventilation when handling with fuels.

- Stop the engine and allow the device to cool down before fuelling it.
- Do not smoke and avoid open flames when fuelling.
- Wear gloves when fuelling.
- Do not fuel in closed rooms.
- Avoid spilling of fuel or oil. Clean the hedge trimmer immediately when you have spilled fuel or oil. Change your clothes immediately when you have spilled fuel or oil on them.
- Make sure that no fuel can come into the soil.
- Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
- Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this device may not be started.
- Only transport and store fuels in containers approved and identified for this.
- Keep children away from fuels.
- Do not handle and store fuels close to combustible and highly inflammable materials as well as sparks and open flames.
- Go away at least three metres from the fuelling place to start the device.

Before the first start-up

-  The hedge trimmer is supplied without fuel.
Fuel the hedge trimmer as described under "Fuelling".

Fuelling

-  This device is operated by a mixture from regular petrol (unleaded) and two-stroke engine oil.



Utmost care is required when handling fuel and oil. Keep away smoke and open flames (risk of explosion).

Petrol

Petrol: Octane number at least 91 ROZ unleaded

- Do not fill in leaded petrol, diesel or other non-approved fuels.
- Do not use petrol having a smaller octance number than 91 ROZ. This may lead to severe engine damages due to increased engine temperatures.
- If you frequently operate the device at high speeds, you should use petrol with a higher octane number.

- The use of unleaded petrol is recommended for environment protection reasons.

Two-stroke engine oil:

acc. to JASO FC or ISO EGD specifications



Do not use

- four-stroke oil or two-stroke oil for water-cooled outboard engines,
- mixtures ready for use from petrol stations.

Mixing

Ratio of mixture: 50:1

Petrol	Two-stroke engine oil 2% (50:1)
1 litres	0.02 litres
2 litres	0.04 litres
5 litres	0.10 litres
10 litres	0.20 litres

- Measure the oil quantity accurately as a small deviation of it has a large effect on the ratio of mixture in particular for small fuel quantities.
- Do not change the ratio of mixture. This will lead to more residues of combustion, a higher fuel consumption, a decrease of output or damages to the engine.

Mix petrol and oil in a clean container approved for petrol and appropriately identified. Use a fuel container with overfill protection.

1. At first fill in half the quantity of petrol to be mixed.
2. Then fill in the total amount of oil.
3. Shake the fuel mixture.
4. Fill in the remaining quantity of petrol.

Fuels have only a limited shelf-life, they are subject to ageing. Outdated fuels and fuel mixtures may result in starting problems. Therefore, mix only that quantity of fuel which you can use within a month.

Only store fuels in containers approved and identified for this. Keep fuel containers in a dry and safe area.

Make sure that fuel containers are kept out of the reach for children.

Fuelling the hedge trimmer



- Stop the engine and allow it to cool down.
 - Wear protective gloves.
 - Avoid eye and skin contact.
 - Strictly follow the instructions under "Safe handling with fuels".
1. Only fuel the hedge trimmer in the open or in sufficiently ventilated rooms.
 2. Clean the area around the filler neck. Contamination in the tank may result in malfunction.

3. Shake the container once more before pouring the fuel mixture into the tank.
4. Carefully open the tank cap (10) to allow possible overpressure to relax. **2**
5. Carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the filler neck.
6. Close the tank cap.
Check that the tank cap is tight.
7. Clean the tank cap and the area around it.
8. Check the tank and the fuel lines for leaks.
9. Operate the fuel pump (24) if required.
10. Before starting the engine go away at least three metres from the fuelling place.

Start-up

 You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and completely and properly assembled the machine!

- Make sure that the ON/OFF switch (3), the locking knob (2), the throttle lock-out switch (1) and the throttle trigger (6) function perfectly.
- This hedge trimmer is only allowed to be started after it is completely assembled.
- Support the hedge trimmer when starting and hold it firmly. Make sure that the cutting device can move freely.

To start the hedge trimmer:

1. Keep a safe distance to flammable materials.
2. Have a safe standing position.
3. Place the hedge trimmer on the ground in front of you, with the cutting device showing away from your body. **3**
4. Put the right foot tip in the rear handle.
5. Hold the front handle with your left hand.

Starting with cold engine

1. Slide the ON/OFF switch (3) to the START position. **4**
2. Press the throttle lock-out switch (1) and operate the throttle trigger (6).
3. Press the locking knob (2) to lock the throttle lever. Now, you can release the throttle lever and the throttle lock-out switch.
4. Carefully press on the fuel pump (24) several times until fuel comes into the pump. **2**
5. Slide the choke (22) to . **5**
6. Slowly pull the cranking rope with its handle (11) until you feel a resistance. **3**
7. Pull the cranking rope quickly and then guide it back slowly.

 Do not fully pull out the cranking rope and do not allow that the cranking handle strikes against the engine.

8. When the engine starts slide the choke (22) to . **5**

9. Then, fully press the throttle lever.
➡ The locking knob is released.
10. Release the throttle trigger.
➡ The engine runs in idle mode.
11. Allow the device to warm up for approx. 1 minute before starting the work.

Stopping the engine **4**

1. Release the throttle trigger.
2. Slide the ON/OFF switch (3) to the STOP position.

Starting with warm engine

1. Slide the ON/OFF switch (3) to the START position. **4**
2. Press the throttle lock-out switch (1) and operate the throttle trigger (6).
3. Press the locking knob (2) to lock the throttle lever. Now, you can release the throttle lever and the throttle lock-out switch.
4. Slide the choke lever (22) to . **5**
5. Hold the cranking handle (11) and pull the cranking rope until the engine starts. **3**

Throttle lock-out switch

1. Hold the hedge trimmer on its rear handle (24) and press the throttle lock-out switch (1).
2. Hold the front handle (13) with your other hand.
3. Press the throttle trigger (6).
4. The cutting device will start moving.

 If you release the throttle trigger, the cutting device will stop and the engine will idle.

If the cutting device runs in spite of non-pressed throttle trigger, you have to reduce the idle speed. (See "Maintenance".)

Adjustments on the hedge trimmer

Adjusting the rear handle (4). **6**

To make working with the hedge trimmer easier it is possible to choose one of the 5 working positions of the rear handle.

 When adjusting the throttle lock-out switch (1) can not be pressed.

1. Use your left hand to hold the hedge trimmer on its front handle (13).
2. Pull the handle unlocking device (5).
3. Turn the handle to your desired position.
4. Release the handle unlocking device. Make sure that the unlocking device engages again and that the handle is secured.

Working instructions



Carry out the following checks before starting and regularly during working with the hedge trimmer:

⇒ Is the hedge trimmer assembled completely and properly?

Check also that all nuts and screws are tightened.



Screws on the cutting device: See "Maintenance".

⇒ Is the hedge trimmer in good and safe condition?

Do all safety devices properly work?

⇒ Is the fuel tank filled?

⇒ Is the cutting device undamaged and sharpened?

⇒ Are engine and silencer free from deposits, leaves or emerging lubricants.

⇒ Is handhold clean and dry – free of oil, grease and resin?

⇒ Is workplace free of risks to stumble?

⇒ Do you wear the required protective equipment?

⇒ Did you read and understand all advices?

⇒ Is the throttle trigger easy-running and the locking knob functioning?

⇒ Does the ON/OFF switch properly work?

⇒ Does the cutting device always stop in idle mode?

If the cutting device moves during idling the idle speed must be reduced (see "Adjusting the idle speed").

⇒ Check that the gearbox is sufficiently lubricated (see "Maintenance").

General behaviour when working with the hedge trimmer

- Never work alone. Another person should stay close enough to hear calls for help.
- Keep children, bystanders and animals at a distance (15m min.) from your working area.
- Do not work on snow, ice or other slippery ground – slip hazard.
- Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight).
- Scare animals off the hedge before starting to cut in order to prevent them from being injured.
- Provide for a safe and cleaned workplace. Remove from the working area objects which might be thrown off.
- Avoid abnormal posture. Keep at any time the balance. Do not work with the upper part of the body leaned forward.
- Operate the hedge trimmer only with safe standing position.
- Stop the hedge trimmer when moving to another work place.
- Keep hands and feet away from the cutting device when it moves.
- Hold the hedge trimmer so that you do not inhale exhaust gases. Do not work in closed rooms.
- Do not use the hedge trimmer to pick up or remove wood pieces or other objects.

- Remove unconditionally any foreign objects out of the hedge (e.g. wires) as these can damage the knives of the hedge trimmer.
- Hold the hedge trimmer always firmly with both hands, left hand on the front handhold and right hand on the rear handhold). **7**
- If you release the throttle trigger the cutting device will after-run for a short time (free wheeling effect).
- Start trimming with the cutting device moving.
- Never touch the cutting device with your hands during operation.
- Never work
 - with stretched arms
 - on hardly accessible places
 - too far bent forward
- Never work with the hedge trimmer above shoulder height.
- Never get in contact with the running cutting device with metallic fences or the ground.
- Stop the engine and pull the spark plug connector:
 - when you notice changes in the device's behaviour,
 - to remove jammed material,
 - to check the cutting device after it had contact with stones, nails or other hard objects,
 - to eliminate faults,
 - for work breaks,
 - before leaving the hedge trimmer.
- Do not place a hot hedge trimmer in dry grass or onto inflammable objects.
- Before starting your work make sure that:
 - no other persons or animals stay within the working area,
 - you can always step back without any barriers,
 - your standing area is free from foreign objects, brushwood and branches,
 - you have always a secure standing position.



If persons who have blood circulation problems are too often exposed to vibrations damages to the nervous system or to blood vessels may occur.

You can reduce vibrations

- by thick and warm working gloves,
- shorter working time (have longer breaks).

See a doctor if your fingers swell, you don't feel well or your fingers become numb.

Working with the hedge trimmer



Hold the hedge trimmer with both hands on a safe distance from the body.

- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
 - Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- Due to its double sided knives the hedge trimmer can be guided forward and backward or by oscillating movements from one to another side. **8 9**

- At first cut the sides of the hedge and then the upper edge. **8**
- Cut the hedge from the bottom up.
- Cut the hedge in trapezium shape. **10**
- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.
- Best time for hedge trimming:
 - ⇒ Leaved hedge: June and October
 - ⇒ Conifer hedge: April and August
 - ⇒ Quickly growing hedge: from May and then every 6 weeks
- Pay attention to breeding birds in the hedge. If so, put off hedge trimming or leave this area out.

 At any case pay attention to all safety instructions.

Maintenance and Care



Before each maintenance and cleaning work

- Stop the engine.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Stop the engine and pull off the spark plug connector (with the exception of idle speed adjustment).

Do not carry out maintenance work close to open flames. Risk of fire.

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance

 In order to avoid possible injuries wear gloves.

To guarantee a long and reliable usage of the hedge trimmer carry out the following maintenance works regularly.

Check the hedge trimmer for obvious defects such as

- loose fastening elements
- worn or damaged components
- deformed, broken or damaged cutting device
- leaks from the fuel tank cap or fuel lines

Check the hedge trimmer after each application for

- wear and tear, in particular sliding play of the cutting device
- correct assembly and faultless covers and protective devices.

Necessary repair or maintenance operations have to be carried out before the usage of the hedge trimmer.

Adjusting the cutting device

Readjust the sliding play if cut material is clamped between the blades or the play has increased due to normal wearing of the cutting device after a longer period of use.

To obtain good cutting results the free motion between the blades and the sword must be correctly adjusted.

For this proceed as follows: **11**

1. Loosen the nuts (A) on the top surface of the cutting device.
2. Slightly tighten the screws (B) on the underside (if required loosen them previously).
3. Turn the screw back anticlockwise by a quarter up to a half turn.
4. Use a screwdriver to hold the screw and firmly tighten the nuts.

 The sliding play is correctly adjusted if the washer under the screw head can just be freely moved back and forth by hand.

5. Lubricate the cutting device using environmental-compatible lubricating oil.

 If the play is too small, this may cause a great extent of heating and thus damage to the device.

Lubricating the gearbox **12**

 Lubricate the gearbox every 10 to 20 operating hours.

1. Put the grease gun onto the zerk fitting (25).
2. Force some grease into the zerk fitting.

Use SHELL ALVANIA RL3, for example, or an equivalent grease brand.

Adjusting the idle speed **13**

If the cutting device continues to run while the engine idles, you have to correct the idle speed.

1. Allow the engine to run warm for 3-5 minutes (no high speed).
2. Turn the adjusting screw (C):
 - clockwise → idle speed increases (+)
 - counterclockwise → idle speed decreases (–)

 Contact the manufacturer if the cutting device still continues to run in idle mode.

Do not continue working with the hedge trimmer in such a condition.

Cleaning / replacing the air filter **14**

Clean the air filter from dust and dirt on a regular basis to prevent

- starting problems,
- loss of output,
- too high fuel consumption.

Clean the air filter every 8 operating hours, or more frequently in dusty environments.

1. Put the choke (22) to  to prevent dirt particles from coming into the carburettor.
2. Remove the air filter cover (20).
3. Remove the air filter (23).
4. Wash the air filter in a luke warm soapy solution.
 Do not blow out dirt particles, otherwise there is a risk of eye injury.
5. Clean the air filter interior using a brush.
6. Allow the air filter to dry well and reinsert it.
7. Re-mount the air filter cover.

Replace the air filter on a regular basis.

-  Damaged air filters must be replaced without delay.

Cleaning/replacing the fuel filter 15

Check the fuel filter (9) if required. A contaminated fuel filter restricts the fuel supply.

Open the tank cap (10) and pull the fuel filter through the opening using a wire hook.

- ⇒ Slight contamination:
Pull the fuel filter from the fuel line and clean it in petroleum ether.
- ⇒ Bad contamination:
Replace the fuel filter.

Checking / replacing the spark plug

 Do not touch the spark plug (18) or the spark plug connector (17) when the engine runs. **High voltage!**
Risk of burning on the hot engine. Wear protective gloves.

Check the spark plug and the spark gap on a regular basis.

For this proceed as follows: **16**

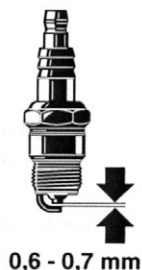
1. Pull the spark plug connector from the spark plug.
2. Remove the spark plug using the supplied spark plug wrench (26).

The spark gap must be 0.6 to 0.7 mm.
Clean the spark plug when it is contaminated.

Replace the spark plug:

- once in a month if the device is often used
- when the insulating body is damaged,
- when the electrodes show excessive erosion,
- when the electrodes show excessive dirt or oil.

Use the following spark plug type: NGK-BM6A
 BOSCH WS8E
 Champion CJ8



Checking the ignition spark

1. Pull the spark plug connector from the spark plug.

2. Remove the spark plug using the supplied spark plug socket spanner.
3. Remove the spark plug.
4. Firmly connect the spark plug connector.
5. Use an insulated pair of tongs to press the spark plug against the engine body (away from the spark plug hole).
6. Slide the ON/OFF switch to the START position.
7. Firmly pull the cranking rope on the cranking handle.

-  A spark between the electrodes is a sign of proper functioning.

Silencer / exhaust outlet 17

-  Do not retighten the silencer screws when the engine is hot.

1. Check the tight seat of the screws (D) on the silencer (7) on a regular basis.
If they are loose, tighten them hand-tight.
2. Clean the exhaust outlet (E) on a regular basis.

Care

Clean the hedge trimmer thoroughly after each application so that the faultless function is kept.

-  Wear protective gloves when cleaning the cutting device.

- ⇒ Clean the case with a soft brush or a dry cloth.
Water, solvents and polishing agents shall not be applied.
- ⇒ Check that the ventilation slots for the motor cooling are free (risk of overheating).
- ⇒ Clean the cutting device on a regular basis using a brush or a cloth.
Never clean the knives with water (Risk of corrosion!)
- ⇒ Clean and oil all moving parts regularly.

-  **Never use any grease!**

-  Use for instance environmentally acceptable spray oil.

Maintenance schedule

Operation	Maintenance interval
Adjust the cutting device	If required
Adjust the idle speed	If required
Tighten the silencer screws	If required
Clean/replace the fuel filter.	If required
Clean/replace the air filter	Every 8 hours of operation (more frequent in case of dusty environments)
Lubricate the gearbox	Every 20 hours of operation, at least once in a year

Transport



To transport the device stop the engine and wait until the cutting device does not longer move. Attach the protective cover.

- Carry the device with the front handle.
- When transporting the device within a car put it in the boot or on a separate loading area. Secure the hedge trimmer against tipping over, damages and fuel spillage.

Storage

- Store unused devices with attached protective cover in a dry, locked place out of the reach of children.
- To extend the service life of the hedge trimmer and guarantee smooth operation, before storing for a longer period
 - ⇒ thoroughly clean the device
 - ⇒ treat all movable parts with an environmentally friendly oil

 Never use any grease!

- ⇒ Slide the protective cover on the cutting device.
- ⇒ Remove the spark plug connector.
- ⇒ Empty the fuel tank completely.
 -  Dispose of remaining fuel in an environmentally compatible manner.
- ⇒ Operate the engine until the carburettor is empty.

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

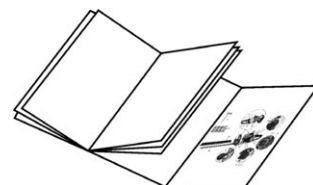
Possible faults

Fault	Possible cause	Remedy
Hedge trimmer does not work.	• No fuel supply • Fault in the fuel line • Fuel filter clogged • Spark plug defective • Carburettor defective • Internal fault.	• Check the fuel quantity • Check the fuel line for kinks or damages • Clean/replace the fuel filter • Replace the spark plug • Manufacturer or responsible customer service must be called • Manufacturer or responsible customer service must be called
Hedge trimmer cuts with interruptions	• Internal fault. • ON / OFF switch defective.	• Manufacturer or responsible customer service must be called • Manufacturer or responsible customer service must be called
Engine is running, cutting device does not move	• Cutting device blocked • Internal fault. • Clutch defective	• Remove object • Manufacturer or responsible customer service must be called • Manufacturer or responsible customer service must be called
Cutting device gets hot	• Missing lubrication => friction • Not enough play • Cutting blades are blunt	• Oil the cutting device • Adjust the sliding play • Have the cutting device sharpened

Technical data

Typ	HB 60
Model	HB 60
Max. engine output at a certain speed	740 W / 6500 min ⁻¹
Cubic capacity	21.7 cm ³
Cylinder bore	34.0 mm
Stroke	27 mm
No-load speed n ₀	2700 rpm
Max. engine speed with cutting device	9000 rpm
Ignition system	electronic ignition
Spark plug	TORCH-BM6A or equivalent
Spark gap	0.6 – 0.7 mm
Fuel tank capacity	0.6 l
Fuel consumption at max. output	0.55 l/h
Ratio of mixture (fuel/two-stroke oil)	50:1
Hand arm vibration acc. to EN 1033/DIN 45675	
- Front handle (full load)	a _{vhw} = < 11.7 m/s ²
- Rear handle (full load)	a _{vhw} = < 14.6 m/s ²
Cutting length	540 mm
Cutting thickness	28 mm
Knife speed	1.88 m/s
Weight (tank empty, without protective cover)	approx. 5.1 kg
Sound pressure level L _{PA} at the workplace (according to regulation 2000/14/EG)	95 dB(A)
Sound power level L _{WA} (according to regulation 2000/14/EC)	measured sound power level 108 dB (A) guaranteed sound power level 113 dB (A)

Description of device / spare parts



Pos.	Order-No.	Denomination
1		Throttle lock-out switch
2		Locking knob
3		ON / OFF-switch
4		Rear handle
5		Handle unlocking device
6		Throttle trigger
7		Silencer
8	362965	Engine covering
9	362969	Fuel filter
10	362972	Fuel tank cap
11		Cranking handle
12	362966	Cranking rope with handle
13	362964	Front handhold
14		Hand guard

15	362973	Protective cap
16		Cutting device
17		Spark plug connector
18	362976	Spark plug
19	362970	Wing screw
20		Air filter cover
21		Gas cable with sleeve cpl.
22	362974	Choke
23	362975	Air filter
24		Fuel pump
25		Zerk fitting (grease fitting)
26	362963	Spark plug socket spanner
27	362962	Safety label

Sommaire

Déclaration de conformité CE	26
Etendue de fourniture	26
Horaires d'utilisation	26
Symboles figurant sur cet appareil	26
Symboles figurant sur la notice d'instructions	27
Emploi conforme à l'usage prévu	27
Risques résiduels	27
Consignes de sécurité	27
– Manipulation de carburants en toute sécurité	29
Préparation à la mise en service	29
Remplir le réservoir de carburant	29
– Essence	29
– Huile à moteurs deux temps:	29
– Mélanger le carburant	29
– Remplir le réservoir de carburant	30
Mise en service	30
– Démarrage du taille-haie	30
– Démarrage à froid	30
– Arrêter le moteur	30
– Démarrage à chaud	30
Réglages du taille-haie	31
Consignes de travail	31
– Comportement général pendant le travail avec le taille-haie	31
– Travail avec le taille-haie	32
Entretien et nettoyage	32
– Entretien	32
– Ajustage du dispositif de coupe	32
– Lubrification de la transmission	33
– Réglage du régime au ralenti	33
– Nettoyage et remplacement du filtre à air	33
– Nettoyage et remplacement du filtre de carburant	33
– Contrôle et remplacement de la bougie	33
– Silencieux/ouverture d'échappement	34
– Nettoyage	34
Plan de maintenance	34
Transport	34
Entreposage	34
Garantie	34
Pannes	35
Caractéristiques techniques	35
Description de l'équipement / Pièces de rechange	36 / 140

Déclaration de conformité de la CE

conformément à la directive 98/37 CE

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

déclare en responsabilité propre, que le produit

Taille-haie à essence type HB 60

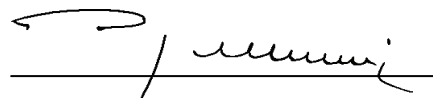
auquel se rapporte la présente déclaration, correspond aux exigences de sécurité et de santé fondamentales des directives 98/37/CE, ainsi qu'aux exigences des autres directives en la matière

89/336/CEE et 2000/14/EG

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14 CE - Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 108 dB (A)

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 113 dB (A)



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Fourniture **1**

- Taille-haie HB 60
- Protection de lame
- Sac à outils
- Notice d'instructions

 Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ▶ l'intégralité des pièces
- ▶ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

Horaires d'utilisation

Avant la mise en service de l'appareil, s'informer sur les règlements nationaux (régionaux) relatifs à la protection contre le bruit.

Symboles figurant sur cet appareil



Avertissement !
Le taille-haie peut provoquer de graves blessures !



Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.

 L'huile et l'essence sont inflammables et peuvent exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu.	 Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.
 Porter un dispositif de protection des yeux!	 Porter un dispositif de protection de l'ouïe!
 Porter des gants de protection.	 Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
 Manette de démarrage (Choke) "Démarrage à froid".	 Manette de démarrage (Choke) "Démarrage à chaud et travail".

Symboles figurant sur la notice d'instructions



Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.



Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement.



Indications pour l'utilisateur. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.



Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.

Emploi conforme à l'usage prévu

- Le taille-haie ne convient qu'à l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin.
- Sont considérés taille-haies pour l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les surfaces vertes publiques telles que les parcs, les terrains de sport ainsi que pour l'agriculture et la sylviculture.
- La machine ne doit pas être utilisée pour la taille de gazons, la coupe des bordures de gazons ou le broyage de matières compostables. Risque de blessures!
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant; le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.

- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une modification non-conforme du taille-haie.
- Le taille-haie ne doit être ajusté, utilisé et entretenu que par des personnes familiarisées avec la machine et les dangers. Les travaux d'entretien doivent être uniquement effectués par nous ou par le service après-vente que nous avons désigné.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.
- Enlever impérativement toute pièce métallique (fils etc.) de la haie à tailler.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « Consignes de sécurité », « L'emploi conforme à l'usage prévu » et toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Blessures par des projections de morceaux de débris.
- Cassure et projection de pièces de lame.
- Danger d'empoisonnement par le monoxyde de carbone en utilisant la machine dans un local fermé ou mal aéré.
- Risque de brûlures au contact avec les composants chauds.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

⚠ Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident applicables dans le pays d'utilisation de la machine afin d'éviter tout risque d'accident possible.

- i** Toujours préserver ces instructions de sécurité (notice d'instructions) avec le taille-haie.
- ⚠** Le taille-haie ne doit être manipulé que par des personnes disposant d'une expérience suffisante.
- i**
- ⚠** Confier ou prêter le taille-haie uniquement à des personnes familiarisées avec la machine et sa manipulation. Toujours passer la notice.
- i**
- ⚠** Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

■ Première utilisation

Avant de travailler la première fois avec le taille-haie, une formation sur l'utilisation de la machine et des vêtements de protection par une personne ayant de l'expérience sont nécessaires.

■ **Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.**

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service. Un utilisateur qui n'est pas informé suffisamment peut se mettre en danger et d'autres personnes par une utilisation non conforme.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Emploi conforme à l'usage prévu»).
- Eviter les postures anormales. Prendre une position sûre et préserver l'équilibre à tout moment.
- Portez des vêtements de protection appropriés:
 - pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
 - gants de protection et chaussures antidérapantes
 - filet pour les cheveux s'ils sont longs.
- Portez des vêtements de protection personnels :
 - protection de l'ouïe
 - lunettes de protection ou visière
 - gants de travail
 - chaussures de sécurité
 - casque de protection agréé dans les situations où il existe un risque de blessures de la tête.
- Nous recommandons de porter une protection des jambes et une veste de sécurité.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne pas exposer le taille-haie à la pluie.
 - Ne pas utiliser le taille-haie dans un environnement humide ou mouillé.
 - En cas de temps défavorable (pluie, neige, glace, vent), repousser les travaux – risque d'accidents accru !
 - Veillez au bon éclairage de la zone de travail.
 - Ne pas utiliser le taille-haie en proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et aux risques potentiels que vous n'entendez pas en raison du bruit du moteur.
- Ne jamais laisser le taille-haie sans surveillance.
- Pendant les pauses de travail, poser le taille-haie de façon à éviter toute blessure. Ne jamais laisser le taille-haie à la portée de personnes non-autorisées.
- Les personnes de moins de 18 ans n'ont pas le droit de manipuler cette machine.
- Tenir à l'écart toute personne étrangère.
- L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Eloigner les enfants.
- Empêchez toute personne de toucher l'outil ou le moteur, notamment des enfants.

Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.

- Ne pas utiliser un dispositif de coupe émoussé, fendu ou endommagé.
- Ne commencer à couper qu'une fois le dispositif de coupe en marche.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle fonctionne mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Ne jamais utiliser des couteaux qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans cette notice.



L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut constituer un risque pour l'utilisateur.

- Arrêtez la machine et retirez le capuchon de la bougie en cas de :
 - contact du taille-haie avec de la terre, des cailloux, des clous ou d'autres corps étrangers
⇒ contrôlez si la machine est endommagée.
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - l'élimination de perturbations (le blocage des couteaux en fait partie)
 - transport et d'entreposage
 - abandonnement du taille-haie (même en cas d'interruption brève)
- Entretien votre taille-haie avec soin:
 - Maintenez les outils affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
 - Les poignées doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
 - Respectez les prescriptions de maintenance
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
 - Avant de continuer l'utilisation de la machine, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection .
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions requises doivent être remplies afin de garantir une exploitation impeccable du taille-haie.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés correctement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Ne pas laisser des clés de serrage sur la machine!
Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.

- Conservez les machines non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Ne pas effectuer des réparations sur la machine, à moins que vous soyez spécialement formé.

 N'effectuer des réparations que celles décrites dans le chapitre « Maintenance », s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.

 Toutes les réparations des différentes pièces de la machine doivent être effectuées par le fabricant, ou par l'un de ses services après-vente.

 N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourrait entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Manipulation de carburants en toute sécurité

 Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables. Risque de blessures graves en cas d'inhalation et de contact avec la peau.

- Avant de remplir le réservoir de carburant, arrêtez le moteur de votre taille-haie et laissez refroidir la machine.
- En faisant le plein de carburant, ne pas fumer et éviter tout feu nu.
- Porter des gants pour faire le plein.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé (risque d'explosion).
- Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez le taille-haie immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.
- Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
- Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
- Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
- Transporter et stocker les carburants uniquement dans des récipients agréés et marqués.
- Tenir les carburants hors de la portée d'enfants.
- Ne jamais transporter et/ou stocker des carburants en proximité de substances inflammables ainsi que d'étincelles ou de feu nu.
- Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Préparation à la mise en service

 A la livraison, le réservoir du taille-haie n'est pas rempli de mélange de carburant. Remplissez le réservoir du taille-haie selon la description du chapitre « Remplir le réservoir ».

Remplir le réservoir de carburant

 La machine fonctionne avec un mélange d'essence normale (sans plomb) et d'huile à moteur deux temps.



Porter une attention particulière à la manipulation d'essence. Ne pas fumer ni allumer un feu (risque d'explosion).

Essence

Essence: indice d'octane au minimum 91 ROZ, sans plomb

- Ne jamais remplir le réservoir d'essence au plomb, de gasoil ou d'autres carburants non admissibles.
- Ne pas utiliser de l'essence présentant un indice d'octane inférieure à 91 ROZ. Dans le cas contraire, risque de surchauffe et d'endommagement du moteur.
- Lorsque vous travaillez en permanence avec un régime élevé, il est recommandé d'utiliser une essence d'un indice d'octanes plus élevé.
- Pour des raisons de protection de l'environnement, il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb.

Huile à moteurs deux temps :

selon la spécification JASO FC ou ISO EGD

-  N'utilisez pas
- d'huile à quatre temps ou d'huile à deux temps pour moteurs hors-bord refroidis à l'eau.
 - de mélange tout prêt des stations de service.

Mélanger le carburant

Rapport de mélange: 50:1

Essence	Huile à moteur deux temps 2% (50:1)
1 litre	0,02 litres
2 litres	0,04 litres
5 litres	0,10 litres
10 litres	0,20 litres

- Veiller à mesurer précisément la quantité de l'huile. La moindre imprécision peut avoir un effet important sur le rapport de mélange de faibles volumes de carburant.
- Ne pas modifier le rapport de mélange afin d'éviter la formation de quantités élevées de résidus de combustion, la diminution de la puissance et l'endommagement du moteur.

 Mélanger l'essence et l'huile dans un bidon propre, agréé pour l'essence et marqué. Utiliser un bidon d'essence avec une protection anti-déversement.

1. Remplir d'abord le bidon de la moitié de l'essence de mélange.
2. Verser ensuite la totalité de la quantité de l'huile.

3. Secouer le mélange de carburant.
4. Verser le reste de l'essence.

Les carburants ne peuvent pas être stockés pour une durée illimitée. Le stockage de carburants et de mélanges de carburants peut provoquer des problèmes de démarrage. Mélangez donc seulement la quantité de carburant à la fois que vous consommez pendant un mois.

Stocker les carburants uniquement dans des bidons agréés et marqués. Conserver les bidons de carburant dans un lieu sec et protégé.

Veiller à stocker les bidons de carburant en dehors de la portée d'enfants.

Remplir le réservoir de carburant



- Arrêter le moteur et le laisser refroidir !
- Portez des gants de protection !
- Éviter tout contact avec les yeux et la peau !
- Respecter impérativement les instructions du chapitre « Manipulation sûre du carburant ».

1. Remplir le réservoir de la taille-haie uniquement à l'extérieur ou dans un local suffisamment aéré.
2. Nettoyer la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir provoquent des défauts de fonctionnement.
3. Secouez le bidon de carburant avant de remplir le réservoir de la machine.
4. Ouvrir le couvercle du réservoir (10) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression. **2**
5. Remplir le réservoir avec précaution jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.
6. Refermez le réservoir.
Assurez-vous que le couvercle est fermement serré.
7. Nettoyez le couvercle et la zone autour de celui-ci.
8. Vérifiez l'absence de fuites du réservoir et des conduites de carburant.
9. Actionnez la pompe de carburant si nécessaire (24).
10. **!** Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Mise en service



! Vous n'êtes pas autorisé de mettre la machine en service sans avoir lu cette notice de service. Impérativement respecter les instructions. La machine doit être montée complètement et conformément aux instructions !

- Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE / ARRET (3), le bouton d'arrêt (2), le blocage de l'accélérateur (1) et l'accélérateur (6) fonctionnent correctement.
- Démarrer la taille-haie uniquement lorsqu'il est complètement assemblée.
- Appuyez la taille-haie pour le démarrage, tenez-le bien en main ! Veillez à ce que le dispositif de coupe soit libre.

Démarrage du taille-haie:

1. Garder une distance appropriée envers toute substance inflammable.
2. Prenez une position stable.
3. Posez le taille-haie au sol devant vous, le dispositif de coupe étant orienté dans le sens opposé de votre corps. **3**
4. Posez le pied droit dans la poignée arrière.
5. Saisir la poignée avant par la main gauche.



Démarrage à froid

1. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (3) sur la position „START“. **4**
2. Appuyer sur le blocage de l'accélérateur (1) et actionner l'accélérateur (6).
3. Pousser le bouton d'arrêt (2) pour bloquer l'accélérateur. Vous pouvez maintenant relâcher l'accélérateur et le blocage.
4. Appuyer plusieurs fois sur la pompe de carburant (24), avec précaution, jusqu'à ce que le carburant arrive dans la pompe. **2**
5. Mettre la manette démarrage (Choke) (22) sur . **5**
6. Tirer lentement la corde de démarrage à la poignée (11) jusqu'à ressentir une résistance. **3**
7. Tirer rapidement la corde de démarrage et la relâcher lentement.
! Ne pas retirer complètement la corde de démarrage et ne pas laisser frapper la manette sur le moteur.
8. Mettre la manette de démarrage (Choke) (22) sur , dès que le moteur a démarré. **5**
9. Appuyez à fond sur l'accélérateur.
➡ Le bouton de blocage se relâche.
10. Relâchez l'accélérateur.
➡ le moteur tourne au ralenti.
11. Laissez chauffer la machine au ralenti pendant env. une minute avant de commencer le travail.



Arrêter le moteur **4**

1. Relâchez l'accélérateur.
2. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (3) sur la position „STOP“.



Démarrage à chaud

1. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (3) sur la position „START“. **4**
2. Appuyer sur le blocage de l'accélérateur (1) et actionner l'accélérateur (6).
3. Appuyer sur le bouton de blocage (2) afin de bloquer l'accélérateur. Vous pouvez maintenant relâcher l'accélérateur et le blocage.
4. Mettre la manette de démarrage (Choke) (22) sur . **5**
5. Tirez sur la corde de démarrage en prenant la poignée de démarrage (11) jusqu'à ce que le moteur démarre.

Blocage de l'accélérateur

1. Saisir le taille-haie à la poignée arrière (24) et actionner le blocage de l'accélérateur (1).
2. Saisir la poignée avant (13) avec l'autre main.
3. Appuyer sur l'accélérateur (6).
4. Le dispositif de coupe démarre.

i En relâchant l'accélérateur, le dispositif de coupe s'arrête et le moteur tourne au ralenti.

Lorsque le dispositif de coupe continue à tourner, bien que malgré l'accélérateur ne soit pas enfoncé, il faut baisser la vitesse au ralenti (voir « Maintenance »)

Réglages du taille-haie

 Réglage de la poignée arrière (4). **6**

Pour faciliter le travail avec le taille-haie, la poignée arrière peut être réglée en 5 positions.

i Pendant le réglage, le blocage de l'accélérateur (1) ne peut pas être actionné.

1. Tenir le taille-haie par la main gauche à la poignée avant (13).
2. Retirer le déverrouillage de la poignée (5).
3. Tourner la poignée jusqu'à atteindre la position souhaitée.
4. Relâcher le déverrouillage de la poignée. Veiller à ce que le déverrouillage s'encliquète de nouveau et que la poignée soit bien fixée.

Consignes de travail

 Effectuez les contrôles suivants avant la mise en service du taille-haie et pendant le travail :

⇒ Le taille-haie est -elle montée complètement et correctement ?

Veillez à ce que les vis et écrous soient bien serrés.

 Vis du dispositif de coupe : voir la maintenance

⇒ Le taille-haie est-il dans un état correct garantissant la sécurité du travail ?

Les fonctions de sécurité sont-elles en état ?

⇒ Le réservoir est plein ?

⇒ Le dispositif de coupe est-il en état et affûté ?

⇒ Le moteur et le silencieux sont-ils exempts de dépôts, de feuilles et de lubrifiants ?

⇒ La poignée est-elle propre – exempte d'huile, de graisse et de résines ?

⇒ Le lieu de travail est-il exempt de risques de trébuchement ?

⇒ Portez-vous l'équipement de protection correct ?

⇒ Avez-vous lu et compris l'ensemble des instructions ?

⇒ L'accélérateur est-il souple et le bouton de blocage fonctionnel ?

⇒ L'interrupteur MARCHE/ARRET est-il fonctionnel ?

⇒ Le dispositif de coupe s'arrête-t-il toujours au ralenti ?

Lorsque le dispositif de coupe tourne au ralenti, il faut baisser la vitesse de rotation au ralenti (voir « Réglage du ralenti »).

⇒ Vérifiez que la transmission est suffisamment lubrifiée (voir sous « Maintenance »).

Comportement général au travail avec le taille-haie

- Ne jamais travailler tout seul. Une autre personne doit être en proximité (à portée de voix) pour les cas d'urgence.
- Eloigner les enfants, les autres personnes et les animaux de la zone de travail (distance de 15 m min.).
- Ne jamais travailler sur la neige, la glace ou d'autres sols glissants – risque de glissement.
- Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule).
- Avant de commencer la taille, chasser les animaux de la haie afin de ne pas les blesser.
- Toujours garder la zone de travail propre et rangée. Enlever tout objet qui risque d'être projeté de la zone de travail.
- Éviter les postures anormales. Toujours garder l'équilibre. Ne pas travailler le torse penché en avant.
- Manipuler le taille-haie uniquement en position sûre.
- Arrêter le taille-haie en cas de changement du lieu de travail.
- Eloigner les mains et les pieds du dispositif de coupe en mouvement.
- Tenir le taille-haie de façon à éviter de respirer les gaz d'échappement. Ne pas travailler dans un local fermé.
- Ne pas utiliser le taille-haie pour ramasser ou se débarrasser de morceaux de bois ou d'autres objets.
- Impérativement enlever les corps étrangers de la haie (par ex. fils), ceux-ci pouvant endommager les couteaux du taille-haie.
- Toujours tenir le taille-haie dans les deux mains, la main gauche sur la poignée avant la main droite sur la poignée arrière. Ne jamais travailler avec une seule main. **7**
- Lorsque vous relâchez l'accélérateur, le dispositif de coupe continue à marcher pendant un certain moment (effet de ralenti).
- Commencer la coupe avec le dispositif de coupe en marche.
- Ne jamais mettre la main dans le dispositif de coupe en marche.
- Ne jamais travailler
 - les bras tendus
 - aux endroits d'accès difficile
 - trop penché en avant
- Ne jamais travailler avec le taille-haie au dessus de la hauteur des épaules.
- Ne jamais toucher les clôtures en grillage ou le sol avec le dispositif de coupe.
- Arrêter le moteur et retirer le capuchon d'allumage
 - en cas de changements sensibles du comportement de la machine

- pour éliminer du bois coincé
- pour contrôler le dispositif de coupe après un contact avec des cailloux, des clous ou d'autres objets durs.
- pour éliminer des défauts
- pendant les pauses de travail
- avant de laisser le taille-haie sans surveillance
- Ne pas poser le taille-haie chaud dans l'herbe haute ou sur des objets inflammables.
- Avant de commencer le travail, assurez-vous que :
 - aucune personne ni animal ne reste dans la zone de travail
 - vous pouvez vous retirer sans obstacle
 - l'espace devant vos pieds n'est pas obstrué par des corps étrangers, des broussailles ou des branches.
 - vous avez pris une position stable.

 Lorsque les personnes atteintes de troubles cardiovasculaires sont exposées trop souvent aux vibrations, il y a le risque d'atteintes du système nerveux ou des vaisseaux sanguins.

Vous pouvez réduire les vibrations:

- en mettant des gants de travail chauds et solides
- en raccourcissant la durée du travail (faire plusieurs pauses assez longues)

Consultez un médecin lorsque les doigts enflent, que vous vous sentez mal ou que vos doigts deviennent insensibles.

Travail avec le taille-haie

 Tenir le taille-haie avec les deux mains dans une distance de sécurité du corps.

- Le diamètre de coupe maximum dépend de l'essence, de l'âge, de l'humidité et de la dureté du bois.
 - ➔ Couper les branches épaisses à l'aide de ciseaux à branches avant de tailler la haie.
- Le taille-haie peut être guidé en avant et en arrière grâce à ses couteaux bilames, ou en mouvement pendulaire d'un côté à l'autre. **8 9**
- Couper d'abord les côtés de la haie, et ensuite le bord supérieur. **8**
- Tailler la haie du bas vers le haut.
- Tailler la haie en forme de trapèze. **10**
- Tendre une corde à tracer le long de la haie si le bord supérieur de la haie doit être taillé de façon régulière.
- Tailler en plusieurs fois lorsqu'une taille forte est nécessaire.
- Le meilleur moment pour la taille :
 - ⇒ haie de feuillus : juin et octobre
 - ⇒ haie de résineux : avril et août
 - ⇒ haie à croissance rapide : à partir du mois de mai env. toutes les 6 semaines
- Veiller aux oiseaux en couvaison dans la haie. Ajourner la taille ou ne pas traiter cette zone.

 Respecter l'ensemble des instructions de sécurité dans tous les cas.

Entretien et nettoyage

Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage



- Arrêter le moteur !
- Attendre l'arrêt du dispositif de coupe
- Retirer le capuchon de la bougie (sauf pour le réglage du régime au ralenti)

Ne pas effectuer les travaux d'entretien en proximité d'un feu nu. Risque d'incendie !

Les autres interventions d'entretien et de réparation qui ne sont pas décrites dans ce chapitre doivent être effectuées uniquement par le S.A.V.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Entretien

 Porter des gants afin d'éviter les blessures possibles.

Afin de garantir une utilisation du taille-haie longue et fiable, effectuer régulièrement les travaux d'entretien suivants.

Vérifier les défauts évidents du taille-haie tels que

- les fixations desserrées
- les composants usés ou endommagés
- les dispositifs de coupe pliés, cassés ou endommagés
- l'étanchéité du bouchon du réservoir et des conduites de carburant

Contrôler le taille-haie après chaque utilisation pour détecter

- l'usure, notamment le jeu du dispositif de coupe
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Effectuer les réparations et interventions d'entretien avant d'utiliser le taille-haie.

Ajustage du dispositif de coupe

Rajuster le jeu de glissement lorsque les brins de la haie se coincent entre les lames, ou que le jeu s'est agrandi par l'usure normale du dispositif de coupe après une utilisation prolongée.

Pour avoir de bons résultats de coupe, le jeu de glissement entre les lames doit être réglé correctement.

Procédez de la façon suivante: **11**

1. Desserrez les écrous (A) du côté haut du dispositif de coupe.
2. Serrez les vis (B) du côté bas (les desserrer éventuellement avant).
3. Tournez la vis d'un quart à une moitié de tour dans le sens antihoraire.

4. Tenez la vis à l'aide d'un tournevis et serrez les écrous fermement.

i Le jeu de glissement est réglé correctement lorsque la rondelle sous la tête de la vis peut être tout juste tournée à la main.

5. Lubrifiez le dispositif de coupe à l'aide d'une huile compatible à l'environnement.

i Un jeu de glissement trop faible chauffe les lames et risque d'endommager la machine.

Lubrification de la transmission 12

i Lubrifier la transmission toutes les 10 à 20 heures de service.

1. Engager la pompe de graisse au graisseur (25).
2. Presser un peu de graisse.

Utiliser par ex. SHELL ALVANIA RL3 ou une graisse comparable.

Réglage du régime au ralenti 13

Lorsque le dispositif de coupe continue à marcher au ralenti, il faut corriger le régime au ralenti.

1. Laissez chauffer le moteur pendant 3 – 5 minutes (éviter un régime trop élevé).
2. Tournez la vis de réglage (C):
dans le sens horaire → le régime au ralenti augmente (+)
dans le sens antihoraire → le régime au ralenti diminue (-)

! Adressez-vous au constructeur lorsque le dispositif de coupe continue à marcher tout de même.

Ne continuez en aucun cas le travail avec le taille-haie!

Nettoyage et remplacement du filtre à air 14

Nettoyer le filtre à air régulièrement, afin de prévenir

- les difficultés de démarrage,
- les pertes de puissance
- la consommation excessive de carburant.

Nettoyez le filtre à air env. toutes les huit heures de service, plus souvent en cas de présence de quantités importantes de poussières.

1. Mettre la manette de démarrage (Choke) (22) sur  afin d'éviter l'introduction de particules dans le carburateur.
2. Enlever le couvercle du filtre à air (20).
3. Enlever le filtre à air (23). rr
4. Lavez le filtre à air à l'aide d'une solution de savon chaude.

! Ne pas souffler sur les particules de saleté, risque de blessure des yeux !

5. Nettoyer l'intérieur du filtre à air à l'aide d'un pinceau.
6. Laisser bien sécher le filtre à air et le réintégrer.
7. Remettre le couvercle du filtre à air.

Remplacer le filtre à air régulièrement.

i Les filtres à air endommagés doivent être remplacés régulièrement.

Nettoyage et remplacement du filtre de carburant 15

Contrôler le filtre de carburant (9) en cas de besoin. Un filtre contaminé ne laisse plus passer le carburant.

Enlever le bouchon du réservoir (10) et retirer le filtre de carburant à l'aide d'un crochet de fil.

⇒ Contamination légère

Retirer le filtre de la conduite de carburant et le nettoyer à l'aide de benzine

⇒ Contamination forte

Remplacer le filtre de carburant

Contrôle et remplacement de la bougie

! Ne jamais toucher la bougie (18) ou le capuchon (17) lorsque le moteur tourne. Haute tension !

Risque de brûlures sur le moteur chaud. Portez des gants de protection !

Contrôler régulièrement la bougie et l'écart entre les électrodes.

Procédez de la façon suivante: **16**

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie (26).

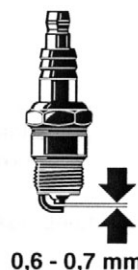
L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 à 0,7 mm.

Nettoyez la bougie si elle est encrassée.

Remplacez la bougie :

- chaque mois lorsque la machine tourne régulièrement
- lorsque le corps isolant est endommagé
- lorsque les électrodes sont fortement brûlées
- lorsque les électrodes sont fortement encrassées ou pleines d'huile

Utilisez les types de bougies suivants : NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8



Vérifier l'étincelle d'allumage

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie.
3. Dévissez la bougie.
4. Enfichez fermement le capuchon.
5. Serrez la bougie contre le carter à l'aide d'une paire de pinces isolées (assez loin de l'orifice de bougie).
6. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET sur la position „START“.

7. Tirer fortement sur la poignée de la corde de démarrage.

-  Lorsque la bougie fonctionne correctement, une étincelle est visible entre les électrodes.

Silencieux / ouverture d'échappement

-  Ne pas resserrer les vis de fixation du pot d'échappement lorsque le moteur est chaud.

1. Vérifiez régulièrement que les vis de fixation (D) du pot d'échappement (7) ne se sont pas desserrées.
→ Lorsqu'elles sont desserrées, serrez-les à la main.
2. Nettoyez régulièrement l'ouverture d'échappement (E).

Nettoyage

Nettoyer le taille-haie avec soin après chaque usage afin de préserver le fonctionnement correct.



Porter des gants de protection pendant le nettoyage du dispositif de coupe !

- ⇒ Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.

Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.

- ⇒ Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).

- ⇒ Nettoyer régulièrement le dispositif de coupe à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.

-  Ne jamais nettoyer les couteaux à l'eau (risque de corrosion!)

- ⇒ Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers

-  Ne jamais utiliser de graisse!

 De traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

Transport



Pour transporter la machine, arrêter le moteur, attendre l'arrêt du dispositif de coupe et mettre le protège-lame.

- Porter la machine sur la poignée avant.
- Transporter la machine uniquement dans le coffre de la voiture ou sur une surface de transport séparée. Protéger le taille-haie contre le renversement, les endommagements et le déversement de carburant.

Entreposage

- Stocker la machines non utilisée avec le protège-lame dans un local sec et fermé en dehors de la portée d'enfants.
- Afin d'augmenter la durée de vie utile du taille-haie et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé:

⇒ d'effectuer un nettoyage en profondeur;

⇒ de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

-  Ne jamais utiliser de graisse!

⇒ Engager le protège-lame sur le dispositif de coupe.

⇒ Retirer le capuchon de bougie.

⇒ Vider le réservoir de carburant complètement.

 Evacuer le carburant restant en conformité avec les réglementations (sans polluer l'environnement).

⇒ Vider le carburateur.

Garantie

Veillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Plan de maintenance

Intervention	Intervalle de maintenance
Ajustage du dispositif de coupe	en cas de besoin
Réglage du régime au ralenti	en cas de besoin
Serrage des vis du silencieux	en cas de besoin
Nettoyage / remplacement du filtre de carburant	en cas de besoin
Nettoyage / remplacement du filtre à air	toutes les 8 heures de service (plus souvent en environnement poussiéreux)
Lubrification de la transmission	toutes les 20 heures de service, 1 fois par an au minimum

Pannes

Dérangement	Cause possible	Que faire
Le taille-haie ne fonctionne pas.	• Manque de carburant • Défaut de la conduite de carburant • Contamination du filtre de carburant • Défaut de bougie • Défaut de carburateur • Défaut interne	• Vérifier le volume de carburant • vérifier l'absence de pliures et d'endommagements de la conduite de carburant • Nettoyer ou remplacer le filtre de carburant. • Remplacer la bougie • S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent • S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent
Le taille-haie fonctionne avec des interruptions	• Défaut interne • Interrupteur défectueux	• S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent • S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent
Le moteur tourne, le dispositif de coupe ne marche pas	• Dispositif de coupe bloqué • Défaut interne • Défaut d'embrayage	• Enlever l'objet qui bloque les couteaux • S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent • S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent
Le dispositif de coupe se réchauffe	• Manque de lubrification => friction • Jeu de glissement trop faible • Dispositif de coupe émoussé	• Lubrifier le dispositif de coupe • Régler le jeu de glissement • Faire affûter le dispositif de coupe

Caractéristiques techniques

Type	HB 60
Désignation du modèle	HB 60
Puissance du moteur max. / régime	7402 W / 6500 min ⁻¹
Cylindrée	21,7 cm ³
Alésage	34,0 mm
Course	27 mm
Régime au ralenti n ₀	2700 min ⁻¹
Régime du moteur max. avec dispositif de coupe	9000 min ⁻¹
Allumage	électronique
Bougie	TORCH-BM6A ou type équivalent
Ecart des électrodes	0,6 – 0,7 mm
Volume réservoir de carburant	0,6 l
Consommation de carburant à la puissance max.	0,55 l/h
Rapport de mélange (essence/huile deux temps)	50:1
Vibrations main-bras selon EN 1033/DIN 45675	
- poignée avant (pleine charge)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
- poignée arrière (pleine charge)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Longueur de coupe	540 mm
Largeur de coupe	28 mm
Vitesse de la lame	1,88 m/s
Poids (réservoir vide, sans protège-lame)	env. 5,1 kg
Niveau de pression acoustique L _{PA} à la place de travail (selon la directive 2000/14/CE)	95 dB (A)
Niveau de puissance sonore L _{WA} (selon la directive 2000/14/CE)	niveau de puissance sonore mesuré 108 dB (A) niveau de puissance sonore garanti 113 dB (A)

Description de l'équipement / Pièces de rechange

Poste	Réf. de commande.	Désignation
1		Blocage de l'accélérateur
2		Bouton d'arrêt
3		Interrupteur MARCHE / ARRET
4		Poignée arrière
5		Déverrouillage de la poignée
6		Accélérateur
7		Pot d'échappement
8	362965	Parement du moteur
9	362969	Filtre de carburant
10	362972	Bouchon du réservoir de carburant
11		Poignée de démarrage
12	362966	Démarrreur à corde avec poignée
13	362964	Poignée avant
14		Protection des mains
15	362973	Protection des couteaux
16		Dispositif de coupe
17		Capuchon de bougie
18	362976	Bougie
19	362970	Vis à ailettes
20		Couvercle du filtre à air
21		Câble d'accélérateur avec gaine cpl.
22	362974	Manette de démarrage (Choke)
23	362975	Filtre à air
24		Pompe de carburant
25		Graisser
26	362963	Clé de bougie
27	362962	Autocollants de sécurité



Obsah

EU-Prohlášení o shodě	37
Obsah dodávky	37
Provozní časy	37
Symbole na přístroji	37
Symbole v návodu	38
Určení působnosti stroje	38
Zbytková rizika	38
Bezpečná práce	38
– bezpečné zacházení s palivem	39
Před uvedením do provozu	40
Tankování	40
– Benzin	40
– Dvoutaktní motorový olej	40
– Míchání paliva	40
– Tankování plotových nůžek	40
Uvedení do provozu	41
– Startování plotových nůžek	41
– Startování studeného motoru	41
– Vypnutí motoru	41
– Startování teplého motoru	41
Seřízení na plotových nůžkách	41
Pracovní pokyny	41
– Všeobecné pokyny pro práci s plotovými nůžkami	42
– Práce s plotovými nůžkami	42
Údržba a péče	42
– Údržba	43
– Nastavení těsnosti článků nůžek	43
– Mazání hnacího ústrojí	43
– Seřízení volnoběhu	43
– Vzduchový filter vyčistit resp.vyměnit	43
– Benzinový filtr vyčistit resp.vyměnit	43
– Zapalovací svíčku přezkoušet resp.vyměnit	44
– Tlumič zvuku/Výstupní otvor	44
– Péče	44
Plán údržby	44
Transport	44
Skladování	44
Záruka	45
Možné poruchy	45
Technická data	46
Popis přístroje/Náhradní díly	46 / 140

EU Prohlášení o shodě

odpovídá směrnici EU 98/37

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že produkt

Plotové nůžky s benzinovým motorem Typ HB 60

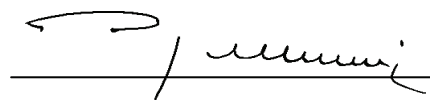
na které se toto prohlášení vztahuje odpovídá předepsaným a zásadně předloženým požadavkům bezpečnostním a zdravotním podle směrnice 98/37, stejně i dalším požadavkům ostatních předepsaných směrnic

89/336/EWG a 2000/14 EU.

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14/EU - příloha V

Naměřená hladina hluku L_{WA} 108 dB(A).

Garantovaná hladina hluku L_{WA} 113 dB(A).



Ahlen, 26.04.2007

A. Pollmeier, jednatel

Obsah dodávky 1

- Plotové nůžky HB 60
- Chráníč lišty
- Sáček s nářadím
- Návod k obsluze

 Po rozbalení zkontrolujte obsah dodávky z hlediska

- ▶ úplnosti
- ▶ event.poškození způsobených dopravou

Nesrovnalosti ihned sdělte prodejci, dopravci či přímo výrobci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Provozní časy

Dbejte rovněž dalších regionálních předpisů o ochraně hluku.

Symbole na přístroji

 Varování! Plotové nůžky mohou způsobit závažná poranění!	 Před uvedením do provozu si pozorně přečtete návod a bezpečnostní pokyny a řiďte se jimi.
 Benzin a olej jsou hořlavé látky a mohou explodovat. Oheň, otevřené světlo a kouření jsou zakázány.	 Nepoužívat za deště. Chránit před vlhkostí.

	Noste ochranné brýle!		Noste ochranná sluchadla!
	Užívejte ochranné rukavice!		Noste ochrannou obuv!
	Sytič - „studený start“		Sytič – „startování teplého motoru a provoz“

Symbole v návodu



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nedbání těchto pokynů může zapříčinit zranění nebo věcné škody.



Důležité pokyny ke správnému používání nůžek. Nedbání těchto pokynů může zapříčinit poruchy na přístroji.



Pokyny pro užití nůžek. Tyto pokyny Vám pomohou k optimálnímu využití nůžek.



Montáž, ovládání a údržba. Zde je přesně objasněno co je třeba z těchto hledisek udělat.

Působnost užití

- Plotové nůžky jsou určeny pouze pro užívání v soukromých nebo hobby zahradách.
- Nůžky pro soukromé využití jsou přístroje, které nejsou nasazeny na veřejných prostranstvích, parcích, sportovištích nebo v oblastech zemědělství či lesního hospodářství.
- Nůžky se nesmí používat ke stříhání trávy, zastříhávání travních okrajů nebo k rozmělnění kompostových částí. Zde hrozí nebezpečí zranění.
- Do této části patří též dodržení výrobcem předepsaných podmínek pro provoz a údržbu a dodržení všech bezpečnostních pokynů.
- Rovněž je třeba dodržet předpisy k zabránění úrazů a stejně tak i obecně známá pracovní-medická a bezpečnostně-technická pravidla.
- Každé jiné užití nůžek, než zde uvedeno, nespadá do okruhu působnosti stroje. Za takto způsobené škody výrobce neručí a veškeré riziko je na uživateli.
- Svévolné změny či úpravy na přístroji vylučují veškerá ručení výrobce za tímto způsobené škody všeho druhu.
- Plotové nůžky smí provozovat či udržovat pouze osoby, které jsou poučeny o všech nebezpečích. Opravné práce může provádět pouze oprávněný servis.
- Přístroj se nesmí používat v explozivním prostředí a v dešti.
- Kovové části (dráty atd.) se stříhat nesmí. Podobný materiál musí být před prací odstraněn.

Zbytková rizika

I při dodržení všech podmínek o působnosti stroje a dodržení všech bezpečnostních předpisů existují jistá zbytková rizika způsobená účelem stroje a jeho konstrukcí.

Tato rizika lze minimalizovat pouze naprostým dodržáním všech pokynů a předpisů obsažených v kapitole o okruhu působnosti stroje, kapitole o bezpečnostních předpisech a pokynů v návodu.

Ohleduplnost a pozornost při práci zmenšují rizika zranění osob či věcných škod.

- Zranění odmrštěnými částicemi.
- Prasklé části nožů a jejich odlétnutí.
- Nebezpečí otravy zplodinami při používání stroje v uzavřené či špatně větrané místnosti.
- Nebezpečí popálení při dotyku horkých částí stroje.
- Poškození sluchu při dlouhotrvající práci bez ochrany uší.

I přes veškerá opatření nelze další rizika vyloučit.

Bezpečná práce



Před uvedením do provozu si přečtěte a zejména dbejte následných pokynů a seznamte se ve své zemi s platnými bezpečnostními předpisy abyste ochránili sebe a jiné osoby před zraněním.



Uchovávejte tyto bezpečnostní pokyny spolu s návodem vždy společně s nůžkami.



Plotové nůžky může použít pouze osoba s dostatečnou zkušeností.



Nůžky dejte či půjčte pouze osobám, které jsou s obsluhou seznámeny. Spolu s nůžkami předejte i návod.



Opravy na přístroji smí provádět pouze výrobce nebo jím licencovaný servis.

První uživatel

Ten, kdo pracuje s plotovými nůžkami poprvé musí být poučen a zaškolen osobou, která má dostatečnou zkušenost. Poučení se týká zejména provozu a osobních ochranných pomůcek.

- Buďte pozorní. Pracujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte jste-li unaveni, pod vlivem drog, alkoholu či léků. Stačí okamžik nepozornosti při práci a může následovat závažné zranění.

- Před použitím se pomocí návodu s přístrojem seznámte. Nedostatečné poučení uživatele ohrožují sebe i jiné osoby.
- Nepoužívejte nůžky pro práce, které nejsou jejich účelem (viz kapitola okruh působnosti stroje).
- Při práci udržujte normální polohu těla-ne abnormální držení těla. Postarejte se o bezpečné pracovní místo a vždy udržujte rovnováhu. Toto platí zejména při pracích, kdy používáte schůdky nebo žebřík.
- Noste správný pracovní oděv:

- ne široký oděv nebo ozdoby, které mohou být pohyblivými částmi stroje zachyceny.
- rukavice a protismykovou obuv
- máte-li dlouhé vlasy použijte vlasovou síťku

- Noste osobní ochranný oděv:
 - ochranu sluchu
 - ochranné brýle nebo obličejovou masku
 - pracovní rukavice
 - pracovní boty
 - certifikovanou helmu v situaci, kdy je možné počítat s poranění hlavy.
 - Doporučujeme ještě nosit ochranu nohou a bezpečnostní vestu.
 - Pracovní místo udržujte v pořádku! Nepořádek bývá příčinou úrazů.
 - Vezměte v úvahu vlivy prostředí:
 - Nepracujte s nůžkami v dešti.
 - Nůžky nepoužívejte ve vlhkém či mokřím prostředí.
 - Je-li nevhodné počasí-práci přesuňte na jinou dobu (déšť, ledovka, vítr, sníh) - je zvýšené nebezpečí úrazu!
 - Pracujte při dobrém osvětlení.
 - Nůžky nepoužívejte v blízkosti vznětlivých materiálů (explozivní tekutiny nebo plyn).
 - Před prací se seznámte s pracovním prostředím a mějte na zřeteli možná nebezpečí a rizika, která mohou vzniknout tím, že vzhledem k hluku stroje neslyšíte.
 - Nenechávejte nůžky bez dozoru.
 - Při pracovních přestávkách položte nůžky tak, aby nebyl nikdo ohrožen. Nůžky zajistěte před neoprávněným užitím.
 - Osoby mladší 18-ti let nesmějí nůžky používat.
 - Ostatní osoby musí být z pracovního prostoru vykázány.
 - Uživatel je zodpovědný za úrazy nebo nebo ohrožení ostatních osob nebo jejich majetku.
 - Uživatel je v pracovním okruhu zodpovědný vůči třetím osobám.
 - Děti nesmí do pracovního prostoru.
 - Nenechte manipulovat další osoby, zejména děti, s přístrojem.
Vykažte je z pracovního prostoru.
 - Nepoužívejte tupé, prasklé nebo poškozené střížné články.
 - Se stříháním započnete teprve až motor a stříhací část běží.
 - Nepřetěžujte motor! Pracujte pouze v zadaném výkonnostním okruhu-tím dosáhnete lepších výsledků a bezpečnější práce.
 - Nůžky používejte vždy pouze se všemi namontovanými bezpečnostními prvky a na přístroji neměňte nic co by mohlo ohrozit bezpečnost práce.
 - Na přístroji resp. na jeho částech nic nepozměňujte.
Nepoužívejte žádné střížné zařízení, které nemá a neodpovídá v návodu zadaným hodnotám.
 - ⚠ Použití jiného náčiní a jiného příslušenství může pro Vás znamenat ohrožení úrazem.
 - Vypněte motor a odpojte zapalovací svíčku při:
 - doteku nůžek se zemí, kamenem, hřebíku nebo jiných cizích předmětů
⇒ zkontrolujte zda nůžky nejsou poškozeny.
 - Opravných pracech
 - Údržbě a čištění
 - Odstranění poruch (k tomu patří i uvolnění blokáce lišty)
 - Transportu a skladování
 - Opuštění nůžek (i nakrátko)
 - O nůžky se pečlivě starejte:
 - Udržujte nářadí ostré a čisté-lepší a bezpečnější práce.
 - Madla udržujte suchá a neznečištěná olejem či mazivem.
 - Řiďte se údržbovými předpisy.
 - Nůžky zkontrolujte na poškození vždy:
 - Před každým použitím musí být ochranná zařízení v bezvadném stavu a funkci.
 - Přezkoušejte zda pohyblivé části bezchybně fungují, nezadrhávají se a zda části nejsou poškozené. Všechny součásti musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky pro bezvadný provoz.
 - Poškozené ochranné přípravky a části musí být odborně opraveny či vyměněny licenovaným servisem (pakliže v návodu není jinak uvedeno).
 - Poškozené či nečitelné samolepky na přístroji musí být vyměněny.
 - Nenechte žádné nářadí v přístroji.
Zkontrolujte před zapnutím nůžek zda klíč event. seřizovací nářadí je odstraněno.
 - Nepoužívané nářadí uskladněte v suchém, uzamčeném prostoru – ne v dosahu dětí.
 - Neprovádějte žádné opravy na přístroji bez příslušného zaškolení.
- ⚠ Na přístroji neprovádějte jiné opravy než jsou uvedeny v kapitole Údržba. Všechny ostatní opravy musí provést buď výrobce nebo jím jmenovaný a uznaný servis.
- ⚠ Opravy jiných částí stroje provede rovněž výrobce nebo licencovaný servis.
- ⚠ Používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných dílů se vystavujete nebezpečí úrazu. Za takto způsobené škody výrobce neručí.
- ## Bezpečné zacházení s palivem
- ⚠ Tekutá paliva a jejich výpary jsou látky vznětlivé a mohou při nadýchání a na kůži způsobit vážná zdravotní poškození. Proto při zacházení s těmito látkami pracujte pozorně a postarejte se o dobré odvětrání.
- Před tankováním vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
 - Při tankování nekuřte a nepoužívejte v blízkosti otevřený oheň.
 - Při tankování použijte rukavice.
 - Tankování neprovádějte v uzavřené místnosti (nebezpečí exploze).
 - Dávejte pozor, aby jste benzin či olej nerozlili. Jestliže při tankování nůžky polijete palivem či olejem ihned je vyčistěte. Stejně tak Váš oděv při polížení palivem vyměňte.
 - Dávejte pozor, abyste palivo či olej nevylili na zem.

- Zátka palivové nádrže po tankování pečlivě uzavřete, aby se v průběhu práce neuvolnila.
- Zkontrolujte, že zátka palivové nádrže a benzinové potrubí jsou těsné. Při netěsnostech nesmíte nůžky používat.
- Palivo přenášejte a skladujte jen k tomu povolených a označených nádobách.
- K palivo nesmí mít přístup děti.
- Palivo přenášejte a skladujte v bezpečné vzdálenosti od hořlavých a lehce vznětlivých látek a od jisker či otevřeného ohně.
- Při startování nůžek se od místa tankování vzdalte na nejméně 3 m.

Před uvedením do provozu

-  Plotové nůžky na benzinový pohon nejsou dodávány s naplněnou nádrží. Nádrž naplňte jak níže popsáno v kapitole Tankování.

Tankování

-  Přístroj pracuje se směsí normálního bezolovnatého benzínu a dvoutaktního motorového oleje.



Při práci s benzinem je třeba maximální pozornosti. Kouření a otevřený oheň nejsou povoleny (nebezpečí výbuchu).

BENZIN:

Oktanové číslo nejméně 91 ROZ, bezolovnatý

- Nepoužívejte olovnatý benzin, naftu nebo jiná nepovolená paliva.
- Nepoužívejte benzin s menším oktanovým číslem než 91 ROZ. Ten by mohl způsobit přehřátí motoru a tím jeho nevratné poškození.
-  Pracujete-li stál (delší dobu) s vyššími otáčkami použijte bezolovnatý benzin s vyšším oktanovým číslem.
- Z důvodů ochrany přírody užívejte bezolovnatý benzin.

Dvoutaktní motorový olej:

Podle specifikace JASO FC nebo ISO EGO



- Nepoužívejte čtyřtaktní olej nebo dvoutaktní pro vodou chlazené venkovní motory.
- Nepoužívejte namíchané směsi od čerpacích stanic.

Míchání paliva

Poměr směsi 50:1

Benzin	Dvoutaktní motor olej 2%(50:1)
1 Liter	0,02 Liter
2 Liter	0,04 Liter
5 Liter	0,10 Liter
10 Liter	0,20 Liter

- Dbejte na přesné odměření množství oleje protože zejména při menších množstvích míchaného paliva již malá odchylka se silně projeví ve směsi a jejím účinku.
- Neměňte udaný poměr směsi benzínu a oleje, tím vznikají jiné spaliny, stoupá spotřeba paliva, výkon se zmenšuje a motor se může poškodit.



Směs míchejte v čisté k tomu určené nádobě a tato musí být označena z hlediska svého obsahu. Použijte nádobu s ochranou proti přeplnění.

1. Nejprve nalijte do nádoby polovinu benzínu, který má být smíchán.
2. Potom vlijte odměřené množství oleje pro celou směs.
3. Nádobu protřepte.
4. Potom vlijte druhou polovinu benzínu.

Namíchejte pouze tolik paliva, kolik zhruba pro práci potřebujete. Palivo skladováním stárne a stará směs může ovlivnit starování přístroje.

Palivo skladujte pouze v povolených a označených nádobách. Nádobu udržujte v suchu a čisté.

Dbejte na to, aby ke skladovanému palivu neměly děti přístup.

Tankování motorových nůžek



- Vypnout motor a nechat vychladnout!
- Použít ochranné rukavice!
- Zabránit kontaktu paliva s kůží a očima!
- Bezpodmínečně dodržet pokyny o zacházení s palivy!

1. Tankování plotových nůžek provádět buď ve venkovním prostředí nebo v dobře větrané místnosti.
2. Očistěte okolí hrdla nádrže a odstraňte z nádrže event.látky, které mohou způsobit poruchy provozu.
3. Nádobu s palivem ještě protřepte před nalitím do nádrže.
4. Opatrně otevřete víčko nádrže (10), aby event.přetlak mohl uniknout. **2**
5. Nádrž opatrně naplňte až do výše spodní hrany hrdla.
6. Opět uzavřete řádně víčko nádrže. Ujistěte se, že víčko řádně těsní.
7. Očistěte okolí víčko a jeho okolí.
8. Přezkoušejte, že nádrž a benzinové vedení řádně těsní.
9. V daném případě uveďte v činnost palivové čerpadlo (24).
10.  Před startováním se vzdalte od místa tankování nejméně 3 m.

Uvedení do provozu

 Nůžky nesmíte uvádět do provozu bez přečtení tohoto návodu a respektování všech udaných pokynů a přístroj musí být kompletně a správně smontován.

- Ujistěte se, že vypínač (3), zajišťovací tlačítko (2), plynová brzda (1) a páčka plynu řádně fungují.
- Nůžky můžete nastartovat pouze jsou-li kompletně smontovány.
- Při startování nůžky podepřete a držte pevně. Ujistěte se, že střížna je ve volném prostoru.

Ke startování motorových nůžek:

1. Dodržte odstup od hořlavých materiálů.
2. Zaujměte bezpečné místo při startu.
3. Nůžky položte na podlahu před sebe tak, aby střížna ukazovala směrem od Vašeho těla. 
4. Pravou špičkou nohy přišlápněte zadní madlo.
5. Přední madlo uchopte levou rukou.

Startování studeného motoru

1. Páčku vypínače (3) posuňte do polohy START. 
2. Stlačte plynovou brzdu (1) a stlačte páčku plynu (6).
3. Stlačte zajišťovací tlačítko (2) aby se páčka plynu nastavila. Nyní můžete plyn a plynovou brzdu uvolnit.
4. Stlačte vícekrát opatrně palivovou pumpu (24) až palivo vejde do pumpy. 
5. Páčku sytiče (22) uveďte do polohy . 
6. Zatáhněte startovací lanko (11) pomalu ven až ucítíte odpor. 
7. Nyní zatáhněte rychle za lanko a pomalu jej uvolňujte.
 Lanko nevytahujte zcela ven a nenechte při zpětném pohybu aby držadlo lanka udeřilo do motoru.
8. Jakmile motor naskočí nastavte sytič do polohy . 
9. Nyní úplně stlačte páčku plynu
➔ zajišťovací tlačítko se uvolní.
10. Uvolněte páčku plynu
➔ motor běží na volnoběh.
11. Před zahájením práce nechte motor aspoň 1 min běžet.

Zastavení motru

1. Uvolněte páčku plynu (6).
2. Vypínač (3) přepněte do polohy STOP.

Startování teplého motoru

1. Vypínač (3) přepněte do polohy START. 
2. Stiskněte brzdu plynu a stlačte plynovou páčku (6).
3. Stlačte zajišťovací tlačítko (2) aby se páčka plynu nastavila. Nyní můžete uvolnit páčku plynu a zajišťovací tlačítko.
4. Sytič nastavte do polohy . 

5. Zatáhněte za madlo startovacího lanka (11) až motor naskočí. 

Plynová brzda:

1. Uchopte nůžky za zadní madlo (24) a stiskněte plynovou brzdu (1).
2. Druhou rukou uchopte přední madlo (13).
3. Stiskněte plynovou páčku (6).
4. Střížna běží.

 Jestliže ovolníte páčku plynu střížna se zastaví a motor běží na volnoběh.

Je-li páčka plynu uvolněna a střížna přesto běží je třeba otáčky volnoběhu seřídít (snížit) - viz kapitola údržba.

Nastavení plotových nůžek

 Nastavení zadního madla (4) 

K vůli snadnějšímu ovládání je zadní madlo nastavitelné do 5 poloh.

 V průběhu přepolohování nemůže být plynová brzda (1) uvedena v činnost.

1. Pevně levou rukou držte nůžky za přední madlo (13).
2. Vytáhněte zadní madlo ze zajištění (5).
3. Natočte madlo do žádané polohy.
4. Madlo uvolněte a dbejte aby zajištění madla opět zapadlo a tím je madlo fixováno.

Pracovní pokyny

 Před uvedením do provozu a pravidelně v průběhu práce se ujistěte, že:

⇒ Jsou motorové nůžky řádně smontovány?

Dbejte zejména na to aby všechny matice a šrouby byly řádně utaženy.

 Šrouby na střížně: viz kap. Údržba

⇒ Jsou plotové nůžky v řádném a bezpečném stavu?

Fungují všechny bezpečnostní fumce?

⇒ Palivo je v nádrži?

⇒ Je střížna a její články nepoškozena a ostrá?

⇒ Jsou motor a tlumič zvuku čisté, bez listí či zbytků maziv?

⇒ Jsou madla suchá a čistá bez zbytků maziv nebo smůly?

⇒ Je pracovní místo bez předmětů, které mohou zapříčinit klopýtnutí?

⇒ Máte odpovídající ochranný oděv?

⇒ Četli jste všechny pokyny a porozuměli jste jim?

⇒ Funguje páčka plynu lehce a zajišťovací knoflík je funkční?

⇒ Je vypínač motoru funkční?

⇒ Zůstává střížna při volnoběhu stát?

Jestliže střížna při volnoběhu běží je třeba snížit otáčky volnoběhu (viz seřízení volnoběhu).

⇒ Ujistěte se, že pohyblivé části (střížna) jsou dostatečně namazány (viz kap. Údržba).

Obecné pokyny pro práci s plotovými nůžkami

- Nepracujte osamoceni. Pro případ nouze je nutno mít v dosahu další osobu.
- Další osoby, děti či domácí zvířata se nesmějí zdržovat v pracovním okruhu-min.15 m odstup.
- Nepracujte na sněhu či ledu nebo na jiném podkladu, který klouže – nebezpečí pádu.
- Nepracujte za špatných světelných podmínek (např. mlha, déšť, sněžení, soumrak).
- Ze stříhaného materiálu odeženejte zvířata / např. ptáky z plotu) abyste je nezranili.
- Postarejte se o bezpečnost na pracovišti. Odstraňte všechny předměty, které mohou být nůžkami odmrštěny.
- Nepracujte s nůžkami v abnormálních tělesných polohách. Vždy udržujte rovnováhu. Nepracujte v předklonu.
- Nůžky provozujte pouze na bezpečném stanovišti.
- Měníte-li stanoviště vypněte motor.
- Dávejte pozor na ruce a nohy před běžící střížnou.
- Nůžky se snažte držet tak, aby jste se nenadýchali zplodin. Nepracujte s nůžkami v uzavřených prostorách.
- Nůžkami (střížnou) nenadzvedávejte a neodstraňujte zbytky stříhání, kousky dřeva nebo jiné podobné předměty.
- Bezpodmínečně odstraňte cizí předměty z dosahu střížny-mohou střížnu poškodit.
- Nikdy nepracujte jednoruč-držte pevně levou rukou přední madlo a pravou madlo zadní. **7**
- Jestliže uvolníte páčku plynu střížna ještě chvíli poběží (doběhový efekt).
- Počáteční stříh provádějte s běžící střížnou.
- Nikdy se nedotýkejte běžící střížny rukama.
- Nikdy nepracujte
 - s nataženými pažemi
 - na obtížných místech
 - v přílišném předklonu
- Nikdy nepracujte s nůžkami nad úroveň ramen
- Pozor na dotyk běžící střížny s dráty či zemí.
- Motor vypněte a odpojte svíčku při
 - znatelných změnách v chování nůžek
 - odstraňování nalepených částí a zbytků stříhání
 - kontrole nůžek po kontaktu s kameny, hřebíky nebo jinými nežádoucími předměty
 - odstraňování poruch
 - pracovní přestávce
 - opuštění nůžek
- Horké nůžky nestavte do suché trávy či do blízkosti hořlavých předmětů.
- Před prací se ujistěte, že
 - v pracovním prostoru nejsou žádné další osoby či zvířata.

- prostor za Vámi je bezpečný.
- pracovní místo je bez cizích předmětů, roští či větví.
- bezpečné pracovní místo je zaručeno.

 Jsou-li osoby s poruchami krevního oběhu vystaveny často vibracím může dojít k poškození nervového systému či cévního řečiště.

Vibrace můžete minimalizovat:

- silnými a teplými pracovními rukavicemi.
- zkrácením pracovní doby (více přestávek).

Jestliže dojde k situaci, že Vaše prsty otečou, necítíte se dobře nebo ztrácíte v prstech cit – navštivte lékaře.

Práce s plotovými nůžkami

 Plotové nůžky vždy držte při práci oběma rukama a od těla udržujte dostatečný odstup.

- Maximální průměr stříhaného porostu je vždy odvislý od druhu dřeva, jeho stáří, vlhkosti a tvrdosti.
 - ⇒ Proto nejprve nejsilnější větve zkrátte zahradními nůžkami (ručně) na odpovídající délku.
- Plotové nůžky mohou vzhledem k oboustrannému ostří být vedeny kupředu i zpět nebo kývavým pohybem ze strany na stranu. **8 9**
- Stříhejte nejprve plot ze strany a teprve potom horní hranu. **8**
- Plot stříhejte pohybem zespoda vzhůru.
- Plot stříhejte dole širší a směrem vzhůru užší (trapézová forma) - to zabrání vzniku lysin na spodku plotu, které vzniknou nedostatkem světla. **10**
- Chcete-li mít plot nahoře rovný,užijte vodící šňůru, kterou natáhnete podél délky plotu.
- Je-li nutný silný průřez stříhejte ve více krocích.
- Správná doba na prostřih:
 - ⇒ Listnatý plot červen a říjen
 - ⇒ Jehličnatý plot duben a srpen
 - ⇒ Rychle rostoucí ploty od května každých 6 týdnů
- Dejte pozor na hnízdicí ptactvo v plotech. Buď tyto části plotu vynechte anebo přesuňte čas střížby až do opuštění hnízd.

 Ve všech případech dbejte bezpečnostních předpisů a pokynů.

Údržba a péče

Před každou údržbou a čistěním



- vypněte motor
- vyčkejte úplného zastavení střížny
- odpojte zapalovací svíčku (s výjimkou nastavení volnoběhu)

Údržbářské práce neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně. Nebezpečí popálení!

Práce na údržbě a čištění nůžek, které nejsou v této kapitole popsány smí provádět pouze licencovaný servis.

Jestliže při těchto pracích musí být některé bezpečnostní prvky odmontovány, po skončení práce musí být tyto opět předpisově namontovány a přezkoušeny.

Použijte pouze originální díly. Jiné díly mohou přivodit buď zranění nebo poškození nůžek.

Údržba

 Vždy noste rukavice, snížíte možnost zbytečného poranění.

Aby Vaše nůžky pracovaly dlouhou dobu bez závad, provádějte tyto práce pravidelně.

Nůžky kontrolujte na očividné nedostatky:

- uvolněná připevnění (šrouby, matice)
- opotřebované či poškozené části
- ohnuté, prasklé či jinak poškozené střížné zařízení
- víčko benzinové nádrže a benzinové vedení na těsnost

Po každém skončení práce kontrolujte nůžky:

- opotřebování zejména souhru skluzu na střížně.
- správně namntované a nepoškozené kryty a bezpečnostní prvky.

Nutné opravy a údržbu proveďte neprodleně před dalším užitím nůžek.

Nastavení střížné části

Jestliže stříhaný materiál zůstává mezi částmi střížného zařízení anebo v průběhu užívání se těsnost skluzu střížny zvětšila je třeba znovu nastavit souhru skluzu střížných elementů.

Pro dobré výsledky práce musí být skluzná souhra mezi střížnými články a lištou správně nastavena.

Postupujte takto: **11**

1. Uvolněte matice (A) nahorní straně střížny.
2. Lehce povytáhněte šrouby na spodní straně (B) (předtím je event.trochu uvolněte).
3. Pootočte šrouby o čtvrt až polovinu otáčky proti směru hodinových ručiček zpět.
4. Šroubovákem pevně držte šrouby a opět utáhněte pevně matice.

-  Souhra je správně nastavena jestliže kotouč pod hlavou šroubu lze rukou ještě lehce posunout sem a tam.
5. Střížnu namažte ekologickým olejem.

-  Je-li souhra nastavena příliš těsně dochází k přehřátí třením a k možnému poškození střížny.

Mazání hnacího ústrojí **12**

 Pohonné ústrojí namažte vždy po 10 až 20 hodinách práce.

1. Nasadte mazací lis na mazací ústí.
2. Vtlačte potřebné množství tuku dovnitř.

Použijte např. SHELL ALVANIA RL3 nebo srovnatelný mazací tuk.

Nastavení volnoběhu **13**

Běží-li nůžky na volnoběh a přesto se střížna pohybuje je nutné volnoběh korigovat.

1. Motor nechte ca 3 – 5 min běžet v nevelkých otáčkách.
2. Otočte regulačním šroubem (C) ve směru hodinových ručiček → volnoběh se zvýší (+)
proti směru hodinových ručiček → otáčky volnoběhu se sníží (–)

 Jestliže i po korekci volnoběhu střížna při něm dále běží je nutno se obrátit na odborný servis.

V tomto případě nelze nůžky nadále používat!

Vzduchový filtr vyčistit event. Vyměnit **14**

Vzduchový filtr vyčistěte pravidelně od prachu a nečistot při

- potížích při startování
- ztrátě výkonu
- přílišné spotřebě

Pracujete-li ve zvláště prašném prostředí čistěte filtr každých 8 hodin.

1. Sytič nastavte do polohy , aby se nečistoty nedostaly do zplynovače.
2. Odstraňte kryt filtru (20).
3. Vyjměte filtr (23) z pěnové hmoty.
4. Umyjte filtr ve vlažné mýdlové vodě.

-  Nečistoty nevyfoukávejte, možnost zranění očí.
5. Prostor pro filtr očistěte štětečkem.
 6. Filtr nechte oschnout a znovu jej uložte na místo.
 7. Opět nasadte kryt filtru.

Filtr měňte pravidelně.

 Poškozené filtry musí být ihned vyměněny.

Čištění benzinového filtru resp. jeho výměna **15**

Kontrolujte při používání benzinový filtr (9). Znečištěný filtr brání přívodu paliva.

Otevřete zátku palivové nádrže a filtr pomocí háčku z drátu vytáhněte skrze otvor.

- ⇒ ehké znečištění
Vytáhněte skrze otvor filtr ven a vyčistěte jej čistícím benzinem.
- ⇒ silné znečištění
benzinový filtr vyměnit.

Kontrola zapalovací svíčky resp. její výměna

 Nedotýkejte se svíčky (18) nebo koncovky svíčkového kabelu (17) jestliže motor běží. Vysoké napětí! Nebezpečí spálení je-li motor horký. Užijte pracovní rukavice.

Pravidelně kontrolujte u svíčky odstup elektrod.

Postupujte následovně:

1. Odpojte koncovku svíčkového kabelu od svíčky. **16**
2. Vyšroubujte svíčku dodaným klíčem (26).

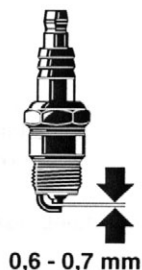
Vzdálenost elektrod musí být od 0,6 mm do 0,7 mm.

Je-li svíčka znečištěna očistěte ji.

Svíčku vyměňte:

- každý měsíc při pravidelném používání
- je-li poškozeno izolační tělo svíčky
- při silném opalu elektrod
- je-li svíčka silně znečištěna a zaoilejována

Použijte tyto svíčky: NGK-BM6A
BOSCH WS8E
CHAMPION CJ8



Zkouška jiskry (zapalování)

1. Odpojte koncovku svíčkového kabelu od svíčky.
2. Dodaným svíčkovým klíčem svíčku vyšroubujte.
3. Svíčku vytáhněte.
4. Nasaďte koncovku svíčkového kabelu na svíčku.
5. Izolovanými kleštěmi přitiskněte svíčku proti krytu motoru (ne v blízkosti otvoru pro svíčku).
6. Vypínač dejte do polohy START.
7. Zatáhněte silně za startovací lanko.

 Při bezchybné funkci je jiskra zřetelná.

Tlumič zvuku / Výstupní otvor (výfuk) **17**

 Je-li motor horký šrouby tlumiče neutahujte.

1. Pravidelně zkontrolujte, zda šrouby tlumiče (7) nejsou uvolněné.
→ Jsou-li uvolněné je třeba je rukou utáhnout.
2. Výstupní otvor tlumiče je třeba pravidelně čistit.

Péče o motorové nůžky

Nůžky pečlivě vyčistěte po každém použití, jen tak bude jejich správná funkce zachována.



Při očištění používejte ochranných rukavic!

⇒ Kryt motoru čistěte měkkým štětcem nebo suchým hadříkem.

 Voda, ředidla nebo leštící prostředky se nesmí používat.

⇒ Dbejte na to, aby žebra chlazení zůstávala čistá a volná (nebezpečí přehřátí motoru).

⇒ Střížnu čistěte pravidelně pomocí kartáčku nebo hadříku.

 Střížnu nečistěte vodou - nebezpečí koroze!

⇒ Pravidelně všechny pohyblivé části čistěte a olejujte.

 Nikdy nepoužívat mazací tuky!

 Užívejte pouze ekologické oleje.

Plán údržby

Činnost	Údržbový interval
Nastavení souhry střížny	je-li potřeba
Nastavení volnoběhu	je-li potřeba
Utažení šroubů tlumiče zvuku	je-li potřeba
Očista event. výměna benz. filtru	je-li potřeba
Očista event. výměna vzduchového filtru	po 8 pracovních hodinách, v prašném prostředí častěji
Mazání pohonného ústrojí	každých 20 hod. provozu, nejméně 1x ročně

Transport

 Při transportu nejprve vypněte motor, vyčkejte úplného zastavení střížny a nasaďte na ni kryt.

- Přístroj noste za přední madlo. Střížna směřuje směrem dozadu a horký otvor tlumiče zvuku a výfuku ven od těla.
- Převážíte-li nůžky v osobním voze potom pouze v kufru nebo ve zvláštním transportním prostoru. Zajistěte přitom nůžky proti překocení, poškození a vylití paliva.

Skladování

- Nůžky skladujte s nasazeným krytem střížny v suchém, uzamčeném místě kam nemají děti přístup.
- Před delším skladováním dbejte následných pokynů, aby Vaše nůžky měly dlouhou životnost a při dalším užití snadné ovládání:
 - ⇒ Proveďte důkladnou očistu.
 - ⇒ Ošetřete všechny pohyblivé části ekologickým olejem
 -  Nepoužívejte mazací tuky.
 - ⇒ Nasaďte na střížnu ochranný kryt.
 - ⇒ Odpojte svíčkový kabel.
 - ⇒ Zcela vyprázdněte palivovou nádrž.
 -  Zbytků paliva se zbavte podle předpisů (ekologicky).
 - ⇒ Rovněž zplynovač vyprázdněte.

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

Možné poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nůžky neběží	• Není palivo • Chyba v přívodu paliva • Ucpaný palivový filtr • Defektní svíčka • Defektní zplynovač • Interní chyba	• Doplnit palivo • Palivové vedení zkontrolovat není-li uskrýpnuté či jinak poškozené • Palivový filtr vyčistit event. vyměnit • Vyměnit svíčku • Servis • Servis
Nůžky paracují s přestávkami	• Interní chyba • Defektní vypínač	• Servis • Servis
Motor běží, střížné zařízení stojí	• Střížné zařízení je zablokováno • Interní chyba • Defektní spojka	• Odstraňte cizí předmět • Servis • Servis
Střížné zařízení se zahřívá	• Chybějící mazivo → tření • Příliš těsná souhra střížny • Střížné zařízení je tupé	• Střížnu naolejovat • Souhru střížny nastavit • Střížnu nechat nabrousit-servis

Technická data

Typové označení	HB 60
Model	HB 60
max. výkon motoru při otáčkách	740 W bei 6.500 min ⁻¹
Obsah	21,7 cm ³
Vrtání	34,0 mm
Zdvih	27 mm
Otáčky volnoběhu n ₀	2700 min ⁻¹
max.otáčky motoru se střížnou	9000 min ⁻¹
Zapalování	elektronische Zündung
Svíčka	TORCH-BM6A oder vergleichbarer Typ
Vzdálenost(odstup)elektrod	0,6 – 0,7 mm
Obsah nádrže	0,6 l
Spotřeba při max.výkonu	0,55 l/h
Poměr mísení paliva (benzin / dvoutaktní olej)	50:1
Víbrace ruka-paže podle EU 1033/DIN 45675	
– Přední madlo (plné zatížení)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
– Zadní madlo (plné zatížení)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Délka stříhu	540 mm
Průměr stříhu	28 mm
Rychlost nožů	1,88 m/s
Váha (prázdná nádrž, bez krytu střížny)	ca. 5,1 kg
Hladina zvuku L _{PA} na pracovišti (podle směrnice 2000/14 EU)	95 dB (A)
Výkonná hladina zvuku L _{WA} (podle směrnice 2000/14 EU)	naměřená hladina zvuku 108 dB(A) garantovaná hladina zvuku 113 dB(A)

Popis přístroje / Náhradní díly



Pos.	Číslo náhr. dílu	Popis
1		Plynová brzda
2		Aretovací knoflík
3		Vypínač
4		Zadní madlo
5		Zámek madla
6		Páčka plynu
7		Tlumič zvuku
8	362965	Krytí motoru
9	362969	Palivový filtr
10	362972	Víčko nádrže paliva
11		Nahazovací madlo na lanku
12	362966	Lankový starter
13	362964	Přední madlo
14		Ochrana ruky
15	362973	Kryt na střížnu
16		Střížné zařízení
17		Koncovka na svíčku
18	362976	Svíčka
19	362970	Křídlové šrouby
20		Kryt vzduchového filtru
21		Tah plynu s pouzdem spojky
22	362974	Sytič
23	362975	Vzduchový filtr
24		Palivová pumpa
25		Mazací zátka
26	362963	Svíčkový klíč
27	362962	Bezpečnostní samolepky

Indhold

EU-overensstemmelseserklæring	47
Leveringsomfang	47
Driftstider	47
Symboler på apparatet	47
Symboler betjeningsvejledning	48
Tiltænkt anvendelse	48
Uberegnelige risici	48
Sikkert arbejde	48
– Sikker håndtering af brændstoffer	49
Inden første idrifttagning	50
Tankning	50
– Benzin	50
– Totakt-motorolie	50
– At blande	50
– Tankning af hæsaksen	50
Igangsætning	51
– Igangsætning af hæsaksen	51
– Start ved kold motor	51
– Standsning af motor	51
– Start ved varm motor	51
Indstillinger på hæsaksen	51
Arbejdsanvisninger	51
– Generelt adfærd ved arbejde med hæsaksen	52
– Arbejde med hæsaksen	52
Vedligeholdelse og pleje	53
– Vedligeholdelse	53
– Justering af skæreværktøjet	53
–	53
– Indstilling af tomgangsomedrejningstallet	53
– Rengøring resp. udskiftning af luftfilter	53
– Rengøring resp. udskiftning af benzinfiler	54
– Kontrol resp. udskiftning af tænder	54
– Lyddæmper/udgangsåbning	54
– Pleje	54
Vedligeholdelsesplan	54
Transport	54
Opbevaring	55
Garanti	55
Mulige fejl	55
Tekniske data	56
Beskrivelse af apparatet / Reservedeler	56 / 140

EU-overensstemmelseserklæring

i henhold til EF-direktiv 98/37/EF

ATIKA GmbH & Co.

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

erklærer på eget ansvar, at produkt,

Benzin-hæsaks type HB 60

som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv 98/37/EF samt kravene i andre EF-direktiver, der kan finde anvendelse.

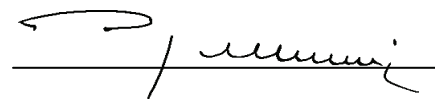
89/336/EØF og 2000/14/EF

Overensstemmelsesvurderingsprocedure:

2000/14/EF - Appendiks V

Målt lydeffektniveau L_{WA} 108 dB (A).

Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Leveringsomfang **1**

- Hæsaks HB 60
- Værktøjspose
- Knivskærm
- Betjeningsvejledning

 Kontroller efter udpakningen kantonens indhold for

- ▶ fuldstændighed
- ▶ evt. transportskader

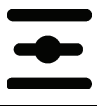
Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

Driftstider

Vær inden idrifttagning af apparatet opmærksom på de regionale forskrifter vedrørende støjemissionen.

Symboler på apparatet

 Advarsel! Hæsaksen kan forårsage alvorlige kvæstelser!	 Før igangsætning skal betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne læses og iagttages.
---	---

 Benzin og olie er brandfarlige og kan eksplodere. Åben ild eller lys samt rygning forbudt.	 Må ikke udsættes for regn. Skal beskyttes mod fugtighed.
 Bær beskyttelsesbriller	 Bær høreværn!
 Bær beskytteshandsker!	 Bær sikkerhedssko!
 Starter (choke) "Koldstart"	 Starter (choke) "varmstart og arbejde"

Symboler i betjeningsvejledningen



Truende fare eller farlig situation. Ignorering af disse henvisninger kan medføre kvæstelser eller materielle skader.



Vigtige henvisninger til korrekt håndtering. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre driftsforstyrrelser.



Brugerhenvisninger. Disse henvisninger hjælper dig med at anvende alle funktioner optimalt.



Montering, betjening og vedligeholdelse. Her forklares nøjagtigt, hvad der skal gøres.

Tiltænkt anvendelse

- Hæksaksen er kun egnet til privat brug i huset og private haver.
- Som hæksakse til private haver anses apparater, der ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportssteder samt i land- og skovbrug.
- Apparatet må ikke anvendes til klipning af græsplæner eller til skæring og kompostering. Der består en fare for kvæstelser!
- Til den tiltænkte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt overholdelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.
- De for drift gældende forskrifter om ulykkesforebyggelse samt de andre alment anerkendte arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Enhver brug derudover gælder som ikke at være i henhold til formålet. For enhver form for skader, der resulterer heraf, hæfter producenten ikke: Risikoen påhviler ene og alene brugeren.
- Ved forandringer på egen hånd ved hæksaksen bortfalder producentens ansvar for alle derved opståede skader.
- Hæksaksen må kun klargøres, anvendes og vedligeholdes af personer der er fortrolige med apparatet og er informeret om farerne. Reparationsopgaver må kun udføres af os eller af kundeservicepartnere, der er autoriseret af os.
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.

- Metaldele (tråd etc.) skal fjernes fra det materiale der skal klippes.

Uberegnelige risici

Også ved korrekt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet.

Uberegnelige risici kan minimeres, når "Sikkerhedsanvisninger" og "Tiltænkt anvendelse" samt selve betjeningsvejledningen følges og overholdes.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Fare for kvæstelser pga. udslynget materiale.
- Brud og udslyngning af knivdele.
- Fare for kulfteforgiftning ved brug af apparatet i lukkede eller dårlig ventilerede rum.
- Skoldningsfare ved berøring af varme komponenter.
- Påvirkning af hørelsen ved langvarigt arbejde uden høreværn.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.

Sikkert arbejde

 Læs og iagttag inden ibrugtagning følgende henvisninger og din brancheforenings forskrifter om forebyggelse af ulykker hhv. de gyldige sikkerhedsbestemmelser i det pågældende land for at beskytte dig selv og andre mod eventuelle skader.

 Opbevar denne sikkerhedsvejledning (betjeningsvejledning) altid sammen med hæksaksen.

 Hæksaksen må kun anvendes af personer med tilstrækkelig erfaring.

 Videregiv eller udlån hæksaksen kun til personer, der er fortrolige med hæksakse og deres håndtering. Udlever altid betjeningsvejledningen sammen med apparatet.

 Reparationer på apparatet må kun foretages af producenten eller en af ham autoriseret virksomhed.

Første bruger

Den person, der arbejder med hæksaksen for første gang skal af en erfaren bruger undervises i praksis i brugen af hæksaksen og det personlige beskyttelsesudstyr.

- Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad du har med at gøre. Vær fornuftig ved arbejdet. Anvend ikke apparatet, når du er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.

- Gør dig fortrolig med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen. Utilstrækkeligt informerede brugere kan, pga. usagkyndig brug af apparatet, bringe sig selv og andre personer i fare.

- Anvend ikke apparatet til formål, som det ikke er beregnet til (se "Tiltænkt anvendelse").
 - Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for en stabil kropsstilling og hold hele tiden balancen.
 - Anvend egnet arbejdstøj:
 - intet løstsiddende tøj eller smykker (de kan gribes af bevægelige dele)
 - handsker og glidefaste sko
 - et hårnet til langt hår
 - Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
 - høreværn
 - beskyttelsesbriller eller ansigtssvævn
 - arbejdshandsker
 - sikkerhedssko
 - godkendt hjelm i situationer, hvor der kan forekomme hovedlæsioner.
 - Vi anbefaler at bære benbeskyttere og sikkerhedsjakke.
 - Hold arbejdsområdet i orden! Uorden kan resultere i ulykker.
 - Vær opmærksom på påvirkninger udefra:
 - Udsæt ikke hæksaksen for regn.
 - Anvend ikke hæksaksen i fugtige eller våde omgivelser.
 - Udskyd arbejdet ved ugunstige vejrforhold (regn, sne, is, vind) – øget fare for ulykker!
 - Sørg for god belysning.
 - Anvend ikke hæksaksen i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
 - Bliv fortrolig med omgivelserne og vær opmærksom på mulige farer, du eventuelt ikke kan høre pga. motorstøj.
 - Efterlad aldrig hæksaksen uden opsyn.
 - Under pauser skal hæksaksen lægges fra, således ingen personer kommer i fare. Sørg for at hæksaksen ikke kan tages i brug af uvedkommende.
 - Personer under 18 år må ikke betjene apparatet.
 - Hold andre personer borte.
 - Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår over for tredje personer eller deres ejendele.
 - Brugeren er i arbejdsområdet ansvarlig over for tredjemand.
 - Hold børn på afstand.
 - Tillad aldrig at andre personer, især børn, berører værktøjet eller motoren.
Hold dem borte fra arbejdsområdet.
 - Anvend intet sløvt, revnet eller beskadiget skæreværktøj.
 - Start først klipningen når skæreværktøjet kører.
 - Overbelast ikke apparatet! Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
 - Apparatet må kun anvendes med komplet og korrekt anbragt sikkerhedsudstyr og der må ikke ændres noget på apparatet, som kan påvirke sikkerheden.
 - Apparatet eller dele af apparatet må ikke ændres.
 - Anvend ingen knive der ikke stemmer overens med de angivne tekniske data i denne betjeningsvejledning.
-  Brug af andre værktøjer og andet tilbehør kan medføre risiko for kvæstelser.
- Sluk for maskinen og tag tændrørsstikket af tændrøret ved:
 - hæksaksen kontakt med jord, sten, søm eller andre fremmedlegemer.
⇒ kontroller om apparatet er beskadiget.
 - reparationsarbejde
 - vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
 - udbedring af fejl (herunder blokering af knivene)
 - transport og opbevaring
 - hæksaksen efterlades (også ved kortvarige afbrydelser)
 - Plej din hæksaks omhyggeligt:
 - Hold værktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
 - Hold håndtagene tørre og frie for olie og fedt.
 - Overhold vedligeholdelsesforskrifterne
 - Kontrol af apparatet for eventuelle beskadigelser:
 - Inden yderligere brug af maskinen skal beskyttelsesudstyret undersøges nøje med henblik på korrekt og formålstjenlig funktion.
 - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monteret og opfylde alle betingelser for at sikre upåklagelig drift af hæksaksen.
 - Beskadigede sikkerhedsindretninger og dele skal repareres eller udskiftes korrekt af et autoriseret værksted så vidt ikke angivet på anden måde i betjeningsvejledningen.
 - Beskadigede eller ikke læsbare sikkerhedsmærkater skal udskiftes.
 - Fjern altid værktøjsnøgler!
Kontroller hver gang før hæksaksen tændes, om nøgle og indstillingsværktøj er fjernet.
 - Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
 - Udfør kun reparationer på maskinen, såfremt du er uddannet hertil.
-  Udfør ingen andre reparationer end beskrevet i kapitel „Vedligeholdelse“, men kontakt i stedet for producenten direkte eller den pågældende kundeservice.
-  Reparationer på apparatets andre dele skal udføres af producenten hhv. en af hans serviceafdelinger.
-  Anvend kun originale reservedele. Gennem anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan der opstå ulykker for brugeren. For heraf resulterende skader hæfter producenten ikke.

Sikker håndtering af brændstoffer



Brændstoffer og brændstoffers dampe er brandfarlige og kan ved indånding eller ved hudkontakt medføre svære skader. Håndtering af brændstof kræver derfor forsigtighed og en god ventilation.

- Inden hæksaksen tankes op, sluk for motoren og lad apparatet køle ned.
- Der må ikke ryges under tankning og åben ild skal undgås.
- Bær handsker under tankningen.
- Tank ikke i lukkede rum (eksplosionsfare)
- Sørg for ikke at spilde brændstof eller olie. Rengør hæksaksen straks, når der er spildt brændstof eller olie. Skift tøjet straks, når der er spildt brændstof eller olie på det.
- Sørg for at brændstoffet ikke forurener jorden.
- Luk tankdækslet omhyggeligt efter tankningen og sørg for at den ikke løsner sig under brug af apparatet.
- Kontroller at tankdækslet og benzinledningerne er tætte. Ved utætheder må apparatet ikke tages i drift.
- Transporter og opbevar brændstoffet udelukkende i godkendte og markerede beholdere.
- Hold børn på afstand fra brændstoffer.
- Transporter og opbevar ikke brændstoffer i nærheden af brændbare eller let antændelige stoffer samt gnister eller åben ild.
- Fjern dig mindst tre meter fra optankningsstedet for at starte apparatet.

Inden første igangsætning

-  Hæksaksen er ved levering ikke fyldt med brændstofblanding. Fyld hæksaksen som beskrevet under "Tankning".

Tankning

-  Apparatet drives med en blanding af normalbenzin (blyfri) og totakt-motorolie.



Håndtering med benzin kræver øget opmærksomhed. Rygning og åben ild er forbudt (eksplosionsfare).

Benzin:

Oktantal mindst 91 ROZ, blyfri

- Fyld ikke blyholdig benzin, diesel eller andre ikke tilladte brændstoffer på maskinen.
- Anvend ikke benzin med et oktantal under 91 ROZ. Dette ville medføre alvorlige motorskader pga. for høje motortemperaturer.
- Hvis der kontinuerligt arbejdes med høje omdrejningstal, skal benzinen have et højere oktantal.
- For at beskytte miljøet anbefales brug af blyfri benzin.

Totakt-motorolie:

i henhold til specifikation JASO FC eller ISO EGD

Anvend

- ingen firetaktolie eller totaktolie til vandkølede påhængsmotorer.
- ingen færdig brændstofblanding fra tankstationer.

Blanding

Blandingsforhold 50:1

Benzin	totaktmotorolie 2% (50:1)
1 liter	0,02 liter
2 liter	0,04 liter
5 liter	0,10 liter
10 liter	0,20 liter

- Oliemængden skal overholdes nøje, da en lille afvigelse i oliemængden ved små brændstofmængder markant påvirker blændingsforholdet.
- Blandingsforholdet må ikke ændres, da dette ville medføre forbrændingsrester, stigende brændstofforbrug, ringere ydelse og i sidste ende motorskader.

 Bland benzin og olien i en ren beholder, der er godkendt og mærket til benzin. Anvend en brændstofbeholder med overløbsstop.

1. Påfyld først halvdelen af den benzin, der skal blandes.
2. Påfyld derefter hele oliemængden.
3. Ryst brændstofblandingen.
4. Påfyld resten af benzinen.

Brændstoffer kan kun lagres et stykke tid, de ældes. Gamle brændstoffer og brændstofblandinger kan medføre startvanskeligheder. Bland derfor kun så meget brændstof, som du kan forbruge i løbet af en måned.

Opbevar brændstoffet udelukkende i godkendte og markerede beholdere. Opbevar brændstofbeholderne et tørt og sikkert sted.

Sørg for at brændstofbeholderne opbevares utilgængeligt for børn.

Tankning af hæksaksen



- Sluk for motoren og lad den køle ned!
- Brug arbejdshandsker.
- Undgå kontakt med hud eller øjne!
- Overhold altid "Sikker håndtering af brændstof"

1. Tank hæksaksen kun i det fri og i tilstrækkeligt ventilerede rum.
2. Rengør området omkring påfyldningsstudsens. Forureninger i tanken medfører driftsfejl.
3. Ryst beholderen med brændstofblandingen inden påfyldning af tanken.
4. Åbn tankdækslet (10) forsigtigt, så evt. overtryk kan mindskes. **2**

5. Påfyld brændstofblandingen forsigtigt op til påfyldningsstudsens underkant.
6. Luk tankdækslet igen.
Sørg for at tankdækslet lukker tæt.
7. Rengør tankdækslet og dets omgivelser.
8. Kontroller at tanken og brændstofledningerne er tætte.
9. Aktiver evt. brændstofpumpen (24).
10.  Inden motoren startes, fjern dig mindst tre meter fra tankstedet.

Igang sætning

 Apparatet må ikke tages i drift, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet!

- Kontroller om TIL/FRA-knappen (3), fikseringsknappen (2), gashåndtagsblokeringen (1) og gashåndtaget (6) arbejder korrekt.
- Hæksaksen må kun startes i komplet monteret stand.
- Støt hæksaksen ved start og hold godt fast i den. Sørg for at skæreværktøjet er frit.

Igang sætning af hæksaksen:

1. Hold afstand til brændbare materialer.
2. Sørg for stabilt fodfæste.
3. Læg hæksaksen foran dig på jorden, skæreværktøjet peger væk fra kroppen. 
4. Sæt højre fodspids ind i bageste håndgreb.
5. Tag med venstre hånd fat i forreste håndværn.

Start ved kold motor

1. Skub TIL/FRA-knappen (3) i position "START". 
2. Tryk gashåndtagsblokeringen (1) ind og aktiver gashåndtaget (6).
3. Tryk på fikseringsknappen (2) for at fiksere gashåndtaget. Nu kan du slippe gashåndtaget og gashåndtagsblokeringen.
4. Tryk flere gange forsigtigt på brændstofpumpen (24), til der kommer brændstof frem i pumpen. 
5. Skub starteren (choker) (22) til . 
6. Træk startkablet ved startgrebet (11) langsomt ud til anslag. 
7. Træk hurtigt i startkablet og slip det langsomt.
 Træk startkablet ikke helt ud og lad ikke startgrebet slå tilbage på motoren.
8. Skub starteren (choker) (22) til , så snart motoren starter. 
9. Tryk nu gashåndtaget helt ind
➡ fikseringsknappen frigives.
Slip gashåndtaget
➡ motoren kører i tomgang.
10. Lad apparatet køre ca. et minut i tomgang inden arbejdet begynder.

Standsning af motor

1. Slip gashåndtaget (6).
2. Skub TIL/FRA-knappen (3) til position "STOP".

Start ved varm motor

1. Skub TIL/FRA-knappen (3) til position "START". 
2. Tryk gashåndtagsblokeringen (1) ind og aktiver gashåndtaget (6).
3. Tryk fikseringsknappen (2) for at fiksere gashåndtaget. Du kan nu slippe gashåndtaget og gashåndtagsblokeringen.
4. Skub starteren (choker) (22) på . 
5. Træk startkablet ved startgrebet (11), indtil motoren sætter i gang. 

Gashåndtagsblokering:

1. Tag fat i hæksaksen på det bageste håndgreb (24) og tryk gashåndtagsblokeringen (1).
 2. Tag med den anden hånd fat om det forreste håndgreb.
 3. Tryk gashåndtaget (6).
 4. Skæreværktøjet starter.
-  Slippes gashåndtaget, standser skæreværktøjet og motoren kører i tomgang.
Hvis skæreværktøjet ikke kører, selvom gashåndtaget er trykket, skal tomgangsomdrejningstallet reduceres. (se "Vedligeholdelse")

Indstillinger på hæksaksen

Indstilling af bageste håndgreb (4)

For nemt at kunne styre hæksaksen kan det bageste håndgreb indstilles til 5 arbejdspositioner.

 Under indstillingen kan gashåndtagsblokeringen (1) ikke aktiveres.

1. Tag med venstre hånd fat i hæksaksen ved det forreste håndgreb (13).
2. Træk i håndgrebs-frigivelse (5).
3. Drej håndgrebet i den ønskede position
4. Slip håndgrebs-frigivelsen igen. Kontroller at frigivelsen går i indgreb igen og håndgrebet er sikkert fikseret.

Arbejdsanvisninger

 Følgende kontroller skal gennemføres inden idrifttagning og jævnligt under arbejdet med hæksaksen:

⇒ Er hæksaksen fuldstændigt og korrekt monteret?
Kontroller at alle møtrikker og skruer er spændt korrekt.

 Skruer på skæreværktøjet: se "Vedligeholdelse".

- ⇒ Befinder hæksaksen sig i god og sikker tilstand?
Er alle sikkerhedsfunktioner i orden?
- ⇒ Er benzintanken fyldt?
- ⇒ Er skæreværktøjet fejlfrit og skarpt?
- ⇒ Er motor og lyddæmper frie for aflejringer, støv eller udløbende smøremidler?
- ⇒ Er håndgrebet rent og tørt – frit fra olie og harpiks?
- ⇒ Er arbejdsstedet frit for snublefarer?
- ⇒ Bærer du det nødvendige sikkerhedsudstyr?
- ⇒ Har du læst og forstået alle vejledninger?
- ⇒ Er gashåndtaget let at betjene og virker fikseringsknappen?
- ⇒ Virker TIL/FRA-knappen?
- ⇒ Standser skæreværktøjet altid i tomgang?
Hvis skæreværktøjet kører i tomgang, skal tomgangsomedrejningstallet reduceres (se "Indstilling af tomgangsomedrejningstal").
- ⇒ Kontroller at gearet er smurt tilstrækkeligt (se "vedligeholdelse")

Generelt adfærd ved arbejde med hæksaksen

- Arbejd aldrig alene. I nødstilfælde bør der være en anden person i nærheden.
- Hold børn, personer og dyr på afstand fra dit arbejdsområde (min 15 m. afstand).
- Arbejd ikke på sne, is eller glat undergrund – glidefare.
- Arbejd ikke under utilstrækkelige belysningsforhold (f. eks. tåge, regn, snevejr eller i skumringen). I så fald kan du ikke se detaljer i faldområdet – fare for ulykker.
- Få inden klipningen dyrene til at forlade hækken for ikke at skade dem.
- Sørg for en sikker og rydelig arbejdsplads.
- Undgå unormale kropsholdninger. Hold hele tiden balancen. Arbejd ikke med foroverbøjet overkrop.
- Anvend hæksaksen kun på et sikkert ståsted.
- Sluk for hæksaksen, når du flytter til et andet arbejdssted.
- Hold hænder og fødder på afstand af skæreværktøjet når dette arbejder.
- Hold hæksaksen så du ikke indånder udstødningsgasser. Arbejd ikke i lukkede rum.
- Benyt hæksaksen ikke til at løfte eller skovle træstykker eller andre genstande.
- Fjern fremmedlegemer ud af hækken (f. eks. tråd, da disse kan beskadige hæksaksens knive).
- Hold hæksaksen altid med begge hænder, venstre hånd ved forreste håndgreb og højre hånd ved bageste håndgreb. Arbejd aldrig kun med en hånd. **7**
- Når gashåndtaget slippes, kører skæreværktøjet efter i et kort stykke tid (tomgangseffekt).
- Begynd hækklipningen med kørende skæreværktøj.
- Grib aldrig med hænderne ind i skæreværktøjet under driften.

- Arbejd aldrig
 - med udstrakte arme
 - på svært tilgængelige steder
 - for lang foroverbøjet
- Sav aldrig med hæksaksen over skulderhøjde.
- Berør aldrig trådhegn eller jorden med et kørende skæreværktøj.
- Stands motoren og træk tændrørsstikket
 - når du opdager ændringer i apparatets adfærd
 - for at fjerne indeklemt skæremateriale
 - for at kontrollere skæreværktøjet efter det er kommet i berøring med sten, søm eller andre hårde genstande.
 - for at udbedre fejl
 - ved pauser
 - inden hæksaksen efterlades
- Sæt den varme hæksaks ikke fra i tørt græs eller på brændbare genstande.
- Kontroller inden arbejdet begyndes at:
 - at der ikke opholder andre personer eller dyr i arbejdsområdet
 - at du kan vige tilbage uden forhindringer
 - fodområdet er frit for alle fremmedlegemer, buskads og grene
 - at du står stabilt.



Når personer med kredsløbsforstyrrelser for ofte udsættes for vibrationer, kan der opstå skader på centralnervesystemet eller blodkar.

Du kan mindske vibrationerne:

- ved at bære kraftige, varme arbejdshandsker
- ved at forkorte arbejdstiden (flere lange pauser)

Søg læge når fingrene hæver, du får det dårligt eller fingrene bliver følelsesløse.

Arbejde med hæksaksen



Hold hæksaksen med begge hænder i sikker afstand fra kroppen

- Det maksimale skærediameter afhænger af træsort, alder, fugtindholdet og hænde.
 - ☞ Afkort derfor meget tykke grene til den pågældende længde inden hækken klippes.
- Hæksaksen kan, pga. knivene med dobbeltskær, bevæges frem og tilbage og i pendulbevægelser. **8 9**
- Klip først hæksiderne og derefter overkanten. **8**
- Klip hækken oppefra og nedefter.
- Klip hækken i trapezform. **10**
- Spænd en rettesnor over hækkenes længde, hvis du vil klippe en lige overkant af hækken.
- Klip i flere omgange, hvis en kraftig tilbageklipping er nødvendig.
- Det rigtige tidspunkt til klipning er:
 - ⇒ Løvhæk: juni og oktober
 - ⇒ Nåletræshæk: april og august
 - ⇒ hurtig voksende hæk: fra maj, ca. hver 6. uge.

- Vær opmærksom på rugende fugle i hækken. Udskyd i så fald klipningen eller klip rundt om området.

 Overhold altid sikkerhedshenvisningerne.

Vedligeholdelse og pleje

-  Inden hver rengøring og vedligeholdelsesarbejde
- Sluk for motoren
 - Vent indtil skæreværktøjet står stille
 - Træk tændrørsstikket af (undtaget ved tomgangsindstillinger)

Udfør aldrig vedligeholdelsesarbejdet i nærheden af åben ild. Brandfare!

Yderligere vedligeholdelses- og rengøringsarbejder end dem der er beskrevet i dette kapitel, må kun udføres af kundeservice.

Sikkerhedsudstyr, der er fjernet til vedligehold og rengøring, skal altid anbringes korrekt igen og kontrolleres.

Anvend kun originale dele.

Vedligeholdelse

 Bær arbejdshandsker for at undgå mulige kvæstelser.

For at sikre en langvarig og pålidelig brug af hæksaksen, skal følgende vedligeholdelsesopgaver udføres med jævne mellemrum.

Kontroller hæksaksen med henblik på synlige fejl som

- løs fiksering
- slidte eller beskadigede elementer
- bøjedte, brudte eller beskadigede skæreværktøjer
- tankdækslet og brændstoffledninger med henblik på tæthed

Kontroller hæksaksen efter hver brug med henblik på:

- slitage, især glideslør på skæreværktøjet.
- korrekt monterede afskærmninger og beskyttelsesanordninger.

Nødvendige reparationer og vedligeholdelsesopgaver skal udføres inden brug af hæksaksen.

Justering af skæreværktøjet

Indstil glideslørret, når materialet kommer i klem mellem skærene eller slørret er blevet større pga. normalt slitage af skæreværktøjet efter længere tids brug.

For at opnå gode klipperesultater, skal glideslørret mellem skærene og sværdet være indstillet korrekt.

Gør følgende: **11**

1. Løsn møtrikkerne (A) på skæreværktøjets overside.
2. Stram skruerne (B) på undersiden let (løsn dem evt. først lidt).
3. Drej skruen en fjerdedel til en halv omdrejning mod uret.
4. Hold skruen med skruetrækkeren og stram møtrikkerne helt.

 Glideslørret er indstillet korrekt, hvis skiven under skruehovedet lige kan bevæges let frem og tilbage med hånden.

5. Smør skæreværktøjet med miljøvenlig smøreolie.

 Et for lille glideslør medfører stærk varmeudvikling og dermed skader på apparatet.

Smøring af gearet **12**

 Smør gearet hver 10 til 20 driftstimer.

1. Sæt fedtpressen på smøreniplet (25).
2. Tryk lidt fedt ind.

Anvend f. eks. SHELL ALVANIA RL3 eller et lignende fedt

Indstilling af tomgangsomdrejningstallet **13**

Hvis skæreværktøjet kører videre i tomgang, skal tomgangsomdrejningstallet korrigeres.

1. Lad motoren køre varmt i 3 - 5 minutter (inden høje omdrejningstal!)
2. Drej indstillingsskruen (C):
med uret → tomgangsomdrejningstal øges (+)
mod uret → tomgangsomdrejningstal reduceres (-)

 Kontakt producenten, såfremt skæreværktøjet alligevel kører i tomgang.

Der må under ingen omstændigheder arbejdes med hæksaksen!

Rengøring resp. udskiftning af luftfilter **14**

Rengør luftfiltret jævnlgt for støv og snavs for at forebygge

- startvanskeligheder,
- effekttab,
- for høj brændstofforbrug

Rengør luftfiltret ca. hver 8. driftstime, under meget støvrige forhold oftere.

1. Sæt starter (choke) (22) til , så der ikke trænger snavspartikler ind i karburatoren.
2. Fjern luftfilterdækslet (20).
3. Tag skumplast-luftfilteret (23) ud.
4. Vask luftfilteret i lunken sæbevand.

 Blæs ikke smudspartiklerne ud, der er fare for øjenskader!

5. Rengør luftfilterets indre med et pensel.
6. Lad luftfilteret tørre helt og sæt det ind igen.
7. Monter luftfilterets låg igen.

Udskift luftfilteret jævnlgt.

 Beskadigede luftfiltre skal udskiftes straks.

Rengøring resp. udskiftning af benzinfilter **15**

Kontroller benzinfilteret (9) ved behov. Et forurenede benzinfilter hindrer brændstoftilførslen.

Åbn tankdækslet (10) og træk benzinfiltret ved trådkrogen ud af åbningen.

- ⇒ let forurening
træk benzinfilteret af brændstofledningen og rengør filteret i rensebenzin.
- ⇒ stærk forurening
udskift benzinfilteret.

Kontrol resp. udskiftning af tændrør

 Tændrøret (18) eller tændrørsstikket (17) må ikke berøres, når motoren kører. **Højspænding!**
Skoldningsfare ved varm motor. Brug arbejdshandsker!

Kontroller jævnligt tændrøret og elektrodernes afstand.

Gør følgende: **16**

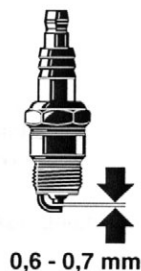
1. Træk tændrørskontakten af tændrøret.
2. Skru tændrøret ud ved hjælp af den medfølgende tændrørsnøgle (26).

Elektrodeafstanden skal være 0,6 til 0,7 mm.
Rengør tændrøret, når det er forurenede.

Udskift tændrøret:

- hver måned ved regelmæssig brug
- når isolationslegemet er beskadiget
- ved stærkt forbrændte elektroder
- ved stærkt forurenede eller olieforurenede elektroder

Anvend følgende tændrør: NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8



Kontrol af tændgnist

1. Træk tændrørskontakten af tændrøret.
2. Skru tændrøret ud ved hjælp af den medfølgende tændrørsnøgle.
3. Skru tændrøret ud.
4. Sæt tændrørskontakten fast på.
5. Tryk tændrøret med en isoleret tang mod motorens hus (ikke i nærheden af tændrørshullet).
6. Skub TIL/FRA-knappen i position "START".
7. Træk kraftigt i startkablet ved startgrebet.

 Ved korrekt funktion skal der kunne ses en gnist mellem elektroderne.

Lyddæmper / udgangsåbning **17**

 Lyddæmperskruerne må ikke efterspændes, når motoren er varm.

1. Kontroller jævnligt, om skruerne (D) på lyddæmperen (7) ikke har løsnet sig.
→ Hvis de sidder løst, spænd dem med håndkraft.
2. Rengør udgangsåbningen (E) jævnligt.

Pleje

Rengør hæksaksen omhyggeligt efter hver brug for at opretholde en fejlfri funktion.



Bær arbejdshandsker under rengøring af skæreværktøjet.

- ⇒ Rens huset med en blød børste eller en tør klud.
Vand, opløsningsmidler eller polish må ikke anvendes.
- ⇒ Sørg for at luftslidserne for motorkøling er frie (fare for overophedning).
- ⇒ Rengør skæreværktøjet jævnligt med en børste eller en klud.
Rengør aldrig knivene med vand (korrosionsfare!)
- ⇒ Rengør og smør regelmæssigt alle bevægelige dele med olie.

 Anvend aldrig fedt!

 Brug miljøvenlig olie.

Vedligeholdelsesplan

Handling	Vedligeholdelsesinterval
Justering af skæreværktøjet	ved behov
Indstilling af tomgangsomdrejningstallet	ved behov
Spænding af lyddæmperskruer	ved behov
Rengøring / udskiftning af benzinfilter	ved behov
Rengøring / udskiftning af luftfilter	hver 8. driftstime (under støvede forhold oftere)
Smøring af gear	hver 20. driftstime, mindst en gang om året

Transport

 Sluk for motoren, når apparatet transporteres, vent indtil skæreværktøjet holder stille og anbring knivbeskyttelsen.

- Bær apparatet ved det forreste håndgreb. Hold skæreværktøjet bagud og den varme lyddæmper væk fra kroppen.
- Transporter apparatet i bilen kun i bagagerummet eller på en separat transportflade. Sørg for at hæksaksen ikke vælter og beskadiges og at brændstoffet løber ud.

Opbevaring

- Opbevar ikke anvendte apparater med påsat knivafskærmning på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på følgende før længere opbevaring for at forlænge hæksaksens levetid og sikre nem betjening:
 - ⇒ Gennemfør en grundig rengøring.
 - ⇒ Forsyn alle bevægelige dele med en miljøvenlig olie.
 - i** Anvend aldrig fedt!
 - ⇒ Skub knivafskærmning over skæreværktøjet.
 - ⇒ Træk tændrørsstikket af.
 - ⇒ Tøm brændstoftanken helt.
 - i** Bortskaf restbrændstoffet korrekt (miljøvenligt).
 - ⇒ Tøm karburatoren.

Garanti

Vi henviser til vedlagte garantierklæring.

Mulige fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hæksaksen kører ikke	• intet brændstof • fejl i brændstofledning • benzinfilter tilstoppet • tændrør defekt • karburator defekt • intern fejl	• kontroller brændstofmængde • kontroller brændstofledning for knæk eller skader • rens eller udskift benzinfilter • udskift tændrør • kontakt producent eller pågældende kundeservice • kontakt producent eller pågældende kundeservice
Hæksaksen klipper med afbrydelser	• intern fejl • tænd-sluk-knap defekt	• kontakt producent eller pågældende kundeservice • kontakt producent eller pågældende kundeservice
Motor kører, skæreværktøj standser	• skæreværktøj blokeret • intern fejl • kobling defekt	• fjern genstand • kontakt producent eller pågældende kundeservice • kontakt producent eller pågældende kundeservice
Skæreværktøj bliver for varmt	• manglende smøring => friktion • for lavt glideslør • skæreværktøj sløv	• smør skæreværktøj • indstil glideslør • få skæreværktøj skærpet

Tekniske data

Type	HB 60
Modelbetegnelse	HB 60
Maks. motoreffekt ved omdrejningstal	740 W ved 6.500 min ⁻¹
Slagvolumen	21,7 cm ³
Boring	34,0 mm
Slaglængde	27 mm
Tomgangsomedrejningstal n ₀	2700 min ⁻¹
maks. motoromedrejningstal med skæreværktøj	9000 min ⁻¹
Tændanlæg	elektronisk tænding
Tændrør	TORCH-BM6A eller lignende
Elektrodeafstand	0,6 – 0,7 mm
Brændstoftankvolumen	0,6 l
Brændstofforbrug ved maks. ydelse	0,55 l/h
Blandingsforhold (brændstof/totaktolie)	50:1
Hånd-arm-vibration iht. EN 1033/DIN 45675	
- forreste håndgreb (fuld belastning)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
- bageste håndgreb (fuld belastning)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Skærelængde	540 mm
Skæredybde	28 mm
Knivhastighed	1,88 m/s
Vægt (tom tank, uden knivafskærmning)	ca. 5,1 kg
Lydtryksniveau L _{PA} (målt i henhold til direktiv 2000/14/EF)	95 dB (A)
Lydeffektniveau L _{WA} (målt i henhold til direktiv 2000/14/EF)	målt lydeffektniveau 108 dB (A) garanteret lydeffektniveau 113 dB (A)



Beskrivelse af apparatet / Reservedeler

Position	Bestillings-nr.	Betegnelse
1		gashåndtagblokering
2		låseknop
3		TIL/FRA-kontakt
4		bageste håndgreb
5		håndgreb-frigivelse
6		gashåndtag
7		lyddæmper
8	362965	motorhus
9	362969	benzinfilter
10	362972	brændstof-tankdæksel
11		starthåndgreb
12	362966	kabelstarter med starthåndgreb
13	362964	forreste håndgreb
14		håndskærm

15	362973	knivskærm
16		skæreværktøj
17		tændrørskontakt
18	362976	tændrør
19	362970	Vingeskrue
20		luftfilterdæksel
21		gaskabeltræk med hylster, kpl.
22	362974	starter (choker)
23	362975	luftfilter
24		brændstofpumpe
25		smørenippel
26	362963	tændrørsnøgle
27	362962	sikkerhedsmærkat

Tartalom

EK-megfelelőségi nyilatkozat	57
A gép és tartozékai	57
Működési időtartamok	57
Gép szimbólumok	57
Használati útmutató szimbólumai	58
Rendeltetésnek megfelelő használat	58
Maradék kockázat	58
Biztonságos munkavégzés	58
– Biztonságos bántás az üzemanyaggal	60
Az első üzembe helyezés előtt	60
Tankolás	60
– Benzin	60
– Kétütemű motor	60
– A keverés	60
– A sövénynyíró feltankolása	61
Üzembe helyezés	61
– A sövénynyíró elindítása	61
– Indítás hideg motorral	61
– A motor leállítása	61
– Indítás meleg motorral	61
A sövénynyíró olló beállításai	61
Műveleti útmutatások	62
– Hogyan viselkedjek, amikor a sövénynyíróval dolgozik	62
– Munka a sövénynyíró ollóval	63
Karbantartás és gondozás	63
– Karbantartás	63
– Nyírószerkezet beállítás	63
– Hajtómű kenése	63
– Alapjárat fordulat szám beállítás	63
– Levegőszűrő tisztítása ill. kicserélése	64
– Benzinszűrő tisztítása vagy kicserélése	64
– Gyújtógyertya ellenőrzése ill. kicserélése	64
– Hangtompító/kilépőnyílás	64
– Gondozás	64
Karbantartási terv	65
Szállítás	65
Tárolás	65
Garancia	65
Lehetséges zavarok	65
Műszaki adatok	66
A gép leírása / Pótalkatrészek	66 /

EK-megfelelőségi nyilatkozat

a 98/37 EK irányelvnek megfelelően

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

saját felelősségére kijelenti, hogy a

Benzines sövénynyíró típus HB 60

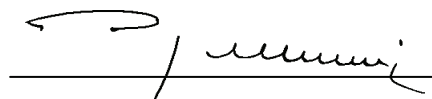
termék, melyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, a 98/37/EK irányelv vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, valamint az egyéb vonatkozó

89/336/EWG és 2000/14/EG

előírásoknak megfelel.

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EG - V függelék

Mért zajteljesítmény szint L_{WA} 108 dB (A).
Garantált zajteljesítmény szint L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Vállalatvezetés

A gép és tartozékai **1**

- Sövénynyíró olló HB 60
- Késvédő
- Szerszámtasak
- Használati útmutató

 Kérjük, ellenőrizze kicsomagolásakor a karton tartalmának

- ▶ hiánytalanságát
- ▶ esetleges szállítási károkat

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

Működési időtartamok

A gép üzembe helyezése alkalmával legyen figyelemmel a helyileg érvényes (országos) zajvédelmi előírásokra.

Gép szimbólumok



Figyelmeztetés! A sövénynyíró súlyos balesetet okozhat!



Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat

 A benzin és olaj tűzveszélyes és könnyen robbanhat. Használat közben nyílt tűz közelsége és a dohányzás tilos.	 A gépet eső ne érje. Védje nedvességtől.
 Szemvédelmet viseljen!	 Viseljen hallásvédelmet !
 Viseljen védőkesztyűt.	 Viseljen védőkesztyűt
 Indítókar (Choke) „hidegindítás”)	 Indítókar (Choke) „Melegindítás és munkavégzés”

Használati útmutató szimbólumai



Fenyegető veszély vagy veszélyes helyzet. Az itt leírt tudnivalók figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat vagy dologi károkhoz vezethet.



Fontos tudnivalók a szakszerű kezeléshez. Az itt leírt tudnivalók figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.



Használati útmutatások. Az itt leírt tudnivalók segítenek Önnek mindenfajta funkció legjobb kihasználásában.



Szerelés, kezelés és karbantartás. Itt pontos magyarázatot kap, mit kell tennie.

Rendeltetésnek megfelelő használat

- A sövénynyíró olló csak házi- és hobbikertben való magánhasználatához készült.
- A sövénynyíró ollót a magán házi- és hobbikertekben olyan eszköznek kell tekinteni, amelyik közintézményeknél, parkokban, sportpályákon és a mező- és erdőgazdaság területein nem alkalmazható.
- A gépet gyp-, gyp szélének vágására vagy komposztált anyag aprítására nem szabad használni. Az ilyen használat balesetveszélyes!
- A rendeltetésnek megfelelő használatához tartozik még a gyár által előírt módon való használat-, karbantartás- és javítás valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- A használatához érvényes balesetelhárítási előírásokat, és az általánosan elismert munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat be kell tartani.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétnek minősül. A belőle eredő károkért a gyár nem vállal szavatosságot. Ilyekor a felelősség egyedül a felhasználót terheli.
- A sövénynyíró olló önkényes megváltoztatása abból eredő bármilyen kárra kizárja a vállalt gyári szavatosságot.

- A sövénynyíró ollót csak olyan személy szerelheti össze, használhatja és tarthatja karban, aki e műveletekkel tisztában van, és akit a velük járó veszélyekre kioktattak. A gépet csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely javíthatja.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kitenni nem szabad.
- Fémadarabokat (huzalok stb.) a vágandó anyag közeléből feltétlenül el kell távolítani.

Maradék kockázat

Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos maradék kockázattal számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a „Biztonsági útmutatások”, a „Rendeltetésnek megfelelő használat” és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Munkadarab kicsapódó darabja balesetet okozhat.
- Törés és a késdarabok kicsapódása.
- A gép használata közben fennállhat a szénmonoxid mérgezés lehetősége, ha zárt térben vagy rosszul szellőztetett helyiségben dolgozik.
- A forró alkatrészek megérintése égési balesetet okozhat.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is meglevő, nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Biztonságos munkavégzés

 A gyártmány üzembe helyezése előtt vegye figyelembe következő utasításokat és az illetékes Szakmai Egyesületek balesetvédelmi előírásait, illetve a mindenkoriban országban érvényes biztonsági rendelkezéseket, hogy saját magát és másokat a lehetséges sérülésektől megóvják.

-  A biztonsági útmutatásokat (a kezelési útmutatót) a sövénynyíróval együtt őrizze meg.
-  A sövénynyíró csak kellő tapasztalattal rendelkező személy használhatja.
-  Csak olyannak adja kölcsön a sövénynyíróját, aki már ismeri annak használatát. Mindig adja oda a géppel együtt a használati útmutatót is.
-  A gépet csak a gyár, vagy általa kijelölt cégek javíthatják.

Az első használó

Aki a géppel először dolgozik, annak a sövénynyíró használatáról és a személyi védőfelszerelésről már kellő tapasztalattal rendelkező személytől gyakorlati betanítást kell kapnia.

- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.
- Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a használati útmutató segítségével. A szakszerűtlen használat a nem kellően tájékoztatott kezelőt és az ott tartózkodó más személyt is veszélyezteti.
- A gépet ne használja a rendeltetéstől eltérő célra (lásd „Rendeltetésnek megfelelő használat”).
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, és mindenkor őrizze meg egyensúlyát.
- Viseljen munka közben megfelelő munkaruhát:
 - ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert azokat a mozgó gépalkatrész beránthatja
 - használjon védőkesztyűt és csúszásmentes munkacipőt
 - hosszú haj esetén viseljen hajhálót
- Viseljen személyes védőruhát:
 - hallásvédelem
 - védőszemüveget vagy arcvédőt
 - munkavédelmi kesztyűt
 - biztonsági védőcipőt
 - ellenőrzött védősisakot egy olyan helyzetben amelynél fejsérülésre is lehet számítani.
- Tanácsoljuk, hogy viseljen lábvédőt és egy biztonsági védőmellényt.
- Tartsa rendben a munkahelyét! A rendetlenség a balesetek forrása.
- Legyen figyelemmel a környezeti hatásokra:
 - A sövénynyíró ollót ne tegye ki csapadék hatásának.
 - A sövénynyíró ne használja vizes vagy nedves környezetben.
 - Halassza el a munkát, ha rossz az idő (eső, hóesés, jégeső, nagy szél) - olyankor fokozódik a balesetveszély!
 - Gondoskodjék a jó megvilágításról.
 - A sövénynyíró ollót ne használja éghető folyadékok vagy -gázok közelében.
- Ismerkedjék meg környezetével és ügyeljen az olyan lehetséges veszélyekre, amelyeket a motorzaj miatt esetleg különben nem venne észre.
- A sövénynyíró ollót ne hagyja felügyelet nélkül.
- Munkaszünetben úgy tegye le a sövénynyíró, hogy az senkit ne veszélyeztessen. Ne hagyja, hogy a sövénynyíróhoz illetéktelenek hozzáférjenek.
- 18 év alatti személyek a sövénynyíró nem kezelhetik.
- Tartson a munkahelyétől távol másokat.
- A felhasználó felelős azokért a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek más személyeket fenyegetnek, vagy mások tulajdonát érik.
- A gépet kezelő személy harmadik személlyel szemben felelős a munkaterületen.
- Gyermeket a munkaterülettől tartsa távol.
- Ne engedje, hogy mások, különösen gyermekek a szerszámot vagy a motort megfogják.
Tartsa őket távol munkahelyétől.
- Ne használjon tompa, letöredezett, vagy sérült nyírószerkezetet.
- Csak akkor kezdje el a nyírást, amikor a nyírószerkezet már működésben van.
- Ne engedje át a gépet másoknak! A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- A sövénynyíró csak kompletten és felhelyezett biztonsági kiegészítésekkel használja és a gépen semmi olyat meg ne változtasson, ami a biztonságot korlátozhatja.
- A gépet illetve annak alkatrészeit meg ne változtassa.
- Ne használjon olyan nyíróeszközt, amelyik nem felel meg a használati útmutatóban megadott adatoknak.
- ⚠ Más szerszám és más tartozék használata Ön számára balesetveszélyt okozhat.
- A gépet kapcsolja ki és húzza le a gyújtógyertyáról a csatlakozó kábelt a következő esetekben:
 - A sövénynyíró munka közben földdel, kövekkel, szeggel és más hasonló tárggyal került érintkezésbe.
⇒ ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg.
 - javítási műveleteknél
 - karbantartásnál és tisztításnál
 - zavarelhárításnál (ide tartozik a kés megszorulása is)
 - szállítás és tárolás
 - a sövénynyíró ollótól való távozás (még rövid idejű munkamegszakításnál is)
- Ápolja gondosan a sövénynyíró ollóját:
 - Tartsa a szerszámot élesen és tisztán, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhassék vele.
 - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a fogantyút.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges sérülésekre:
 - A gép további használata előtt a biztonsági szerkezetek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve.
 - A sérült védőberendezést és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a használati útmutató mást nem ad meg.
 - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági címkét ki kell cserélni.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a kulcsot és a beállító szerszámokat.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- Ne vállalkozzék a gép javítására, kivéve ha arra képesítéssel rendelkezik.
- ⚠ A "Karbantartás" fejezetben található javításokon kívül a gépen más javításra nem vállalkozzék, forduljon szükség esetén a gyárhoz, vagy az illetékes vevőszolgálati szakműhelyhez.

-  A gép más részein javításokat csak maga a gyár, vagy egy általa megbízott szakcég végezhet.
-  Csak eredeti gyári pótalkatrészt és tartozékot használjon. Más eredetű pótalkatrész és egyéb tartozék használata a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot.

Biztonságos bánásmód az üzemanyaggal

 Az üzemanyag és annak gőze tűzveszélyes és belélegzésekor vagy bőrre kerülve súlyos sérülést okozhat. Az üzemanyagot kellő figyelemmel kezelje és gondoskodjék a jó levegőcseréről.

- A sövénynyíró tankolása előtt a motort állítsa le és hagyja a gépet lehűlni.
- Tankolás közben ne dohányozzék, és ne legyen nyílt tűz közelében.
- Tankolásnál viseljen védőkesztyűt.
- A tankolást ne zárt helyiségben végezze (robbanásveszély).
- Vigyázzon, az üzemanyagot vagy az olajt ki ne öntse. Azonnal tisztítsa meg a sövénynyírót, ha arra üzemanyag vagy olaj ömlött. Váltson rögtön ruhát, ha arra üzemanyag vagy olaj folyt.
- Legyen rá gondja, hogy az üzemanyag földre ki ne folyék.
- Zárja le jól a tartályt gondosan tankolás után és ügyeljen rá, hogy annak dugója üzem közben meg ne lazuljon.
- Figyeljen arra, hogy a tartály fedele és a benzinezetékek tömören záródjanak. Ha hibás tömítést vesz észre, a gépet abban az állapotában már ne használja.
- Az üzemanyagot csak ahhoz engedélyezett és megjelölt kannában szállítsa és tárolja.
- A gyermekeket tartsa távol az üzemanyagtól.
- Az üzemanyagot ne szállítsa, és ne tárolja éghető vagy könnyen gyúlékony anyag, szikrázás és nyílt tűz közelében.
- A gép indításakor legyen az üzemanyag tartálytól legalább három méter távolságban.

Az első üzembe helyezési előtt

-  A sövénynyíró a vásárláskor nem tartalmaz üzemanyag keveréket. Töltse fel a sövénynyírót a „Tankolás” alatt olvasható módon.

Tankolás

-  A gép normál benzin (ólommentes) és kétütemű motorolaj keverékével működik.



A benzinnel a legnagyobb figyelemmel bánjon. Dohányzás és nyílt tűz közelsége tilos (robbanásveszély).

Benzin:

Szükséges oktánszám legalább 91 ROZ, ólommentes

- Ólmozott benzint vagy másféle, nem engedélyezett üzemanyagot ne használjon.
- A használt benzin oktánszáma 91 ROZ-nál kisebb nem lehet. Különben a motor túlmelegszik, és súlyosan károsodik.
- Ha huzamos ideig nagyobb fordulatszámmal dolgozik, használjon magasabb oktánszámú benzint.
- Környezetvédelmi okból tanácsos az ólommentes benzin használata.

Kétütemű-motorolaj:

JASO FC vagy ISO EGD specifikáció szerinti

-  Ne használjon
- négyütemű motorba, vagy vízhűtéses motorcsónak motorba való olajt,
 - ne használjon benzinkútnál előre kevert üzemanyagot.

A keverés

Keverési arány 50:1

Benzin	Kétütemű motorolaj 2% (50:1)
1 liter	0,02 liter
2 liter	0,04 liter
5 liter	0,10 liter
10 liter	0,20 liter

- Ügyeljen az olajmennyiség pontos adagolására, mert kis mennyiségű üzemanyagnál az olajmennyiségnek már csekély eltérése is erősen megváltoztatja a keverési arányt.
- A keverési arányt ne változtassa meg, mert attól megnőhet a motorban az égéstermékek felhalmozódása, nőhet az üzemanyag fogyasztás, csökkenhet a motor teljesítménye, és a motor károsodhat.

 A benzint és olajt tiszta, benzinhoz engedélyezett és jelzett edényben keverje össze. Töltés elleni védelemmel ellátott üzemanyag tartályt használjon.

- Töltse be először a keverni szándékozott benzin felét.
- Utána töltse hozzá a teljes mennyiségű olajt.
- Rázza össze az üzemanyag keveréket.
- Töltse utána a benzin fennmaradt részét.

Az üzemanyag korlátozott ideig tárolható, idővel öregszik. A túl sokáig tárolt üzemanyagok és üzemanyag-keverékek indítási problémát okozhatnak. Eppen ezért csak annyi üzemanyagot keverjen, amennyit egy hónap alatt elhasznál.

Az üzemanyagot csak arra a célra engedélyezett és megjelölt edényben tárolja. Tartsa az üzemanyag tartályt szárazon és biztos helyen.

Ügyeljen rá, hogy az üzemanyag tartályhoz gyermekek ne férjenek hozzá.

A sövénynyíró feltankolása



- Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Az üzemanyag ne érje bőrét és szemét.
- Vegye figyelembe a „Biztonságos bánásmód üzemanyaggal” útmutatását.

1. A sövénynyírót csak szabadban vagy kellően szellőztetett helyiségben tankolja.
2. Legyen tiszta a betöltés környezete. A tankban levő szennyeződés üzemzavart okoz.
3. Mielőtt betölti az üzemanyag keveréket, a tartóedényt előbb még egyszer rázza fel.
4. Óvatosan nyissa fel a tartály zárófedelét (10), hogy közben a tartályban levő túlnyomás kiegyenlítődhessék. **2**
5. Az üzemanyagot óvatosan töltsé fel addig, hogy az a betöltő csomagtűz alá szélénig érjen.
6. Ezután zárja le a tartály fedelét.
Győződjék meg a tartály fedelének tömör záródásáról.
7. Törölje tisztára a tartály lezárását és annak környezetét.
8. Ellenőrizze a tartály és üzemanyag vezetékek kellő tömítettségét.
9. Szükség esetén működtesse az üzemanyag szivattyút (24).
10.  A motor indítása előtt legyen legalább három méter távolságra a tartálytól.

Üzembe helyezés



A gépet addig nem szabad üzembe helyeznie, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet az előírásnak megfelelően fel nem szerelte.

- Legyen gondja rá, hogy a BE /KI kapcsoló (3), a rögzítő gomb (2), a gázkar rögzítő (1) és a gázkar (6) előírásnak szabályszerűen működjenek.
- A sövénynyírót csak akkor indítsa el, ha azt teljesen összeszerelte.
- Támassza le a sövénynyírót az indításhoz és tartsa erősen. Ügyeljen rá, hogy a nyírószerkezet szabadon legyen.

A sövénynyíró elindításához:

1. Éghető anyagoktól tartson kellő távolságot.
2. Álljon stabilan a lábain.
3. Helyezze le maga előtt a földre a sövénynyírót, és a vágószerkezet testétől elfelé nézzen. **3**
4. Lépjen jobb lába hegyével a hátsó fogantyúra.
5. Tartsa bal kezével az első kézvédőt.



Indítás hideg motorral

1. Tolja a BE /KI-kapcsolót (3) a „START” helyzetbe. **4**
2. Nyomja be a gázkar rögzítőt (1) és működtesse a gázkart (6).

3. Nyomja meg a rögzítő gombot (2) a gázkar rögzítéséhez. Ekkor elengedheti a gázkart és a gázkar rögzítőt.
4. Óvatosan többször nyomja meg az üzemanyag szivattyút (24), míg az üzemanyag a szivattyúba nem érkezik. **2**
5. Tolja fel az indítókart (Choke) a  helyzetbe (22). **5**
6. Húzza lassan az indítózsínort a fogantyúnál fogva (11), míg ellenállást kezd érezni. **3**
7. Húzza meg gyorsan az indítózsínort és engedje lassan vissza.
 Ne húzza ki teljesen az indítózsínort, és ne hagyja, hogy az indító fogantyú a motorhoz csapódjék.
8. Mihelyt beugrott a motor, az indítókart (Choke) (22) tolja a  helyzetbe. **5**
9. A gázkart ekkor nyomja le teljesen
➡ a rögzítő gomb szabaddá válik.
10. Engedje el a gázkart
➡ a motor alapjárat sebességgel működik.
11. A munka megkezdése előtt a gépet kb. egy percre járassa alapjáratban.



A motor leállítása **4**

1. Engedje fel a gázkart (6).
2. Tolja a BE /KI-kapcsolót (3) a „STOP” helyzetbe.



Indítás meleg motorral

1. Tolja a BE /KI-kapcsolót (3) a „START” helyzetbe. **4**
2. Nyomja be a gázkar rögzítőt (1) és működtesse a gázkart (6).
3. Nyomja meg a rögzítő gombot (2) a gázkar rögzítéséhez. Ekkor elengedheti a gázkart és a gázkar rögzítőt.
4. Tolja fel az indítókart (Choke) a  helyzetbe (22). **5**
5. Húzza az indítózsínort az indítófogantyúnál fogva (11) addig, míg a motor be nem indul. **3**

Gázkar rögzítő:

1. Tartsa a sövénynyírót a hátsó fogantyúnál fogva (24) és nyomja meg a gázkar rögzítőt (1).
2. Másik kezével fogja át az első fogantyút (13).
3. Nyomja meg a gázkart (6).
4. A nyírószerkezet beindul.



Ha elengedi a gázkart, a nyírószerkezet leáll és a motor alapjárat sebességgel forog.

Ha a motor benyomott gázkar ellenére is tovább nagy sebességgel forog, csökkenteni kell az alapjárat fordulatszámot. (Lásd „Karbantartás”)

A sövénynyíró olló beállításai



A hátsó fogantyú (4) beállítása. **6**

A sövénynyíró könnyebb irányítása céljából a hátsó fogantyút az 5 munkállásba lehet állítani.

i A beállítás alatt a gázkar rögzítőjét (1) nem lehet működtetni.

1. Fogja balkezeével a sövénynyíró az első fogantyúnál tartva (13).
2. Húzza meg a fogantyú-kireteszelőt (5).
3. Fordítsa el a fogantyút a kívánt helyzetbe.
4. Engedje el a fogantyú kireteszelőjét. Ügyeljen rá, hogy a kireteszelő ismét beakadjon és a fogantyú biztonsággal legyen rögzítve.

Műveleti útmutatások



Üzembe helyezés előtt és a sövénynyíróval végzett munka közben rendszeresen hajtva végre a következő ellenőrzéseket:

⇒ A sövénynyíró teljesen és előírásosan lett-e összeszerelve?

Figyeljen rá, hogy minden anya és csavar kellően meghúzva legyen.



A nyírószerkezet csavarjai: Lásd „Karbantartás”

⇒ Jó és biztonságos állapotban van-e a sövénynyíró?

Rendben van-e minden biztonsági funkció?

⇒ Töltve van-e a benzintartály?

⇒ Sértetlen-e és kellően éles-e a nyírószerkezet?

⇒ A motor és hangtompító mentes-e a lerakódástól, lombtól vagy a kiszívargó kenőolajtól?

⇒ Tiszta és száraz-e a fogantyú - nincs-e rajta olaj, zsír és gyanta?

⇒ Nincs botlási lehetőség a munkahelyen?

⇒ Viseli a szükséges védőfelszerelést?

⇒ Elolvasta és megértette valamennyi útmutatást.

⇒ A gázkar könnyen jár és működik-e a rögzítő gomb?

⇒ Működőképes-e a BE/KI kapcsoló?

⇒ Állva marad-e a nyírószerkezet alapjáratnál?

Ha a nyírószerkezet alapjáratnál fut, csökkenteni kell az alapjárat fordulatszámot (lásd „Alapjárat fordulatszám beállítása”).

⇒ Győződjék meg a hajtómű megfelelő kenéséről (lásd lentebb „Karbantartás” bekezdést)

Hogyan viselkedjék, amikor a sövénynyíróval dolgozik

- Ne dolgozzék egyedül. Baj esetére tartózkodjék valaki hallóközelségben.
- Gyermeket, más személyt és állatot tartsa távol munkaterületétől (legalább 15 m távolságot tartva).
- Ne dolgozzék hóban, jégen vagy más csúszós talajon - veszélyesen megcsúszhat.
- Ne dolgozzék rossz fényviszonyok mellett (pl. ködben, esőben, hófúvásban vagy alkonyatkor).
- Az állatokat zavarja el a sövénynyíró olló közeléből, nehogy megsérüljenek.

- A munkát biztonságos és megtisztított helyen végezze. Távolítsa el minden oda nem való tárgyat, mert azokat a gép erővel messzire eldobhatja.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig őrizze meg az egyensúlyát. Felsőtestével előre hajolva soha ne dolgozzék.
- A sövénynyíró mindig biztosan állva működtesse.
- Amikor helyszínt változtat, állítsa le a sövénynyíró.
- Tartsa távol kezét és lábát a nyírószerkezettől, amikor az működésben van.
- Úgy tartsa a sövénynyíró, hogy a kipufogógázt ne lélegezze be. Zárt térben a géppel ne dolgozzék.
- A sövénynyíróval fadarabot vagy egyéb tárgyat ne emeljen meg és ne toljon odébb.
- feltétlenül távolítsa el minden idegen tárgyat a sövényből (pl. drótót), mert a sövénynyíró kés attól megsérülhet.
- A sövénynyíró mindig mindkét kezével tartsa, bal kezével az első fogantyút és jobb kezével a hátsó fogantyút fogva. Egy kézzel soha ne dolgozzék. **7**
- Ha elengedi a gázkart, a nyírószerkezet még rövid ideig mozgásban marad (szabadonfutás).
- A sövény nyírását mindig mozgásban levő nyírószerkezettel kezdje.
- Működés közben soha ne fogja meg a nyírószerkezetet
- Soha ne használja a fűrészt
 - kinyújtott karokkal
 - nehezen elérhető helyen
 - túlságosan előre hajolva
- A sövénynyíróval váll felett soha ne dolgozzék.
- A működésben levő nyírószerkezet soha ne érintkezzék drótkerítéssel vagy a talajjal.
- A motort állítsa le és húzza le a gyújtógyertya kupakját
 - ha a gép érezhetően másként kezd viselkedni
 - ha a levágott anyag beakadt a nyírószerkezetbe
 - a nyírószerkezet ellenőrzésekor, amikor az kövel, szeggel vagy más tárggyal került érintkezésbe.
 - zavarelhárításnál
 - pihenőidőben
 - a sövénynyírótól való távozáskor
- A felforrósodott sövénynyíró ne fektesse száraz fűre vagy más éghető tárgyra.
- A nyírás megkezdése előtt győződjék meg róla, hogy
 - a munkaterületén más személy és állat nem tartózkodik,
 - hogy szükség esetén akadálytalanul hátraléphet,
 - hogy lábainál nincs akadályozó idegen test, bozót és gally.
 - hogy biztos testhelyzetet foglalhat el.



Ha valaki vérkeringési zavarban szenved és gyakori vibráció hatása éri, ez a hatás az ilyen személynél ez idegrendszeri- vagy véredény-károsodást okozhat.

A vibrációt következőképpen lehet csökkenteni:

- viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt,
- a nyírás időtartamát csökkentse (munka közbeni több szünettel).

Forduljon orvoshoz, ha nem érzi jól magát, vagy ujjai a nyírástól zsibbadni kezdenek.

Munka a sövénynyíró ollóval



A sövénynyíró ollót tartsa mindkét kezével testétől biztonságos távolságra.

- A még lenyírható legnagyobb gallyvastagság függ a fa fajtájától, korától, a fa nedvességtartalmától és keménységétől.
 - Ezért a nagyon vastag gallyakat a nyírás előtt ágnyeső ollóval rövidítse le megfelelő hosszúságúra.
- A sövénynyíró ollót a kétoldalas késével előre- és hátra vagy ingamozgásokkal lehet másik helyre vezetni. **8 9**
- Először a sövény oldalait vágja, és csak utána vágja le a tetejét. **8**
- A sövényt alulról felfelé mozgással vágja.
- Trapézformára vágja a sövényt. **10**
- Feszítsen ki egy zsinórt a sövény mentén, ha a sövény felső élét egyenletesre kívánja beszabályozni.
- Ha a növényzetet nagyon vissza kell vágnia, végezze azt egymás után több menetben.
- A sövénynyírásra alkalmas időpont:
 - ⇒ Lombozat: június és október
 - ⇒ Tülevelű cserje: április és augusztus
 - ⇒ Gyorsan növekvő cserje: májustól kb. minden 6. héten
- Figyeljen a cserjében esetleg fészkelő madarakra. Halassza későbbre ilyenkor a nyírást vagy hagyja ki azt a területet.



Mindig legyen figyelemmel a biztonsági útmutatásokra.

Karbantartás és gondozás



Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt

- állítsa le a motort
- várja meg míg a nyírószerkezet leáll
- húzza le a gyújtógyertya kupakját (alapjárat beállításának kivételével)

Nyílt tűz közelében karbantartást ne végezze. Tűzveszély!

Az e fejezetben leírtakon kívüli karbantartásokat csak megfelelő szakműhely ill. a vevőszolgálat végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti pótalkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

Karbantartás



Viseljen védőkesztyűt a sérülések megelőzése érdekében.

A sövénynyíró hosszú és megbízható használhatósága érdekében rendszeresen végezze el a következő karbantartásokat.

Ellenőrizze a sövénynyíró nyilvánvaló hiányosságait, úgymint
– meglazult rögzítést

- kopott vagy sérült alkatrész
- elgörbült, törött vagy sérült nyírószerkezet
- tartály lezárását és az üzemanyag vezetékek tömítettségét

Ellenőrizze minden használat után a sövénynyírón a

- kopást, és elsősorban a nyírószerkezet csúszófelületeinek mozgását.
- fedelek és védőszerkezetek sérülésmentességét és megfelelő felszerelését.

A szükséges javítást vagy karbantartást a sövénynyíró használatba vétele előtt kell elvégezni.



Nyírószerkezet beszabályozása

Állítsa utána a csúszó játékot, ha a nyírt anyag vágás közben beakad vagy a nyírószerkezet mozgási játéka hosszabb használat alatt meggyengült.

A jó nyíráshoz a penge és ellendarab közötti csúszó játékot megfelelően kell beállítani.

Ennek érdekében járjon el következőképpen: **11**

1. Lazítsa meg a nyírószerkezet felső oldalán levő anyát (A).
2. Húzzon keveset az alsó oldalon található csavaron (B) (esetleg előbb kissé lazítson rajta).
3. Forgassa a csavart negyedről félfordulattal terjedő mértékben az óramutató irányával ellentétesen.
4. Tartsa a csavart egy csavarhúzóval mozdulatlanul és az anyát húzza meg.



Akkor van jól beállítva a csúszó játék, ha a csavarfej alatti tárcsa kézzel ide-oda még éppen mozgatható.

5. Kenje a nyírószerkezetet környezetvédelmi szempontból megfelelő kenőolajjal.



A túl csekély csúszó játéktól megnő a hőfejlődés és az a gépet károsítja.



Hajtómű kenése **12**



A hajtóművet minden 10 - 20 üzemóra után kell kenni.

1. Helyezze rá a zsíróprést a zsírógombra (25).
2. Nyomjon be kevés kenőzsírt.

Használjon például SHELL ALVANIA RL3 fajtájú, vagy más, azzal azonos tulajdonságú zsírt.



Alapjárat fordulatszám beállítása

13

Ha a nyírószerkezet alapjáratban tovább fut, helyesbíteni kell az alapjárat fordulatszámát.

1. Járassa a motort 3 – 5percig, hogy melegedjék (ne nagy fordulatszámon!).
2. Forgassa a beállító csavart (C):
 - óramutató irányában ➔ alapjárat fordulatszám nő (+)
 - óramutatóval ellentétesen ➔ alapjárat fordulatszám csökken (–)

! Forduljon a gyárhoz, ha mindennek ellenére az alapijárat fordulatszám továbbra sem csökken.

Semmi esetre se dolgozzék tovább a sövénynyíróval!

Levegőszűrő tisztítása ill. kicserélése 14

A levegőszűrőt rendszeresen kell a portól, szennyeződéstől tisztítani

- az indítási nehézségek
- teljesítmény csökkenés
- túl nagy üzemanyag fogyasztás megelőzése céljából.

A levegőszűrőt kb. minden nyolc üzemóra után, és a különösen poros körülmények esetében gyakrabban kell tisztítani.

1. Az indítókart (Choke) (22) állítsa  helyzetbe, hogy a karburátorba szennyeződés ne juthasson.
2. Vegye le a levegőszűrő fedelét (20).
3. Vegye ki a levegőszűrőt (23) a habcsivacsból.
4. Mossa ki a levegőszűrőt langyos szappanos vízben.

! Ne szájával fújja ki a szennyeződést, mert könnyen szemsérülést szenvedhet.

5. A levegőszűrő belsejét egy ecsettel tisztítsa ki.
6. Szárítsa ki jól a levegőszűrőt, majd helyezze vissza a helyére.
7. Tegye vissza a levegőszűrő fedelét.

A levegőszűrőt rendszeresen cserélje ki.

i A sérült levegőszűrőt azonnal ki kell cserélni.

Benzinszűrő tisztítása vagy kicserélése 15

A benzinszűrőt (9) szükség szerint ellenőrizze. A szennyezett benzinszűrő gátolja az üzemanyag beáramlását.

Nyissa fel a benzintartály fedelét (10) és húzza át a benzinszűrőt egy drótkampóval a nyíláson.

- ⇒ könnyebb szennyeződés
húzza le a benzinszűrőt az üzemanyag vezetékről és tisztítsa ki a szűrőt tisztítóbenzinnel.
- ⇒ erősebb szennyeződés
cserélje ki a benzinszűrőt

Gyújtógyertya ellenőrzése ill. kicserélése

! Járó motornál ne érjen hozzá a gyújtógyertyához (18) vagy annak kupakjához (17). **Nagyfeszültség!**

A forró motortól megégetheti magát. Viseljen védőkesztyűt!

Ellenőrizze rendszeresen a gyújtógyertyát és az elektródák közötti hézagot.

Ennek érdekében járjon el következőképpen: **16**

1. Húzza le a gyertyáról a gyújtógyertya kupakját (pipát).

2. Csavarja ki a gyújtógyertyát a tartozékként kapott gyertyakulccsal (26).

Az elektródák közötti hézagnak 0,6 - 07 mm-nek kell lennie.

Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, ha elszennyeződött.

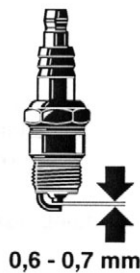
Cseréljen gyújtógyertyát:

- rendszeres használtkor minden hónapban
- ha megsérült a gyertya szigetelőteste
- az elektródák erős leégésekor
- erősen szennyezett vagy olajos elektródák esetén

A következő fajtájú gyújtógyertyákat használja: NGK-BM6A

BOSCH WS8E

Champion CJ8



Gyújtószikra ellenőrzése

1. Húzza le a gyertyáról a gyújtógyertya kupakját (pipát).
2. Csavarja ki a gyújtógyertyát a tartozék gyertyakulccsal.
3. Csavarja ki a gyertyát.
4. Húzza rá a gyújtógyertya gyújtó-csatlakozóját.
5. Nyomja rá a gyertyát egy szigetelt fogóval a motorházra (ne a gyertyanyílás közelében).
6. Tolja a BE /KI-kapcsolót a „START” helyzetbe.
7. Húzza meg az indítógantyúval erősen az indítózsínort.

i Hibátlan működésnél az elektródák között látható szikrának kell átugrania.

Hangtompító / kilépőnyílás 17

! A hangtompító csavarjait ne forró motoron húzza utána.

1. Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem lezultak-e meg a hangtompító (7) csavarjai.
→ Ha meglazultak, húzza meg azokat erősen.
2. A kilépőnyílást (E) tisztítsa ki rendszeresen.

Gondozás

A sövénynyíró minden használat után gondosan tisztítsa meg, hogy továbbra is kifogástalanul működjék.



A nyírószerkezet tisztításánál viseljen védőkesztyűt!

- ⇒ A burkolatrészt puha kefével vagy száraz kendővel tisztítsa. Vízet, oldószert és polírozó anyagot ne használjon.
- ⇒ Ügyeljen rá, hogy a motor hűtőrései szabadon maradjanak (különben túlmelegedés következik be).
- ⇒ A nyírószerkezetet kefével vagy kendővel rendszeresen tisztítsa ki.
A kést soha ne vízzel tisztítsa (korrózióveszély!)
- ⇒ Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon.

i Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!

 Használjon környezetkímélő olajt.

Karbantartási terv

Tennivaló	Karbantartási időköz
Nyírószerkezet beszabályozása	szükség esetén
Alapjárat fordulatszám beállítása	szükség esetén
Hangtompító csavarjainak meghúzása	szükség esetén
Benzinszűrő tisztítása / cserélése	szükség esetén
Levegőszűrő tisztítása / cserélése	minden 8 üzemóra után (poros környezetben gyakrabban)
Hajtómű kenése	minden 10 üzemóra után, de évente legalább egyszer

Szállítás

 Szállításhoz állítsa le a motort, várja meg míg leáll a nyírószerkezet és tegye vissza a nyírószerkezet késvédőjét.

- A gépet az első fogantyúnál tartva vigye. Eközben a nyírószerkezetet tartsa hátrafelé és a forró hangtompítót tartsa távol testétől.
- A gépet gépkocsin csak a csomagtartóba helyezve, elkülönített helyen szállítsa. Eközben rögzítse a sövénynyíró felbillenés, sérülés és az üzemanyag kifolyásával szemben.

Lehetséges zavarok

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A sövénynyíró nem működik.	- Nincs üzemanyag - Hiba az üzemanyag vezetékekben - Benzinszűrő eltömődött - Gyújtógyertya hibás - Karburátor hibás - Belső hiba	- Üzemanyag mennyiséget ellenőrizze - Üzemanyag vezetéket megtörésre, sérülésre ellenőrizze - Benzinszűrőt tisztítsa- ill. cserélje ki. - Gyújtógyertyát cseréljen - Gyárat, ill. arra illetékes vevőszolgálatot keresse fel. - Gyárat, ill. arra illetékes vevőszolgálatot keresse fel.
A sövénynyíró megszakításokkal vág	- Belső hiba - Be-/kikapcsoló hibás	- Gyárat, ill. arra illetékes vevőszolgálatot keresse fel. - Gyárat, ill. arra illetékes vevőszolgálatot keresse fel.
A motor jár, a nyírószerkezet állva marad	- Megszorult a nyírószerkezet - Belső hiba - Hibás tengelykapcsoló	- A tárgyat távolítsa el - Gyárat, ill. arra illetékes vevőszolgálatot keresse fel. - Gyárat, ill. arra illetékes vevőszolgálatot keresse fel.
Felforrósodik a nyírószerkezet	- Hiányos kenés => súrlódás - Túl kevés a csúszójáték - Életlen a nyírószerkezet	- Olajozza a nyírószerkezetet - Állítsa be a nyírószerkezetet - Élesítse a nyírószerkezetet

Tárolás

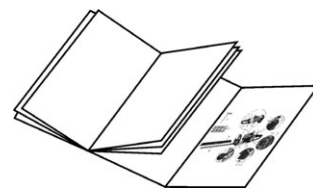
- A használaton kívüli sövénynyírót őrizze egy száraz, lezárt helyiségben, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészenek élettartamát meghosszabbítsa és lehetővé tegye a könnyű kezelését.
 - ⇒ végezzen alapos tisztítást
 - ⇒ minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal.
-  Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!
 - ⇒ A húzza fel nyírószerkezet késvédőjét.
 - ⇒ Vegye le a gyertyáról a gyújtás-csatlakozót.
 - ⇒ Ürítse ki teljesen a benzintartályt
-  Az üzemanyag maradékot a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa (környezetkímélő módon).
 - ⇒ Járassa üresre a karburátort.

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Műszaki adatok

Típusmegnevezés	HB 60
Modell	HB 60
Max.motorteljesítmény a fordulatszámnál	740 W, 6.500 min ⁻¹ mellett
Lökettérfogat	21,7 cm ³
Fúrat	34,0 mm
Hublänge	27 mm
Üresjárat fordulatszám n ₀	2700 min ⁻¹
max. motor fordulatszám nyírószerkezettel	9000 min ⁻¹
Gyújtószerkezet	elektronikus gyújtás
Gyújtógyertya	TORCH-BM6A vagy más, azzal egyenértékű
Elektródatávolság	0,6 – 0,7 mm
Üzemanyag tartály tartalma	0,6 l
Üzemanyag fogyasztás max. teljesítménynél	0,55 l/h
Keverési arány (üzemanyag/kétütemű olaj)	50:1
Kéz-kar vibráció az EN 1033/DIN 45675 szerint	
- első fogantyú (teljes teherrel)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
- hátsó fogantyú (teljes teherrel)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Vágáshosszúság	540 mm
Nyíráserősség	28 mm
Kés sebessége	1,88 m/s
Súly (üres tartály, késvédő nélkül)	kb. 5,1 kg
Hangtompító L _{PA} zajszintje a munkahelyen (2000/14/EG Műszaki Irányelvek szerint)	95 dB (A)
Zajtjelző szint L _{WA} (2000/14/EG Műszaki Irányelvek szerint)	mért zajteljesítmény szint 108 dB (A) garantált zajteljesítmény szint 113 dB (A)



A gép leírása / Pótalkatrészek

Pozíció	Rendelési szám	Megnevezés
1		Gázkar rögzítő
2		Rögzítőgomb
3		BE-KI-kapcsoló
4		Hátsó fogantyú
5		Fogantyú kirekesztő
6		Gázkar
7		Hangtompító
8	362965	Motorburkolat
9	362969	Benzinszűrő
10	362972	Üzemanyag tartály fedél
11		Indítófogantyú
12	362966	Húzózsínóros indító berántó fogantyúval

13	362964	Első fogantyú
14		Késvédő
15	362973	Késvédő
16		Nyírószerkezet
17		Gyújtógyertya dugó
18	362976	Gyújtógyertya
19	362970	Szárnycsavar
20		Levegőszűrő fedél
21		Gázadagoló burokkal kompl.
22	362974	Indítókar (Choke)
23	362975	Levegőszűrő
24		Üzemanyag szivattyú
25		Zsírógomb
26	362963	Gyújtógyertya csatlakozó
27	362962	Biztonsági ragasztócímke

Sadržaj

EU izjava o konformnosti	67
Sadržaj pošiljke	67
Vremena puštanja u pogon	67
Simboli stroj	67
Simboli uputa za uporabu	68
Odgovarajuća namjenska primjena	68
Preostali rizici	68
Siguran rad	68
– Siguran rad s pogonskim gorivima	70
Prije prvog puštanja u pogon	70
Tankanje	70
– Benzin	70
– Motorno ulje za dvotaktne motore	70
– Miješanje	70
– Punjenje škara za živicu gorivom	71
Puštanje u pogon	71
– Pokretanje škara za živicu	71
– Startanje kada je motor hladan	71
– Zaustavljanje motora	71
– Startanje kada je motor topao	71
Namještanja na škarama za živicu	72
Naputci za rad	72
– Općenito ponašanje pri radu sa škarama za živicu	72
– Radovi sa škarama za živicu	73
Održavanje i njega	73
– Održavanje	73
– Justiranje smjera rezanja	73
– Podmazivanje prijenosnika	73
– Namještanje praznohodne brzine vrtnje	74
– Čišćenje odnosno izmjena zračnog filtra	74
– Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin	74
– Kontroliranje odnosno izmjena svjeće	74
– Prigušivač/izlazni otvor	74
– Njega	74
Plan održavanja	75
Transport	75
Skladištenje	75
Garancija	75
Moguće smetnje	75
Tehnički podatci	76
Opis stroja Rezervni dijelovi / Rezervni dijelovi	76 / 140

EU izjava o konformnosti

odgovarajući smjernici 98/37 EG

ATIKA GmbH & Co.

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

izjavljuje sa samo svojom odgovornošću, da proizvod

Škare za živicu na benzin tipa HB 60

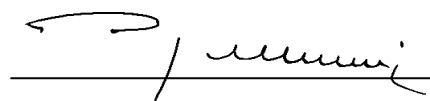
na koji se odnosi ova izjava, ogovara jasnim osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica/ 98/37/EG, kao i zahtjevima drugih jasnih smjernica

89/336/EWG i 2000/14/EG

Postupak ocjenjivanja konformnosti: 2000/14/EG - Prilog V

Izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA} 108 dB (A).

Zagarantirana razina zvučnog učinka L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, voditelj poslova

Sadržaj pošiljke 1

- Škare za živicu HB 60
- Vrećica s alatom
- Zaštita noža
- Uputa za uporabu

 Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- ▶ potpunost
- ▶ eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

Vremena puštanja u pogon

Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon obratite pozornost na državnopravne (regionalne) propise o zaštiti od buke.

Simboli stroj

 Upozorenje! Škare za živicu mogu prouzrokovati ozbiljne ozljede!	 Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.
 Benzin i ulje su zapaljivi i mogu eksplodirati. Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni.	 Ne izlagati kiši ili vodi. Zaštititi od vlage.

 Nositi zaštitu za oči!	 Nositi zaštitu za uši!
 Nositi zaštitne rukavice.	 Nositi zaštitne cipele!
 Startna poluga (Choke) „Hladni start“.	 Startna poluga (Choke) „Topli start i rad“.

Simboli upute za uporabu



Prijeteće opasnosti ili opasne situacije. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.



Važne upute za stručno rukovanje. Nepoštivanje ovih uputa može prouzrokovati ozljede.



Naputci za uporabu. Ove upute Vam pomažu da sve funkcije optimalno koristite.



Montaža, posluživanje i održavanje. Ovdje će Vam se točno objasniti, što morate učiniti.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Škare za živicu namijenjene su isključivo za privatno korištenje u kući i vrtu iz hobija.
- Škarama za živicu za privatno korištenje i vrtove iz hobija smatraju se onakvi uređaji, koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim terenima kao niti u poljodjelstvu.
- Uređaj se ne smije koristiti za rezanje tratina, rubova tratina ili za usitnjavanje za kompostiranje. Postoji opasnost od ozljeđivanja!
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Treba se pridržavati za pogon važećih dotičnih propisa za sprječavanje nesreće te ostalih opće priznatih radno medicinskih i sigurnosno tehničkih pravila.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizlaze iz toga: rizik snosi sam korisnik.
- Svojevoljne promjene na škarama za živicu isključuju jamstvo proizvođača za proizlazeće štete svake vrste.
- Škare za živicu smiju biti opremljene, korištene i održavane isključivo od osoba koje su s time upoznate i obaviještene o opasnostima. Popravke smijemo obavljati samo mi, odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini izloženoj opasnosti od eksplozije ili izlagati kiši.
- Metalne dijelove (žice itd.) treba svakako odstraniti iz materijala za rezanje.

Preostali rizici

Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanju svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati preostali rizici.

Preostali rizici se mogu minimirati ako se poštuju „sigurnosni naputci“ i „odgovarajuća namjenska primjena“ te cjelokupna uputa za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Ozljeda odbačenim dijelovima izradaka.
- Lomljenje i izbacivanje dijelova noža.
- Opasnost od trovanja ugljikovim monoksidom pri korištenju uređaja u zatvorenim ili slabo provjetravanim prostorijama.
- Opasnost od opekline pri dodiru vrela dijelova uređaja.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Siguran rad



Prije puštanja u pogon ovog proizvoda obratite pažnju na sljedeću uputu i Propise o sprečavanju nezgoda Vašeg strukovnog udruženja tj. sigurnosne odredbe koje vrijede u svakoj dotičnoj zemlji, kako bi zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.



Čuvajte ove sigurnosne naputke (uputu za uporabu) uvijek uz škare za živicu.



Škarama za živicu smiju rukovati isključivo osobe s dovoljno iskustva.



Dajte ili posuđujte škare za živicu samo osobama koje su upoznate sa škarama i s rukovanjem sa škarama. Uvijek dodajte upute za uporabu.



Popravci na stroju moraju biti izvedeni od proizvođača odnosno od njega ovlaštenih poduzeća.

Prvi korisnik

Tko prvi puta radi sa škarama za živicu mora biti praktički upućen u uporabu škara za živicu i osobne zaštitne opreme od strane osobe s iskustvom u rukovanju.

- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.

- Upoznajte se prije primjene sa strojem pomoću upute za uporabu. Nedovoljno informirani rukovatelji mogu nestručnom uporabom ugroziti sebe i druge osobe.
- Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjeno (vidi „odgovarajuća namjenska primjena“).
- Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. Pobrinite se za siguran stav i držite u svakom trenutku ravnotežu.

- Nosite odgovarajuću radnu odjeću:
 - nikakvu široku odjeću ili nakit, oni mogu biti zahvaćeni od pokretnih dijelova uređaja
 - rukavice i protuklizna obuća
 - mrežu za kosu kod duge kose
- Nosite osobnu zaštitnu odjeću:
 - zaštita sluha
 - zaštitne naočale ili zaštita lica
 - radne rukavice
 - zaštitne cipele
 - provjerena zaštitna kaciga u situacijama u kojima treba računati s ozljedama glave.
- Preporučamo nošenje zaštite za noge i zaštitne jakne.
- Držite Vaše područje rada urednim! Nered može imati za posljedicu nesreće.
- Uzmite u obzir utjecaje okoline:
 - Ne izlažite škare za živicu kiši.
 - Ne upotrebljavajte škare za živicu u vlažnom ili mokrom okruženju.
 - Odložite radove kod nepovoljnog vremena (kiša, snijeg, led, vjetar) – povećana opasnost od nesreće!
 - Osigurajte dobro osvjetljenje.
 - Ne upotrebljavajte škare za živicu u blizini upaljivih tekućina ili plinova.
- Upoznajte dobro svoju okolinu i pazite na moguće opasnosti, koje zbog buke motora eventualno ne možete čuti.
- Ne ostavljajte škare za živicu nikada bez nadzora..
- Za vrijeme radnih odmora odložite škare za živicu tako da nitko nije ugrožen. Osigurajte škare za živicu od neovlaštenog pristupa.
- Osobe mlađe od 18 godina ne smiju rukovati uređajem.
- Držite druge osobe podalje.
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koja se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Rukovatelj je u radnom području odgovoran prema trećim osobama.
- Držite djecu podalje.
- Ne dopustite drugim osobama, pogotovo ne djeci, da dodiruju alat ili kabel.
- Držite ih podalje od Vašeg područja rada.
- Nemojte nikada koristiti tup, napuknut ili oštećen nož.
- S rezanjem započnite tek kada nož radi.
- Ne preopterećujete stroj! Bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom polju radnog učinka.
- Služite se sa uređajem samo sa kompletnim i ispravno montiranim sigurnosnim uređajima i nemojte ništa mijenjati na stroju što bi moglo utjecati na sigurnost rada.
- Stroj odnosno dijelove stroja ne promijeniti.
- Ne upotrebljavajte nikakve noževe koji ne odgovaraju navedenim karakterističnim podacima ovih uputa za uporabu.
- ⚠ Uporaba drugih alata i drugog pribora može značiti opasnost od ozljeđivanja za Vas.
- Isključite stroj i svucite utikač svjeće za paljenje sa svjeće kod:
 - dodira škara za živicu sa zemljom, kamenjem, čavlima ili bilo kojim drugim stranim tijelima
⇒ kontrolirajte da li je uređaj oštećen.
 - radova popravaka
 - radova održavanja i čišćenja
 - otklanjanja smetnji (u to se ubraja i blokiranje noževa)
 - transporta i skladištenja
 - napuštanja škara za živicu (također kod kratkotrajnih prekida)
- Njegužite vaše škare za živicu brižljivo:
 - Držite alat oštrim i čistim da biste mogli raditi bolje i sigurnije.
 - Držite ručice suhe i slobodne od ulja i masti.
 - Pridržavajte se propisa održavanja i naputaka izmjene alata.
- Provjerite stroj na moguća oštećenja:
 - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati zaštitne uređaje na besprijeorno i odgovarajuću namjensku funkciju.
 - Provjerite da li pokretni dijelovi besprijeorno funkcioniraju i da li nisu zaglavljivi ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete da bi osigurali besprijeorni rad škara za živicu.
 - Oštećeni zaštitni uređaji i dijelovi moraju biti prikladno popravljivi ili zamijenjeni od strane priznatog stručnog obrta, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputi za uporabu.
 - Oštećene ili nečistke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.
- Ne ostavljajte ključeve alata u stroju!
Provjerite uvijek prije uključivanja da li su ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Držite nekoristene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Ne poduzimajte nikakve popravke na stroju, izuzev ako za to imate odgovarajuće obrazovanje.
- ⚠ Ne poduzimajte nikakve daljnje popravke na stroju, osim onih koji su opisani u poglavlju "Održavanje", nego se obratite direktno proizvođaču, odnosno nadležnoj servisnoj službi.
- ⚠ Popravke na drugim dijelovima stroja treba izvršiti proizvođač odnosno jedno od njegovih servisnih mjesta.
- ⚠ Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske. Uporabom drugih zamjenskih dijelova i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

Siguran rad s pogonskim gorivima



Pogonska goriva i isparenja pogonskih goriva su zapaljivi i mogu prouzrokovati teška oštećenja prilikom udisanja i na koži. Pri radu s pogonskim gorivima se stoga mora biti oprezan i pobrinuti se za dobro provjetravanje.

- Prije točenja goriva u škaru za živicu isključite motor i pustite uređaj da se ohladi.
- Prilikom točenja goriva nemojte pušiti i izbjegavajte otvorenu vatru.
- Prilikom točenja goriva nosite rukavice.
- Nemojte natakati gorivo u zatvorenim prostorijama (opasnost od eksplozije).
- Pazite na to da ne rasipate gorivo ili ulje. Škaru za živicu očistite smjesta, ako ste po njima prosuli gorivo ili ulje. Promijenite odjeću smjesta, ako ste po njoj prosuli gorivo ili ulje.
- Pazite na to da gorivo ne dospije u zemlju.
- Nakon natakanja goriva opet pažljivo zatvorite spremnik za gorivo i pazite na to da se prilikom rada čep ne opusti.
- Pazite na to da poklopac spremnika i vodovi za benzin dobro zaptivaju. U slučaju propuštanja uređaj ne smijete staviti u pogon.
- Goriva transportirajte i skladištite samo u za to odobrenim i označenim spremnicima.
- Držite djecu podalje od goriva.
- Goriva nemojte transportirati i skladištiti u blizini gorivih ili lako zapaljivih materijala kao i iskri ili otvorene vatre.
- Kada želite startati uređaj udaljite se najmanje tri metra od spremnika s gorivom.

Prije prvog puštanja u pogon

- i** Škaru za živicu se ne isporučuju napunjene mješavinom goriva. Škaru za živicu napunite gorivom kako je opisano u poglavlju „Tankanje“.

Tankanje

- i** Uređaj se pogoni mješavinom normalnog benzina (bezolovnog) i motornog ulja za dvotaktne motore.



Prilikom rada s benzinom neophodan je povišeni oprez. Pušenje i otvorena vatra nisu dopušteni (opasnost od eksplozije).

Benzin

Broj oktana najmanje 91 ROZ, bezolovni

- Nemojte puniti benzin s olovom, dizel ili neka druga nedopuštena goriva.

- Nemojte koristiti benzin s manjim brojem oktana od 91 ROZ. To usljed povišenih temperatura motora može dovesti do teških oštećenja motora.
- Ako kontinuirano radite u području visokog broja okretaja, trebali biste koristiti benzin s višim brojem oktana.
- Iz razloga čuvanja okoliša preporuča se korištenje bezolovnog benzina.

Motorno ulje za dvotaktne motore:

prema specifikaciji JASO FC ili ISO EGD



Nemojte koristiti

- ulje za četvorotaktne motore ili ulje za dvotaktne motore za vanbrodske motore hlađene vodom.
- gotovu mješavinu s benzinskih crpki.

Miješanje

Omjer smjese 50:1

Benzin	Ulje za dvotaktne motore 2% (50:1)
1 litar	0,02 litra
2 litra	0,04 litra
5 litara	0,10 litara
10 litara	0,20 litara

- Pazite na precizno odmjeravanje količine ulja, pošto kod manjih količina goriva i malo odstupanje prilikom odmjeravanja količine ulja ima veliko djelovanje na omjer smjese.
- Nemojte mijenjati omjer smjese jer time u većoj mjeri nastaju zaostaci od sagorijevanja, potrošnja goriva raste a snaga se smanjuje ili se motor oštećuje.



Miješajte benzin i ulje u čistoj posudi, odobrenoj i označenoj za rad s benzinom. Koristite spremnik za gorivo sa zaštitom od prepunjenosti.

1. Napunite najprije polovicu benzina, koji bi se trebao miješati.
2. Nakon toga napunite cjelokupnu količinu ulja.
3. Protresite mješavinu goriva.
4. Napunite ostatak benzina.

Goriva se mogu skladištiti samo ograničeno vrijeme, ona stare. Goriva i mješavine goriva koja su predugo skladištena mogu dovesti do problema prilikom startanja. Stoga zamiješajte samo toliko goriva, koliko ćete potrošiti u jednom mjesecu.

Goriva skladištite samo u za to odobrenim i označenim spremnicima. Čuvajte spremnike s gorivom na suhom i sigurnom mjestu.

Pazite na to da spremnike s gorivom skladištite tako da su nedostupni djeci.

Punjenje škara za živicu gorivom



- Isključite motor i pustite ga da se ohladi!
- Nositi zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt goriva s kožom i očima!
- Obavezno poštujujte „Sigurno postupanje s gorivima“.

1. Škare za živicu punite gorivom samo na otvorenome ili u dobro provjetravanim prostorijama.
2. Očistite okolinu područja za punjenje. Nečistoće u spremniku prouzrokuju smetnje pri radu.
3. Protresite još jednom posudu s mješavinom goriva prije punjenja u spremnik.
4. Oprezno otvorite čep spremnika (10), da bi se eventualno prisutni nadtlak mogao smanjiti. **2**
5. Oprezno natočite mješavinu goriva do donjeg ruba cijevi otvora za punjenje.
6. Opet čepom zatvorite spremnik. Osigurajte da čep spremnika čvrsto brtvi.
7. Očistite čep spremnika i okolinu.
8. Provjerite spremnik i vodove za gorivo u pogledu nepropusnosti.
9. U slučaju potrebe aktivirajte pumpu za gorivo (24).
10.  Prije startanja motora udaljite se najmanje tri metra od mjesta tankiranja.

Puštanje u pogon



Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!

- Osigurajte da prekidač za uključivanje i isključivanje (3), dugme za uglavljivanje (2), blokada poluge za gas (1) i poluga za gas (6) funkcioniraju propisno.
- Škare za živicu smijete startati tek onda, kada su kompletno sastavljene.
- U cilju startanja poduprite škare za živicu i držite ih čvrsto. Pazite na to da nož stoji slobodan.

Pokretanje škara za živicu:

1. Držite razmak od gorivih materijala.
2. Zauzmite siguran položaj tako da čvrsto stojite.
3. Stavite škare za živicu na tlo, nož pokazuje u smjeru od vašeg tijela. **3**
4. Stavite desni vrh noge u stražnju pridržnu ručku.
5. Uхватite prednju zaštitu za ruku lijevom rukom.



Startanje kada je motor hladan

1. Stavite prekidač za uključivanje i isključivanje (3) na poziciju „START“. **4**
2. Pritisnite blokadu poluge za gas (1) i pokrenite polugu za gas (6).

3. Pritisnite dugme za uglavljivanje (2), da biste blokirali polugu za gas. Sada možete pustiti polugu za gas i blokadu poluge za gas.
4. Pritisnite više puta oprezno pumpu za gorivo (24), dok gorivo ne stigne u pumpu. **2**
5. Gurnite polugu za start (Choke) (22) na . **5**
6. Izvucite polako užu za start na ručki za pokretanje (11) dok ne osjetite otpor. **3**
7. Povucite brzo užu za start a onda ga polako pustite.
 Užu za start nemojte izvući sasvim do kraja i nemojte puštati ručku za pokretanje da udari nazad u motor.
8. Gurnite polugu za start (Choke) (22) na , čim se motor upali. **5**
9. Sada pritisnite polugu za gas do kraja
➡ dugme za uglavljivanje se oslobađa.
10. Pustite polugu za gas
➡ motor se okreće u praznom hodu.
11. Pustite uređaj da prije početka rada ide otprilike jednu minutu praznim hodom.



Zaustavljanje motora **4**

1. Pustite polugu za gas (6).
2. Stavite prekidač za uključivanje i isključivanje (3) na poziciju „STOP“.



Startanje kada je motor topao

1. Stavite prekidač za uključivanje i isključivanje (3) na poziciju „START“. **4**
2. Pritisnite blokadu poluge za gas (1) i pokrenite polugu za gas (6).
3. Pritisnite dugme za uglavljivanje (2), da biste blokirali polugu za gas. Sada možete pustiti polugu za gas i blokadu poluge za gas.
4. Gurnite polugu za start (Choke) (22) na . **5**
5. Izvucite polako užu za start na ručki za pokretanje (11) dok se motor ne upali. **3**

Blokada poluge za gas

1. Uхватite škare za živicu za stražnju pridržnu ručku (24) i pritisnite blokadu poluge za gas (1).
 2. Drugom rukom uхватite prednju pridržnu ručku (13).
 3. Pritisnite polugu za gas (6).
 4. Nož se pokreće.
-  Kada se poluga za gas pusti, nož se zaustavlja i motor radi praznim hodom.
Ako nož usprkos nepritisnutoj poluzi ipak radi, onda se broj okretaja praznog hoda mora sniziti. (Vidi „Održavanje“)

Namještanja na škarama za živicu

Namještanje zadnje pridržne ručke (4). **6**

U cilju lakšeg vođenja škara za živicu zadnja pridržna ručka se može namjestiti u 5 radnih pozicija.

i Za vrijeme namještanja blokada poluge za gas (1) se ne može aktivirati.

1. Lijevom rukom držite čvrsto škare za živicu za prednju pridržnu ručku (13).
2. Povucite deblokadu pridržne ručke (5).
3. Okrenite pridržnu ručku u željenu poziciju.
4. Pustite deblokadu pridržne ručke. Pazite na to da se deblokada opet uglavila i da je pridržna ručka sigurno fiksirana.

Naputci za rad

! Prije puštanja u pogon i za vrijeme rada sa škarama za živicu redovito izvršite slijedeće provjere:

⇒ Jesu li škare za živicu kompletno i propisno montirane? Pazite također i na to da su sve matice i vijci čvrsto pritegnuti.

! Vijci uređaja za rezanje: Vidi „Održavanje“

- ⇒ Jesu li škare za živicu u dobrom i sigurnom stanju?
Jesu li sve sigurnosne funkcije u redu?
- ⇒ Je li spremnik benzina napunjen?
- ⇒ Je li nož neoštećen i naoštren?
- ⇒ Jesu li motor i izolator zvuka slobodni od naslaga, lišća ili sredstva za podmazivanje koje istječe?
- ⇒ Je li pridržna ručka čista i suha – oslobođena od ulja, masti i smole?
- ⇒ Je li radno mjesto oslobođeno opasnosti od spoticanja?
- ⇒ Nosite li potrebnu zaštitnu opremu?
- ⇒ Jeste li pročitali i razumjeli sve naputke?
- ⇒ Ide li poluga za gas lako i funkcionira li dugme za uglavljivanje?
- ⇒ Je li prekidač za uključivanje i isključivanje sposoban za funkcioniranje?
- ⇒ Ostaje li nož u praznom hodu uvijek stajati?
Ako nož u praznom hodu ide, broj okretaja praznog hoda mora se sniziti (vidi „Namještanje broja okretaja praznog hoda“).
- ⇒ Provjerite da li je prijenosnik dovoljno podmazan (vidi poglavlje „Održavanje“).

Općenito ponašanje pri radu sa škarama za živicu

- Nemojte raditi sami. Za slučaj nužde bi u blizini trebao biti netko koga se može dozvati.

- Djecu, osobe i životinje držite podalje od svoga radnog područja (minimalno rastojanje 15 m).
- Ne radite na snijegu, ledu ili nekoj drugoj glatkoj podlozi - opasnost od posklizavanja.
- Ne radite kod nedovoljnih uvjeta osvjetljenja (npr. kod magle, kiše, snježne vijavice ili sumraka).
- Protjerajte prije rezanja životinje iz živice da ih ne biste ozlijedili.
- Pobrinite se za to da radno mjesto bude sigurno i pospremljeno. Predmete koje bi moglo baciti po zraku, uklonite s radnog područja.
- Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. Sačuvajte u svakom trenutku ravnotežu. Ne radite sa naprijed nagnutim gornjim dijelom tijela.
- Koristite škare za živicu isključivo u sigurnom stojećem položaju.
- U slučaju promjene mjesta rada isključite škare za živicu.
- Držite ruke i noge podalje od uređaja za rezanje kada je on u pokretu.
- Držite škare za živicu tako da ne možete udisati ispušne plinove. Nemojte raditi u zatvorenim prostorijama.
- Nemojte koristiti škare za živicu za podizanje ili sklanjanje komada drveta ili nekih drugih predmeta.
- Svakako odstranite strana tijela iz živice (npr. žicu), pošto isti mogu oštetiti noževe škara za živicu.
- Držite škare za živicu uvijek čvrsto s obje ruke, lijeva ruka na prednjoj pridržnoj ručki i desna ruka na stražnjoj pridržnoj ručki. **7**
- Kada pustite polugu za gas, nož škara za živicu radi još neko vrijeme nakon toga (efekt slobodnog hoda).
- Počnite rez s nožem koji već radi.
- Nikada ne dodirujte rukama nož za vrijeme dok je u pogonu.
- Ne radite nikada
 - sa ispruženim rukama
 - na teško dostupnim mjestima
 - nagnuti previše naprijed
- Nikada ne radite sa škarama za živicu iznad visine ramena.
- Ne dodirujte nikada sa nožem koji radi žičane ograde ili tlo.
- Isključite motor i izvucite utikač za paljenje
 - kod promjena u ponašanju uređaja koje se daju osjetiti
 - za uklanjanje zaglavljenog materijala koji se reže
 - za provjeru noža, kada je došao u dodir s kamenjem, čavlima ili nekim drugim tvrdim predmetima.
 - za uklanjanje smetnji
 - za vrijeme pauza u radu
 - prije ostavljanja škara za živicu
- Ne ostavljajte zagrijane škare za živicu u suhu travu ili na zapaljive predmete.
- Prije početka rada pobrinite se da:
 - se u radnom području neće nalaziti ostale osobe ili životinje
 - da ćete imati neometan odlazak s radnog područja
 - je područje u kome se nalaze noge slobodno od svih stranih tijela, šikare i grana.
 - da ćete imati osiguran siguran položaj.

 Ako su osobe sa smetnjama krvotoka prečesto izložene vibracijama, može doći do pogoršanja nervnog sustava ili oštećenja krvnih žila.

Vibracije možete smanjiti:

- uporabom jakih i toplih radnih rukavica.
- skraćivanjem radnog vremena (za vrijeme rada više dugih prekida).

Ako vam oticaju prsti, ako se osjećate loše ili ako su Vaši prsti ukočeni, posjetite liječnika.

Radovi sa škarama za živicu

 Držati škare za živicu s obje ruke u sigurnom razmaku od tijela.

- Maksimalni promjer rezanja je ovisan o vrsti drva, starosti, sadržaju vlage i tvrdoći drva.
 - ➔ Stoga prije rezanja živice vrlo debele grane skratite na odgovarajuću duljinu škarama za granje.
- Škare za živicu mogu biti vođene zbog njezinih dvostranih noževa unaprijed i unatrag ili njihanjem s jedne strane prema drugoj. **8 9**
- Prvo režite strane živice i tek tada gornji rub. **8**
- Režite živicu odozdo prema gore.
- Režite živicu u obliku trapeza. **10**
- Napnite orijentacijsko uže preko dužine živice ako želite ravnomjerno odrezati gornji rub živice.
- Ako je neophodno jače podrezivanje, režite u više navrata po malo.
- Pravo vrijeme za rezanje:
 - ⇒ Bjelogorična živica: lipanj i listopad
 - ⇒ Crnogorična živica: travanj i kolovoz
 - ⇒ brzorastuća živica: od svibnja otprilike svakih šest tjedana
- Pazite na ptice koje se gnijezde u živici: U takvom slučaju pomjerite rezanje živice za kasnije ili izuzmite to područje od rezanja.

 U svakom slučaju se pridržavajte svih sigurnosnih naputaka.

Održavanje i njega



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja

- Isključite motor
- Pričekajte obustavu rada noža
- Svucite utikač svjećice (izuzev kod namještanja s praznim hodom)

Ne izvodite nikada radove održavanja u blizini otvorene vatre. Opasnost od požara!

Radove održavanja i čišćenja koji idu dalje od ovih koji su opisani u ovome poglavlju, smije izvoditi samo servisna služba.

Za održavanje i čišćenje odstranjeni sigurnosni uređaji moraju se obavezno ponovno propisno montirati i provjeriti.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Održavanje

 Nosite rukavice da biste izbjegli moguća ozljeđivanja.

Da bi bilo zajamčeno dugo i pouzdano korištenje škara za živicu, izvršite redovito slijedeće radove održavanja.

Provjerite škare za živicu, imaju li očiglednih nedostataka

- labava pričvršćenost
- istrošeni ili oštećeni sastavni dijelovi
- savijen, slomljen ili oštećen nož
- čep spremnika i vodove za gorivo, jesu li nepropusni

Provjerite škare za živicu nakon svake uporabe u pogledu

- pohabanosti, prije svega kliznog hoda noža
- pravilno montiranih i ispravnih poklopaca ili zaštitnih uređaja.

Potrebne popravke ili radove održavanja treba izvršiti prije početka rada škara za živicu.

Justiranje smjera rezanja

Ponovno namjestite klizni hod, kada se materijal koji se reže zaglavi između oštrica ili se hod usljed normalnog habanja noža nakon dulje uporabe poveća.

Da biste postigli dobre rezultate pri rezanju, klizni hod između sječiva i mača mora biti pravilno podešen.

Za to postupite kako slijedi: **11**

1. Olabavite matice (A) na gornjoj strani noža.
2. Lagano pritegnite vijke (B) na donjoj strani (prije toga ih eventualno malo opustite).
3. Okrenite vijak nazad za jednu četvrtinu do jedne polovine okretaja suprotno od smjera kazaljke na satu.
4. Čvrsto držite vijak odvijačem i čvrsto pritegnite matice.

 Klizni hod je namješten pravilno ako se pločica ispod glave vijka da pokretati ručno još samo lagano tamo-amo.

5. Podmažite nož uljem za podmazivanje, neškodljivim za okoliš.

 Premalen klizni hod vodi do jakog razvijanja vrelina i time do oštećenja uređaja.

Podmazivanje prijenosnika **12**

 Podmazujte prijenosnik svakih 10 do 20 pogonskih sati.

1. Prislonite prešu za podmazivanje na mazalicu (25).
2. Utisnite unutra malo masti.

Koristite npr. SHELL ALVANIA RL3 ili neku drugu uporedivu mast.

Namještanje broja okretaja praznog hoda 13

Ako nož i u praznom hodu ide dalje, morate korigirati broj okretaja praznog hoda.

1. Pustite motor da se zagrije 3 – 5 minuta (ne s visokim brojem okretaja!).
2. Okrenite vijak za namještanje (C):
u smjeru kretanja kazaljki na satu
→ broj okretaja praznog hoda se povišava (+)
suprotno od smjera kazaljke na satu
→ broj okretaja praznog hoda se smanjuje (–)

 Obratite se proizvođaču ako nož usprkos tome u praznom hodu i dalje ide.

Ni u kome slučaju ne radite dalje sa škarama za živicu!

Čišćenje odnosno izmjena zračnog filtra 14

Čistite zračni filter redovito od prašine i prljavštine, da biste spriječili

- poteškoće pri startu,
 - smanjenje snage,
 - preveliku potrošnju goriva.
- itd.

Čistite zračni filter otprilike svakih osam pogonskih sati, u slučaju da je materijal posebno prašnjav i češće.

1. Polugu za start (Choke) (22 staviti na , da čestice prašine ne bi dospjele u rasplinjač.
2. Uklonite poklopac zračnog filtra (20).
3. Izvadite zračni filter (23) iz spužvaste mase.
4. Isperite zračni filter u mlakoj sapunskoj lužini.

 Ne ispuhujte čestice prašine, postoji opasnost od ozljeđivanja očiju!

5. Očistite unutrašnji prostor zračnog filtra kistom.
6. Pustite zračni filter da se dobro osuši a onda ga ponovno umetnite.
7. Opet postavite poklopac zračnog filtra.

Izmjenjujte zračni filter redovito.

 Oštećeni zračni filteri moraju se smjesta izmijeniti.

Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin 15

Kontrolirajte filter za benzin (9) prema potrebi. Zaprljan filter za benzin sprječava dovod goriva.

Otvorite čep spremnika (10) i provucite filter za benzin žičanom kukom kroz otvor.

- ⇒ lagana zaprljanost
svucite filter za benzin s voda za gorivo i operite filter benzinom za čišćenje
- ⇒ jaka zaprljanost
izmijenite filter za benzin

Kontroliranje odnosno izmjena svjećice

 Ne dodirujte svjećicu (18) ili utikač svjećice (17) kada motor radi. Visoki napon!
Opasnost od opekline kada je motor vreo. Nosite zaštitne rukavice!

Kontrolirajte redovito svjećicu i razmak elektroda.

Za to postupite kako slijedi: **16**

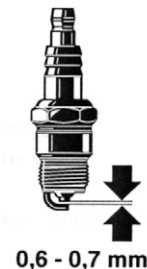
1. Svucite utikač svjećice sa svjećice.
2. Izvrnite svjećicu ključem za svjećice (26) koji vam je isporučen skupa s uređajem.

Razmak elektroda mora iznositi 0,6 do 0,7 mm.
Očistite svjećicu kada je zaprljana.

Izmijenite svjećicu:

- svaki mjesec pri redovitom pogonu
- kada je izolacijsko tijelo oštećeno
- kada je elektroda jako odgorjela
- kod jako zaprljanih ili zauljenih elektroda

Koristite sljedeće svjećice: NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8



Provjera paleće iskre

1. Svucite utikač svjećice sa svjećice.
2. Izvrnite svjećicu ključem za svjećice koji vam je isporučen skupa s uređajem.
3. Izvrnite svjećicu van.
4. Nataknite čvrsto utikač svjećice.
5. Pritisnite svjećicu izoliranim kliještima o kućište motora (ne u blizini rupe za svjećice).
6. Stavite prekidač za uključivanje i isključivanje na poziciju „START“.
7. Povucite snažno uže za startanje na ručici za paljenje.

 Kod besprijekornog funkcioniranja između elektroda mora biti vidljiva iskra.

Prigušivač / izlazni otvor 17

 Ne pritežite vijke zvučnog izolatora kada je motor vreo.

1. Kontrolirajte redovito nisu li se vijci zvučnog izolatora (7) opustili.
→ Ako su labavi, čvrsto ih pritegnite.
2. Čistite redovito izlazni otvor (E).

Njega

Pažljivo očistite škaru za živicu nakon svake uporabe, tako da se sačuva besprijekorna funkcija.



Prilikom čišćenja noža nosite zaštitne rukavice!

- ⇒ Očistite kućište mekanom četkom ili suhom krpom.
Ne smiju se koristiti voda, otopine i sredstva za poliranje.
- ⇒ Obratite pozornost na to da ventilacijski prorezi za hlađenje motora budu slobodni (opasnost od pregrijavanja).
- ⇒ Čistite nož redovito četkom ili krpom.
Nikada ne čistite noževe vodom (opasnost od korozije!).
- ⇒ Redovito očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

i Nikada ne upotrebljavajte mast!

 Upotrebljavajte ekološki prihvatljivo ulje.

Plan održavanja

Djelatnost	Interval održavanja
Justiranje smjera rezanja	prema potrebi
Namještanje broja okretaja praznog hoda	prema potrebi
Pritezanje vijaka zvučnog izolatora	prema potrebi
Čišćenje / izmjena filtra za benzin	prema potrebi
Čišćenje / izmjena zračnog filtra	svakih 8 pogonskih sati (kada je materijal prašnjav i češće)
Podmazivanje prijenosnika	svakih 20 pogonskih sati, najmanje jednom godišnje

Transport

! Za transport uređaja isključite motor, pričekajte dok se nož ne zaustavi i postavite zaštitu za nož.

- Uređaj nosite za prednju pridržnu ručku. Držite pri tome nož prema nazad a vreli zvučni izolator tako da pokazuje u smjeru od tijela.
- Transportirajte uređaj u vozilu samo u prtljažniku ili nekoj odvojenoj transportnoj površini. Osigurajte pri tome škare za živicu od prevrtanja, oštećenja i istjecanja goriva.

Skladištenje

- Držite nekorištene uređaje s navučenom zaštitom za nož na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
 - Prije dužeg skladištenja obratite pozornost na slijedeće da biste produljili vijek trajanja škare za živicu i zajamčili lagano rukovanje:
 - ⇒ Izvršite temeljito čišćenje.
 - ⇒ Tretirajte sve pokretne dijelove ekološki prihvatljivim uljem
- i** Nikada ne upotrebljavajte mast!
- ⇒ Gurnite zaštitu noža na nož.
 - ⇒ Skinite utikač svjećice.
 - ⇒ Ispraznite potpuno spremnik za gorivo.
- i** Ostatak goriva zbrinite prema propisima (neškodljivo za okoliš).
- ⇒ Ispraznite rasplinjač.

Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

Moguće smetnje

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Škare za živicu ne rade.	• Nema goriva • Pogreška u vodu za gorivo • Filtar za benzin začepljen • Svjećica neispravna • Rasplinjač neispravan • Interna greška	• Provjeriti gorivo • Provjeriti vod za gorivo, je li prelomljen ili oštećen • Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin • Izmjena svjećice • Posjetiti proizvođača ili servisno mjesto • Posjetiti proizvođača ili servisno mjesto
Škare za živicu režu sa prekidima	• Interna greška • Sklopka za u-/isključenje u kvaru	• Posjetiti proizvođača ili servisno mjesto • Posjetiti proizvođača ili servisno mjesto
Motor radi, noževi stanu	• Noževi blokirani • Interna greška • Spojka neispravna	• Odstraniti predmet • Posjetiti proizvođača ili servisno mjesto • Posjetiti proizvođača ili servisno mjesto
Noževi se zagrijevaju	• Nedostatak podmazivanja => trenje • Premalen klizni hod • Noževi su tupi	• Podmazati noževe • Namjestiti klizni hod • Dati da se naoštire noževi

Tehnički podatci

Oznaka tipa	HB 60
Model	HB 60
Maksimalna snaga motora kod broja okretaja	740 W kod 6.500 min ⁻¹
Radni obujam	21,7 cm ³
Bušenje	34,0 mm
Dužina dizanja	27 mm
Praznoodna brzina vrtnje n ₀	2700 min ⁻¹
maksimalni broj okretaja motora s noževima	9000 min ⁻¹
Sustav za paljenje	elektronsko paljenje
Svjećica	TORCH-BM6A ili usporediv tip
Razmak elektroda	0,6 – 0,7 mm
Spremnik za gorivo-sadržaj	0,6 l
Potrošnja goriva pri maksimalnoj snazi	0,55 l/h
Omjer smjese (gorivo/ulje za dvotaktne motore)	50:1
Vibracije šake / ruke prema EN 1033/DIN 45675	
- prednja pridržna ručka (puno opterećenje)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
- stražnja pridržna ručka (puno opterećenje)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Dužina rezanja	540 mm
Debljina reza	28 mm
Brzina noža	1,88 m/s
Težina (spremnik prazan, bez zaštite za nož)	otprilike 5,1 kg
Razina zvučnog tlaka L _{PA} (prema smjernici 2000/14/EU)	95 dB (A)
Razina zvučnog učinka L _{WA} (prema smjernici 2000/14/EU)	izmjerena razina zvučnog učinka L _{WA} 108 dB (A) zagarantirana razina zvučnog učinka L _{WA} 113 dB (A)



Opis stroja Rezervni dijelovi / Rezervni dijelovi

Pozicija	Br. narudžbe	Opis
1		blokada poluge za gas
2		dugme za uglavljivanje
3		sklopka za UKLJUČIVANJE-ISKLUČIVANJE
4		stražnja pridržna ručka
5		deblokada pridržne ručke
6		poluga za gas
7		zvučni izolator
8	362965	obloga motora
9	362969	filter za benzin
10	362972	poklopac spremnika za gorivo
11		ručka za paljenje
12	362966	vučno uže za startanje s ručkom za paljenje

13	362964	prednja pridržna ručka
14		zaštita ruke
15	362973	zaštita noža
16		nož
17		utikač svjećice
18	362976	svjećica
19	362970	krilni vijak
20		poklopac zračnog filtra
21		uže za aktiviranje gasa s omotom
22	362974	startna poluga (Choke)
23	362975	zračni filter
24		pumpa za gorivo
25		mazalica
26	362963	ključ za svjećice
27	362962	sigurnosna naljepnica

Contenuto

Dichiarazione di conformità CE	77
Standard di fornitura	77
Tempi di esercizio	77
Simboli presenti sull'apparecchio	77
Simboli delle istruzioni per l'uso	78
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	78
Rischi residui	78
Utilizzo sicuro	78
– Uso di carburanti in sicurezza	80
Prima della prima messa in funzione	80
Rifornimento	80
– Benzina	80
– Olio per motore a due tempi	80
– Miscelazione	80
– Rifornimento del tagliasiepi	81
Messa in funzione	81
– Avviamento del tagliasiepi	81
– Avviamento a motore freddo	81
– Arresto del motore	81
– Avviamento a motore caldo	81
Regolazioni da apportare al tagliasiepi	82
Istruzioni di lavoro	82
– Comportamento generale durante l'uso del tagliasiepi	82
– Uso del tagliasiepi	83
Cura e manutenzione	83
– Manutenzione	83
– Regolazione del dispositivo di taglio	84
– Lubrificazione degli ingranaggi	84
– Impostazione del numero di giri al minimo	84
– Pulizia/sostituzione del filtro aria	84
– Pulizia/sostituzione del filtro benzina	84
– Controllo/sostituzione della candela di accensione	84
– Silenziatore/apertura di scarico	85
– Cura	85
Schema di manutenzione	85
Trasporto	85
Magazzinaggio	85
Garanzia	85
Possibili guasti	86
Dati tecnici	86
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	87 / 140

Dichiarazione di conformità CE

corrispondentemente alle direttive 98/37 CE

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto

Tagliasiepi a benzina tipo HB 60

al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme ai requisiti basilari per la sicurezza e la salute in vigore, delle direttive 98/37/CE, così come ai requisiti delle altre direttive in vigore

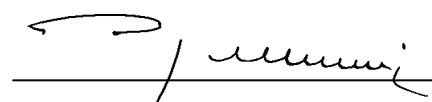
89/336/CEE e 2000/14/CE.

Procedura di valutazione della conformità:

2000/14/CE - Allegato V

Livello di potenza sonora misurata L_{WA} 108 dB (A).

Livello di potenza sonora garantita L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, amministratore

Standard di fornitura **1**

- Tagliasiepi HB 60
- Borsa portautensili
- Coprilama
- Istruzioni per l'uso

 Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- ▶ è completo;
- ▶ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

Tempi di esercizio

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

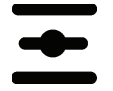
Simboli presenti sull'apparecchio



Avvertenza! Il tagliasiepi può provocare lesioni gravi!



Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.

 Benzina e olio sono infiammabili e possono esplodere. È vietato fumare e usare fiamme libere.	 Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
 Indossare occhiali di protezione!	 Indossare cuffie di protezione!
 Indossare guanti di protezione!	 Indossare scarpe di protezione!
 Leva di avviamento (valvola dell'aria) "avviamento a freddo"	 Leva di avviamento (valvola dell'aria) "avviamento a caldo e utilizzo"

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso



Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.



Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di queste indicazioni può causare dei guasti.



Avvisi per l'utente. Queste indicazioni sono un valido aiuto per utilizzare in maniera ottimale tutte le funzioni.



Montaggio, impiego e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- Il tagliasepi è adatto esclusivamente per l'uso privato domestico e per il giardinaggio.
- Sono considerati tagliasepi destinati al settore domestico e di giardinaggio quelli non impiegati in giardini pubblici, parchi, centri sportivi e nel campo agricolo e forestale.
- L'apparecchio non deve essere impiegato per falciare prati, bordi erbosi o per lo sminuzzamento per il compostaggio. Sussiste il pericolo di lesioni!
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.

- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al tagliasepi apportate in proprio dall'utente.
- Il tagliasepi deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (fili, ecc.) dal materiale da tagliare.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Lesioni a causa della proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione di pezzi delle lame.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio durante l'utilizzo dell'apparecchio in locali chiusi o poco ventilati.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Utilizzo sicuro

 Prima della messa in funzione di questo prodotto leggere ed osservare le seguenti indicazioni e le normative di sicurezza valide nel rispettivo Paese, in maniera tale da proteggere gli altri e se stessi da possibili infortuni.

 Conservare queste indicazioni di sicurezza (manuale d'istruzioni per l'uso) sempre insieme al tagliasepi.

 Il tagliasepi può essere utilizzato esclusivamente da persone con sufficiente esperienza.

 Cedere o prestare il tagliasepi solo a persone che abbiano dimestichezza con il tagliasepi ed il suo uso.

 Consegnare sempre anche il manuale d'istruzioni per l'uso insieme alla macchina.

 Gli interventi di riparazione sull'apparecchio devono essere eseguiti dal produttore o dalle aziende incaricate da quest'ultimo.

■ **Utilizzatore inesperto**

Chi utilizza il tagliasiepi per la prima volta deve aver seguito un addestramento pratico sull'uso del tagliasiepi e dell'attrezzatura per la protezione personale eseguito da una persona esperta.

- **Agire con la massima attenzione.** Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso. Utilizzatori non sufficientemente informati possono mettere in pericolo se stessi e altre persone a causa di un utilizzo improprio.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli prescritti (vedere "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Evitare di assumere posizioni anomale. Accertarsi di avere una posizione stabile e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
 - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
 - guanti e scarpe antiscivolo
 - una retina per raccogliere i capelli lunghi
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
 - cuffie di protezione
 - occhiali protettivi o maschera
 - guanti da lavoro
 - calzature di sicurezza
 - casco omologato nelle situazioni in cui occorre prendere in considerazione l'eventualità di lesioni al capo.
- Consigliamo di indossare una protezione per gli arti inferiori e un giubbino di sicurezza.
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
 - Non esporre il tagliasiepi alla pioggia;
 - Non usare il tagliasiepi in ambienti umidi o bagnati;
 - Sospendere il lavoro in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ghiaccio, vento) – pericolo di incidenti elevato!
 - **Garantire un'illuminazione adeguata.**
 - Non utilizzare il tagliasiepi vicino a liquidi o gas infiammabili.
- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro e fare attenzione ai possibili pericoli che potrebbero non essere avvertiti a causa del rumore del motore.
- Non lasciare mai il tagliasiepi incustodito.
- Nelle pause di lavoro il tagliasiepi deve essere posizionato in modo che non sia pericoloso. Assicurarsi che persone non autorizzate non abbiano accesso al tagliasiepi.
- Il tagliasiepi non può essere utilizzato da persone di età inferiore ai 18 anni.
- Tenere lontane eventuali altre persone.

- L'utilizzatore è responsabile dei sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.
- L'utilizzatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro.
- Tenere lontani i bambini dalla zona di lavoro.
- Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il motore.
Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Non utilizzare dispositivi di taglio consumati, scheggiati o danneggiati.
- Iniziare il taglio solo quando l'utensile di taglio gira.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
- Non modificare l'apparecchio o parti di esso.
- Non utilizzare lame che non corrispondono ai dati caratteristici specificati nelle presenti istruzioni per l'uso.
 L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di infortuni per l'utilizzatore.
- Spegner la macchina e disinserire il connettore dalla candela di accensione nei seguenti casi:
 - contatto del tagliasiepi con suolo, pietre, chiodi o altri corpi estranei;
⇒ controllare se l'apparecchio è danneggiato.
 - interventi di riparazione
 - interventi di manutenzione e pulizia
 - eliminazione di anomalie tra cui rientra anche il bloccaggio delle lame)
 - trasporto e stoccaggio
 - abbandono del tagliasiepi (anche per interruzioni di breve durata).
- Curare il tagliasiepi con grande attenzione:
 - conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
 - mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
 - **Attenersi alle norme di manutenzione.**
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
 - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale del tagliasiepi, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni previste.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.

- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Non eseguire nessuna riparazione alla macchina se non si possiede un'adeguata preparazione.

 Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.

 Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

 Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Uso di carburanti in sicurezza

 I carburanti e i vapori combustibili sono infiammabili e possono provocare gravi danni in caso di inalazione e contatto con la pelle. Quando si maneggia il carburante occorre procedere con cautela e assicurare una buona ventilazione.

- Spegnere il motore prima di fare rifornimento al tagliaiepi e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Durante il rifornimento non fumare ed evitare fiamme libere.
- Indossare i guanti durante il rifornimento.
- Il rifornimento non deve avvenire in locali chiusi (pericolo di esplosione).
- Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito il tagliaiepi se si è versato carburante o olio. Cambiare subito gli indumenti se si sono bagnati con carburante o olio.
- Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.
- Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Trasportare e stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e stoccare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, scintille o fiamme libere.
- Per avviare l'apparecchio portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Preparazione alla messa in funzione

-  Il tagliaiepi viene fornito senza miscela di carburante. Riempire il tagliaiepi come descritto nel paragrafo "Rifornimento".

Rifornimento

L'apparecchio è alimentato da una miscela di normale benzina (senza piombo) e olio per motore a due tempi.



Prestare la massima attenzione quando si maneggia benzina e olio. Non è consentito fumare e usare fiamme libere (pericolo di esplosione).

Benzina:

numero minimo di ottani 91 RON, senza piombo

- Non utilizzare benzina con piombo, diesel o altri carburanti non consentiti.
- Non utilizzare benzina con un numero di ottani inferiore a 91 RON. Le alte temperature del motore potrebbero provocare gravi danni al motore.
- Se il motore funziona costantemente ad alto regime, utilizzare benzina con un numero di ottani superiore.
- Per salvaguardare l'ambiente si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo.

Olio per motore a due tempi:

in base alla specifica JASO FC o ISO EGD

-  Non utilizzare
- olio per motori fuori bordo a quattro tempi o a due tempi raffreddati ad acqua.
 - miscele pronte delle stazioni di rifornimento.

Miscelazione

Rapporto miscela: 50:1

Benzina	Olio per motore a due tempi 2% (50:1)
1 litri	0,02 litri
5 litri	0,04 litri
5 litri	0,10 litri
10 litri	0,20 litri

- Controllare con precisione il dosaggio dell'olio poiché se la quantità di carburante è modesta, un leggero scostamento nella quantità d'olio può incidere in modo significativo sul rapporto di miscela.
- Non cambiare il rapporto di miscela: in caso contrario, si producono maggiori quantità di residui di combustione, aumenta il consumo di carburante, diminuiscono le prestazioni o si danneggia il motore.

 Mescolare benzina e olio in un apposito recipiente pulito, idoneo e contrassegnato. Utilizzare un recipiente per carburante dotato di dispositivo antirabocco.

1. Dapprima riempire con metà benzina da miscelare.
2. Poi riempire con tutto l'olio necessario.
3. Agitare la miscela di carburante.
4. Aggiungere il quantitativo rimanente di benzina.

I carburanti hanno un periodo di conservazione limitato e sono soggetti a deperimento. Carburanti e miscele stoccati per un periodo troppo lungo possono provocare problemi di avviamento. Pertanto, miscelare solo la quantità di carburante che serve.

Stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati. Conservare i recipienti in un luogo asciutto e sicuro.

Assicurarsi che i recipienti siano conservati fuori dalla portata dei bambini.

Rifornimento del tagliaiepi



- Spegner il motore e lasciarlo raffreddare!
- Indossare guanti di protezione!
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!
- Rispettare tassativamente quanto indicato nella sezione "Uso di carburanti in sicurezza".

1. Effettuare il rifornimento del tagliaiepi solo all'aperto o in locali sufficientemente aerati.
2. Pulire l'area attorno al punto di riempimento. La presenza di impurità nel serbatoio provoca anomalie nel funzionamento.
3. Agitare di nuovo il recipiente con la miscela prima di riempire il serbatoio.
4. Aprire con cautela il tappo del serbatoio (10) per eliminare l'eventuale sovrappressione presente. **2**
5. Immettere con cautela la miscela di carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
6. Richiudere il tappo del serbatoio.
Assicurarsi che il tappo del serbatoio chiuda ermeticamente.
7. Pulire il tappo del serbatoio e la superficie attorno.
8. Verificare la tenuta del serbatoio e dei tubi del carburante.
9. Azionare eventualmente la pompa di alimentazione del carburante (24).
10. Prima di avviare il motore portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Messa in funzione

 Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio correttamente in tutte le sue parti!

- Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF (3), il pulsante di bloccaggio (2), il blocco della leva del gas (1) e la leva del gas (6) funzionino correttamente.
- Il tagliaiepi può essere avviato solo se è completamente assemblato.
- Sostenere il tagliaiepi durante l'avviamento e tenerlo ben fermo. Assicurarsi che l'utensile non abbia ostacoli.

Per avviare il tagliaiepi:

1. Tenere a distanza i materiali combustibili.
2. Mantenere una posizione stabile.
3. Posizionare il tagliaiepi a terra davanti a sé, il dispositivo di taglio non deve essere rivolto verso il corpo. **3**
4. Mettere la punta del piede destro nella maniglia posteriore.
5. Afferrare la maniglia anteriore con la mano sinistra.



Avviamento a motore freddo

1. Portare l'interruttore ON/OFF (3) in posizione "START". **4**
2. Premere il blocco della leva del gas (1) e azionare la leva del gas (6).
3. Premere il pulsante di bloccaggio (2) per bloccare la leva del gas. Ora è possibile rilasciare la leva del gas e il blocco della leva del gas.
4. Premere ripetutamente con cautela sulla pompa di alimentazione del carburante (24) fino a fare convogliare il carburante nella pompa. **2**
5. Spostare la leva di avviamento (valvola dell'aria) (22) su  **5**
6. Tirare lentamente la fune di avviamento afferrando l'apposita maniglia (11) fino a quando non si avverte una resistenza. **3**
7. Tirare velocemente la fune di avviamento e rilasciarla lentamente.
 Non estrarre completamente la fune di avviamento e non urtare sul motore con la maniglia nella corsa di ritorno.
8. Spostare la leva di avviamento (valvola dell'aria) (22) su  non appena il motore è in moto. **5**
9. Ora premere completamente la leva del gas
➡ il pulsante di bloccaggio viene sbloccato.
10. Rilasciare la leva del gas.
➡ il motore gira al minimo.
11. Prima di cominciare il lavoro, far girare il motore al minimo per circa un minuto.



Arresto del motore **4**

1. Rilasciare la leva del gas (6).
2. Portare l'interruttore ON/OFF (3) in posizione "STOP".



Avviamento a motore caldo

1. Portare l'interruttore ON/OFF (3) in posizione "START". **4**

2. Premere il blocco della leva del gas (1) e azionare la leva del gas (6).
3. Premere il pulsante di bloccaggio (2) per bloccare la leva del gas. Ora è possibile rilasciare la leva del gas e il blocco della leva del gas.
4. Spostare la leva di avviamento (valvola dell'aria) (22) su . **5**
5. Tirare lentamente la fune di avviamento afferrando l'apposita maniglia (11) fino all'accensione del motore. **3**

Blocco leva gas

1. Afferrare il tagliasiepi per la maniglia posteriore (24) e premere il blocco della leva del gas (1).
2. Impugnare con l'altra mano la maniglia anteriore (13).
3. Premere la leva del gas (6).
4. Si aziona l'utensile di taglio.

i Rilasciando la leva del gas, l'utensile di taglio si arresta e il motore gira al minimo.

Se l'utensile rimane in funzione nonostante la leva del gas sia stata rilasciata, il numero di giri al minimo deve ridursi. (Vedere "Manutenzione")

Regolazioni da apportare al tagliasiepi

 Regolazione della maniglia posteriore (4). **6**

Per una maggiore maneggevolezza del tagliasiepi, è possibile regolare la maniglia posteriore scegliendo tra 5 posizioni di lavoro.

i Durante la regolazione il blocco della leva del gas (1) non deve essere azionato.

1. Tenere fermo il tagliasiepi con la mano sinistra afferrandolo nella maniglia anteriore (13).
2. Tirare lo sblocco della maniglia (5).
3. Ruotare la maniglia nella posizione desiderata.
4. Rilasciare lo sblocco della maniglia. Assicurarsi che lo sblocco sia di nuovo innestato e la maniglia fissata saldamente.

Istruzioni di lavoro

 Prima della messa in funzione e regolarmente durante il lavoro con il tagliasiepi, eseguire i seguenti controlli:

⇒ Il tagliasiepi è montato completamente e correttamente? Assicurarsi che tutti i dadi e le viti siano ben stretti.

 Viti dell'utensile di taglio: Vedere "Manutenzione"

⇒ Il tagliasiepi si trova in uno stato accettabile e sicuro?

Tutte le funzioni di sicurezza sono a posto?

⇒ Il serbatoio della benzina è pieno?

⇒ Il dispositivo di taglio è integro e affilato?

⇒ Il motore e il silenziatore sono privi di depositi, foggiate o lubrificante colato?

⇒ L'impugnatura è pulita e asciutta, nonché priva di olio, grasso e resina?

⇒ La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo?

⇒ È stata indossata l'attrezzatura protettiva necessaria?

⇒ Sono state lette e comprese tutte le istruzioni?

⇒ La leva del gas è scorrevole e il pulsante di bloccaggio funzionante?

⇒ L'interruttore ON/OFF è funzionante?

⇒ L'utensile di taglio quando è al minimo rimane sempre fermo?

Se il dispositivo di taglio gira al minimo, il numero di giri al minimo deve ridursi (vedere "Impostazione del numero di giri al minimo").

⇒ Accertarsi che gli ingranaggi siano sufficientemente lubrificati (vedere "Manutenzione" sotto).

Comportamento generale durante l'uso del tagliasiepi

■ Non lavorare mai da soli. Per i casi di emergenza una persona deve rimanere nelle immediate vicinanze affinché possa udire le richieste d'aiuto.

■ Tenere lontani bambini, persone e animali dall'area di lavoro (distanza min. 15 m).

■ Non lavorare mai su neve, ghiaccio o altra superficie liscia: pericolo di scivolamento.

■ Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio o all'imbrunire). Prima di tagliare, allontanare eventuali animali dalla siepe per non ferirli.

■ Accertarsi che l'area di lavoro sia sicura e sgombra. Rimuovere gli oggetti che possono essere scagliati via dall'area di lavoro.

■ Evitare di assumere posizioni anomale. Mantenere sempre l'equilibrio. Non lavorare con il busto proteso in avanti.

■ Utilizzare il tagliasiepi solo con un supporto sicuro.

■ Spegnerlo il tagliasiepi se si cambia zona.

■ Tenere lontani mani e piedi dal dispositivo di taglio se sono in movimento.

■ Tenere il tagliasiepi in modo da non inalare i gas di scarico. Non lavorare in locali chiusi.

■ Non utilizzare il tagliasiepi per sollevare o allontanare pezzi di legno o altri oggetti.

■ Rimuovere assolutamente le parti estranee dalla siepe (ad es. fili metallici), in quanto potrebbero danneggiare il dispositivo di taglio del tagliasiepi.

■ Impugnare il tagliasiepi sempre con entrambe le mani, la sinistra sulla maniglia anteriore e la destra su quella posteriore. Non lavorare mai con una sola mano. **7**

■ Quando si rilascia la leva del gas, l'utensile di taglio continua a girare per un breve periodo di tempo (movimento per inerzia).

■ Cominciare a tagliare con l'utensile in funzione.

■ Non afferrare mai con le mani il dispositivo di taglio durante il funzionamento.

- Non lavorare mai
 - con le braccia tese
 - in punti difficili da raggiungere
 - sporgendosi troppo in avanti
- Non lavorare mai con il tagliasiepi al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Non toccare mai reti metalliche di recinzione o il suolo con l'utensile in funzione.
- Spegner il motore e disinserire il connettore di accensione
 - se si notano cambiamenti evidenti nel funzionamento dell'apparecchio;
 - per rimuovere pezzi incastrati;
 - per controllare l'utensile qualora sia venuto a contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri;
 - per eliminare le anomalie;
 - nelle pause;
 - prima di allontanarsi dal tagliasiepe.
- Non appoggiare il tagliasiepi surriscaldato nell'erba asciutta o su oggetti infiammabili.
- Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:
 - nell'area di lavoro non sostino altre persone o animali;
 - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia;
 - vicino ai piedi l'area sia priva di corpi estranei, sterpaglia e rami;
 - sia garantita stabilità.

 L'esposizione a vibrazioni troppo frequenti di persone affette da problemi di circolazione può causare danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.

Le vibrazioni possono essere ridotte:

- utilizzando guanti da lavoro resistenti e caldi;
- diminuendo il tempo di lavoro (effettuando varie pause di lunga durata).

Rivolgersi al proprio medico in caso di gonfiore delle dita, malessere o insensibilità della dita.

Uso del tagliasiepi.

 Impugnare il tagliasiepi con entrambe le mani ad una distanza sicura dal corpo.

- Il diametro massimo di taglio dipende dal tipo di legno, dall'invecchiamento, dal tenore di umidità e dalla durezza della specie legnosa.
 - ➔ Accorciare opportunamente i rami molto spessi con cesoie tagliarami prima di procedere al taglio della siepe.
- Il tagliasiepi può essere guidato in avanti e indietro o da un lato all'altro attraverso movimenti oscillatori. **8 9**
- Tagliare prima i lati delle siepi e solo dopo il bordo superiore. **8**
- Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.
- Tagliare la siepe a forma trapezoidale. **10**
- Tirare una corda sulla lunghezza della siepe se si desidera accorciare il bordo superiore della siepe in maniera uniforme.

- Tagliare in più passaggi se è necessario praticare una potatura vigorosa.
- Il periodo ideale per la potatura:
 - ⇒ latifoglie: giugno e ottobre
 - ⇒ conifere: aprile e agosto
 - ⇒ siepi a crescita rapida: da maggio, ogni 6 settimane circa
- Fare attenzione ai nidi con le uova presenti nelle siepi. Posticipare la potatura della siepe o escludere quel tratto.

 In ogni caso rispettare tutte le norme di sicurezza.

Cura e manutenzione

Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia



- Spegner il motore!
- Attendere l'arresto dell'utensile.
- Staccare il connettore della candela di accensione (eccetto per le regolazioni del minimo).

Non eseguire i lavori di manutenzione in prossimità di fiamme libere. Pericolo di incendio!

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

 Indossare guanti per evitare possibili lesioni.

Per garantire un uso prolungato ed affidabile del tagliasiepi, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Verificare che il tagliasiepi non presenti danneggiamenti visibili come

- fissaggi allentati;
- componenti usurati o danneggiati;
- utensile storto, rotto o danneggiato;
- tappo del serbatoio e tubi del carburante non ermetici.

Dopo ogni uso controllare quanto segue:

- usura, in particolare il margine di scorrimento dell'utensile;
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'uso del tagliasiepi.

Regolazione dell'utensile di taglio

Correggere il margine di scorrimento se i pezzi tagliati si incastrano o se il margine è aumentato a seguito della normale usura dell'utensile dopo prolungato utilizzo.

Per ottenere buone prestazioni, il margine di scorrimento tra le lame e la piastra guida deve essere regolato correttamente.

Procedere come indicato di seguito: **11**

1. Allentare i dadi (A) sul lato superiore dell'utensile.
2. Stringere leggermente le viti (B) sul lato inferiore (eventualmente allentarle prima un poco).
3. Rigirare la vite di un quarto fino a mezzo giro in senso antiorario.
4. Tenere la vite con il cacciavite e stringere i dadi saldamente.

 Il margine di scorrimento è regolato correttamente se si riesce a muovere facilmente con la mano il disco sotto la testa della vite.

5. Lubrificare l'utensile con olio lubrificante ecologico.

 Un margine di scorrimento troppo ridotto provoca il surriscaldamento con conseguenti danneggiamenti dell'apparecchio.

Lubrificazione degli ingranaggi **12**

 Lubrificare gli ingranaggi ogni 10-20 ore di esercizio.

1. Applicare l'ingrassatore al raccordo di lubrificazione (25).
2. Iniettare un po' di grasso.

Utilizzare ad es. SHELL ALVANIA RL3 o grasso similare.

Impostazione del numero di giri al minimo **13**

Se l'utensile continua a girare al minimo, correggere il minimo.

1. Fare riscaldare il motore per 3 – 5 minuti (non a un numero di giri elevato!).
2. Girare la vite di regolazione (C):
 - in senso orario → il minimo aumenta (+)
 - in senso antiorario → il minimo si abbassa (-)

 Rivolgersi al produttore se l'utensile continua a girare al minimo.

Sospendere assolutamente il lavoro!

Pulizia/sostituzione del filtro aria **14**

Pulire periodicamente il filtro dell'aria da polvere e sporco per prevenire

- difficoltà di avviamento,
- prestazioni ridotte
- consumo eccessivo di carburante.

Pulire il filtro dell'aria ca. ogni 8 ore di esercizio o con maggior frequenza se l'ambiente è particolarmente esposto a polvere.

1. Portare la leva di avviamento (valvola dell'aria) (22) su  affinché non penetri nessuna particella di sporco nel carburatore.
2. Rimuovere il coperchio del filtro aria (20).
3. Estrarre il filtro aria (23).
4. Lavare il filtro dell'aria con acqua saponata tiepida.

 Non soffiare sulle particelle di sporco, ciò potrebbe provocare lesioni agli occhi!

5. Pulire il vano del filtro aria con un pennello.
6. Fare asciugare bene il filtro aria e inserirlo nuovamente.
7. Ricollocare il coperchio del filtro aria.

Sostituire periodicamente il filtro dell'aria.

 I filtri aria danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

Pulizia / sostituzione del filtro benzina **15**

Controllare il filtro benzina (9) all'occorrenza. Il filtro benzina intasato impedisce l'apporto di carburante.

Aprire il tappo del serbatoio (10) ed estrarre dall'apertura il filtro benzina con un filo metallico a forma di gancio.

- ⇒ leggermente sporco
estrarre il filtro benzina dal tubo del carburante e pulire il filtro con del cherosene
- ⇒ molto sporco
sostituire il filtro benzina

Controllo / sostituzione della candela di accensione

 Non toccare la candela di accensione (18) o l'attacco della candela (17) quando il motore è in funzione. Alta tensione! Pericolo di ustioni se il motore è caldo. Indossare guanti di protezione!

Controllare periodicamente la candela di accensione e la distanza degli elettrodi.

Procedere come indicato di seguito: **16**

1. Staccare il connettore dalla candela di accensione.
2. Svitare la candela di accensione con la chiave a tubo acclusa (26).

La distanza tra gli elettrodi deve essere da 0,6 a 0,7 mm.

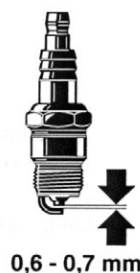
Pulire la candela di accensione se è sporca.

Sostituire la candela di accensione:

- ogni mese se l'uso è regolare
- se l'elemento isolante è danneggiato
- se gli elettrodi sono molto usurati
- se gli elettrodi sono intasati o sporchi d'olio

Utilizzare le seguenti candele di accensione:

NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8



Controllo della scintilla di accensione

1. Staccare il connettore dalla candela di accensione.
2. Svitare la candela di accensione con la chiave a tubo acclusa.
3. Svitare la candela di accensione.
4. Inserire con forza il connettore della candela di accensione.
5. Premere la candela di accensione con le pinze isolate contro il corpo del motore (non vicino al foro per la candela).
6. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "START".
7. Tirare con forza la fune di avviamento afferrando la maniglia.

 Per un funzionamento ottimale, deve essere visibile la scintilla tra gli elettrodi.

Silenziatore / apertura di scarico **17**

 Non riserrare le viti del silenziatore se il motore è ancora caldo.

1. Controllare periodicamente che le viti del silenziatore (7) non si siano allentate.
→ Se sono lente, stringerle manualmente.
2. Pulire periodicamente l'apertura di scarico (E).

Cura

Pulire accuratamente il tagliaerba dopo ogni uso, in modo da preservare il funzionamento ottimale.



Indossare guanti protettivi durante la pulizia dell'utensile!

- ⇒ Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.
Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.
- ⇒ Assicurarsi che lo sfato per il raffreddamento del motore non sia ostruito (pericolo di surriscaldamento).
- ⇒ Pulire l'utensile regolarmente con una spazzola o un panno.
Non pulire mai le lame con acqua (pericolo di corrosione!).
- ⇒ Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.

 Non utilizzare mai grasso!

 Utilizzare olio ecologico.

Schema di manutenzione

Operazione	Intervallo di manutenzione:
Regolazione dell'utensile di taglio	all'occorrenza
Impostazione del numero di giri al minimo	all'occorrenza
Stringere le viti del silenziatore	all'occorrenza
Pulire/sostituire il filtro benzina	all'occorrenza
Pulire/sostituire il filtro aria	ogni 8 ore di esercizio (con maggior frequenza se l'ambiente è esposto a polvere)
Lubrificare gli ingranaggi	ogni 20 ore di esercizio, almeno 1 volta all'anno

Trasporto



Per il trasporto dell'apparecchio spegnere il motore, attendere l'arresto completo dell'utensile e applicare il coprilama.

- Trasportare l'apparecchio utilizzando la maniglia anteriore. Tenere l'utensile da dietro e tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo.
- Trasportare l'apparecchio esclusivamente nel bagagliaio di un autoveicolo o in un vano separato. Assicurare il tagliaerba contro il ribaltamento, i danni e la fuoriuscita di carburante.

Magazzinaggio

- Conservare i dispositivi inutilizzati con il coprilama infilato in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della tagliaerba e garantire un facile azionamento della stessa:
 - ⇒ Effettuare una pulizia di fondo.
 - ⇒ Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.
 -  Non utilizzare mai grasso!
 - ⇒ Spostare il coprilama sull'utensile.
 - ⇒ Estrarre il connettore della candela di accensione.
 - ⇒ Svuotare completamente il serbatoio della benzina.
 -  Smaltire il carburante residuo come prescritto (ecocompatibile).
 - ⇒ Fare girare a vuoto il carburatore.

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

Possibili guasti

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il tagliaiepi non funziona	- Assenza di carburante - Guasto nel tubo del carburante - Filtro benzina intasato - Candela di accensione difettosa - Carburatore difettoso - Guasto interno	- Verificare la quantità di carburante - Controllare che i tubi del carburante non siano schiacciati o danneggiati - Pulire o sostituire il filtro benzina - Sostituire la candela di accensione - Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente - Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente
Il tagliaiepi non funziona	- Guasto interno - Interruttore di accensione/ spegnimento difettoso	- Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente - Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente
Il motore funziona, l'utensile di taglio rimane fermo	- Utensile di taglio bloccato - Guasto interno - Collegamento difettoso	- Rimuovere l'oggetto che blocca le lame - Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente - Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente
L'utensile di taglio si riscalda	- Assenza di lubrificazione ⇒ sfregamento - Margine di scorrimento troppo ridotto - Utensile di taglio consumato	- Oliare l'utensile di taglio - Regolare il margine di scorrimento - Far affilare l'utensile di taglio

Dati tecnici

Tipo	HB 60
Modello	HB 60
Potenza motore max. a regime	740 W / 5500 min ⁻¹
Cilindrata	21,7 cm ³
Alesaggio	34,0 mm
Lunghezza corsa	27 mm
Numero di giri a vuoto n ₀	2700 min ⁻¹
Max numero di giri del motore con utensile di taglio	9000 min ⁻¹
Sistema di accensione	accensione elettronica
Candela di accensione	TORCH-BM6A o similare
Distanza tra gli elettrodi	0,6 – 0,7 mm
Capacità serbatoio carburante	0,6 l
Consumo di carburante alla potenza massima	0,55 l/h
Rapporto miscela (carburante/olio a due tempi)	50:1
Vibrazione mano-braccio conforme a EN 1033/DIN 45675	
- maniglia anteriore (pieno carico)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
- maniglia posteriore (pieno carico)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Lunghezza taglio	540 mm
Spessore taglio	28 mm
Velocità lama	1,88 m/s
Peso (serbatoio vuoto, senza coprilama)	ca. 5,1 kg
Livello di pressione acustica L _{PA} al posto di lavoro (secondo la direttiva 2000/14/CE)	95 dB (A)
Livello di potenza sonora L _{WA} (secondo la direttiva 2000/14/CE)	livello di potenza sonora misurato 108 dB (A) livello di potenza sonora garantita 113 dB (A)

Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio



Posizione	N. ordinazione	Denominazione
1		Blocco leva gas
2		Pulsante di bloccaggio
3		Interruttore di accensione/spegnimento
4		Maniglia posteriore
5		Sblocco maniglia
6		Leva gas
7		Silenziatore
8	362965	Cappottatura motore
9	362969	Filtro benzina
10	362972	Coperchio del serbatoio carburante
11		Maniglia di avviamento
12	362966	Avviamento a fune con maniglia
13	362964	Maniglia anteriore
14		Protezione mano
15	362973	Coprilama
16		Utensile di taglio
17		Connettore candela di accensione
18	362976	Candela di accensione
19	362970	Vite ad alette
20		Coperchio filtro aria
21		Filo del gas completo di guaina.
22	362974	Leva di avviamento (valvola dell'aria)
23	362975	Filtro aria
24		Pompa di alimentazione carburante
25		Raccordo di lubrificazione
26	362963	Chiave a tubo per candela
27	362962	Etichette di sicurezza

Inhoud

EG-Conformiteitsverklaring	88
Lever hoeveelheid	88
Gebruikstijden	88
Symbolen apparaat	88
Symbolen bedieningsaanwijzing	89
Reglementaire toepassing	89
Restrisico's	89
Veilig werken	89
– Veilige omgang met brandstoffen	91
Vóór de eerste ingebruikname	91
Tanken	91
– Benzine	91
– Tweetaktmotorolie	91
– Het mengen	91
– Tanken van de heggenschaar	92
Ingebruikname	92
– Starten van de heggenschaar	92
– Starten bij koude motor	92
– Stoppen van de motor	92
– Starten bij warme motor	92
Instellingen aan de heggenschaar	93
Werkvoorschriften	93
– Algemeen gedrag bij het werken met de heggenschaar	93
– Werken met de heggenschaar	94
Onderhoud en verzorging	94
– Onderhoud	94
– Snijvoorziening justeren	94
– Transmissie smeren	94
– Instellen van het stationair toerental	95
– Luchtfilter reinigen resp. vervangen	95
– Benzinefilter reinigen resp. vervangen	95
– Bougie controleren resp. vervangen	95
– Geluiddemper/uitlaatopening	95
– Verzorging	95
Onderhoudsschema	96
Transport	96
Opslag	96
Garantie	96
Storingen	97
Technische gegevens	97
Beschrijving van het apparaat / Reserveonderdelen	98 / 140

EG-Conformiteitsverklaring

overeenkomstig de richtlijn van de raad 98/37 EG

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

verklaren, uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het produkt

Benzine-heggenschaar type HB 60

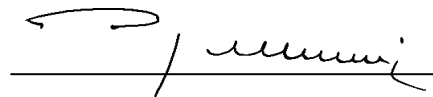
waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de desbetreffende veiligheid- en gezondheidseisen van de richtlijn 98/37/EG, alsmede aan de eisen van de andere desbetreffende richtlijnen

89/336/EWG en 2000/14/EG.

Conformiteitsbeoordelingsprocedure: 2000/14 EG - bijlage V

Gemeten geluidsniveau L_{WA} 108 dB (A).

Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Lever hoeveelheid **1**

- Heggenschaar HB 60
- Mesbescherming
- Werktuigzak
- Gebruiksaanwijzing

 Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ▶ Aanwezigheid van alle onderdelen
- ▶ Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

Gebruikstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het apparaat rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

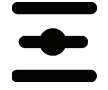
Symbolen apparaat



Waarschuwing! De heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken!



Lees voor de in-bedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.

 Benzine en olie zijn licht ontvlambaar en kunnen exploderen. Vuur, open licht en rook zijn verboden.	 Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.
 Oogbescherming dragen!	 Geluidsbescherming dragen!
 Veiligheidshandschoenen dragen!	 Veiligheidsschoenen dragen.
 Starthendel (choke) "Koude start"	 Starthendel (choke) "Warme start en werken"

Symbolen in de bedieningsaanwijzing



Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.



Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de heggenschaar. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de heggenschaar veroorzaken.



Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de heggenschaar optimaal te benutten.



Montage, gebruik en onderhoud van de heggenschaar. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.

Reglementaire toepassing

- De heggenschaar is slechts voor privégebruik in de huis- of hobbytuin bestemd.
- Als heggenschaar voor de privé huis- of hobbytuin worden zulke apparaten aangezien die niet in openbare plantsoenen, parks, recreatieplaatsen alsook in het landbouwbedrijf en de bosbouw worden ingezet.
- Het apparaat mag niet voor het snijden van grasvelden, graskanten of voor het fijnmaken vóór het composteren worden gebruikt. Er bestaat gevaar van verwondingen!
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, en onderhoudsvoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende veiligheid- en gezondheids- voorschriften en die aanvullende voorschriften van het bedrijf.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de heggenschaar sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- De heggenschaar mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn.

Reparatiewerkzaamheden mogen alleen via ons resp. door een door ons benoemde servicedienst worden uitgevoerd.

- Gebruik de tafelcirkelzaag niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen of in vochtige of natte omgeving.
- Metalen delen (draden enz.) dienen uit het te snijden materiaal in ieder geval te worden verwijderd.

Restricties

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheid-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Verwondingen door het wegslingeren van delen.
- Breuk en eruit slingeren van messtukken.
- Gevaar van een koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het apparaat in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Gevaar van verbrandingen bij contact met hete onderdelen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veilig werken



Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.



Bewaar deze veiligheidsinstructies (gebruiksaanwijzing) steeds samen met de heggenschaar op.



De heggenschaar mag slechts door personen met voldoende ervaring worden bediend.



Geef of leen de heggenschaar slechts aan personen die met de heggenschaar en zijn handhaving bekend zijn. Geef steeds de gebruiksaanwijzing mee.



Reparaties aan het apparaat dienen door de fabrikant resp. door door hem benoemde bedrijven te geschieden.

Eerste gebruiker

Wie voor de eerste keer met de heggenschaar werkt, moet een praktische scholing in het gebruik van de heggenschaar en de persoonlijke veiligheidsuitrusting van een ervaren gebruiker krijgen.

- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het apparaat niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de gebruiksaanwijzing. Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zich en andere personen door ondeskundig gebruik in gevaar brengen.
- Gebruik het apparaat niet voor doeleinden voor die het niet is bestemd (zie "Reglementaire toepassing").
- Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.
- Draag de juiste werkkleding.
 - Nauw sluitende kleding en geen sieraden dragen.
 - Handschoenen met slipvast schoeisel
 - Bij lang haar een haarnet dragen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
 - Geluidsbescherming
 - Veiligheidsbril of gezichtsbescherming
 - Werkhandschoenen
 - Veiligheidsschoenen
 - gekeurde veiligheidshelm in situaties, waarin met hoofdverwondingen moet worden gerekend.
- Wij adviseren het dragen van een beenbescherming en een veiligheidsjek.
- Zorg dat uw werkomgeving op orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Let op de omgevingsinvloeden.
 - Zet de heggenschaar niet aan regen bloot.
 - Gebruik de heggenschaar niet in vochtige of natte omgeving.
 - Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
 - Zorg voor een goede verlichting.
 - Gebruik de heggenschaar niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Maak uzelf met uw omgeving bekend en let op mogelijke gevaren die u op grond van het motorgeluid eventueel niet kunt horen.
- Laat de heggenschaar nooit zonder toezicht.
- Bij werkpauses dient de heggenschaar zo te worden neergelegd, dat niemand bedreigd wordt. Heggenschaar voor onbevoegd toegrijpen beschermen.
- Personen onder 18 jaren mogen het werktuig niet bedienen.
- Hou andere personen op afstand.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden.
- De operator is in het werkbereik tegenover derden verantwoordelijk.
- Houdt kinderen weg.
- Laat andere personen, vooral kinderen, niet het werktuig of de motor aanraken.
Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Gebruik geen stompe, gesprongen of beschadigde snijvoorziening.
- Begin met het snijden pas, wanneer de snijvoorziening draait.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Apparaat resp. onderdelen van het apparaat niet veranderen.
- Gebruik geen messen die niet aan de vermelde gegevens in deze gebruiksaanwijzing beantwoorden.
 - ⚠ Het gebruik van gereedschappen en toebehoren van een ander fabrikaat kan risico's met zich meebrengen.
- Schakel de machine uit en neem de bougiesteker van de bougie uit het stopcontact bij:
 - contact van de heggenschaar met aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
⇒ controleer, of het apparaat is beschadigd.
 - reparatiewerkzaamheden
 - onderhouds- en reinigings- werkzaamheden
 - bij het verhelpen van storing (hiertoe behoort ook het blokkeren van de messen)
 - transport en opslag
 - Verlaten van de heggenschaar (ook bij korte onderbrekingen)
- Verzorg uw heggenschaar met zorgvuldigheid:
 - Houdt de werktuigen scherp en schoon, om beter en veilig te kunnen werken.
 - Hou de handgrepen vrij van vet en olie.
 - Volg de onderhoudsvoorschriften.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren.
 - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de heggenschaar correct te laten werken.
 - Beschadigde beschermingsinrichtingen en delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiks-aanwijzing anders aangegeven.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Bewaar ongebruikte apparaten op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
- Voer geen reparatie aan de machine uit, tenzij u hiervoor een opleiding bezit.
- ⚠ Voer geen andere reparaties dan de in het hoofdstuk „Onderhoud“ beschreven reparaties aan de machine uit, maar neem direct contact op met de fabrikant of klantenservice.

 Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

 Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Veilige omgang met brandstoffen

 Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en op de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet er voor een goede ventilatie gezorgd worden.

- Schakel vóór het tanken van de heggenschaar de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Tank niet in gesloten ruimtes.
- Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de heggenschaar direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Trek onmiddellijk andere kleren aan, als u brandstof of olie over uw kleding gemorst hebt.
- Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.
- Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.
- Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het apparaat niet in gebruik nemen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen alleen in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.
- Ga vóór het starten van het apparaat minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Vóór de eerste ingebruikname

 De heggenschaar wordt niet met brandstofmengsel geleverd. Vul de heggenschaar zoals onder "Tanken" is beschreven.

Tanken

 Het apparaat werkt op een mengsel van normale benzine (loodvrij) en tweetaktmotorolie.



Bij de omgang met benzine en olie is extra waakzaamheid geboden. Rook en open vuur is niet toegestaan (explosiegevaar).

Benzine

octaangetal minimaal 91 ROZ, loodvrij

- Vul de tank niet met loodhoudende benzine, diesel of andere niet-toegestane brandstoffen.
- Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 91 ROZ. Dit kan door verhoogde motortemperaturen tot ernstige beschadiging van de motor leiden.
- Wanneer u constant met een hoog toerental werkt, moet u benzine met een hoger octaangetal gebruiken.
- Om milieutechnische redenen wordt het gebruik van loodvrije benzine aanbevolen.

Tweetaktmotorolie:

volgens specificatie JASO FC of ISO EGD

-  Gebruik
- geen viertaktolie of tweetaktolie voor watergekoelde buitenboordmotoren.
 - geen eindmengsel van tankstations.

Het mengen

Mengverhouding: 50:1

Benzine	Tweetaktmotorolie 2% (50:1)
1 Liter	0,02 Liter
2 Liter	0,04 Liter
5 Liter	0,10 Liter
10 Liter	0,20 Liter

- De hoeveelheid olie moet exact aangehouden worden, omdat een geringe afwijking van de hoeveelheid olie bij kleine hoeveelheden brandstof grote invloed op de mengverhouding heeft.
- Verander de mengverhouding niet, hierdoor ontstaan in toenemende mate verbrandingsresten, het brandstofverbruik stijgt en het vermogen neemt af, of de motor wordt beschadigd.

 Meng de benzine en olie in een schoon, voor benzine toegestaan en gemarkeerd reservoir. Gebruik een brandstofreservoir met overloopbeveiliging.

1. Vul het reservoir met de helft van de hoeveelheid benzine die gemengd moet worden.
2. Giet vervolgens de totale hoeveelheid olie in het reservoir.
3. Schud het brandstofmengsel.
4. Giet de rest van de benzine in het reservoir.

Brandstoffen zijn maar beperkt houdbaar, ze verouderen. Te lang opgeslagen brandstoffen en brandstofmengsels kunnen tot startproblemen leiden. Meng daarom slechts de hoeveelheid brandstof die u in een maand verbruikt.

Sla brandstoffen alleen op in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.

De brandstofreservoirs moeten buiten het bereik van kinderen bewaard worden.

Tanken van de heggenschaar



- Motor uitschakelen en laten afkoelen!
- Draag veiligheidshandschoenen!
- Contact met de huid en ogen vermijden!
- In ieder geval op “Veilige omgang met brandstof” opvolgen.

1. Vul de tank van de heggenschaar alleen in de open lucht of in voldoende geventileerde ruimtes.
2. Maak de omgeving van de dop schoon. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
3. Schud het reservoir met het brandstofmengsel nog een keer voordat de inhoud in de tank wordt gegoten.
4. Maak de tankdop (10) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken. **2**
5. Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank tot aan de onderste rand van de vulpijp.
6. Sluit de tankdop weer.
Controleer of de tankdop goed dicht zit.
7. Maak de tankdop en de omgeving schoon.
8. Controleer de tank en brandstofleidingen op lekkages.
9. Bedien eventueel de benzinepomp (24).
10. Ga vóór het starten van het apparaat minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Ingebruikname



U mag het apparaat niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het apparaat als voorgeschreven heeft gemonteerd!

- Waarborg dat de AAN/UIT-schakelaar (3), vastzetknop (2), de gashendelblokkering (1) en de gashendel (6) volgens voorschriften werken.
- U mag de heggenschaar alleen starten, als deze compleet gemonteerd is.
- Steun de heggenschaar voor het starten en houdt ze goed vast. Let erop dat de snijvoorziening vrij staat.

Voor het starten van de heggenschaar: **3**

1. Houd afstand tot brandbare materialen.
2. Ga op een veilige plek staan.
3. Leg de heggenschaar voor u neer op de grond, de snijvoorziening wijst van het lichaam weg.
4. Zet de rechter voetpunt in de achterste handgreep.
5. Pak de voorste handgreep vast met de linkerhand

Starten bij koude motor

1. Zet de AAN-UIT-schakelaar (3) in de positie „START”. **4**
2. Druk de gashendelblokkering (1) in en bedien de gashendel (6).
3. Druk de vastzetknop (2), om de gashendel te arreteren. U kunt de gashendel en de gashendelblokkering nu loslaten.
4. Druk meervoudig voorzichtig op de benzinepomp (24), tot brandstof in de pomp geraakt. **2**
5. Schuif de starthendel (choke) (22) op **5**
6. Trek de startkabel aan de startgreep (11) langzaam uit tot er weerstand voelbaar is. **3**
7. Trek vlug aan de startkabel en laat het dan langzaam los.
 Trek de startkabel niet geheel eruit en laat de startgreep niet terug op de motor slaan.
8. Schuif de starthendel (choke) (22) op zodra de motor is gestart. **5**
9. Druk nu de gashendel helemaal door
➡ de vastzetknop wordt vrijgegeven.
10. Laat de gashendel los.
➡ de motor draait in de vrijloop.
11. Laat het apparaat voor aanvang van de werkzaamheden ongeveer een minuut stationair warmdraaien.



Stoppen van de motor **4**

1. Laat de gashendel (6) los.
2. Zet de AAN-UIT-schakelaar (3) in de positie „STOP“



Starten bij warme motor

1. Zet de AAN-UIT-schakelaar (3) in de positie „START”. **4**
2. Druk de gashendelblokkering (1) in en bedien de gashendel (6).
3. Druk de vastzetknop (2), om de gashendel te arreteren. U kunt de gashendel en de gashendelblokkering nu loslaten.
4. Schuif de starthendel (choke) (22) op **5**
5. Trek de startkabel aan de startgreep (11), tot de motor start. **3**

Gashendelblokkering

1. Grijp de heggenschaar aan de achterste handgreep (24) vast en druk de gashendelblokkering (1).
 2. Grijp met de andere hand om de voorste handgreep (13).
 3. Druk de gashendel (6).
 4. De snijvoorziening start.
- Wanneer de gashendel wordt losgelaten, stopt de snijvoorziening en draait de motor stationair.
Wanneer de snijvoorziening draait terwijl de gashendel niet is ingedrukt, moet het stationair toerental verlaagd worden. (Zie „Onderhoud“)

Instellingen aan de heggenschaar

Instellen van de achterste handgrendel (4). **6**

Voor het gemakkelijker voeren van de heggenschaar kan de achterste handgrendel in 5 werkposities worden ingesteld.

 Gedurende het verstellen kan de gashendelblokkering (1) niet worden bediend.

1. Houdt met de linker hand de heggenschaar aan de voorste handgrendel (13) vast.
2. Trek de handgrendel-vergrendeling (5).
3. Draai de handgrendel in de gewenste positie
4. Laat de handgrendel-ontgrendeling los. Let erop dat de ontgrendeling weer vastklikt en de handgrendel veilig is gefixeerd.

Werkvoorschriften

 Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende de werkzaamheden met de heggenschaar de volgende controles uit:

⇒ Werd de heggenschaar geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?

Let erop dat alle moeren en schroeven vast zitten.

 Schroeven van de snijvoorziening: zie „Onderhoud “

⇒ Is de heggenschaar in goede en veilige toestand?

Zijn alle veiligheidsfuncties in orde?

⇒ Is de benzinetank gevuld?

⇒ Is de snijvoorziening onbeschadigd en gescherpt?

⇒ Zijn motor en geluiddemper vrij van bezinksels, gebladerte of vrijkomend smeermiddel?

⇒ Is de handgreep schoon en droog – vrij van olie, vet en hars?

⇒ Is de werkplaats vrij van struikelgevaaren?

⇒ Draagt u de vereiste veiligheidsuitrusting?

⇒ Heeft u alle instructies gelezen en begrepen?

⇒ Gaat de gashendel soepel en werkt de vastzetknop correct?

⇒ Is de AAN/UIT-schakelaar goed werkend?

⇒ Blijft de snijvoorziening in de vrijloop steeds staan?

Wanneer de snijvoorziening in de vrijloop draait, moet het stationair toerental worden gedaald (zie „Instellen van het stationair toerental“).

⇒ Vergewist u zich, dat de transmissie voldoende is gesmeerd (zie onder „Onderhoud“).

Algemeen gedrag bij het werken met de heggenschaar

■ Werk nooit alleen. Voor noodgevallen dient zich iemand in de buurt op te houden.

- Houdt kinderen, personen en dieren van uw werkbereik vandaan (min. 15 m afstand).
- Werk niet op sneeuw, ijs of andere gladde ondergrond – slipgevaar.
- Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwjacht of schemering).
- Verjaag voor het snijden dieren uit de heg om deze niet te verwonden.
- Zorg voor een veilige en opgeruimde werkplaats.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Houdt steeds het evenwicht. Werk niet met voorovergebogen bovenlichaam.
- Exploiteer de heggenschaar slechts met veilige stand.
- Schakel de heggenschaar bij een standplaatswissel uit.
- Houdt handen en voeten van de snijvoorziening vandaan, wanneer deze zich bewegen.
- Houdt de heggenschaar zo, dat u geen uitlaatgassen kunt inademen. Werk niet in gesloten ruimtes.
- Gebruik de heggenschaar niet voor het optillen of wegscheppen van houtstukken of andere voorwerpen.
- Verwijder in ieder geval vreemde voorwerpen uit de heg (bv draad) omdat deze de messen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
- Houdt de heggenschaar steeds met beide handen vast, linker hand aan de voorste handgreep en rechter hand aan de achterste handgreep. Werk nooit met één hand. **7**
- Wanneer u de gashendel loslaat, draait de snijvoorziening nog korte tijd na (vrijloopeffect).
- Begin het snijden met draaiende snijvoorziening.
- Raak de snijvoorziening nooit gedurende het bedrijf met de handen aan.
- Werk nooit
 - met gestrekte armen
 - aan moeilijk te bereiken plekken
 - te ver voorovergebogen
- Zaag nooit met de heggenschaar boven schouderhoogte.
- Raak nooit met draaiende snijvoorziening draadafrasteringen of de vloer.
- Zet de motor af en trek de bougiestekker uit
 - bij merkbare veranderingen in het gedrag van het apparaat.
 - om vastgeklemd zaaggoed te verwijderen.
 - om de snijketting te controleren, als ze met stenen, spijkers of andere harde voorwerpen in aanraking is gekomen.
 - om storingen te verhelpen
 - bij werkpauses
 - vóór het verlaten van de heggenschaar
- Zet de heet geworden heggenschaar niet in het droge gras of op brandbare voorwerpen.
- Controleer het volgende voordat u gaat werken:
 - zich in het werkbereik geen verdere personen of dieren ophouden.
 - u zonder hinder van obstakels kunt terugwijken.
 - de grond vrij van alle vreemde voorwerpen, struikgewas en takken is.
 - een veilige stand is gewaarborgd.

 Wanneer personen met bloedsomloopstoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwstelsel of aan de bloedvaten optreden.

U kunt de trillingen reduceren:

- door stevige, warme werkhandschoenen
- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

Werken met de heggenschaar

 De heggenschaar met beide handen op veilige afstand van het lichaam houden.

- De maximale snijdoorsnede is afhankelijk van het soort hout, de leeftijd, het vochtigheidsgehalte en de hardheid van het hout.
 - ➔ Kort vandaar zeer dikke takken voor het snijden van de heg met een takschaar op de desbetreffende lengte.
- De heggenschaar kan door de messen aan beide zijden voorwaarts en achterwaarts of door pendelbewegingen van één kant naar de andere kant worden gevoerd. **8 9**
- Snijd eerst de zijanten van de heg en pas dan de bovenkant. **8**
- De heg van beneden naar boven snijden.
- Snijd de heg trapezevormig. **10**
- Span een richtsnoer over de lengte van de heg wanneer u de bovenkant van de heg gelijkmatig wilt snijden.
- Snijd in meerdere rondes, wanneer een sterker terugsnijden vereist is.
- Het juiste tijdstip voor het snijden:
 - ⇒ Loofheg: juni en oktober
 - ⇒ Naalthege: april en augustus
 - ⇒ snel groeiende heggen: vanaf mei ca. alle 6 weken
- Let op broedende vogels in de heg. Schort het snijden van de heg dan of of zonder dit gedeelte uit.

 Let in ieder geval op alle veiligheidsinstructies.

Onderhoud en verzorging

Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt



- Motor uitschakelen
- Stilstand van de snijvoorziening afwachten
- bougiestekker uittrekken (behalve bij ingesteld stationair toerental)

Voer de onderhoudswerkzaamheden niet in de buurt van open vuur uit. Brandgevaar!

Verder gaande onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dan in dit hoofdstuk zijn beschreven, moeten door de klantenservice worden uitgevoerd.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud

 Draag handschoenen om verwondingen te voorkomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van de heggenschaar is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer de heggenschaar op zichtbare gebreken zoals

- losse bevestigingen
- versleten of beschadigde onderdelen
- verbogen, gebroken of beschadigde snijvoorziening
- tankdop en brandstofleidingen op dichtheid

Controleer de heggenschaar na ieder gebruik op

- slijtage, vooral glijspeling van de snijvoorziening.
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van de heggenschaar te worden uitgevoerd.

Snijvoorziening justeren

Stel de glijspeling na, wanneer zich het snijgoed tussen het snijden vastklemt of zich de speling door normale slijtage van de snijvoorziening naar langer gebruik heeft vergroot.

Om goede snijresultaten te behalen, moet de glijspeling tussen de lemmets en het zwaard correct zijn ingesteld.

Ga hiertoe als volgt te werk: **11**

1. Maak de moeren (A) aan de bovenkant van de snijvoorziening los.
2. Trek de schroeven (B) aan de onderkant licht aan (maak ze evt. van tevoren iets los).
3. Draai de schroef een kwart tot halve omdraaiing tegen de wijzers van de klok terug.
4. Houdt de schroef met de schroevendraaier vast en trek de moeren vast aan.

 De glijspeling is dan correct ingesteld, wanneer zich de schijf onder de schroefkop net nog licht van hand heen en weer laat bewegen.

5. Smeer de snijvoorziening met milieuvriendelijke smeerolie.

 Een te geringe glijspeling leidt tot sterke hittevorming en zodoende tot beschadigingen van het apparaat.

Transmissie smeren **12**

 Smeer de transmissie alle 10 tot 20 bedrijfsuren.

1. Zet de vetpers aan de smeernippels (25) aan.
2. Druk iets vet erin.

Gebruik bv SHELL ALVANIA RL3 of een vergelijkbare vet.

Instellen van het stationair toerental

13

Wanneer de snijvoorziening in de vrijloop verder draait, moet u het stationair toerental corrigeren.

1. Laat de motor 3 – 5 minuten warmdraaien (geen hoge toerentallen!).
2. Draai de regelschroef (C):
naar rechts → stationair toerental stijgt (+)
naar links → stationair toerental zakt (–)

 Neem contact op met de fabrikant, als de snijvoorziening desondanks in de vrijloop verder draait.

Werk absoluut niet verder met de heggenschaar!

Luchtfilter reinigen resp. Vervangen

14

Verwijder stof en vuil regelmatig van het luchtfilter om

- startproblemen,
- vermogensverlies
- een te hoog brandstofverbruik te voorkomen.

Reinig het luchtfilter ongeveer om de acht bedrijfsuren en bij veel stof vaker.

1. Starthendel (choke) (22) op  zetten, opdat geen vuilpartikels in de carburateur kunnen komen.
2. Verwijder de deksel van de luchtfilter (20).
3. Neem het luchtfilter (23) uit.
4. Was het luchtfilter in lauw zeepsop.

 Blaas vuildeeltjes niet weg, gevaar voor oogletsel!

5. Reinig de binnenruimte van de luchtfilter met een kwast.
6. Laat het luchtfilter goed drogen en zet hem weer terug.
7. Breng de luchtfilterdeksel weer aan.

Vervang het luchtfilter regelmatig.

-  Beschadigde luchtfilters moeten onmiddellijk vervangen worden.

Benzinefilter reinigen resp. vervangen **15**

Controleer de benzinefilter (9) bij behoefte. Een verontreinigde benzinefilter belemmert de brandstoftoevoer.

Open de tankdop (10) en trek de benzinefilter met een draadhaak door de opening.

- ⇒ licht verontreiniging
trek de benzinefilter van de brandstofleiding los en reinig de filter in reinigingsbenzine
- ⇒ sterke verontreiniging
vervang de benzinefilter

Bougie controleren resp. vervangen

 Raak de bougie (18) of bougiestekker (17) niet aan als de motor draait. Hoogspanning!
Gevaar voor verbranding bij hete motor. Draag veiligheidshandschoenen!

Controleer de bougie en de elektrodenafstand regelmatig.

Ga hiertoe als volgt te werk: **16**

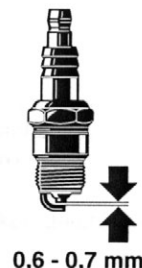
1. Trek de bougiestekker van de bougie af.
2. Draai de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel (26).

De elektrodenafstand moet 0,6 tot 0,7 mm bedragen.

Reinig de bougie, als deze vuil is.

Vervang de bougie:

- iedere maand bij regelmatig bedrijf
- als het isolatielichaam beschadigd is
- bij sterke elektrode-afbrand
- bij zeer vuile elektroden of elektroden die bedekt zijn met een laagje olie



Gebruik de volgende bougies: NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8

Ontstekingsvonk controleren

1. Trek de bougiestekker van de bougie af.
2. Draai de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel.
3. Draai de bougie los.
4. Steek de bougiestekker goed op de bougie.
5. Druk de bougie met een geïsoleerde tang tegen het motorhuis (niet in de buurt van het bougiegat).
6. Zet de AAN-UIT-schakelaar in de positie „START“.
7. Trek krachtig het startkabel aan de startgrendel.

-  Bij foutvrije werking moet een vonk tussen de elektroden zichtbaar zijn.

Geluiddemper / uitlaatopening **17**

 Haal de schroeven van de geluiddemper niet aan, als de motor heet is.

1. Controleer regelmatig of de schroeven (D) van de geluiddemper (7) niet losgeraakt zijn.
→ Als ze loszitten, moet u ze stevig vastdraaien.
2. Reinig de uitlaatopening (E) regelmatig.

Verzorging

Reinig de heggenschaar zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.



Draag bij het reinigen van de snijvoorziening veiligheidshandschoenen!

⇒ Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.

Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.

⇒ Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).

⇒ Reinig de snijvoorziening regelmatig met een borstel of een doek.

Reinig de messen nooit met water (gevaar van corrosie!)

⇒ Alle bewegende delen regelmatig reinigen en oliën

i Nooit vet gebruiken!

 Maak gebruik van milieuvriendelijke olie.

Onderhoudsschema

Activiteit	Onderhoudsinterval
Snijvoorziening justeren	bij behoefte
Instellen van het stationair toerental	bij behoefte
Schroeven van de geluidsdemper aantrekken	bij behoefte
Benzinefilter reinigen / vervangen	bij behoefte
Luchtfilter reinigen / vervangen	alle 8 bedrijfsuren (bij stoffige verhoudingen vaker)
Transmissie smeren	alle 20 bedrijfsuren, ten minste 1 maal jaarlijks

Transport

! Schakel voor het transporteren van het apparaat de motor uit, wacht u tot de snijvoorziening stil staat en breng de messenbeveiliging aan.

- Draag het apparaat aan de voorste handgreep.
- Transporteer het apparaat in de auto alleen in de kofferbak of in een aparte transportruimte. Beveilig de heggenschaar hierbij tegen omkantelen, beschadigingen en het uitstromen van brandstof.

Opslag

- Bewaar ongebruikte apparaten met opgeschoven messenbeveiliging op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.

- Om de levensduur van de machine te verlengen en de heggenschaar optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:

⇒ De machine grondig reinigen.

⇒ Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

i Gebruik geen vet

⇒ Schuif de mesbescherming op het mes.

⇒ Neem de bougiesteker af.

⇒ Ledig de benzinetank geheel.

i Voer de restbenzine volgens voorschriften af (milieuvriendelijk).

⇒ Rijd de carburateur leeg.

Garantie

Vennligst ta hensyn til den vedlagte garantierklæringer.

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heggenschaar draait niet.	• Geen brandstof • Storing in de brandstofleiding • Benzinefilter verstopt • Bougie defect • Carburateur defect • Interne storing	• Hoeveelheid brandstof controleren • Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren • Benzinefilter reinigen resp. vervangen • Bougie reinigen of vervangen. • Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken • Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken
Heggenschaar snijdt met onderbrekingen	• Interne storing • In-/uitschakelaar defect	• Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken • Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken
Motor draait, snijvoorziening blijft staan	• Snijvoorziening blokkeert • Interne storing • Koppeling defect	• Voorwerp verwijderen • Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken • Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken
Snijvoorziening wordt heet	• Ontbrekende smering => wrijving • Te geringe glijspeling • Snijvoorziening is stomp	• Oliën van de snijvoorziening • Glijspeling instellen • Snijvoorziening laten scherp

Technische gegevens

Type	HB 60
Model	HB 60
Max. motorvermogen bij toerental	740 W / 6500 min ⁻¹
Cilinderinhoud	21,7 cm ³
Boring	34,0 mm
Heflengte	27 mm
Stationair-toerental n ₀	2700 min ⁻¹
max. motortoerental met snijvoorziening	9000 min ⁻¹
Ontstekingssysteem	elektronische ontsteking
Bougie	TORCH-BM6A of vergelijkbaar type
Elektrodenafstand	0,6 – 0,7 mm
Inhoud brandstoftank	0,6 l
Brandstofverbruik bij max. vermogen	0,55 l/h
Mengverhouding (brandstof/tweetaktolie)	50:1
Hand-arm-vibratie volgens EN 1033/DIN 45675	
voorste handgreep (vollast)	avhw = < 11,7 m/s ²
achterste handgreep (vollast)	avhw = < 14,6 m/s ²
Snijlengte	540 mm
Snijsterkte	28 mm
Messnelheid	1,88 m/s
Gewicht (tank leeg, zonder messenbescherming)	ca. 5,1 kg
Geluidsdrukpegel L _{PA} bij het werk (volgens richtlijn 2000/14/EG)	95 dB (A)
Geluidsniveau L _{WA} (volgens richtlijn 2000/14/EG)	gemeten geluidsniveau L _{WA} 108 dB (A) gegarandeerd geluidsniveau L _{WA} 113 dB (A)

Apparaatbeschrijving / Reserveonderdelen

Positie	Reserveonderdeel – nr.	Benaming
1		Gashendelblokkering
2		Vastzetknop
3		AAN / UIT-schakelaar
4		achterste handgreep
5		Handgreep-ontgrendeling
6		Gashendel
7		Geluiddemper
8	362965	Motorbekleding
9	362969	Benzinefilter
10	362972	Brandstof-tankdop
11		Startgreep
12	362966	Kabelaandrijving met startgreep
13	362964	vorste handgreep
14		Mesbescherming
15	362973	Handbescherming
16		Snijvoorziening
17		Bougiestekker
18	362976	Bougie
19	362970	Vleugelschroef
20		Luchtfilterdeksel
21		Gaskabel met omhulsel cpl.
22	362974	Starthendel (choke)
23	362975	Luchtfilter
24		Benzinepomp
25		Smeernippel
26	362963	Bougiesleutel
27	362962	Veiligheidssticker



Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

Spis treści

Deklaracja zgodności UE	99
Zakres dostawy	99
Czasy pracy	99
Symbole na urządzeniu	99
Symbole w instrukcji obsługi	100
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	100
Pozostałe ryzyko	100
Bezpieczna praca	100
– Bezpieczne obchodzenie się z paliwami	102
Przed pierwszym uruchomieniem	102
Tankowanie	102
– Benzyna	102
– Olej do silnika dwusuwowego	102
– Mieszanie	102
– Tankowanie sekatora	103
Uruchomienie	103
– Rozruch sekatora	103
– Start przy zimnym silniku	103
– Zatrzymanie silnika	103
– Start przy gorącym silniku	104
Ustawienia na sekatorze	104
Wskazówki robocze	104
– Wskazówki ogólne dotyczące zachowania przy pracy z sekatorem.	104
– Praca z sekatorem	105
Konserwacja i pielęgnacja	105
– Konserwacja	105
– Regulowanie urządzenia tnącego	106
– Smarowanie przekładni	106
– Ustawienie obrotów jałowych	106
– Czyszczenie wzgl. wymiana filtra powietrza	106
– Czyszczenie wzgl. wymiana filtra benzyny	106
– Sprawdzenie wzgl. wymiana świecy zapłonowej	106
– Tłumik dźwięku/otwór wylotowy	107
– Pielęgnacja	107
Plan konserwacji	107
Transport	107
Składowanie	107
Gwarancja	107
Możliwe zakłócenia	108
Opis urządzenia / Części zamienne	108/140
Dane techniczne	109

Deklaracja zgodności UE

zgodnie z dyrektywą 98/37 EG

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

oświadczam, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,

Benzyna-Sekator HB 60

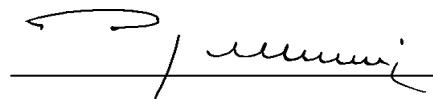
którego to oświadczenie dotyczy, odpowiada dyrektywie 98/37/EG określającym wymagania w zakresie bezpieczeństwa i zdrowotności, a także wymaganiom wszystkich innych dyrektyw znajdujących zastosowanie w powyższym zakresie

89/336/EWG i 2000/14/EG.

Metoda oceny zgodności: 2000/14/EG - załącznik V

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 108 dB (A).

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Zakres dostawy

- Sekator HB 60
- Torba narzędziowa
- Osłona noży
- Instrukcja obsługi

 Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ▶ ich kompletność
- ▶ ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Symbole na urządzeniu



Ostrzeżenie!
Sekator może spowodować poważne obrażenia!



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.

 Benzyna i olej są łatwopalne i mogą eksplodować. Ogień, otwarte światło i palenie tytoniu są zabronione.	 Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.
 Nosić ochronę oczu!	 Nosić ochronę słuchu!
 Nosić rękawice ochronne!	 Nosić buty ochronne!
 Dźwignia startu (Choke) „start na zimno“	 Dźwignia startu (Choke) „start na gorąco i praca“

Symbole w instrukcji obsługi



Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować obrażenia osób lub szkody rzeczowe.



Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi sekatora. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić do zakłóceń w pracy urządzenia.



Wskazówki eksploatacyjne. Wskazówki te pomagają optymalnie wykorzystać wszystkie funkcje sekatora.



Montaż, obsługa i konserwacja. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Sekator przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań prywatnych w domu i ogrodzie.
- Jako sekator do prywatnego użytku w domu i ogrodzie uznane są takie urządzenia, które nie są stosowane w publicznych skwerach, parkach, obiektach sportowych oraz w gospodarce rolnej i leśnej.
- Urządzenie nie może być przeznaczone do cięcia trawników, krawędzi trawników oraz do rozdrabniania dla kompostu. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!
- Do eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Wprowadzanie samowolnych zmian w sekatorze wyłącza odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody wszelkiego rodzaju.

- Sekator może być zbrojony, używany i konserwowany wyłącznie przez osoby, które posiadają odpowiednie umiejętności oraz wiedzę o niebezpieczeństwach. Prace naprawcze mogą być przeprowadzane tylko przez nas lub wskazane przez nas punkty serwisowe.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Części metalowe (druły itd.) należy koniecznie wyjąć z materiału przeznaczonego do cięcia.

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania odpowiednich przepisów bezpieczeństwa może wystąpić resztkowe ryzyko wynikające z konstrukcji uwarunkowanej celem zastosowania.

Ryzyko to można zminimalizować, przestrzegając łącznie wskazówek bezpieczeństwa, użycia zgodnego z przeznaczeniem oraz instrukcji obsługi.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo zranienia przez odrzucane części.
- Złamanie i wyrzucenie elementów noża.
- Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla przy stosowaniu urządzenia w zamkniętych lub źle przewietrzanych pomieszczeniach.
- Niebezpieczeństwo poparzenia przy dotknięciu gorących części.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Bezpieczna praca

 W celu ochrony siebie samego i innych przed ewentualnymi obrażeniami należy przed włączeniem niniejszego produktu przeczytać i stosować się do następujących wskazówek i przepisów o zapobieganiu wypadkom, opracowanych przez Wasze zrzeszenia branżowe lub do obowiązujących lokalnie w danym kraju regulacji dotyczących bezpieczeństwa.

-  Te wskazówki bezpieczeństwa (instrukcję obsługi) należy zawsze przechowywać razem z sekatorem.
-  Sekator może być obsługiwany wyłącznie przez osoby z wystarczającym doświadczeniem.
-  Sekator można wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom potrafiącym go obsługiwać. Wówczas należy zawsze przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.
-  Prace naprawcze na urządzeniu może podejmować wyłącznie producent lub wskazane przez niego firmy.

■ Pierwszy użytkownik

Wer zum ersten Mal mit der Heckenschere arbeitet, muss eine praktische Einweisung in den Gebrauch der Heckenschere und der Personenschutz-ausrüstung von einer erfahrenen Bedienperson erhalten.

■ Zachować rozsądek podczas pracy. Poświęcaj odpowiednią uwagę wykonywanym czynnościom. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania. Niedostatecznie poinformowani użytkownicy oraz inne osoby mogą wskutek niefachowej obsługi narazić się na niebezpieczeństwo.
- Nie używać urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem (patrz „Użycie zgodne z przeznaczeniem”).
- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Przyjmij bezpieczną i w każdej chwili utrzymuj równowagę.
- Zakładaj odpowiednią odzież roboczą:
 - nie zakładaj szerokiej, nieprzylegającej do ciała odzieży oraz biżuterii, mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
 - rękawice i nieślizgające się buty
 - długie włosy chroń siatką do włosów
- Stosuj środki ochrony osobistej:
 - środki ochrony słuchu
 - okulary ochronne lub osłonę twarzy
 - rękawice robocze
 - buty bezpieczeństwa
 - sprawdzony kask ochronny w sytuacjach, w których musimy się liczyć z obrażeniami głowy.
- Zalecamy noszenie osłon na nogi i kurtki bezpieczeństwa.
- W miejscu pracy utrzymuj ład i porządek! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
- Uwzględnij wpływ środowiska:
 - Nie należy stosować sekatora w czasie deszczu.
 - Nie należy używać sekatora w otoczeniu wilgotnym lub mokrym.
 - Pracę należy odłożyć podczas niekorzystnej pogody (deszcz, śnieg, lód, wiatr) – podwyższone zagrożenie wypadkiem!
 - Zapewnij dobre oświetlenie.
 - Nie należy używać sekatora w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Zapoznać się z otoczeniem i zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia, których nie można usłyszeć ze względu na hałas silnika.
- Nigdy nie należy zostawiać sekatora bez nadzoru.
- W przerwach w pracy sekator należy tak odłożyć, aby nie stanowił dla nikogo zagrożenia. Należy go zabezpieczyć przed dostępem osób postronnych.
- Osoby poniżej 18 roku nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Osoby niepowołane utrzymuj w odpowiednim oddaleniu.

- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczeństwa, które pojawiają się względem innych osób lub ich własności.
- W obszarze pracy obsługujący sekator jest odpowiedzialny wobec osób trzecich.
- Dzieci należy utrzymywać z daleka.
- Nie pozwól, aby inne osoby, w szczególności dzieci, dotykały narzędzia lub silnika.
Utrzymuj je w odpowiedniej odległości od obszaru roboczego.
- Nie używaj tępego, pękniętego lub uszkodzonego urządzenia tnącego.
- Należy rozpocząć cięcie dopiero wówczas, gdy pracuje urządzenie tnące.
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w podanym zakresie mocy jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Pracuj z przecinarką tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia ochronne są poprawnie założone. Nie wprowadzaj w obręb maszyny żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy.
- Nie wolno zmieniać urządzenia lub jego części.
- Nie należy używać noży, które nie odpowiadają danym znamionowym w niniejszej instrukcji obsługi.
 Używanie innych narzędzi oraz innego osprzętu może oznaczać niebezpieczeństwo skaleczenia.
- Wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę ze świecy zapłonowej w przypadku:
 - dotknięcia przez sekator gruntu, kamieni, gwoździ lub innych ciał obcych
⇒ sprawdź, czy urządzenie jest uszkodzone.
 - przeprowadzania napraw
 - konserwacji i czyszczenia
 - usuwania zakłóceń (należy do tego również blokowanie noża)
 - transportu i składowania
 - pozostawienia sekatora (również w trakcie krótkich przerw)
- Sekator należy starannie pielęgnować:
 - Zadbaj o odpowiednie ostrzenie i czyszczenie narzędzi, gdyż podnosi to jakość i bezpieczeństwo pracy.
 - Utrzymywać uchwyty w stanie czystym i wolnym od oleju i smaru.
 - Postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest uszkodzona:
 - Przed wznowieniem eksploatacji maszyny konieczne sprawdź mechanizmy zabezpieczające pod kątem ich pewnego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania.
 - Sprawdź, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Wszystkie elementy muszą być poprawnie zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić nienaganną pracę sekatora.
 - Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.

- Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
- Nie pozostawiaj zatkniętych kluczy maszynowych!
Przed każdym włączeniem maszyny upewnij się, czy wyjęto wszystkie klucze i przyrządy do ustawiania.
- **Wypożyczenie**, którego w danej chwili nie **używasz**, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Naprawy maszyny nie może dokonywać osoba, które nie posiada odpowiedniego wykształcenia.

- ⚠ Nie dokonuj na **żadnych** dalszych napraw maszyny oprócz napraw opisanych w rozdziale „Konserwacja”, lecz zwróć się bezpośrednio do producenta wzgl. właściwego serwisu klienta.
- ⚠ Naprawy innych części maszyny należy powierzać producentowi lub w którymś z jego punktów serwisowych.
- ⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

Bezpieczne obchodzenie się z paliwami

⚠ Paliwa i opary paliw są łatwopalne i mogą przy wdychaniu i na skórze powodować poważne szkody. Dlatego przy obchodzeniu się z paliwem wymagana jest ostrożność i dobre przewietrzanie.

- Przed tankowaniem sekatora wyłącz silnik i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Podczas tankowania nie palić i unikać otwartego ognia.
- Nałożyć do tankowania rękawice ochronne.
- Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach (niebezpieczeństwo wybuchu).
- Uważać, aby nie rozlać paliwa lub oleju. W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast **oczyścić** sekator. W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast **zmienić** ubranie.
- Uważać, aby paliwo nie przedostało się do gruntu.
- Po zatankowaniu starannie zamknąć korek wlewowy i uważać, żeby nie otworzył się podczas eksploatacji.
- Zwracać uwagę na szczelność korka wlewowego i przewodów benzyny. W przypadku nieszczelności nie wolno uruchamiać urządzenia.
- Paliwa transportować i składować tylko w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych zbiornikach.
- Dzieci należy trzymać z dala od paliw.
- Nie transportować i nie składować paliw w pobliżu palnych lub łatwo zapalnych materiałów oraz iskier lub otwartego ognia.
- W celu uruchomienia urządzenia należy oddalić się co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.

Przed pierwszym uruchomieniem

- ⓘ Sekator nie jest dostarczany w stanie napełnienia mieszkanką paliwa.
Napełnić sekator paliwem w sposób opisany w punkcie „Tankowanie”.

Tankowanie

- ⓘ Do urządzenia stosuje się mieszkankę normalnej benzyny (bezołowiowej) i oleju do silników dwusuwowych.



Przy obchodzeniu się z benzyną wymagana jest podwyższona ostrożność. Dym i otwarty ogień są niedopuszczalne (niebezpieczeństwo wybuchu).

Benzyzna:

Liczba oktanowa min. 91 RON, bezołowiowa

- Nie napełniać benzyną ołowioową, olejem napędowym lub innymi niedopuszczonymi paliwami.
- Nie stosować benzyny o liczbie oktanowej mniejszej niż 91 RON. Może to wskutek podwyższonych temperatur silnika spowodować poważne uszkodzenia silnika.
- Jeżeli ciągle pracuje się z dużą prędkością obrotową, należy stosować benzynę o wyższej liczbie oktanowej.
- Ze względu na ochronę środowiska zalecane jest stosowanie benzyny bezołowiowej.

Olej do silnika dwusuwowego:

wg specyfikacji JASO FC lub ISO EGD

- ⚠ Nie stosować
 - oleju dla silników czterosuwowych lub silników dwusuwowych pozaburtowych chłodzonych wodą.
 - gotowej mieszanki ze stacji benzynowych.

Mieszanie

Współczynnik składu mieszanki 50:1

Benzyzna	Olej do silnika dwusuwowego 2% (50:1)
1 litr	0,02 litra
2 litry	0,04 litra
5 litrów	0,10 litra
10 litrów	0,20 litra

- Uważać na dokładne odmierzenie ilości oleju, ponieważ przy małych ilościach paliwa nawet niewielka odchyłka ilości oleju może mieć duży wpływ na współczynnik składu mieszanki.
- Nie zmieniać współczynnika składu mieszanki - wskutek tego zwiększa się powstawanie nagaru, rośnie zużycie paliwa i zmniejsza moc lub zostaje uszkodzony silnik.

 Mieszać benzynę i olej w czystym, dopuszczonym dla benzyny i oznakowanym zbiorniku. Stosować zbiornik paliwa z zabezpieczeniem przed przepełnieniem.

1. Wlać najpierw połowę benzyny, która ma być zmieszana.
2. Następnie wlać całą ilość oleju.
3. Wstrząsnąć mieszankę paliwa.
4. Wlać resztę benzyny.

Paliwa mają ograniczoną składowalność, starzeją się. Przetworzone paliwa i mieszanki paliw mogą powodować problemy z uruchomieniem. Dlatego należy przygotować mieszankę tylko takiej ilości paliwa, jaką zużywa się w ciągu miesiąca.

Paliwa składować tylko w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych zbiornikach. Przechowywać zbiorniki paliwa w suchym i bezpiecznym miejscu.

Uważać, aby zbiorniki paliwa były przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Tankowanie sekatora



- Wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie!
- Należy nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i z oczami!
- Koniecznie przestrzegać „Bezpiecznego obchodzenia się z paliwami”.

1. Tankować sekator tylko na wolnym powietrzu lub w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach.
2. Oczyszczyć otoczenie obszaru napełniania. Zanieczyszczenia w zbiorniku powodują zakłócenia w eksploatacji.
3. Przed wlewniem do zbiornika jeszcze raz wstrząsnąć pojemnik z mieszanką paliwa.
4. Otworzyć ostrożnie korek wlewowy (10), aby zredukować ewentualnie występujące nadciśnienie. **2**
5. Wlewać mieszankę paliwa ostrożnie na wysokość dolnej krawędzi króćca wlewowego.
6. Ponownie zamknąć korek wlewowy.
Upewnić się, czy korek wlewowy jest szczelnie zamknięty.
7. Oczyszczyć korek wlewowy i otoczenie.
8. Sprawdzić szczelność zbiornika i przewodów paliwa.
9. Uruchomić w razie potrzeby pompę paliwa (24).
10.  Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.

Uruchomienie



Nie wolno uruchomić urządzenia, zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w przepisowy sposób!

- Upewnić się, czy prawidłowo działają włącznik/wyłącznik (3), przycisk ustalający (2), blokada dźwigni gazu (1) i dźwignia gazu (6).
- Sekator wolno uruchomić tylko po kompletnym zmontowaniu.
- W celu uruchomienia podeprzeć sekator i mocno przytrzymać. Zwrócić uwagę, czy urządzenie tnące jest wolne.

Rozruch sekatora:

1. Zachować odstęp od materiałów palnych.
2. Przyjąć bezpieczną postawę.
3. Położyć sekator przed sobą na ziemi, urządzeniem tnącym w kierunku od ciała. **3**
4. Wstawić koniec prawej stopy do tylnego uchwytu.
5. Chwycić lewą ręką przednią ochronę ręki.



Start przy zimnym silniku

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik (3) do pozycji "START". **4**
2. Wcisnąć blokadę dźwigni gazu (1) i uruchomić dźwignię gazu (6).
3. Nacisnąć przycisk ustalający (2), aby ustalić dźwignię gazu. Można teraz puścić dźwignię gazu i blokadę dźwigni gazu.
4. Ostrożnie nacisnąć kilkakrotnie na pompę paliwa (24), aż paliwo dotrze do pompy. **2**
5. Przesunąć dźwignię startu (Choke) (22) na . **5**
6. Powoli wyciągnąć do oporu linkę startową za uchwyt rozruchowy (11). **3**
7. Pociągnąć szybko za linkę startową, a następnie powoli ją puścić.
 Nie wyciągać całkowicie linki startowej i nie dopuścić, aby uchwyt rozruchowy powracając uderzał w silnik.
8. Kiedy silnik zaskoczy, przesunąć dźwignię startu (Choke) (22) na . **5**
9. Nacisnąć teraz do końca dźwignię gazu.
➡ zostaje zwolniony przycisk ustalający.
10. Puścić dźwignię gazu
➡ silnik pracuje na biegu jałowym.
11. Przed rozpoczęciem pracy zostawić silnik na biegu jałowym na ok. 1 min.



Zatrzymanie silnika **4**

1. Puścić dźwignię gazu (6).
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik (3) do pozycji "STOP".

Start przy gorącym silniku

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik (3) do pozycji "START". **4**
2. Wcisnąć blokadę dźwigni gazu (1) i uruchomić dźwignię gazu (6).
3. Nacisnąć przycisk ustalający (2), aby ustalić dźwignię gazu. Można teraz puścić dźwignię gazu i blokadę dźwigni gazu.
4. Przesunąć dźwignię startu (Choke) (22) na . **5**
5. Ciągnąć linkę startową za uchwyt rozruchowy (11), aż zaskoczy silnik. **3**

Blokada dźwigni gazu:

1. Chwycić sekator za tylny uchwyt (24) i nacisnąć blokadę dźwigni gazu (1).
2. Ująć drugą ręką przedni uchwyt (13).
3. Nacisnąć dźwignię gazu (6).
4. Zostaje uruchomione urządzenie tnące.

i Jeśli zwolni się dźwignię gazu, zatrzymuje się urządzenie tnące, a silnik obraca się na biegu jałowym.

Jeśli pomimo niewciśniętej dźwigni gazu urządzenie tnące pracuje, należy obniżyć prędkość obrotową. (Patrz „Konserwacja”)

Ustawienia na sekatorze

Ustawienie tylnego uchwytu (4). **6**

Dla łatwiejszego prowadzenia sekatora tylny uchwyt można ustawić w 5 pozycjach roboczych.

i Podczas przestawiania nie można uruchomić blokady dźwigni gazu (1).

1. Przytrzymać sekator lewą ręką za przedni uchwyt (13).
2. Ciągnąć odryglowanie uchwytu (5).
3. Obrócić uchwyt do pożądanej pozycji.
4. Puścić odryglowanie uchwytu. Uważać, aby odryglowanie ponownie zaskoczyło i uchwyt został ustalony.

Wskazówki robocze

! Przed uruchomieniem i regularnie podczas pracy z sekatorem należy sprawdzać:

⇒ Czy sekator jest kompletnie i prawidłowo zmontowany? Zwrócić uwagę, by dokręcone były wszystkie nakrętki i śruby.

! Śruby i urządzenie tnące: Patrz Konserwacja

⇒ Czy sekator znajduje się w dobrym i bezpiecznym stanie?

Czy są w porządku wszystkie funkcje bezpieczeństwa?

⇒ Czy napełniony jest zbiornik benzyny?

⇒ Czy urządzenie tnące jest nieuszkodzone i naostrzone?

⇒ Czy silnik i tłumik dźwięku są wolne od osadu pyłu lub wyciekającego smaru?

⇒ Czy uchwyt jest czysty i suchy – wolny od oleju, smaru i żywicy?

⇒ Czy miejsce pracy jest wolne od przedmiotów, o które się można potknąć?

⇒ Czy użytkownik nosi wymagane wyposażenie ochronne?

⇒ Czy użytkownik przeczytał i zrozumiał wszystkie wskazówki w instrukcji?

⇒ Czy dźwignia gazu porusza się bez oporów i sprawny jest przycisk ustalający?

⇒ Czy sprawny jest włącznik/wyłącznik?

⇒ Czy urządzenie tnące zawsze pozostaje nieruchome podczas biegu jałowego?

Jeśli urządzenie tnące pracuje, należy obniżyć prędkość obrotową na biegu jałowym (patrz „Ustawienie prędkości obrotowej biegu jałowego”).

⇒ Upewnić się, czy przekładnia jest odpowiednio nasmarowana (patrz „Konserwacja”).

Wskazówki ogólne dotyczące zachowania przy pracy z sekatorem

■ Nie pracować samemu. W nagłym przypadku ktoś powinien przebywać w zasięgu głosu.

■ Nie dopuszczać do obszaru roboczego dzieci, innych osób i zwierząt (odstęp min. 15 m).

■ Nie pracować na śniegu, lodzie lub innym gładkim podłożu – niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.

■ Nie pracować w warunkach złego oświetlenia (np. podczas mgły, deszczu, zamieci śnieżnej czy zmróku)

■ Przed rozpoczęciem cięcia należy spłoszyć zwierzęta z żywopłotu, aby ich później nie zranić.

■ Należy zatroszczyć się o bezpieczne i uprzątnięte miejsce pracy. Usunąć z obszaru roboczego przedmioty, które mogą zostać odrzucone.

■ Unikać nienormalnej postawy ciała. Zawsze utrzymywać równowagę. Nie pracować z wychyloną górną częścią ciała.

■ Pracować tylko z sekatorem znajdującym się w bezpiecznym stanie technicznym.

■ Wyłączyć sekator przy zmianie lokalizacji.

■ Trzymać ręce i nogi z dala od urządzenia tnącego, podczas gdy jest ono w ruchu.

■ Trzymać sekator w taki sposób, by nie można było wdychać spalin. Nie pracować w zamkniętych pomieszczeniach.

■ Nie używać sekatora do podnoszenia lub odgarniania kawałków drewna lub innych przedmiotów.

■ Należy koniecznie usunąć ciała obce z żywopłotu (np. drut), ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie tnące sekatora.

■ Sekator zawsze trzymać mocno obiema rękami, lewa ręka na przednim uchwycie i prawa na tylnym uchwycie. Nigdy nie pracować jedną ręką. **7**

■ Po zwolnieniu dźwigni gazu urządzenie tnące obraca się jeszcze przez krótki czas (efekt biegu jałowego).

■ Rozpoczynać cięcie przy pracującą urządzeniu tnącym.

- Podczas pracy nigdy nie dotykać rękami urządzenia tnącego.
- Nigdy nie należy pracować
 - z wyciągniętymi ramionami
 - w trudno dostępnych miejscach
 - przy nadmiernym wychyleniu
- Nigdy nie ciąć powyżej wysokości ramion.
- Nigdy nie dotykać pracującym urządzeniem tnącym ogrodzeń z drutu lub podłoża.
- Wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę zapłonową
 - przy wyczuwalnych zmianach w zachowaniu urządzenia
 - w celu usunięcia zakleszczonego materiału
 - w celu sprawdzenia urządzenia tnącego, jeżeli miało ono kontakt z kamieniami, gwoździami lub innymi twardymi przedmiotami.
 - w celu usunięcia zakłóceń
 - w przypadku przerw w pracy
 - przed pozostawieniem sekatora
- Nie stawiać nagrzanego sekatora w suchej trawie lub na łatwopalnych przedmiotach.
- Upewnić się przed rozpoczęciem pracy, czy:
 - w obszarze roboczym nie znajdują się dalsze osoby lub zwierzęta.
 - jest zapewniona możliwość cofnięcia się bez przeszkód.
 - obszar przy nogach jest wolny od ciał obcych, zarośli i gałęzi.
 - jest zagwarantowana statyczna pozycja.

 Jeśli osoby z zaburzeniami układu krążenia są zbyt często narażone na wibracje, mogą nastąpić uszkodzenia systemu nerwowego lub naczyń krwionośnych.

Wibracje można zredukować:

- poprzez nałożenie mocnych, ciepłych rękawic roboczych
- poprzez skrócenie czasu pracy (stosować liczne długie przerwy)

Należy udać się do lekarza w przypadku obrzęku palców, złego samopoczucia lub utraty czucia w placach.

Praca z sekatorem

 Sekator należy trzymać oburącz w odpowiednim odstępie od ciała.

- Maksymalna średnica cięcia jest zależna od rodzaju drewna, wieku, zawartości wilgoci i twardości drewna.
 - ➔ Dlatego przed cięciem należy bardzo grube gałęzie skrócić nożycami do gałęzi na odpowiednią długość.
- Sekator może być prowadzony poprzez obustronne noże do przodu i wstecz lub poprzez ruchy wahadłowe z jednej strony na drugą, rys. **8** **9**
- Ciąć najpierw boki żywopłotu, a dopiero potem jego górne krawędzie. **8**
- Ciąć żywopłot z dołu do góry.
- Żywopłot należy ciąć w formie trapezu. **10**
- Napiąć sznur ciesielski na długość żywopłotu, jeśli górna krawędź żywopłotu ma być równomiernie przycięta.

- Ciąć w kilku przejściach, jeśli konieczne jest mocne przycięcie żywopłotu.
- Odpowiednia pora cięcia:
 - ⇒ żywopłot liściasty: czerwiec i październik
 - ⇒ żywopłot iglasty: kwiecień i sierpień
 - ⇒ szybko rosnący żywopłot: od maja mniej więcej co 6 tygodni
- Zwrócić uwagę na ptaki wysiadujące jaja w żywopłocie. Należy wtedy przesunąć czas cięcia żywopłotu lub wyłączyć obszar lęgowy.

 Należy zawsze stosować się do wskazówek bezpieczeństwa.

Konserwacja i pielęgnacja

Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia



- wyłączyć silnik
- Odczekać do momentu zatrzymania się urządzenia tnącego
- wyjąć wtyczkę ze świecy zapłonowej (z wyjątkiem ustawień na bieg jałowy)

Nie wykonywać prac konserwacyjnych w pobliżu otwartego ognia. Niebezpieczeństwo pożaru. Inne prace konserwacyjne i czyszczenie niż opisane w niniejszym rozdziale mogą być przeprowadzane wyłącznie przez dział obsługi klienta.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja

 Należy nosić rękawice, by zapobiec możliwym zranieniom.

Aby zagwarantować długie i pewne używanie sekatora, należy regularnie przeprowadzać następujące prace konserwacyjne.

Należy sprawdzić sekator pod względem widocznych braków jak

- luźne mocowania
- zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
- wygięte, złamane lub uszkodzone urządzenie tnące
- szczelność korka wlewowego i przewodów paliwa

Po każdym użyciu należy sprawdzić sekator pod względem

- zużycia, w szczególności luzu ślizgowego urządzenia tnącego
- prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lub elementów zabezpieczających.

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed zastosowaniem sekatora.

Regulowanie urządzenia tnącego

Wyregulować luz ślizgowy, jeśli cięty materiał zakleszczy się między ostrzami lub po dłuższym użytkowaniu luz zwiększy się wskutek normalnego zużycia urządzenia tnącego.

Aby osiągnąć dobre wyniki cięcia, musi być prawidłowo ustawiony luz między ostrzami a mieczem.

Należy w tym celu postępować jak niżej: **11**

1. Zluzować nakrętki (A) po górnej stronie urządzenia tnącego.
2. Lekko dokręcić śruby (B) po dolnej stronie (przedtem ewent. nieco je poluzować).
3. Odkręcić śrubę jedną czwartą do pół obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
4. Przytrzymać śrubę wkładką i mocno dokręcić nakrętki.

 Luz ślizgowy jest prawidłowo ustawiony, kiedy podkładka pod łbem śruby daje się jeszcze ręcznie lekko przesunąć tam i z powrotem.

5. Nasmarować urządzenie tnące ekologicznym olejem smarnym.

 Za mały luz ślizgowy powoduje silne wydzielanie ciepła, a tym samym uszkodzenie urządzenia.

Smarowanie przekładni **12**

 Smarować przekładnię co 10 do 20 roboczogodzin.

1. Przyłożyć praskę smarową do gniazda smarowego (25).
2. Wtłoczyć nieco smaru.

Stosować np. SHELL ALVANIA RL3 lub porównywalny smar.

Ustawienie obrotów jałowych **13**

Jeśli urządzenie tnące nadal pracuje na biegu jałowym, należy skorygować prędkość obrotową biegu jałowego.

1. Rozgrzewać silnik 3 – 5 minut (bez wysokich obrotów!).
2. Obracać śrubę ustawczą (C):
 - zgodnie z ruchem wskazówek zegara
→ prędkość obrotowa biegu jałowego zwiększa się (+)
 - przeciwnie do ruchu wskazówek zegara
→ prędkość obrotowa biegu jałowego zmniejsza się (–)

 Jeśli urządzenie tnące nadal obraca się na biegu jałowym, należy zwrócić się do producenta.

W żadnym przypadku nie wolno nadal używać sekatora!

Czyszczenie wzgl. wymiana filtra powietrza **14**

Regularnie czyścić filtr powietrza z pyłu i zanieczyszczeń, aby zapobiec

- utrudnieniom startu
- spadkowi mocy
- nadmiernemu zużyciu paliwa.

Czyścić filtr powietrza mniej więcej co osiem roboczogodzin, w warunkach szczególnego zapylenia - częściej.

1. Ustawić dźwignię startu (Choke) (22) na , aby cząstki zanieczyszczenia nie przedostały się do gaźnika.
2. Usunąć pokrywę filtra powietrza (20).
3. Wyjąć filtr powietrza (23) z pianki.
4. Wymyć filtr powietrza w letnim ługu mydlanym.

 Nie wydmuchiwać cząstek zanieczyszczenia, istnieje niebezpieczeństwo obrażeń oczu!

5. Oczyszczyć pędzlem wnętrze filtra powietrza.
6. Odczekać, aż filtr powietrza dobrze wyschnie, i ponownie go włożyć.
7. Ponownie założyć pokrywę filtra powietrza.

Filtr powietrza należy regularnie wymieniać.

 Uszkodzone filtry powietrza wymagają natychmiastowej wymiany.

Czyszczenie wzgl. wymiana filtra benzyny **15**

Filtr benzyny (9) sprawdzać w miarę potrzeby. Zanieczyszczony filtr benzyny utrudnia dopływ paliwa.

Otworzyć korek wlewowy (10) i wyciągnąć filtr benzyny haczykiem z drutu.

- ⇒ lekkie zanieczyszczenie
ściągnąć filtr benzyny z przewodu paliwa i oczyścić w benzynie do czyszczenia
- ⇒ silne zanieczyszczenie
wymienić filtr benzyny

Sprawdzenie wzgl. wymiana świecy zapłonowej

 Nie dotykać świecy zapłonowej (18) lub wtyczki świecy zapłonowej (17) przy pracującym silniku. Wysokie napięcie! Niebezpieczeństwo poparzenia przy gorącym silniku. Nosić rękawice ochronne!

Regularnie sprawdzać świecę zapłonową i odstęp elektrod.

Należy w tym celu postępować jak niżej: **16**

1. Wyjąć wtyczkę ze świecy zapłonowej.
2. Wykręcić świecę zapłonową dostarczonym kluczem do świecy zapłonowej (26).

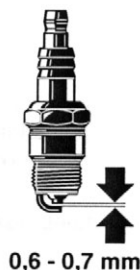
Odstęp elektrod musi wynosić 0,6 do 0,7 mm. Oczyszczyć świecę zapłonową, jeśli jest zanieczyszczona.

Wymieniać świecę zapłonową:

- co miesiąc przy regularnej eksploatacji
- jeśli jest uszkodzony element izolacyjny
- przy silnym upaleniu elektrod
- przy silnie zanieczyszczonych lub zaoliwionych elektrodach

Należy stosować następujące świece zapłonowe:

NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8



Sprawdzenie iskry zapłonowej

1. Wyjąć wtyczkę ze świecy zapłonowej.
2. Wykręcić świecę zapłonową dostarczonym kluczem do świecy zapłonowej.
3. Wykręcić świecę zapłonową.
4. Nałożyć wtyczkę świecy zapłonowej.
5. Docisnąć świecę zapłonową izolowanymi kleszczami do kadłuba silnika (nie w pobliżu otworu na świecę).
6. Przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji "START".
7. Mocno pociągnąć linkę startową za uchwyt rozruchowy.

 Przy prawidłowym działaniu powinna być widoczna iskra między elektrodami.

Tłumik dźwięku /otwór wylotowy **17**

 Nie dokręcać śrub tłumika dźwięku, kiedy silnik jest gorący.

1. Regularnie sprawdzać, czy nie poluzowały się śruby (D) tłumika dźwięku (7).
→ Jeśli są luźne, należy je mocno dokręcić.
2. Regularnie czyścić otwór wylotowy (E).

Pielęgnacja

Należy starannie czyścić sekator po każdym użyciu, by zachować jej nienaganne działanie.



Podczas czyszczenia urządzenia tnącego nosić rękawice ochronne!

- ⇒ Czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką.
Nie można używać wody, rozpuszczalników i środków polerujących.
- ⇒ Uważać, by szczelina wentylacyjna dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania).
- ⇒ Regularnie czyścić urządzenie tnące szczotką lub szmatką.
-  Nie wolno nigdy czyścić noży wodą (niebezpieczeństwo korozji!).
- ⇒ Regularnie czyścić wszystkie ruchome części.

 Nigdy nie stosować smarów!

 Należy używać wyłącznie oleju przyjaznego środowisku.

Plan konserwacji

Czynność	Częstotliwość konserwacji
Regulowanie urządzenia tnącego	wg potrzeby
Ustawienie obrotów jałowych	wg potrzeby
Dokręcanie śrub tłumika dźwięku	wg potrzeby
Czyszczenie / wymiana filtra benzyny	wg potrzeby
Czyszczenie / wymiana filtra powietrza	co 8 roboczogodzin (w warunkach szczególnego zapylenia - częściej)
Smarowanie przekładni	co 20 roboczogodzin, co najmniej 1 raz w roku

Transport

 Do transportu urządzenia należy wyłączyć silnik, odczekać, aż zatrzyma się urządzenie tnące, i założyć osłonę noży.

- Nieść urządzenie za przedni uchwyt. Trzymać przy tym urządzenie tnące skierowane do tyłu, a gorący tłumik dźwięku z dala od ciała.
- Transportować urządzenie w samochodzie tylko w bagażniku lub na oddzielnej powierzchni transportowej. Zabezpieczyć przy tym sekator przed przewróceniem, uszkodzeniami i wyciekami paliwa.

Składowanie

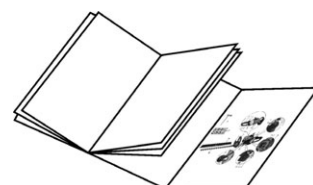
- Nieużywane urządzenia przechowywać z nasuniętą osłoną noży w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Przed dłuższym składowaniem sekatora przestrzegać następujących zasad, aby przedłużyć jego żywotność i zapewnić łatwą obsługę:
 - ⇒ dokładnie wyczyścić sekator.
 - ⇒ elementy ruchome nasmarować przyjaznym dla środowiska olejem
 -  Nigdy nie stosować smaru stałego
 - ⇒ Nałożyć osłonę noży na urządzenie tnące.
 - ⇒ Wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej.
 - ⇒ Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa.
 -  Usunąć przepisowo pozostałości paliwa (ekologicznie).
 - ⇒ Opróżnić gaźnik.

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Możliwe zakłócenia

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Sekator nie funkcjonuje	• brak paliwa • wada w przewodzie paliwa • zatkany filtr benzyny • uszkodzona świeca zapłonowa • uszkodzony gaźnik • wada wewnętrzna	• sprawdzić ilość paliwa • sprawdzić, czy przewód paliwa nie ma załamań lub uszkodzeń • oczyścić wzgl. wymienić filtr benzyny • wymienić świecę zapłonową • znaleźć producenta wzgl. serwis odpowiedzialny za opiekę nad klientem • znaleźć producenta wzgl. serwis odpowiedzialny za opiekę nad klientem
Sekator tnie z przerwami	• wada wewnętrzna • uszkodzony włącznik/wyłącznik	• znaleźć producenta wzgl. serwis odpowiedzialny za opiekę nad klientem • znaleźć producenta wzgl. serwis odpowiedzialny za opiekę nad klientem
Silnik pracuje, urządzenie tnące pozostaje nieruchome	• zablokowane urządzenie tnące • wada wewnętrzna • uszkodzone sprzęgło	• usunąć przedmiot • znaleźć producenta wzgl. serwis odpowiedzialny za opiekę nad klientem • znaleźć producenta wzgl. serwis odpowiedzialny za opiekę nad klientem
Nagrzewa się urządzenie tnące	• brak smarowania => tarcie • za mały luz ślizgowy • urządzenie tnące jest tępe	• naoliwić urządzenie tnące • ustawić luz ślizgowy • naostrzyć urządzenie tnące



Opis urządzenia / części zamienne

Poz.	Nr do zamówienia	Nazwa
1		Blokada dźwigni gazu
2		Przycisk ustalający
3		Włącznik/wyłącznik
4		Tylny uchwyt
5		Odblokowanie uchwytu
6		Dźwignia gazu
7		Tłumik dźwięku
8	362965	Obudowa silnika
9	362969	Filtr benzyny
10	362972	Korek wlewowy paliwa
11		Uchwyt rozruchowy
12	362966	Rozrusznik linkowy z uchwytem rozruchowym

13	362964	Przedni uchwyt
14		Ochrona ręki
15	362973	Osłona noży
16		Urządzenie tnące
17		Wtyczka świecy zapłonowej
18	362976	Świeca zapłonowa
19	362970	Śruba motylkowa
20		Pokrywa filtra powietrza
21		Cięgno gazu z osłoną kompl.
22	362974	Dźwignia startu (Choke)
23	362975	Filtr powietrza
24		Pompa paliwa
25		Gniazdo smarowe
26	362963	Klucz do świecy zapłonowej
27	362962	Naklejka bezpieczeństwa

Dane techniczne

Type	HB 60
Model	HB 60
Maks. moc silnika przy prędkości obrotowej	740 W przy 6.500 min ⁻¹
Pojemność skokowa	21,7 cm ³
Średnica cylindra	34,0 mm
Długość skoku	27 mm
Jałowa prędkość obrotowa n ₀	2700 min ⁻¹
max. prędkość obrotowa z urządzeniem tnącym	9000 min ⁻¹
Układ zapłonowy	zapłon elektroniczny
Świeca zapłonowa	TORCH-BM6A lub porównywalny typ
Odstęp elektrod	0,6 – 0,7 mm
Pojemnik zbiornika paliwa	0,6 l
Zużycie paliwa przy maks. mocy	0,55 l/h
Współczynnik składu mieszanki (paliwo/olej do dwusuwów)	50:1
Drgania działające na kończyny górne wg. EN 1033/DIN 45675	
- przedni uchwyt (pełne obciążenie)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
- tylny uchwyt (pełne obciążenie)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Długość cięcia	540 mm
Grubość cięcia	28 mm
Prędkość noży	1,88 m/s
Ciężar (zbiornik pusty, bez osłony noży)	ok. 5,1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} na stanowisku pracy (pomiar wg 2000/14/EG)	95 dB (A)
Poziom ciśnienie akustycznego L _{WA} (pomiar wg 2000/14/EG)	mierzony poziom ciśnienia akustycznego 108 dB (A) gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 113 dB (A)

Innehåll

EG-Konformitetsförklaring	110
Leveransomfattning	110
Tider som maskinen får användas	110
Symboler på maskinen	110
Symboler i bruksanvisningen	111
Föreskriven användning	111
Faror och risker	111
Säker användning	111
– Säker hantering av bränslen	113
Före det första idrifttagandet	113
Tanka	113
– Bensin	113
– Tvåtakts motorolja	113
– Blandning	113
– Tankning av häcksaxen	113
Idrifttagande	114
– Start av häcksaxen	114
– Start vid kall motor	114
– Stoppa motorn	114
– Start vid varm motor	114
Inställning av häcksaxen	114
Arbetstips	114
– Allmänt förfarande vid arbeten med häcksaxen	115
– Arbeten med häcksaxen	115
Underhåll och skötsel	116
– Underhåll	116
– Justera skäranordningen	116
–	116
– Inställning av tomgångsvarvtalet	116
– Rengör eller byt luftfilter	116
– Rengör eller byt bensinfilter	116
– Kontrollera eller byt tändstift	117
– Ljuddämpare/utloppsöppning	117
– Skötsel	117
Underhållsplan	117
Transport	117
Lagring	118
Garanti	118
Möjliga störningar	118
Teknisk data	119
Beskrivning / Reservdelar	119/140

EG-konformitetsförklaring

enligt EG-norm 98/37/EG

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

intyggar med ensamansvar att nedanstående produkt,

Bensinhäcksax typ HB 60

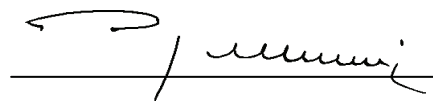
för vilket detta intyg gäller, uppfyller, grundläggande säkerhets- och hälsoskyddsföreskrifter enligt EG-norm 98/37/EG, samt uppfyller kraven enligt övriga gällande EG-normer

89/336/EWG och 2000/14/EG

Förfarande för konformitetsvärdering: 2000/14/EC - Bilaga V

Uppmätt bullernivå L_{WA} 108 dB (A).

Garanterad bullernivå L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Leveransomfattning **1**

- Häcksax HB 60
- Knivskydd
- Verktygspåse
- Bruksanvisning

 Kontrollera innehållet i kartongen dvs.

- ▶ om leveransen är komplett
- ▶ om leveransen ev. har tagit skada

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, underleverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte accepteras.

Tider som maskinen får användas

Var vänlig beakta Ert lands (regionala) föreskrifter gällande bullerskydd

Symboler på maskinen



Varning!
Häcksaxen kan
orsaka allvarliga
skador!



Läs noga igenom
bruksanvisningen
innan du börjar
använda maskinen
och beakta alla
säkerhetsanvisning
ar.

 Bensin och olja är brandfarliga och kan explodera. Eld, ljus och rökning är förbjudet.	 Får ej utsättas för regn. Skydda mot fuktighet.
 Bär skyddsglasögon!	 Bär hörselskydd!
 Bär skyddshandskar!	 Bär skyddsskor!
 Choke vid kallstart	 Choke vid varmstart och arbete

Symboler i bruksanvisningen



En fara hotar eller farlig situation. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns risk för att personer kan skada sig eller maskinen resp. andra föremål kan ta skada.



Viktiga anvisningar för den rätta användningen. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till fel.



Användningstips. Här får du information och tips om hur du använder maskinen på optimalt sätt.



Montering, drift och underhåll. Här förklaras allt i detalj som ni måste göra.

Föreskriven användning

- Häcksaxen är endast avsedd för privat bruk i privata trädgårdar eller i hobbyträdgårdar.
- Som häcksaxen för privat bruk i privata trädgårdar eller i hobbyträdgårdar betraktas en maskin som inte används i offentliga anläggningar, parker, sportanläggningar samt inom lant- och skogsbruk.
- Maskinen får inte användas för klippning av gräsmattor, gräskanter eller för sönderdelning i komposteringsyfte. Det innebär risk för skador!
- I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna samt de i bruksanvisningen angivna säkerhetsbestämmelserna följs.
- De för driften gällande tillämpliga föreskrifterna för undvikande av olycksfall samt de övriga generellt gällande godkända arbetsmedicinska och säkerhetstekniska reglerna ska följas.
- Varje form av användning utöver detta gäller som fel användningsändamål. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål: endast användaren står för hela risken.
- Egenmäktiga förändringar av häcksaxen utesluter allt ansvar från tillverkarens sida för de skador som uppstår därigenom.
- Häcksaxen får endast ställas i ordning, användas och underhållas av personer som är tillräckligt informerade om maskinen och dess faror. Reparationsarbeten får endast

utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.

- Maskinen får inte användas i omgivningar med explosionsrisk och får inte utsättas för nederbörd.
- Metalldetaljer (trådar etc.) måste ovillkorligen avlägsnas från det material som skall skäras.

Faror och risker

Även vid användning till rätt ändamål kan det kvarstå resterande risker, trots att alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser följs.

Resterande risker kan minimeras om "Säkerhetsinstruktionerna" och "Användning till rätt ändamål" samt bruksanvisningen som helhet följs.

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och saksador.

- Personskador på grund av ivägslungande delar:
- Knivdelar som bryts av och slungas ut.
- Risk för kolmonoxidförgiftning vid användning av apparaten i slutna eller dåligt ventilerade rum.
- Risk för brännskador vid beröring av heta komponenter.
- Risk för hörselskador om man använder maskinen en längre tid utan hörselskydd.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Säker användning



Läs noga igenom och beakta anvisningarna nedan samt alla tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser innan du börjar använda maskinen för att skydda både dig själv och andra för möjliga faror.



Förvara dessa säkerhetshänvisningar (driftinstruktion) alltid tillsammans med häcksaxen.



Häcksaxen får endast betjänas av personer med tillräcklig erfarenhet.



Geben oder Verleihen Sie die Heckenschere nur an Personen, die mit der Heckenschere und ihrer Handhabung vertraut sind. Geben Sie immer die Bedienungsanleitung mit.



Reparationer på säkerhetsfrånkopplingen får endast utföras av tillverkaren själv eller på auktoriserade serviceverkstäder.

Förstagångsanvändare

En person som arbetar med häcksaxen för första gången måste ha fått en praktisk instruktion rörande användningen av häcksaxen samt personskyddsutrustningen av en person som har erfarenheter med betjäningen.

- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet kan leda till allvarliga personskador.

- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner. Otillräckligt informerade användare kan skada sig själv och andra personer, genom felaktig användning.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“).
- Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står stadigt så att du har god balans.
- Ta på dig lämpliga kläder:
 - inga vida kläder eller smycken, de kan fastna i rörliga delar och dras med.
 - handskar och halkfria skor
 - ett hårnät för långt hår
- Bär personliga skyddskläder:
 - hörselskydd
 - skyddsglasögon eller ansiktsskydd
 - arbetshandskar
 - säkerhetsskor
 - kontrollerad skyddshjälm i situationer där man måste räkna med huvudskador.
- Vi rekommenderar att man bär ett benskydd och en säkerhetsjacka.
- Se till att ditt arbetsområde alltid är i gott skick. Oordning kan leda till olycksfall.
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan:
 - Utsätt inte häcksaxen för regn.
 - Använd inte häcksaxen i fuktig eller våt miljö.
 - Skjut upp arbetet om väderleken är ogynnsam (regn, snö, is, blåst) – ökad olycksrisk!
 - Sörj för en god belysning.
 - Använd inte häcksaxen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Gör er bekant med omgivningen och tänk på möjliga risker som ni kanske inte hör på grund av motorljudet.
- Lämna aldrig häcksaxen utan uppsikt.
- Under pauser i arbetet skall man placera häcksaxen på så sätt att inga personer utsätts för fara. Säkra häcksaxen mot obefogad användning.
- Personer under 18 år får ej använda maskinen.
- Håll alla andra personer utom räckhåll.
- Användaren ansvarar för olycksfall eller faror som kan uppstå för andra personer eller dessa personers ägodelar.
- Operatören är inom arbetsområdet ansvarig gentemot tredje man.
- Används och förvaras oåtkomligt för barn.
- Andra personer, i synnerhet barn, får inte beröra verktygen eller motorn.
Håll dem borta från arbetsområdet.
- Använd inga trubbiga, spräckta eller skadade skäranordningar.
- Börja med klippningen först då skäranordningen är igång.
- Överbelasta inte maskinen! Arbetet går bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- Använd maskinen endast om alla skyddsanordningar är monterade enligt anvisningarna och förändra ingenting på maskinen som skulle kunna påverka säkerheten.
- Förändra ingenting på maskinen.
- Använd inte skäranordningar som inte stämmer överens med de specifikationer som är angivna i denna bruksanvisning.
 - ⚠ Användning av andra verktyg och andra tillbehör kan innebära risk för personskador.
- Stäng av maskinen och dra tändstiftskablarna från tändstiften när:
 - om häcksaxen kommer i beröring med marken, stenar, spik eller andra främmande föremål
 - kontrollera omedelbart kedja och klinga
 - reparationer
 - underhåll och rengöring
 - åtgärd av fel (därtill hör även blockering av knivarna)
 - transport och lagring
 - om Du lämnar häcksaxen (gäller även kortvariga avbrott)
- Vårda häcksaxen omsorgsfullt:
 - Håll verktygen skarpa och rena, för att kunna arbeta bättre och säkrare.
 - Håll handtagen torra och fria från olja och fett.
 - Följ underhållsföreskrifterna
- Kontrollera regelbundet om maskinen eventuellt kan vara skadat:
 - Innan maskinen startas måste skyddsanordningarna noga undersökas avseende felfri och ändamålsenlig funktion.
 - Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte sitter i kläm eller om det finns skadade delar. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att häcksaxens ska fungera korrekt.
 - Skyddsanordningar som har tagit skada resp. som inte fungerar felfritt måste reparerar eller bytas ut på en auktoriserad fackverkstad såvida det inte står något annat i bruksanvisningen.
 - Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhetsanvisningar måste ersättas.
- Låt inga verktyg sitta kvar!
Kontrollera före start att nycklar och inställningsverktyg är avlägsnade.
- Förvara oanvända apparater på en torr, låst plats utom räckhåll för barn.
- Utför inga reparationer på maskinen om ni inte är utbildad för detta.
- ⚠ Utför inga ytterligare reparationer på maskinen, än de som är beskrivna i kapitlet "Underhåll", utan ta kontakt direkt med tillverkaren eller hans vederbörande kundtjänst.
- ⚠ Reparationer på övriga delar på maskinen får endast genomföras av tillverkaren eller på en av våra serviceverkstäder.
- ⚠ Använd endast originalreservdelar och original tillbehör. Om andra delar än originaldelar används kan detta leda till olycksfall. För skador som följd av att andra delar än originaldelar har använts ansvarar tillverkaren inte.

Säker hantering av bränslen



Bränsle och bränsleångor är eldfarliga och kan förorsaka allvarliga skador vid inandning eller vid beröring av huden. Vid hantering av bränslen är därför försiktighet påbjuden och en god ventilation ska finnas.

- Stäng av häcksaxens motor och låt apparaten svalna innan tankningen.
- Rök inte under tankning och undvik också öppen eld.
- Bär handskar under tankningen.
- Tanka inte i slutna rum på grund av explosionsrisken.
- Spill inte ut bränsle eller olja. Rengör häcksaxen genast om ni spillt ut bränsle eller olja. Byt era kläder genast om ni spillt ut bränsle eller olja.
- Se till att inget bränsle rinner ner i jorden.
- Stäng tanklocket ordentligt efter tankningen och se till att det inte lossar under arbetet.
- Se till att tanklocket och bensinledningarna är täta. Vid otäthet får apparaten inte tas i drift.
- Transportera och lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare.
- Håll bränslet oåtkomligt för barn.
- Transportera och lagra inte bränsle i närheten av brännbara eller lättantändliga ämnen, liksom gnistor eller öppen eld.
- Avlägsna er minst tre meter från tankningsplatsen vid start av apparaten.

För det första idrifttagandet

-  Häcksaxen levereras utan påfylld bränsleblandning. Tanka häcksaxen som det står beskrivet under "Tankning".

Tanka

-  Apparaten drivs med en blandning av normalbensin (blyfri) och tvåtakts motorolja.



Hantering av bensin kräver högsta uppmärksamhet. Rökning och öppen eld är inte tillåtet. (Explosionsrisk).

Bensin:

Oktantal åtminstone 91 ROZ, blyfri

- Tanka inte med blyad bensin, ej heller med diesel eller andra icke tillåtna bränslen.
- Använd inte bensin med lägre oktantal än 91 ROZ. Det kan vid hög motortemperatur leda till svåra motorskador.
- Om ni kontinuerligt arbetar med högt varvtal, bör ni använda bensin med ett högre oktantal.
- Av miljöskäl rekommenderas användning av blyfri bensin.

Tvåtakts motorolja:

enligt specifikation JASO FC eller ISO EGD



- Använd
- inte fyrtaktsolja eller tvåtaktsolja för vattenkylda utombordsmotorer.
 - inte färdigblandad från bensinstationen.

Blandning

Blandningsförhållande 50:1

Bensin	Tvåtaktsmotorolja 2% (50:1)
1 Liter	0,02 Liter
2 Liter	0,04 Liter
5 Liter	0,10 Liter
10 Liter	0,20 Liter

- Var noga med uppmätningen av oljemängden, därför att vid små bränslemängder verkar en liten avvikelse av oljemängden kraftigt på blandningsförhållandet.
- Ändra inte blandningsförhållandet, därför då uppstår mer förbränningsrester, bränsleförbrukningen ökar och effekten minskar, eller motorn skadas.



Blanda bensinen och oljan i en ren och märkt behållare, som är godkänd för bensin. Använd en bränslebehållare med överfyllnadsskydd.

1. Fyll först på hälften av bensinen, som ska blandas.
2. Fyll sen på hela oljemängden.
3. Skaka bränsleblandningen.
4. Fyll sen på resten av bensinen.

Bränsle är begränsat lagerhållbar. Den åldras. Bränslen och bränsleblandningar som är lagrade för länge kan leda till startproblem. Blanda därför bara så mycket bränsle som ni kan behöva under en månad.

Lagra bränsle bara i därför tillåtna och märkta behållare. Förvara bränslebehållare torrt och säkert.

Se till att bränslebehållarna lagras utom räckhåll för barn.

Tankning av häcksaxen



Stäng av motorn och låt den svalna!

Bär skyddshandskar.

Undvik att få bränsle på huden eller i ögonen!

Beakta "Säker hantering av bränslen".

1. Tanka häcksaxen bara i det fria eller i tillräckligt ventilerade rum.
2. Rengör området vid påfyllningsområdet. Föroreningar i tanken förorsakar driftsstörningar.
3. Skaka behållaren med bränsleblandningen en gång till innan påfyllning i tanken.
4. Öppna tanklocket (10) försiktigt, så att ev. övertryck jämnas ut. **2**

5. Fyll på bränslebalndning försiktigt till underkanten av påfyllningsstutsen.
6. Stäng åter tanklocket.
Kontrollera att tanklocket sluter tätt.
7. Rengör området vid påfyllningsområdet.
8. Kontrollera att tanken och bränsleledningarna är täta.
9. Använd eventuellt bränslepumpen (24).
10.  Avlägsna er minst tre meter från tankningsplatsen vid start av motorn.

Idrifttagande

 Ni får inte ta maskinen i drift förrän ni har läst denna bruksanvisning, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen komplett som beskrivits!

- Fastställ att TILL / FRÅN-brytaren (3), låsratten (2), gasspakspärren (1) och gasspaken (6) fungerar enligt föreskrifterna.
- Ni får bara starta häcksaxen när den är komplett sammanmonterad.
- Stöd häcksaxen vid start och håll fast den ordentligt. Se till att skäranordningen står fritt.

Start av häcksaxen:

1. Håll avstånd till brännbara materiel.
2. Stå säkert.
3. Lägg häcksaxen på marken med skäranordningen riktad från kroppen. 
4. Ställ höger fotspets på det bakre handtaget.
5. Grip tag i det främre handskyddet med vänster hand.

Start vid kall motor

1. Skjut TILL / FRÅN-brytaren (3) till läge "START". 
2. Tryck in gasspakspärren (1) och tryck på gasspaken (6).
3. Tryck på fasthållningsratten (2) för att hålla fast gasspaken. Nu kan ni släppa gasspaken och gasspakspärren.
4. Tryck flera gånger försiktigt på bränslepumpen (24), tills bränsle kommer in i pumpen. 
5. Skjut choken (22) till . 
6. Dra i startsnöret med handtaget (11) långsamt till motståndet. 
7. Dra snabbt i startsnöret och släpp det sen långsamt.
 Dra inte ut startsnöret helt och låt inte handtaget slå tillbaka mot motorn.
8. Skjut choken (22) till , så snart motorn har gått igång. 
9. Tryck nu gasspaken helt igenom.
➡ fasthållningsratten blir fri.
10. Släpp loss gasspaken
➡ motorn går på tomgång.
11. Låt apparaten gå ca. en minut på tomgång, innan arbetet påbörjas.

Stoppa motorn

1. Släpp loss gasspaken (6).
2. Skjut TILL / FRÅN-brytaren (3) till läge "STOPP".

Start vid varm motor

1. Skjut TILL / FRÅN-brytaren (3) till läge "START". 
2. Tryck in gasspakspärren (1) och tryck på gasspaken (6).
3. Tryck på fasthållningsratten (2) för att hålla fast gasspaken. Nu kan ni släppa gasspaken och gasspakspärren.
4. Skjut choken (22) till . 
5. Dra i startsnöret med handtaget (11) tills motorn går igång. 

Gasspakspärr:

1. Ta tag i häcksaxens bakre handtag (24) och tryck på gasspakspärren (1).
 2. Ta tag med den andra handen på det främre handtaget (13).
 3. Tryck in gasspaken (6).
 4. Skäranordningen startar.
-  Släpper man gasspaken, stoppar skäranordningen och motorn går på tomgång.
Om skäranordningen går även om gasspaken inte är intryckt, måste tomgångsvarvtalet sänkas. (Se "Underhåll")

Inställning av häcksaxen

Inställning av det bakre handtaget (4).

För att lättare kunna hantera häcksaxen, kan det bakre handtaget ställas in i 5 olika arbetspositioner.

-  Under inställningen kan gasspakspärren (1) inte användas.
1. Håll med den vänstra handen häcksaxen med främre handtaget (13).
 2. Dra ut handtags-upplåsningen (5).
 3. Vrid handtaget till önskat läge.
 4. Släpp loss ut handtags-upplåsningen. Se till att upplåsningen åter hakar i och handtaget säkert är fixerat.

Arbetstips

 Genomför följande kontroller innan ni tar häcksaxen i drift samt regelbundet under arbetet.

- ⇒ Är häcksaxen komplett och föreskriftsenligt monterad?
Se till att alla muttrar, bultar och skruvas sitter fast.
-  Skruvar till skäranordningen: Se "Underhåll"
- ⇒ Befinner sig häcksaxen i ett gott och säkert tillstånd?
Är alla säkerhetsfunktioner i ordning?

- ⇒ Är bensintanken påfylld?
 - ⇒ Är skäranordningen oskadad och korrekt slipad?
 - ⇒ Är motor och ljuddämpare fria från avlagringar, löv eller utläckande smörjmedel?
 - ⇒ Är handtaget rent och torrt – är det fritt från olja, fett och kåda?
 - ⇒ Finns det ingen risk för att snubbla på arbetsplatsen?
 - ⇒ Bär Du nödvändig skyddsutrustning?
 - ⇒ Har Du läst och förstått alla hänvisningar?
 - ⇒ Går gasspaken lätt och fungerar fasthållningsratten?
 - ⇒ Fungerar TILL-/FRÅN-strömbrytaren?
 - ⇒ Står skäranordningen alltid stilla under tomgångskörning?
- Om skäranordningen går även i tomgång, måste tomgångsvarvtalet sänkas (se "Inställning av tomgångsvarvtalet").
- ⇒ Kontrollera att växellådan är tillräckligt smord (se "Underhåll").

Allmänt förfarande vid arbeten med häcksaxen

- Arbeta inte ensam. För nödfall bör någon finnas inom höravstånd.
- Håll barn, personer och djur minst 15 meter från ert arbetsområde.
- Arbeta inte på snö, is eller andra hala ytor – halkrisk.
- Arbeta inte under otillräckliga ljusförhållanden (t.ex. dimma, regn, snöyra eller skymning).
- Skräms bort alla djur ur häcken så att dessa inte skadas.
- Sörj för en säker och uppröjd arbetsplats.
- Undvik onormal kroppsställning. Håll alltid jämnvikten. Arbeta inte med framåtböjd överkropp.
- Kör endast häcksaxen om Du står säkert.
- Stäng av häcksaxen när ni förflyttar er till ett annat ställe.
- Håll händer och fötter borta från skäranordningen, när denna rör sig.
- Håll häcksaxen så att ni inte inandas några avgaser. Arbeta inte i slutna rum.
- Använd inte häcksaxen till att lyfta upp eller ta undan trästycken eller andra föremål.
- Avlägsna ovillkorligen främmande föremål ur häcken (t.ex. tråd) eftersom sådana föremål kan skada häcksaxen.
- Håll alltid fast häcksaxen med båda händerna, vänster hand på det främre handtaget och höger hand på det bakre handtaget. Arbeta aldrig med bara en hand. **7**
- När ni släpper gasspaken, fortsätter skäranordningen en kort stund (frigångseffekt).
- Börja klippningen då skäranordningen är igång.
- Ta aldrig tag med händerna i skäranordningen under driften.
- Arbeta aldrig med
 - sträckta armar
 - vid ställen som är svåra att nå
 - för mycket framåtlutad
- Arbeta aldrig med häcksaxen över skulderhöjd.
- Berör aldrig trådstaket eller marken medan skäranordningen är i gång.

- Koppla ifrån motorn och drag loss tändkabeln.
 - vid märkbara förändringar i apparatens beteende
 - för att klara av inklämt trämaterial
 - för att kontrollera skäranordningen om ni har kommit i kontakt med stenar, spik eller andra hårda föremål.
 - att du åtgärdar en störning
 - vid arbetspauser
 - innan ni lämnar häcksaxen
- Ställ inte den varma häcksaxen på torrt gräs eller brännbara material.
- Konstatera innan arbetet påbörjas att:
 - inga personer eller djur befinner sig inom arbetsområdet.
 - fri väg att backa undan är säkerställd för er.
 - underlaget där ni står är fritt från föremål, snår och kvistar.
 - ni står säkert.



Då personer med störningar i blodomloppet för ofta utsätts för vibrationer, kan skador på nervsystemet eller blodkärlen uppträda.

Ni kan minska vibrationerna:

- genom varma och kraftiga arbetshandskar
- förkorta arbetstiden (lägg in flera långa pauser)

Uppsök läkare om era fingrar svullnar, då ni känner er dålig eller om fingrarna blir utan känsel.

Arbeten med häcksaxen



Håll fast häcksaxen med båda händerna på ett säkert avstånd från kroppen.

- Den maximala klippdiametern är beroende av träslag, ålder, fuktighetshalt och hårdhet på träet.
 - ☞ Klipp därför av mycket tjocka grenar innan häcken klipps, med en grensax, till lämplig längd.
- Häcksaxen kan genom sina dubbelsidiga knivar förflyttas framåt och bakåt eller genom pendelrörelser från den ena till den andra sidan. **8 9**
- Klipp först häckens sidor och först därefter den övre kanten. **8**
- Klipp häcken nedifrån och upp.
- Klipp häcken i form av en trapets. **10**
- Spänn ett riktsnöre längs med häcken om Du önskar att klippa häckens övre linje jämnt.
- Klipp i flera omgångar då kraftig beskärning behövs.
- De riktiga tidpunkterna för klippning:
 - ⇒ Lövhäcker: Juni och Oktober
 - ⇒ Barrhäcker: April och Augusti
 - ⇒ Snabbväxande häcker: Från Maj och var 6:e vecka
- Se upp med häckande fåglar i häcken. Vänta med klippningen av häcken, eller utelämna denna del.



Observera under alla omständigheter säkerhetsanvisningarna.

Underhåll och skötsel



Innan varje form av underhålls- och rengöringsarbeten

- Stäng av motorn
- Vänta tills skäranordningen står stilla
- Dra bort tändkabeln (utom vid tomgångsinställning)

Utför inte underhållsarbeten i närheten av öppen eld. Brandfara!

Fortsatta skötsel- och rengöringsarbeten, som beskrivs i detta kapitel, får bara utföras av kundtjänst.

Säkerhetsanordningar som tagits bort vid underhålls- och rengöringsarbeten måste ovillkorligen sättas tillbaka och kontrolleras vederbörligen.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personskador.

Underhåll



Bär handskar för att undvika möjliga skador.

För att garantera att man kan använda häcksaxen under en lång tid och på ett tillförlitligt sätt skall Du genomföra följande underhållsarbeten med regelbundna mellanrum.

Kontrollera att häcksaxen inte har några uppenbara fel som

- lösa fastsättningar
- slitna eller skadade konstruktionsdetaljer
- böjd, avbruten eller skadad skäranordning
- att tanklocket och bränsleledningarna är täta

Kontrollera före användning av häcksaxen alltid att

- Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.
- alla skydd eller skyddsanordningar är korrekt monterade och intakta.

Nödvändiga reparationer eller underhållsarbeten skall genomföras innan man använder häcksaxen.



Justera skäranordningen

Ställ in glidspelet om klippmaterialet kläms in mellan skären eller om spelet har ökat genom normal förslitning på skäranordningen efter en lägre användning.

För att uppnå goda klippresultat, måste glidspelet mellan klingorna och svärdet vara rätt inställt.

Gå tillväga på följande sätt: **11**

1. Lossa muttern (A) på ovensidan av skäranordningen.
2. Dra lätt åt skruvarna (B) på undersidan (lossa dem ev. lite först).
3. Vrid skruvarna ett kvarts till ett halvt varv tillbaka moturs.
4. Håll fast skruvarna med en skruvmejsel och dra åt muttrarna.



Glidspelet är riktigt inställt när man för hand kan röra brickan under skruvhuvudet lätt fram och tillbaka.

5. Smörj skäranordningen med miljövänlig smörjolja.



Ett för litet glidspel leder till en för stor värmeutveckling och därmed till skador på apparaten.



Smörj växellådan **12**



Smörj växellådan var 10:e till 20:e driftstimme.

1. Sätt an fettsprutan mot smörjnippeln (25).
2. Tryck in lite fett.

Använd t.ex. SHELL ALVANIA RL3 eller jämförbart fett.



Inställning av tomgångsvarvtalet **13**

Om skäranordningen löper med i tomgång, måste tomgångsvarvtalet korrigeras.

1. Låt motorn vara i gång ca. 3 minuter, så att den blir varm (inga höga varvtal!).
2. Vrid inställningsskruven (C):
 - medurs → tomgångsvarvtalet ökar (+)
 - moturs → tomgångsvarvtalet minskar (–)



Vänd er till tillverkaren om skäranordningen trots detta går vidare i tomgångs.

Arbeta under inga förhållanden vidare med häcksaxen!



Rengör eller byt luftfilter **14**

Rengör luftfiltren regelbundet från damm och smuts för att förebygga

- startsvårigheter
- effektminskning
- för hög bränsleförbrukning

Rengör luftfiltren efter ca. åtta driftstimmar, vid särskilt dammiga förhållande förhållanden oftare.

1. Stätt choken (22) på , så att inga smutspartiklar kommer in i förgasaren.
2. Ta bort luftfilterlocket (20).
3. Ta ut luftfiltret (23) av skumgummi.
4. Tvätta luftfiltret i ljummen tvållösning.
 -  Blås inte bort smutspartiklarna, det är då risk för ögonskador!
5. Rengör luftfilterrummet med en pensel.
6. Låt luftfiltret torka helt och sätt det åter på plats.
7. Sätt åter på luftfilterlocket.

Byt luftfilter regelbundet.



Skadade luftfilter måste genast bytas.



Rengör eller byt bensinfilter **15**

Kontrollera bensinfiltret (9) vid behov. Ett försmutsat bensinfilter hindrar bränsletillförslen.

Öppna tanklocket (10) och dra upp bensinfiltret med trådkroken genom öppningen.

- ⇒ lätt försmutsning
dra ut bensinfiltret från bränsleledningen och rengör filtret i tvättbensin.
- ⇒ kraftig försmutsning
byt bensinfiltret.

☑ **Kontrollera eller byt tändstiftet**

⚠ Vidrör inte tändstiftet (18) eller tändstiftskontakten (17) då motorn går. **Högspänning!**

Risk för brännskador vid varm motor. Ta på skyddshandskar!

Kontrollera regelbundet tändstiftet och avståndet mellan elektroderna.

Gå tillväga på följande sätt: **16**

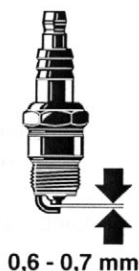
1. Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.
2. Skruva ut tändstiftet med den medlevererade tändstiftsnyckeln (26).

Elektroдавståndet ska vara 0,6 till 0,7 mm.
Rengör tändstiftet om det är smutsigt.

Byt tändstift:

- varje månad vid regelbunden drift
- när isolatorkroppen är skadad
- vid kraftig avnötning av elektroderna
- vid starkt försmutsade eller oljiga elektroder

Använd följande tändstift: NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8



☑ **Kontrollera tändgnistan**

1. Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.
2. Skruva ut tändstiftet med den medlevererade tändstiftsnyckeln.
3. Skruva ut tändstiftet.
4. Sätt på tändstiftskontakten ordentligt.
5. Tryck tändstiftet med en isolerad tång mot motorhuset (inte i närheten av tändstiftshålet).
6. Skjut TILL / FRÅN-brytaren till läge "START".
7. Dra kraftigt i startsnöret i handtaget.

ⓘ Vid riktig funktion måste en gnista synas mellan elektroderna.

☑ **Ljuddämpare / utloppsöppning 17**

⚠ Efterdra inte ljuddämparskruvarna när motorn är varm.

1. Kontrollera regelbundet att skruvarna (D) till ljuddämparen (7) inte har lossnat.
→ Om de är lösa, dra då åt för hand.
2. Rengör regelbundet utloppsöppningen (E).

Skötsel

Rengör häcksaxen noga efter varje användning, så att en felfri funktion bibehålls.



Bär skyddshandskar vid rengöring av skäranordningen!

- ⇒ Rengör kåpan med en mjuk borste eller en torr trasa.
Vatten, lösningsmedel och poleringsmedel får ej användas.
- ⇒ Se till att ventilationsslitsarna för motorkylningen är fria (risk för överhettning).
- ⇒ Rengör skäranordningen regelbundet med en borste eller trasa.
- ⓘ Reinigen Sie die Schneideinrichtung nie mit Wasser
→ Korrosionsgefahr!
- ⇒ Rengör och olja regelbundet alla rörliga delar.

ⓘ Använd aldrig fett!

☞ Använd miljövänlig olja.

Underhållsplan

Att göra	Underhållsintervall
Justera skäranordningen	vid behov
Inställning av tomgångsvarvtalet	vid behov
Dra fast ljuddämparskruvarna	vid behov
Rengör eller byt bensinfilter	vid behov
Rengör eller byt luftfilter	var 8:e driftstimme (vid dammig omgivning oftare)
Smörj växellådan	var 20:e driftstimme, minst 1 gång per år

Transport

⚠ Stäng av motorn vid transport av apparaten och vänta tills skäranordningen står stilla och sätt på klingskyddet.

- Bär apparaten i det främre handtaget. Bär med skäranordningen bakåt och håll den heta ljuddämparen ifrån kroppen.
- Transportera apparaten i bilen i bagageutrymmet eller separat transportutrymme. Säkra då häcksaxen så att den inte tippa eller läcker ut bränsle.

Lagring

- Förvara icke nyttjade apparater med påsatt klingskydd, på en torr och låst plats oåtkomliga för barn.
- Observera följande före lagring under en längre period, för att förlänga häcksaxens livstid och för att garantera att reglagen inte kärvar.
 - ⇒ Utför en grundlig rengöring.
 - ⇒ Behandla alla rörliga delar med en miljövänlig olja.
 - i** Använd inte fett
 - ⇒ Skjut på klingskyddet på skäranordningen.
 - ⇒ Tag av tändstiftskontakten.
 - ⇒ Töm bränsletanket helt.
 - i** Avfallshanter rester från bränslet enligt gällande föreskrifter (miljövänligt).
 - ⇒ Kör förgasaren tom.

Garanti

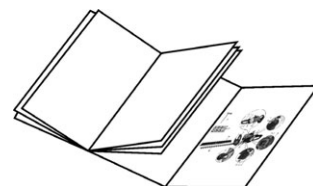
Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

Möjliga störningar

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Häcksaxen fungerar inte	• Inget bränsle • Fel i bränsleledningen • Bensinfiltret tillstoppat • Tändstift defekt • Förgasaren defekt • Internt fel	• Kontrollera att det finns bränsle • Kontrollera om bränsleledningen har vikningar eller skador • Rengör eller byt bensinfilter • Byt tändstift • Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice • Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice
Häcksaxen klipper med avbrott	• Internt fel • Till- / Frånströmbrytaren defekt	• Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice • Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice
Motorn går men skäranordningen rör sig inte	• Skäranordningen blockerad • Internt fel • Koppling defekt	• Avlägsna föremålet • Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice • Uppsök tillverkaren eller behörig kundservice
Skäranordningen blir het	• Bristande smörjning => friktion • För litet glidspel • Skäranordningen är slö	• Olja in skäranordningen • Ställ in glidspelet • Låt slipa skäranordningen

Teknisk data

Typbeteckning	HB 60
Model	HB 60
Max. motoreffekt vid varvtal	740 W vid 6.500 min ⁻¹
Slagvolym	21,7 cm ³
Kolvdiameter	34,0 mm
Slaglängd	27 mm
Tomgångsvarvtal n_0	2700 min ⁻¹
Max. motorvarvtal med skäranordning	9000 min ⁻¹
Tändningsanläggning	Elektronisk tändning
Tändstift	TORCH-BM6A eller likvärdig typ
Elektroavstånd	0,6 – 0,7 mm
Bränsletank-innehåll	0,6 l
Bränsleförbrukning vid max. effekt	0,55 l/h
Blandningsförhållande (bränsle/tvåtaktsolja)	50:1
Hand-arm-vibration enligt EN 1033/DIN 45675	
- Främre handtag (fullast)	$a_{vhw} = < 11,7 \text{ m/s}^2$
- Bakre handtag (fullast)	$a_{vhw} = < 14,6 \text{ m/s}^2$
Skärlängd	540 mm
Klipptjocklek	28 mm
Knivhastighet	1,88 m/s
Vikt (tom tank, utan klingskydd)	ca. 5,1 kg
Ljudtrycksnivå L_{PA} (enligt direktiv 2000/14/EG)	95 dB (A)
Bullernivå L_{WA} (enligt direktiv 2000/14/EG)	uppmätt bullernivå 108 dB (A) garanterad bullernivå 113 dB (A)



Beskrivning / Reservdelar

Pos.	Beställningsnummer	Beteckning
1		Gasspakspärr
2		Justerknapp
3		På-/Av-brytare
4		Bakre handtag
5		Handtags-upplåsning
6		Gasspak
7		Ljuddämpare
8	362965	Motorbeklädnad
9	362969	Bensinfilter
10	362972	Bränsle-tanklock
11		Handtag till startsnöre
12	362966	Startsnöreutrustning med handtag

13	362964	Främre handtag
14		Handskydd
15	362973	Knivskydd
16		Skäranordning
17		Tändstiftskontakt
18	362976	Tändstift
19	362970	Vingskruv
20		Luftfilterlock
21		Gasdrag med hölje
22	362974	Choke
23	362975	Luftfilter
24		Bränslepump
25		Smörjnippel
26	362963	Tändstiftsnyckel
27	362962	Säkerhetsklistermärke

Obsah

EU- Prehlásenie o zhode	120
Obsah dodávky	120
Prevádzkové časy	120
Symbody na prístroji	120
Symbody v návode	121
Určenie pôsobnosti stroja	121
Ostatné riziká	121
Bezpečná práca	121
– Bezpečné zachádzanie s palivom	123
Pred uvedením do prevádzky	123
Tankovanie	123
– Benzín	123
– Dvojtaktý motorový olej	123
– Miešanie paliva	123
– Tankovanie plotových nožníc	123
Uvedenie do prevádzky	124
– Štartovanie plotových nožníc	124
– Štartovanie studeného motora	124
– Zastavenie motora	124
– Štartovanie teplého motora	124
Nastavenie na plotových nožniciach	124
Pracovné pokyny	125
– Všeobecné pokyny na prácu s plotovými nožnicami	125
– Práca s plotovými nožnicami	125
Údržba a starostlivosť	126
– Údržba	126
– Nastavenie strižnej časti	126
– Mazanie hnacieho ústrojenstva	126
– Nastavenie voľnobehu	126
– Vzduchový filter vyčistiť resp. vymeniť	126
– Benzínový filter vyčistiť resp. vymeniť	127
– Zapaľovaciu sviečku preskúšať resp. vymeniť	127
– Tlmič zvuku/Výstupný otvor	127
– Starostlivosť	127
Plán údržby	127
Transport	128
Skladovanie	128
Záruka	128
Možné poruchy	128
Technická dáta	129
Popis prístroja/Náhradné diely	129/140

EU Prehlásenie o zhode

zodpovedá smernici EU 98/37

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že produkt

Plotové nožnice s benzínovým motorom Typ HB 60

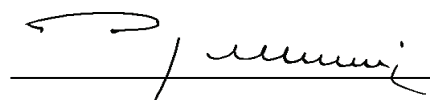
na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje zodpovedá predpísaným a zásadne predloženým požiadavkám bezpečnostným a zdravotným podľa smernice 98/37, rovnako i ďalším požiadavkám ostatných predpísaných smerníc

89/336/EWG a 2000/14/EU.

Zhodné hodnotenie sa riadi podľa: 2000/14/EU - príloha V

Nameraná hladina hluku L_{WA} 108 dB(A)

Garantovaná hladina hluku L_{WA} 113 dB(A)



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, jednatel

Obsah dodávky 1

- Plotové nožnice HB 60
- Sáčok s náradím
- Chránič lišty
- Návod na obsluhu

 Po rozbalení skontrolujte obsah dodávky z hľadiska

- ▶ úplnosti
- ▶ príp. poškodenia spôsobeného dopravou

Nezrovnalosti ihneď oznámte predajcovi, dopravcovi alebo priamo výrobcovi. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad.

Prevádzkové časy

Dodržiavajte tiež ďalšie regionálne predpisy o ochrane hluku.

Symbody na prístroji

 Varovanie! Plotové nožnice môžu spôsobiť závažné poranenia!	 Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod a bezpečnostné pokyny a riaďte sa nimi.
 Benzín a olej sú horľavé látky a môžu explodovať. Oheň, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané.	 Nepoužívať počas dažďa. Chrániť pred vlhkom.

	Noste ochranné okuliare!		Noste ochranné slúchadlá!
	Používajte ochranné rukavice!		Noste ochrannú obuv!
	Sytič-„studený štart“		Sytič-štartovanie teplého motora a prevádzka

Symbody v návode



Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť poranenie alebo vecné škody.



Dôležité pokyny ku správne mu používaniu nožníc. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť poruchu na prístroji.



Pokyny na použitie nožníc. Tieto pokyny vám pomôžu k optimálnemu využitiu nožníc.



Montáž, ovládanie a údržba. Tu je presne objasnené čo je potrebné z týchto hľadísk urobiť.

Určenie pôsobnosti stroja

- Plotové nožnice sú určené iba na používanie v súkromných alebo hobby záhradách.
- Nožnice na súkromné využitie sú prístroje, ktoré nie sú nasadené na verejných priestranstvách, parkoch, športoviskách alebo v oblastiach poľnohospodárstva alebo lesného hospodárstva.
- Nožnice sa nesmú používať na strihanie trávy, zastrihávanie trávnatých okrajov alebo na mletie kompostových častí. Tu hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- Do tejto časti patrí tiež dodržanie výrobcom predpísaných podmienok na prevádzku a údržbu a dodržanie všetkých bezpečnostných pokynov.
- Taktiež je potrebné dodržiavať predpisy na zabránenie úrazu a rovnako tak aj obecné známe pracovno-medicínske a bezpečnostno-technické pravidlá.
- Každé iné použitie nožníc, ako je tu uvedené, nespadá do okruhu pôsobnosti stroja. Za takto spôsobené škody výrobca neručí a všetky riziká sú na užívateľovi.
- Svojevoľné zmeny či úpravy na prístroji vylučujú všetky ručenia výrobcu za tieto spôsobené škody všetkého druhu.
- Plotové nožnice smú používať alebo udržiavať iba osoby, ktoré sú poučené o všetkých nebezpečenstvách. Opravné práce môže vykonávať iba oprávnený servis.
- Prístroj sa nesmie používať v explozívnom prostredí a v daždi.
- Kovové časti (drôty atď.) sa nesmú strihať. Podobný materiál musí byť pred prácou odstránený.

Ostatné riziká

Aj pri dodržaní všetkých podmienok o pôsobnosti stroja a dodržaní všetkých bezpečnostných predpisov existujú určité ostatné riziká spôsobené účelom stroja a jeho konštrukcií.

Tieto riziká sa dajú minimalizovať iba úplným dodržaním všetkých pokynov a predpisov obsiahnutých v kapitole o okruhu pôsobnosti stroja, kapitole o bezpečnostných predpisoch a pokynov v návode.

Ohľaduplnosť a pozornosť pri práci znižujú riziká zranenia osôb alebo vecných škôd.

- Zranění odmrštenými časticami.
- Prasklé časti noží a jejich odlútnutí.
- Nebezpečenstvo otravy splodinami pri používaní stroja v uzavretej, či zle vetranej miestnosti.
- Nebezpečenstvo popálenia pri dotyku horúcich častí stroja.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochrany uší.

I napriek všetkým opatreniam sa nedajú ostatné riziká vylúčiť.

Bezpečná práca



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a najmä dodržujte nasledovné pokyny a zoznámte sa vo svojej zemi s platnými bezpečnostnými predpismi, aby ste ochránili seba a iné osoby pred zranením.



Uschovávajte tieto bezpečnostné pokyny spolu s návodom vždy spoločne s nožnicami.



Plotové nožnice môže použiť iba osoba s dostatočnou skúsenosťou.



Nožnice dajte alebo požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s obsluhou. Spolu s nožnicami odovzdajte aj návod.



Opravy na prístroji smie vykonávať iba výrobca alebo ním licencovaný servis.

Prvý užívateľ

Ten, kto pracuje s plotovými nožnicami prvýkrát musí byť poučený a zaškolený osobou, ktorá ma dostatočnú skúsenosť. Poučenie sa týka najmä prevádzky a osobných ochranných pomôcok.

- Buďte pozorní. Pracujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Stačí okamih nepozornosti pri práci a môžu nasledovať závažné zranenia.
- Pred použitím sa pomocou návodu s prístrojom oboznámte. Nedostatočne poučení užívateľa ohrozujú seba a iné osoby.
- Nepoužívajte nožnice na práce, na ktoré nie sú určené (viď kapitola okruh pôsobnosti stroja).
- Pri práci udržiavajte normálnu polohu tela, nie abnormálne držanie tela. Postarajte sa o bezpečné pracovné miesto a vždy udržiavajte rovnováhu. Toto platí najmä pri prácach, kedy používate schodíky alebo rebrík.

- Noste správny pracovný odev:
 - nenoste široký odev alebo ozdoby, ktoré môžu byť pohyblivými časťami stroja zachytené.
 - rukavice a protišmykovú obuv
 - ak máte dlhé vlasy používajte vlasovú sieťku.
- Noste osobný ochranný odev
 - Ochranu sluchu
 - Ochranné okuliare alebo masku na tvár
 - Pracovné rukavice
 - Pracovné topánky
 - Certifikovanú helmu v situácii, kedy je možné počítať s poranením hlavy.
- Doporučujeme nosiť ešte ochranu nôh a bezpečnostnú vestu.
- Pracovné miesto udržiavajte v poriadku. Neporiadok býva príčinou úrazov.
- Berte do úvahy vplyvy prostredia:
 - Nepracujte s nožnicami v daždi.
 - Nožnice nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Ak je nevhodné počasie prácu presuňte na iný čas (dážď, poľadovica, vietor, sneh)- je zvýšené nebezpečie úrazu.
 - Pracujte pri dobrom osvetlení.
 - Nožnice nepoužívajte v blízkosti vznetlivých materiálov (explozívne tekutiny alebo plyn).
- Pred prácou sa oboznámte s pracovným prostredím a majte na zreteli možné nebezpečie a riziká, ktoré môžu vzniknúť tým, že vzhľadom k hluku stroja nepočujete.
- Nenechávajte nožnice bez dozoru.
- Pri pracovných prestávkach položte nožnice tak, aby nebol nikto ohrozený. Nožnice zaistite pred neoprávneným použitím.
- Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú nožnice používať.
- Ostatné osoby musia byť z pracovného priestoru vykázané.
- Užívateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenie ostatných osôb alebo ich majetku.
- Užívateľ je v pracovnom okruhu zodpovedný voči tretím osobám.
- Deti nesmú do pracovného priestoru.
- Nenechajte manipulovať ďalšie osoby, najmä deti, s prístrojom.
Vykážte ich z pracovného priestoru.
- Nepoužívajte tupé, prasknuté alebo poškodené strižné články.
- So strihaním začnite až vtedy, keď motor a strihacia časť bežia.
- Nepreťažujte motor. Pracujte iba v zadanom výkonnostnom okruhu- tým dosiahnete lepšie výsledky a bezpečnejšiu prácu.
- Nožnice používajte vždy iba so všetkými namontovanými bezpečnostnými prvkami a na prístroji nemeňte nič, čo by mohlo ohroziť bezpečnosť práce.
- Na prístroji resp. na jeho častiach nič nemeňte.
- Nepoužívajte žiadne strižné zariadenie, ktoré nemá a nezodpovedá v návode zadaným hodnotám.
- ⚠ Použitie iného náradia a iného príslušenstva môže pre vás znamenať ohrozenie úrazom.
- Vypnite motor a odpojte zapalovaciu sviečku pri:
 - dotyku nožníc so zemou, kameňom, klincom alebo iných cudzích predmetov
⇒ skontrolujte či nožnice nie sú poškodené.
 - Opravných prácach
 - Údržbe a čistenie
 - Odstraňovaní porúch (k tomu patrí i uvoľnenie blokácie lišty).
 - Transporte a skladovaní
 - Opustení nožníc (i na krátko)
- O nožnice sa starostlivo starajte:
 - Udržiavajte náradie ostré a čisté- lepšia a bezpečnejšia práca.
 - Madlá udržiavajte suché a neznečistené olejom či mazivom.
 - Riadte sa údržbovými predpismi.
- Nožnice skontrolujte či nie sú poškodené vždy:
 - Pred každým použitím musia byť ochranné zariadenia v bezchybnom stave a bezchybnými funkciami.
 - Preskúšajte či pohyblivé časti bezchybne fungujú, nezadrhávajú sa a či časti nie sú poškodené. Všetky súčasti musia byť správne namontované a spĺňa všetky podmienky na bezchybnú prevádzku.
 - Poškodené ochranné prípravky a časti musia byť odborne opravené alebo vymenené v licencovanom servise (ak nie je v návode inak uvedené).
 - Poškodené alebo nečitateľné samolepky na prístroji musia byť vymenené.
- Nenechajte žiadne náradie v prístroji!
Skontrolujte pred zapnutím nožníc či kľúč príp. nastavovacie náradie je odstránené.
- Nepoužívané náradie uskladnite v suchom, uzamknutom priestore – nie v dosahu detí.
- Nevykonávajte žiadne opravy na prístroji bez príslušného zaškolenia.
- ⚠ Na prístroji nevykonávajte iné opravy aké sú uvedené v kapitole Údržba. Všetky ostatné opravy musí vykonať buď výrobca alebo ním menovaný a uznaný servis.
- ⚠ Opravy iných častí stroja vykoná taktiež výrobca alebo licencovaný servis.
- ⚠ Používajte iba originálne náhradné diely. Pri použití iných dielov sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu. Za takto spôsobené škody výrobca neručí.

Bezpečné zaobchádzanie s palivom



Tekuté paliva a ich výpary sú vznetlivé látky a môžu pri nadýchaní a na pokožke spôsobiť vážne zdravotné poškodenia. Preto pri zaobchádzaní s takýmito látkami pracuje pozorne a postarajte sa o dobré vetranie.

- Pred tankovaním vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
- Pri tankovaní nefajčite a nepoužívajte v blízkosti otvorený oheň.
- Pri tankovaní použite rukavice.
- Tankovanie nevykonávajte v uzavretej miestnosti (nebezpečie explózie).
- Dávajte pozor, aby ste benzín či olej nerozliali. Ak pri tankovaní nožnice polejete palivom či olejom ihneď ich vyčistite. Rovnako tak aj váš odev po poliatí palivom vymeňte.
- Dávajte pozor, aby ste palivo či olej nevyliali na zem.
- Zátka palivovej nádrže po tankovaní starostlivo uzavrite, aby sa v priebehu práce neuvolnila.
- Skontrolujte, že zátka palivovej nádrže a benzínové potrubie sú tesné. Pri netesnostiach nesmieste nožnice používať.
- Palivo prenášajte a skladujte len k tomu povolených a označených nádobách.
- Ku palivu nesmú mať prístup deti.
- Palivo prenášajte a skladujte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých a ľahko vznetlivých látok a od iskier či otvoreného ohňa.
- Pri štartovaní nožníc sa od miesta tankovania vzdialte na najmenej 3 m.

Pred uvedením do prevádzky

i Plotové nožnice na benzínový pohon nie sú dodávané s naplnenou nádržou. Nádrž naplňte tak, ako je popísané v nižšie uvedenej kapitole Tankovanie.

Tankovanie

i Prístroj pracuje so zmesou normálneho bezolovnatého benzínu a dvojtaktného motorového oleja.



Pri práci s benzínom je potrebná maximálna pozornosť. Fajčenie a otvorený oheň nie sú povolené (nebezpečie výbuchu).

BENZÍN:

Oktánové číslo najmenej 91 ROZ, bezolovnatý

- Nepoužívajte olovnatý benzín, naftu alebo iné nepovolené palivá.
- Nepoužívajte benzín s menším oktánovým číslom ako 91 ROZ. Ten by mohol spôsobiť prehriatie motora a tým jeho nezvratné poškodenie.

- Ak pracujete dlhší čas s vyššími otáčkami používajte bezolovnatý benzín s vyšším oktánovým číslom.
- Z dôvodu ochrany prírody používajte bezolovnatý benzín.

Dvojtaktný motorový olej:

Podľa špecifikácie JASO FC alebo ISO EGO



- Nepoužívajte štvortaktný olej alebo dvojtaktný pre vodou chladené vonkajšie motory.
- Nepoužívajte namiešané zmesi od čerpacích staníc.

Miešanie paliva

Pomer zmesi 50:1

Benzín	Dvojtaktný motor.olej 2% (50:1)
1 Liter	0,02 Liter
2 Liter	0,04 Liter
5 Liter	0,10 Liter
10 Liter	0,20 Liter

- Dajte na presne odmerané množstvo oleja, pretože najmä pri menších množstvách miešaného paliva, pri ktorých sa už malá odchýlka silno prejaví v zmesi a jej účinku.
- Nemeňte udaný pomer zmesi benzínu a oleja, tým vznikajú iné spaliny, stúpa spotreba paliva, výkon sa znižuje a motor sa môže poškodiť.



Zmes miešajte v čistej na to určenej nádobe, ktorá musí byť označená z hľadiska svojho obsahu. Použite nádobu s ochranou proti preplneniu.

1. Najprv nalejte do nádoby polovicu benzínu, ktorý má byť zmiešaný.
2. Potom vlejte odmerané množstvo oleja pre celú zmes.
3. Nádobu pretrepte.
4. Potom vlejte druhú polovicu benzínu.

Namiešajte iba toľko paliva, koľko približne pri práci spotrebujete. Palivo skladovaním starne a stará zmes môže ovplyvniť štartovanie prístroja.

Palivo skladujte iba v povolených a označených nádobách. Nádobu udržiavajte v suchu a čistote. Dávajte pozor na to, aby ku skladovanému palivu nemali deti prístup.

Tankovanie motorových nožníc



Vypnúť motor nechať vychladnúť!

- Použiť ochranné rukavice!
- Zabrániť kontaktu paliva s kožou a očami!
- Bezpodmienečne dodržať pokyny o zachádzaní s palivami!

1. Tankovanie plotových nožníc vykonávať buď vo vonkajšom prostredí alebo v dobre vetranej miestnosti.

- Očistite okolie hrdla nádrže a odstráňte z nádrže príp. látky, ktoré môžu spôsobiť poruchy prevádzky.
- Nádobu s palivom ešte pretrepte pred naliatím do nádrže.
- Opatrne otvorte viečko nádrže(10), aby event. pretlak mohol uniknúť. **2**
- Nádrž opatrne naplňte až do výšky spodnej hrany hrdla.
- Opäť uzavrite poriadne viečko nádrže.
Uistite sa, že viečko poriadne tesní.
- Očistite okolie viečka a jeho okolia.
- Preskúšajte, že nádrž a benzínové vedenia riadne tesnia.
- V danom prípade uveďte do činnosti palivové čerpadlo(24).
- ⚠** Pred štartovaním sa vzdialte od miesta tankovania najmenej 3 m.

Uvedenie do prevádzky

⚠ Nožnice nesmiete uvádzať do prevádzky bez prečítania tohto návodu a rešpektovania všetkých udaných pokynov a prístroj musí byť kompletne a správne zmontovaný.

- Uistite sa, že vypínač (3), zaistovacie tlačidlo (2), plynová brzda (1) a páčka plynu riadne fungujú.
- Nožnice môžete naštartovať iba ak sú kompletne zmontované.
- Pri štartovaní nožnice podoprite a držte pevne. Uistite sa, že ostrie je vo voľnom priestore.

Štartovanie plotových nožníc:

- Dodržite odstup od horľavých materiálov.
- Zaujmite bezpečné miesto pri štarte.
- Nožnice položte na podlahu pred seba tak, aby ostrie ukazovali smerom od vášho tela. **3**
- Pravou špičkou nohy prišliapnite zadné madlo.
- Predné madlo uchopte ľavou rukou.

Štartovanie studeného motora

- Páčku vypínača (3) posuňte do polohy ŠTART. **4**
- Stlačte plynovú brzdu (1) a stlačte páčku plynu (6).
- Stlačte zaistovacie tlačidlo (2), aby sa páčka plynu nastavila. Teraz môžete plyn a plynovú brzdu uvoľniť.
- Stlačte viackrát opatrne palivovú pumpu (24) až palivo vojde do pumpy. **2**
- Páčku sytiča (22) uveďte do polohy . **5**
- Zatiahnite štartovacie lanko (11) pomaly von kým ucítite odpor. **3**
- Teraz zatiahnite rýchlo za lanko a pomaly ho uvoľňujte.

⚠ Lanko nevyťahujte úplne von a nenechajte pri spätnom pohybe, aby držiadlo lanka udrelo do motora.

- Akonáhle motor naskočí nastavte sytič (22) do polohy . **5**

- Teraz úplne stlačte páčku plynu
➡ Zaistovacie tlačidlo sa uvoľní.
- Uvoľnite páčku plynu
➡ Motor beží na voľnobeh
- Pred zahájením práce nechajte motor aspoň 1 min bežať.

Zastavenie motora **4**

- Uvoľnite páčku plynu (6).
- Vypínač (3) prepnete do polohy STOP.

Štartovanie teplého motora

- Vypínač (3) prepnete do polohy ŠTART. **4**
- Stlačte brzdu plynu a stlačte plynovú páčku (6).
- Stlačte zaistovacie tlačidlo (2), aby sa páčka plynu nastavila. Teraz môžete uvoľniť páčku plynu a zaistovacie tlačidlo.
- Sytič nastavte (22) do polohy . **5**
- Zatiahnite za madlo štartovacieho lanka (11) kým motor naskočí. **3**

Plynová brzda:

- Uchopte nožnice za zadné madlo (24) a stlačte plynovú brzdu (1).
 - Druhou rukou uchopte predné madlo (13).
 - Stlačte plynovú páčku (6)
 - Ostrie beží.
- ⓘ** Ak uvoľníte páčku plynu ostrie sa zastaví a motor beží na voľnobeh.
Ak je páčka plynu uvoľnená a ostrie napriek tomu beží je potrebné otáčky voľnobehu znížiť (znížiť)- viď kapitola údržba.

Nastavenie plotových nožníc

Nastavenie zadného madla (4) **6**

Kvôli jednoduchšiemu ovládaniu je zadné madlo nastaviteľné do 5 polôh.

ⓘ V priebehu zmeny polohy nemôže byť plynová brzda(1) v činnosti.

- Pevne ľavou rukou držte nožnice za predné madlo (13).
- Vytiahnite zadné madlo zo zaistenia (5).
- Natočte madlo do žiadanej polohy.
- Madlo uvoľnite a dbajte, aby zaistenie madla opäť zapadlo a tým je madlo fixované.

Pracovné pokyny



Pred uvedením do prevádzky a pravidelne v priebehu práce sa uistite, že:

- ⇒ Sú motorové nožnice riadne zmontované?
Dávajte pozor najmä na to, aby všetky matice a skrutky boli riadne utiahnuté.
- ⚠ Skrutky na ostrie: viď kap. Údržba
- ⇒ Sú plotové nožnice v riadnom a bezpečnom stave?
Fungujú všetky bezpečnostné fumce?
- ⇒ Palivo je v nádrži?
- ⇒ Je ostrie a jeho časti nepoškodené a ostré?
- ⇒ Sú motor a tlmič zvuku čisté, bez lístia či zbytkov mazív?
- ⇒ Sú madlá suché a čisté bez zbytkov mazív alebo smoly?
- ⇒ Je pracovné miesto bez predmetov, ktoré môžu zapríčiniť prevrátenie?
- ⇒ Máte zodpovedajúcu ochrannú odev?
- ⇒ Čítali ste všetky pokyny a porozumeli ste im?
- ⇒ Funguje páčka plynu ľahko a zaistovací gombík je funkčný?
- ⇒ Je vypínač motora funkčný?
- ⇒ Zostáva ostrie pri voľnobehu stáť?
Ak ostrie pri voľnobehu beží je potrebné znížiť otáčky voľnobehu (viď zariadenie voľnobehu).
- ⇒ Uistite sa, že pohyblivé časti(ostrie) sú dostatočne namazané (viď kap. Údržba).

Všeobecné pokyny na prácu s plotovými nožnicami

- Nepracujte osamotený. Pre prípad núdze je nutné mať v dosahu ďalšiu osobu.
- Ďalšie osoby, deti či domáce zvieratá sa nesmú zdržiavať v pracovnom okruhu-min. 15 m odstup.
- Nepracujte na snehu alebo ľadu alebo na inom podklade, ktorý sa šmyka – nebezpečie pádu.
- Nepracujte počas zlých svetelných podmienok (napr. hmla, dážď, sneženie, súmrak).
- Zo strihaného materiálu odoženťte zvieratá / napr. vtákov z plotu), aby ste ich neporanili.
- Postarajte sa o bezpečnosť na pracovisku. Odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť nožnicami odmrštené.
- Nepracujte s nožnicami v abnormálnych telesných polohách. Vždy udržiavajte rovnováhu. Nepracujte v predklone.
- Nožnice prevádzkujte iba na bezpečnom stanovisku.
- Ak meníte stnovisko vypnite motor.
- Dávajte pozor na ruky a nohy pred bežiacim ostrím.
- Nožnice sa snažte držať tak, aby ste sa nenadýchali splodín. Nepracujte s nožnicami v uzavretých priestoroch.
- Nožnicami (ostrím) nenadvihujte a neodstraňujte zbytky strihania, kúsky dreva alebo iné podobné predmety.
- Bezpodmienečne odstráňte cudzie predmety z dosahu ostria- môžu ostrie poškodiť.

- Nikdy nepracujte jednou rukou- držte pevne ľavou rukou predné madlo a pravou madlo zadné. **7**
- Ak uvoľníte páčku plynu ostrie ešte chvíľu pobeží (dobeňový efekt).
- Prvý strih vykonávajte s bežiacim ostrím.
- Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho ostria rukami.
- Nikdy nepracujte
 - s roztiahnutými pažami
 - na obtiažnych miestach
 - v prílišnom predklone
- Nikdy nepracujte s nožnicami nad úrovňou ramien
- Pozor na dotyk bežiaceho ostria s drôti či zemou.
- Motor vypnite a odpojte sviečku pri
 - očividných zmenách v chovaní nožníc
 - odstraňovaní nalepených častí a zbytkov strihania
 - kontrole nožníc po kontakte s kameňmi, klinecami alebo inými nežiadúcimi predmetmi.
 - odstraňovaní porúch
 - pracovnej prestávke
 - opustení nožníc
- Horúce nožnice nepostavte do suchej trávy alebo do blízkosti horľavých predmetov.
- Pred prácou sa uistite, že
 - v pracovnom priestore nie sú žiadne ďalšie osoby či zvieratá.
 - priestor za vami je bezpečný.
 - pracovné miesto je bez cudzích predmetov (vetiev)
 - bezpečné pracovné miesto je zaručené.



Ak sú osoby s poruchami krvného obehu vystavené často vibráciám môže dôjsť k poškodeniu nervového systému či cievneho riečišťa.

Vibrácie môžete minimalizovať:

- silnými a teplými pracovnými rukavicami.
- skrátením pracovného času (viac prestávok).

Ak dôjde k situácii, že vaše prsty opuchnú, necítite sa dobre alebo strácate v prstoch cit – navštívte lekára.

Práca s plotovými nožnicami



Plotové nožnice vždy držte pri práci oboma rukami a od tela udržiavajte dostatočný odstup.

- Maximálny priemer strihaného porastu je vždy závislý od druhu dreva, jeho staroby, vlhkosti a tvrdosti.
 - ☞ Preto najprv najsilnejšie vetvy skráťte záhradnými nožnicami (ručne) na zodpovedajúcu dĺžku.
- Plotové nožnice môžu vzhľadom k obojstrannému ostriu byť vedené vopred i späť alebo kývavým pohybom zo strany na stranu. **8 9**
- Strihajte najprv plot zo strany a až potom hornú hranu. **8**
- Plot strihajte pohybom zo spodku nahor. **10**
- Plot strihajte dolu širšie a smerom nahor užšie (trapézová forma) - to zabráni vzniku lysín na spodku plotu, ktoré vzniknú nedostatkom svetla.

- Ak chcete mať plot hore rovný, použite vodiacu šnúru, ktorú natiahnete pozdĺž dĺžky plotu.
- Ak je nutný silný prierez strihajte vo viacerých krokoch.
- Správny čas na strihanie
 - ⇒ Listnatý plot jún a október
 - ⇒ Ihličnatý plot apríl a august
 - ⇒ Rýchlo rastúce ploty od mája každých 6 týždňov
- Dajte pozor na hniezdiace vtáctvo v plotoch. Buď tieto časti plotu vynechajte alebo presuňte čas strihania až do opustenia hniezd.

 Vo všetkých prípadoch dodržiavajte bezpečnostné predpisy a pokyny.

Údržba a starostlivosť



Pred každou údržbou a čistením-

- vypnite motor
- počkajte na úplne zastavenie strihania
- odpojte zapalovaciu sviečku (s výnimkou nastavenia voľnobehu)

Údržbárske práce nevykonávajte v blízkosti otvoreného ohňa. Nebezpečie popálenia!

Práce na údržbe a čistení nožníc, ktoré nie sú v tejto kapitole popísané smie vykonávať iba licencovaný servis.

Ak musia byť pri týchto prácach niektoré bezpečnostné prvky odmontované, po skončení práce musia byť tieto opäť predpisovo namontované a preskúšané.

Použite iba originálne diely. Iné diely môžu privodiť buď poranenie alebo poškodenie nožníc.

Údržba

 Vždy noste rukavice, znížite možnosť zbytočného poranenia.

Aby vaše nožnice pracovali dlhý čas bez chýb, vykonávajte tieto práce pravidelne.

Nožnice kontrolujte na očividné nedostatky:

- uvoľnené pripevnenia (skrutky, matice)
- opotrebované či poškodené časti
- ohnuté, prasknuté či inak poškodené strižné zariadenia
- viečko benzínovej nádrže a benzínové vedenie na tesnosť

Po každom ukončení práce skontrolujte nožnice:

- opotrebovanie najmä súhru sklzu na ostrí.
- správne namontované a nepoškodené kryty a bezpečnostné prvky.

Nutné opravy a údržbu vykonajte neodkladne pred ďalším použitím nožníc.

Nastavenie strižnej časti

Ak strihaný materiál zostáva medzi časťami strižného zariadenia alebo v priebehu používania sa tesnosť sklzu ostria zväčšila je treba opäť nastaviť súhru sklzu strižných elementov.

Pre dobré výsledky práce musí byť sklzná súhra medzi strižnými článkami a lištou správne nastavená.

Postupujte takto: **11**

1. Uvoľnite matice (A) na hornej strane strižne.
2. Ľahko povytiahnite skrutky na spodnej strane (B) (predtým ich prípadne trochu uvoľnite)
3. Pootočte skrutky o štvrt až polovicu otáčky proti smeru hodinových ručičiek späť.
4. Skrutkovačom držte pevne skrutky a opäť utiahnite pevne matice.

 Súhra je správne nastavená ak je kotúč pod hlavou skrutky je možné rukou ešte ľahko posunúť sem a tam.

5. Ostrie namažte ekologickým olejom.

 Ak je súhra nastavená príliš tesne dochádza k prehriatiu trením a k možnému poškodeniu strižného zariadenia.

Mazanie hnacieho ústrojenstva **12**

 Pohonné ústrojenstvo namažte vždy po 10 až 20 hodinách práce.

1. Nasadte mazací lis na mazacie ústie.
2. Vtlačte potrebné množstvo tuku dovnútra.

Použite napr. SHELL ALVANIA RL3 alebo zrovnateľný mazací tuk.

Nastavenie voľnobehu **13**

Ak bežia nožnice na voľnobeh a napriek tomu sa ostrie pohybuje je nutné voľnobeh korigovať.

1. Motor nechajte cca 3 - 5 min bežať v nevelkých otáčkach.
2. Otočte regulačnou skrutkou (C) v smere hodinových ručičiek
 - ➔ voľnobeh sa zvýši (+)
 - proti smeru hodinových ručičiek
 - ➔ otáčky voľnobehu sa zníži (-)

 Keď aj po korekcii voľnobehu strižne pri ňom ďalej beží je nutné sa obrátiť na odborný servis.

V tomto prípade nie je možné nožnice naďalej používať!

Vzduchový filter vyčistiť príp. vymeniť **14**

Vzduchový filter vyčistite pravidelne od prachu a nečistôt pri

- problémoch pri štartovaní
- Strate výkonu
- prílišnej spotrebe

Ak pracujete v obzvlášť prašnom prostredí čistite filter každých 8 hodín.

1. Sytič nastavte (22) do polohy , aby sa nečistoty nedostali do splynovača.
2. Odstráňte kryt filtra (20).
3. Vytiahnite filter (23) z penovej hmoty.
4. Umyte filter vo vlažnej mydlovej vode.

 Nečistoty nevyfukávajte, možnosť zranenia očí..

5. Priestor pre filter očistite štetcom.
6. Filter nechajte uschnúť a opäť ho uložte na miesto.
7. Opäť nasadte kryt filtra.

Filter meňte pravidelne.

 Poškodené filtre musia byť ihneď vymenené.

Čistenie benzínového filtra resp. jeho výmena **15**

Kontrolujte pri používaní benzínový filter (9). Znečistený filter bráni prívodu paliva.

Otvorte zátku palivovej nádrže a filter pomocou háčika z drôtu vytiahnite cez otvor.

- ⇒ ľahké znečistenie
vytiahnite cez otvor filter von a vyčistite hoj čistiacim benzínom
- ⇒ silné znečistenie
benzínový filter vymeniť

Kontrola zapalovacej sviečky resp. jej výmena

 Nedotýkajte sa sviečky (18) alebo koncovky sviečkového kábla (17) ak motor beží. Vysoké napätie!
Nebezpečie spálenia ak je motor horúci. používajte pracovné rukavice.

Pravidelne kontrolujte pri sviečke odstup elektród.

Postupujte následovne: **16**

1. Odpojte koncovku sviečkového kábla od sviečky.
2. Odskrutkujte sviečku dodaným kľúčom (26).

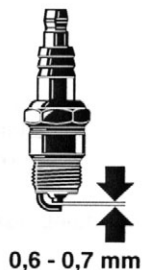
Vzdialenosť elektród musí byť od 0,6 mm do 0,7 mm.

Ak je sviečka znečistená očistite ju.

Sviečku vymeňte:

- každý mesiac pri pravidelnom používaní.
- ak je poškodené izolačné telo sviečky.
- pri silnom opálení elektród.
- ak je sviečka veľmi znečistená a zaolejovaná.

Použite tieto sviečky: NGK-BM6A
BOSCH WS8E
CHAMPION CJ8



Skúška iskry (zapaľovanie)

1. Odpojte koncovku sviečkového kábla od sviečky.
2. Dodaným sviečkovým kľúčom sviečku odskrutkujte.
3. Sviečku vytiahnite.
4. Nasadte koncovku sviečkového kábla na sviečku.
5. Izolovanými kliešťami pritlačte sviečku proti krytu motora (nie v blízkosti otvoru pre sviečku).
6. Vypínač dajte do polohy ŠTART.
7. Zatiahnite silno za štartovacie lanko.

 Pri bezchybnej funkcii je iskra zreteľná.

Tlmič zvuku / Výstupný otvor (výfuk) **17**

 Ak je motor horúci skrutky tlmiča neutahujte.

1. Pravidelne skontrolujte, či skrutky tlmiča(7) nie sú uvoľnené.
→ Ak sú uvoľnené je potrebné rukou ich utiahnuť.
2. Výstupný otvor tlmiča je potrebné pravidelne čistiť.

Starostlivosť o motorové nožnice

Nožnice starostlivo vyčistite po každom použití, len tak bude ich správna funkcia zachovaná.



Pri čistení používajte ochranné rukavice!

⇒ Kryt motora čistite mäkkým štetcom alebo suchou handričkou.

 Voda, riedidlo alebo leštiace prostriedky sa nesmú používať.

⇒ Dbajte na to, aby rebrá chladenia zostávali čisté a voľné (nebezpečie prehriatia motora).

⇒ Ostrie čistite pravidelne pomocou kefy alebo handričky.

 ostrie nečistite vodou → nebezpečie korózie!

⇒ Pravidelne všetky pohyblivé časti čistite a olejujte.

 Nikdy nepoužívať mazacie tuky!

 Používajte iba ekologické oleje.

Plán údržby

Činnosť	Údržbový interval
Nastavenie súhry ostria	ak je potreba
Nastavenie voľnobehu	ak je potreba
Utiahnutie skrutiek tlmiča zvuku	ak je potreba
Očista príp. výmena benz. filtra	ak je potreba
Očista príp. výmena vzduchového filtra	Po 8 pracovných hodinách, v prašnom prostredí častejšie
Mazanie pohonného ústrojenstva	Každých 20 hod. prevádzky, najmenej 1x ročne.

Transport



Pri transporte najprv vypnite motor, počkajte na úplne zastavenie ostria a nasadte naň kryt.

- Prístroj nosite za predné madlo. Ostrie smeruje smerom dozadu a horúci otvor tlmíča zvuku a výfuku von od tela.
- Ak prevádzate nožnice v osobnom aute, potom iba v kufri alebo vo zvláštnom transportnom priestore. Zaistite pritom nožnice proti prevráteniu, poškodeniu a vyliatiu paliva.

Skladovanie

- Nožnice skladujte s nasadeným krytom ostria v suchom, uzamknutom mieste kam nemajú deti prístup.
- Pred dlhším skladovaním dodržujte nasledovné pokyny, aby vaše nožnice mali dlhú životnosť a pri ďalšom použití jednoduché ovládanie:
 - ⇒ Vykonajte dôkladnú očistu.
 - ⇒ Ošetríte všetky pohyblivé časti ekologickým olejom
 - ❗ Nepoužívajte mazacie tuky
 - ⇒ Nasadte na ostrie ochranný kryt.
 - ⇒ Odpojte sviečkový kábel
 - ⇒ Úplne vyprázdnite palivovú nádrž.
 - ❗ Zbytkov paliva sa zbavte podľa predpisov (ekologicky)
 - ⇒ Taktiež splynovač vyprázdnite.

Záruka

Prosíme, prečítajte a rešpektujte priložené záručné prehlásenie a jeho podmienky.

Možné poruchy

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nožnice nebežia	• Nie je palivo • Chyba v privode paliva • Upchatý palivový filter • Defektná sviečka • Defektný splynovač • Interná chyba	• Doplniť palivo • Palivové vedenie skontrolovať či nie je zacviknuté či inak poškodené • Palivový filter vyčistiť príp. vymeniť • Vymeniť sviečku • Servis • Servis
Nožnice pracujú s prestávkami	• Interná chyba • Defektný vypínač	• Servis • SK- Servis
Motor beží, strižné zariadenie stojí	• Strižné zariadenie je zablokované • Interná chyba • Defektná spojka	• Odstráňte cudzí predmet • Servis • Servis
Strižné zariadenie sa zahrieva	• Chýbajúce mazivo → trenie • Príliš tesná súhra ostria • Strižné zariadenie je tupé	• Strižné zariadenie naolejovať • Súhru ostria nastaviť • Ostrie nechať nabrúsiť- servis

Technická data

Typové označenie	HB 60
Model	HB 60
Max.výkon motora pri otáčkach	740 W pri otáčkách 6.500 min ⁻¹
Obsah	21,7 cm ³
Vrtanie	34,0 mm
Zdvih	27 mm
Otáčky voľnobehu n ₀	2700 min ⁻¹
Max.otáčky motora so strižným zariadením	9000 min ⁻¹
Zapaľovanie	elektronické zapalovanie
Sviečka	TORCH-BM6A alebo porovnateľný typ
Vzdialenosť (odstup) elektród	0,6 – 0,7 mm
Obsah nádrže	0,6 l
Spotreba pri max.výkone	0,55 l/h
Pomer miešania paliva (benzín/dvojtaktný olej)	50:1
Vibrácie ruka-paže podľa EU 1033/DIN 45675	
- Predné madlo (plné zaťaženie)	a _{vhw} = < 11,7 m/s ²
- Zadné madlo (plné zaťaženie)	a _{vhw} = < 14,6 m/s ²
Dĺžka strihu	540 mm
Priemer strihu	28 mm
Rýchlosť nožov	1,88 m/s
Váha(prázdna nádrž, bez krytu ostria)	ca. 5,1 kg
Hladina zvuku L _{PA} na pracovisku (podľa smernice 2000/14 EU)	95 dB (A)
Výkonná hladina zvuku L _{WA} (podľa smernice 2000/14 EU)	nameraná hladina zvuku 108 dB(A) garantované hladiny zvuku 113 dB(A)

Popis prístroja / Náhradné diely



Pozícia	Obj.číslo	Označenie
1		Plynová brzda
2		Aretovací gombík
3		Vypínač
4		Zadné madlo
5		Zámok madla
6		Páčka plynu
7		Tlmič zvuku
8	362965	Krytie motora
9	362969	Palivový filter
10	362972	Viečko nádrže paliva
11		Nahadzovacie madlo na lanke
12	362966	Lankový štartér
13	362964	Predné madlo
14		Ochrana rúk

15	362973	Kryt na ostrie
16		Strižné zariadenie
17		Koncovka na sviečku
18	362976	Sviečka
19	362970	Krídlové skrutky
20		Kryt vzduchového filtra
21		Ťah plynu s puzdrom spojky
22	362974	Sytič
23	362975	Vzduchový filter
24		Palivová pumpa
25		Mazacia zátka
26	362963	Sviečkový kľúč
27	362962	Bezpečnostné samolepky

Vsebina

ES - Izjava o skladnosti	130
Obseg dobave	130
Obratovalni časi	130
Simboli na napravi	130
Simboli v navodilu za uporabo	131
Namenska uporaba	131
Preostala tveganja	131
Varno delo	131
– varno ravnanje z gorivi	132
Pred prvim zagonom	133
Polnjenje	133
– Bencin	133
– Dvotaktno motorno olje	133
– Mešanje	133
– Polnjenje škarij za živo mejo z gorivom	133
Zagon	134
– Zagon škarij za živo mejo	134
– Zagon pri hladnem motorju	134
– Ustavitel motorja	134
– Zagon pri toplem motorju	134
Nastavitve škarij za živo mejo	134
Delovni napotki	134
– Splošno vedenje pri delu s škarijami za živo mejo	135
– Delo s škarijami za živo mejo	135
Vzdrževanje in nega	136
– Vzdrževanje	136
– Nastavitev rezalne naprave	136
– Mazanje gonila	136
– Nastavitev števila vrljajev prostega teka	136
– Čiščenje ali menjava zračnega filtra	136
– Čiščenje ali menjava bencinskega filtra	137
– Preverjanje ali menjava vžigalne svečke	137
– Dušilec zvoka/izhodna odprtina	137
– Negovanje	137
Vzdrževalni načrt	137
Transport	138
Skladiščenje	138
Garancija	138
Možne motnje	138
Tehnični podatki	139
Opis naprave / Nadomestni deli	139/140

ES - Izjava o skladnosti

v skladu z Direktivo 98/37 ES

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

z izključno odgovornostjo izjavlja, da proizvod

Bencinske škarje za živo mejo vrste HB 60

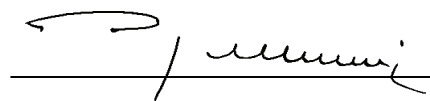
na katere se nanaša ta izjava, ustrezajo zadevnim osnovnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam Direktive 98/37/ES, kot tudi zahtevam drugih zadevnih Direktiv

89/336/EGS in 2000/14/ES.

Postopek za ugotavljanje skladnosti: 2000/14/ES – Priloga V

Izmerjena raven zvočne moči L_{WA} 108 dB (A).

Garantirana raven zvočne moči L_{WA} 113 dB (A).



Ahlen, 23.05.2007

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Obseg dobave **1**

- Škarje za živo mejo HB 60
- Vrečka z orodjem
- Preveleka za rezila
- Navodilo za uporabo

 Po razpakiranju preverite vsebino kartona glede

- ▶ popolnosti
- ▶ morebitnih poškodb, nastalih pri transportu.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu.

Obratovalni časi

Pred zagonom naprave upoštevajte državne (regionalne) predpise za zaščito pred hrupom.

Simboli na napravi

	Opozorilo! Škarje za živo mejo lahko povzročijo resne poškodbe!		Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Bencin in olje gorita in lahko eksplodirata. Prepovedan je ogenj, odprta luč in kajenje.		Naprave ne izpostavljajte dežju. Napravo zaščitite pred vlago.

	Nosite zaščito za vid!		Nosite zaščito za sluh!
	Nosite zaščitne rokavice.		Nosite zaščitne čevlje!
	Zagonska ročica (Choke) „hladni zagon“		Zagonska ročica (Choke) „Topli zagon in delo“

Simboli v navodiliu za uporabo



Grozeča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.



Važni napotki za pravilno uporabo. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.



Napotki za uporabnika. Ti napotki vam pomagajo pri optimalni rabi vseh funkcij.



Montaža, uporaba in vzdrževanje. Tukaj je natančno razloženo, kaj morate storiti.

Namenska uporaba

- Škarje za živo mejo so namenjene samo zasebni uporabi na domačem ali ljubiteljskem vrtu.
- Škarje za živo mejo za zasebni domač in ljubiteljski vrt so tiste naprave, ki se ne uporabljajo v javnih nasadih, parkih, na športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Naprave ne smete uporabljati za rezanje trate, robov trate ali za sekljanje rastlin za kompostiranje. Obstaja nevarnost poškodb!
- Namenska uporaba zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.
- Upoštevat se morajo tudi zadevni predpisi za zaščito pred nezgodami, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna zdravstvena in varnostna tehnična pravila.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: tveganje v celoti nosi uporabnik.
- Proizvajalec ne daje garancije za raznovrstne poškodbe in okvare, nastale zaradi samovoljnih sprememb škarij za živo mejo.
- Škarje za živo mejo lahko opremljajo, uporabljajo in vzdržujejo samo osebe, ki so s tem seznanjene in ki so poučene o nevarnostih. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali na dežju.
- Kovinske delce (žice ipd.) je treba obvezno odstraniti iz materiala, ki se reže.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna nekatera preostala tveganja.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Namenska uporaba“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Poškodba zaradi odbitih delov obdelovanca.
- Poškodba zaradi odpadlih in naokoli letečih delov obdelovanca.
- Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom pri uporabi naprave v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
- Nevarnost opeklin pri dotikanju vročih sklopov.
- Prizadetost sluha pri dlje trajajočih delih brez zaščite za sluh.

Dalje lahko kljub sprejetim ukrepom obstajajo neočitna preostala tveganja.

Varno delo



Pred zagonom tega izdelka preberite in upoštevajte naslednje napotke ter predpise o preprečevanju nezgod vaše Poklicne zadrage, oziroma varnostna določila, ki veljajo v posamezni državi, da sebe in druge zaščitite pred možnimi poškodbami.



Varnostne napotke (navodilo za uporabo) vedno hranite skupaj s škarjami za živo mejo.



Škarje za živo mejo lahko uporabljajo le dovolj izkušene osebe.



Škarje za živo mejo dajte ali posodite le osebam, ki so z njimi seznanjene in znajo z njimi ravnati. Vedno jim izročite tudi navodilo za uporabo.



Popravila na varnostnem izklopu smejo opravljati samo proizvajalec oziroma podjetje, ki ga navede proizvajalec.



Prvi uporabnik

Kdor prvič dela s škarjami za živo mejo, mora od izkušenega uporabnika škarij za živo prejeti praktične napotke za njihovo uporabo in opremo za osebno zaščito.

Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Delo opravljajte pametno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

- Z navodili se dobro seznanite s strojem pred njegovo uporabo. Premalo obveščeni uporabniki lahko z neprimerno rabo ogrožajo druge osebe ali sami sebe.
- Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena (glej poglavji „Namenska uporaba“).
- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stanje in ob vsakem času za ravnovesje.

- Nosite ustrezna delovna oblačila:
 - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
 - rokavice in nedsrne čevlje
 - pri daljših laseh nosite mrežico za lase
 - Uporabljajte osebno zaščitno opremo:
 - zaščito za sluh
 - zaščitna očala ali ščitnik za obraz
 - delovne rokavice
 - varnostne čevlje
 - preizkušeno zaščitno čelado v situacijah, v katerih lahko računate na poškodbe glave.
 - Priporočamo tudi nošenje ščitnika za nogo in varnostnega jopiča.
 - Skrbite za red na delovnem mestu! Tudi nered je lahko vzrok za nesrečo.
 - Upoštevajte vplive okolja:
 - Škarij za živo mejo nikoli ne izpostavljajte dežju.
 - Ne uporabljajte jih v vlažnem ali mokrem okolju.
 - V neugodnem vremenu (dež, sneg, led, veter) preložite delo – večja nevarnost nesreč!
 - Poskrbite za dobro osvetljenost.
 - Škarij za živo mejo ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
 - Seznanite se s svojim okoljem in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa motorja eventualno ne bi slišali.
 - Nikoli jih ne puščajte brez nadzora.
 - Med odmori je treba škarje za živo mejo odložiti tako, da ni nihče ogrožen. Škarje za živo mejo zaščitite pred dostopom nepooblaščenih oseb.
 - Osebe, mlajše od 18 let, ne smejo uporabljati te naprave.
 - Poskrbite, da se druge osebe ne približujejo stroju.
 - Uporabnik odgovarja za nesreče ali nevarnosti/tveganja, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.
 - Upravitelj je na delovnem področju stroja odgovoren proti tretjim osebam.
 - Otrok ne puščajte k žagi.
 - Ne pustite, da se druge osebe, zlasti otroci, dotikajo orodja ali motorja.
Ne puščajte jih v delovno območje stroja.
 - Ne uporabljajte topih, počenih ali poškodovanih rezalnih naprav.
 - Z rezanjem začnite šele, ko rezalna naprava deluje.
 - Stroja ne smete preobremeniti! V podanem območju zmogljivosti boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
 - Napravo uporabljajte samo s kompletnimi in pravilno nameščenimi varnostnimi pripravami in na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko okrnilo varnost.
 - Ne spreminjajte naprave oz. delov naprave.
 - Ne uporabljajte rezalnih naprav, ki ne ustrezajo karakteristikam, navedenim v tem navodilu za uporabo.
-  Uporaba neprimernega orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.
- Pred naslednjimi posegi morate stroj izključiti in izvleci vtikač vžigalne svečke iz svečke:
 - če se škarje za živo mejo dotaknejo tal, kamnov, žebeljev ali ostalih tujkov
⇒ preverite, ali je naprava poškodovana.
 - odpravljanju motenj
 - vzdrževalnih in čistilnih delih
 - odpravo motenj (k temu sodi tudi blokiranje rezil)
 - transport in skladiščenje
 - zapustitev škarij za živo mejo (tudi med kratkotrajnimi prekinitvami dela)
 - Vaše škarje za živo mejo morate skrbno negovati:
 - Za boljše in lažje delo z žago naj bodo orodja nabrušena/ostra in čista.
 - Ročaji ne smejo biti onesnaženi z oljem ali maščobo.
 - Upoštevajte predpise za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja
 - Preverite stroj glede morebitnih poškodb:
 - Pred nadaljnjo uporabo stroja morate skrbno preveriti, ali vse varnostne naprave brezhibno delujejo.
 - Prepričajte se, da gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in morajo izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje škarje za živo mejo.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora pravilno popraviti ali zamenjati strokovna delavnica, če v Navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
 - Potrebno je zamenjati poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke.
 - Po končanem posegu s stroja odstranite vse ključne!
Pred vsakim zagonom stroja preverite, ali so z njega odstranjeni vsi ključni in nastavitvena orodja.
 - Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite v suhem in zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
 - Popravil na napravi ne izvajajte, razen če ste za to ustrezno usposobljeni.
-  Ne izvajajte drugih popravil, razen opisanih v poglavju „Vzdrževanje“ na napravi, temveč se povežite z izdelovalcem ali ustrezno službo za stranke.
-  Popravila na drugih delih stroja mora izvesti proizvajalec ali njegova služba za stranke.
-  Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele. Z uporabo drugih nadomestnih delov ali druge opreme lahko pride do nezgod za uporabnika. Za tako nastalo škodo proizvajalec ne jamči.
- ## Varno ravnanje z gorivi
-  Goriva in hlapi goriv so gorljivi in lahko povzročijo hude poškodbe pri vdihovanju ali na koži. Pri ravnanju z gorivi je treba biti previden. Poskrbite za dobro prezračitev.
- Pri polnjenju škarih za živo mejo z gorivom izključite motor in počakajte, da se naprava ohladi.

- Pri tankanju ne kadite in ne rokuje z odprtim ognjem.
- Med tankanjem nosite rokavice.
- Ne tankajte v zaprtem prostoru (nevarnost eksplozije).
- Pazite, da ne razlijete goriva ali olja. Škarje za živo mejo očistite takoj, če ste razlili gorivo ali olje. Oblačila si preoblecite takoj, če ste po njih razlili gorivo ali olje.
- Pazite, da v zemljo ne izteka gorivo.
- Pokrov za rezervoar takoj po polnjenju skrbno zaprite in pazite, da se med delom ne odpre.
- Pazite, da so pokrov rezervoarja in napeljave za bencin tesni. Če puščajo, naprave ne smete uporabiti.
- Goriva lahko skladiščite in prevažate le v za to dopuščenih in označenih posodah.
- Otroci ne puščajte k gorivom.
- Goriva ne skladiščite in ne prevažajte v bližini gorljivih ali lahko vnetljivih snovi, isker ali odprega ognja.
- Za zagon naprave se od prostora tankanja odstranite vsaj tri metre.

Pred prvim zagonom

- i** Škarje za živo mejo se dobavijo brez mešanice goriva. Škarje za živo mejo napolnite tako, kot je opisano pod „Polnjenje“.

Polnjenje

- i** Naprava deluje na mešanico normalnega bencina (neosvinčenega) in dvotaktnega motornega olja.



Pri ravnanju z bencinom ravnajte skrajno previdno. Dim in odprti ogenj nista dovoljena (nevarnost eksplozije).

Bencin:

Oktansko število vsaj 91 ROZ, neosvinčen

- Ne polnite bencina s svincem, dizla ali drugih goriv, ki niso dovoljena.
- Ne uporabljajte bencina z oktanskim številom, manjšim od 91 ROZ. Zaradi povečane temperature motorja lahko to povzroči hude poškodbe na motorju.
- Če stalno delate z visokim številom vrtljajem, uporabljajte bencin z višjim oktanskim številom.
- Zaradi varstva okolja priporočamo uporabo neosvinčenega bencina.

Dvotaktno motorno olje:

po specifikaciji JASO FC ali ISO EGD

- ⚠** Ne uporabljajte

- štiritahtnega olja ali dvotaktnega olja za vodno hlajenje zunanje motorje.
- gotovih mešanic z bencinskimi črpalk.

Mešanje

Razmerje mešanja 50:1

Bencin	Dvotaktno motorno olje 2 % (50:1)
1 liter	0,02 litra
2 litra	0,04 litra
5 litrov	0,10 litra
10 litrov	0,20 litra

- Natančno odmerite količino olja, saj imajo majhna odstopanja količine olja velik vpliv na razmerje mešanice pri malih količinah goriva.
- Ne spreminjajte razmerja mešanice, saj tako nastaja več ostankov zgorevanja, poraba goriva se poveča in zmogljivost se zmanjša, ali pa se motor poškoduje.

⚠ Bencin in olje mešajte v čisti posodi, dovoljeni in označeni za bencin. Uporabljajte posodo za gorivo z zaščito pred polivanjem.

1. Najprej napolnite polovico bencina, ki ga želite premešati.
2. Nato natočite celotno količino olja.
3. Premešajte mešanico goriva.
4. Dolijte preostanek bencina.

Goriva je možno le omejeno skladiščiti, saj imajo rok trajanja. Gorivo ali mešanice goriva, ki predolgo stojijo, lahko povzročijo težave pri zagonu. Zato zmešajte le toliko goriva, koliko porabite v enem mesecu.

Goriva lahko skladiščite le v za to dopuščenih in označenih posodah. Posodo z gorivom hranite na suhem in varnem mestu.

Posoda z gorivom mora biti nedostopna otrokom.

Polnjenje škarij za živo mejo z gorivom



- Izključite motor in počakajte, da se ohladi!
- Nosite zaščitne rokavice.
- Preprečite stik s kožo ali očmi!
- Obvezno upoštevajte „Varno ravnanje z gorivi“.

1. Škarje za živo mejo polnite le na prostem ali v dovolj prezračenih prostorih.
2. Očistite okolje prostora, kjer polnite. Smeti v rezervoarju povzročajo težave med obratovanjem.
3. Posodo z mešanico goriva pred polnjenjem v rezervoar še enkrat pretresite.
4. Previdno odprite pokrov rezervoarja (10), da se razgradi morebitni nadtlak. **2**
5. Mešanico goriva previdno nalivajte do spodnjega roba polnilnega nastavka.
6. Pokrov za rezervoar zaprite. Prepričajte se, da pokrov za rezervoar tesni.
7. Očistite pokrov za rezervoar in okolico.

8. Preverite rezervoar in napeljave goriva glede morebitnih netesnosti.
9. Po potrebi aktivirajte črpalko za gorivo (24).
10.  Pred zagonom motorja se odmaknite vsaj tri metre od prostora polnjenja.

Zagon

 Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno ter v celoti sestaviti napravo po danih navodilih!

- Zagotovite, da stikalo za VKLOP / IZKLOP (3), fiksni gumb (2), blokada ročice za plin (1) in ročica za plin (6) pravilno delujejo.
- Delo s škarijami za živo mejo lahko začnete šele, ko so povsem sestavljene.
- Za zagon škarje za živo mejo podprite in jih dobro držite. Rezalna naprava mora biti prosta.

Zagon škarij za živo mejo:

1. Bodite na varni razdalji od gorljivih snovi.
2. Dobro se postavite.
3. Položite škarje za živo mejo pred sebe na tla tako, da gleda rezalna naprava proč od telesa. 
4. Desno konico stopala položite v zadnji ročaj.
5. Sprednji ročaj zgrabite z levo roko.

Zagon pri hladnem motorju

1. Stikalo VKLOP / IZKLOP (3) postavite v položaj „START“. 
2. Pritisnite na blokada ročice za plin (1) in aktivirajte ročico za plin (6).
3. Pritisnite fiksni gumb (2), da ročica za plin zaskoči. Ročico za plin in blokada ročice za plin sedaj izpustite.
4. Večkrat previdno pritisnite na črpalko za gorivo (24), da pride gorivo v črpalko. 
5. Zagonsko ročico (Choke) (22) potisnite na . 
6. Počasi potegnite za štartno vrstico na zagonskem ročaju (11), dokler ne čustite upora. 
7. Hitro potegnite za štartno vrstico in jo počasi izpustite.
 Štartne vrstice ne izvlecite do konca in ne dovolite, da se ročaj za zagon odbije v motor.
8. Zagonsko ročico (Choke) (22) potisnite na  takoj, ko motor vžge. 
9. Sedaj potisnite do konca za ročico za plin.
 fiksni gumb se sprost.
10. Spustite ročico za plin
 motor se obrača v praznem teku.
11. Pred začetkom dela naj naprava približno eno minuto teče v praznem teku.

Ustavitev motorja

1. Spustite ročico za plin (6).
2. Stikalo VKLOP / IZKLOP (3) postavite v položaj „STOP“.

Zagon pri toplen motorju

1. Stikalo VKLOP / IZKLOP (3) postavite v položaj „START“. 
2. Pritisnite na blokada ročice za plin (1) in aktivirajte ročico za plin (6).
3. Pritisnite fiksni gumb (2), da ročica za plin zaskoči. Ročico za plin in blokada ročice za plin sedaj izpustite.
4. Zagonsko ročico (Choke) (22) potisnite na . 
5. Počasi potegnite za štartno vrstico na zagonskem ročaju (11), dokler se motor ne vžge. 

Blokada ročice za plin:

1. Primite škarje za živo mejo na zadnjem ročaju (24) in pritisnite blokada za ročico s plinom (1).
 2. Z drugo roko primite sprednji ročaj (13).
 3. Pritisnite ročico za plin (6).
 4. Sedaj se rezalna naprava zažene.
-  Ko spustite ročico za plin, se rezalna naprava ustavi in motor teče v prostem teku.
Če teče rezalna naprava kljub temu, da ročica za plin ni pritisnjena, je treba število obratov prostega teka zmanjšati. (Glejte „Vzdrževanje“)

Nastavitve škarij za živo mejo

Nastavitev zadnje ročice (4).

Za preprostejše vodenje škarij za rezanje žive meje je možno zadnjo ročico nastaviti v z delovnih položajih.

 Med nastavljanjem blokade plinske ročice (1) ni možno aktivirati.

1. Z levo roko držite škarje za rezanje žive meje na sprednjem ročaju (13).
2. Potegnite na odpah ročaja (5).
3. Ročaj obrnite v zeleni položaj.
4. Spustite odpah ročaja. Pazite, da zapah spet zaskoči in je ročaj varno fiksiran.

Delovni napotki

 Pred zagonom in redno med delom s škarijami za rezanje žive meje preverite naslednje:

⇒ Ali so škarje za živo mejo sestavljene popolno in v skladu s predpisi?

Pazite, da so vse matice in vijaki čvrsto privijačeni.

 Privijačenje rezalne naprave: Glejte Vzdrževanje

- ⇒ So škarje za živo mejo v dobrem in varnem stanju?
Delujejo vse varnostne funkcije?
- ⇒ Je rezervoar za bencin napolnjen?
- ⇒ Je rezalna naprava nepoškodovana in nabrušena?
- ⇒ V motorju in dušilcu zvoka ni usedlin, listja ali izstopajočega maziva?
- ⇒ Je ročaj čist in suh – brez olja, maščob in smole?
- ⇒ Je delovišče brez ovir, čez katere bi se lahko spotaknili?
- ⇒ Nosite vso potrebno zaščitno opremo?
- ⇒ Ste prebrali in razumeli vsa navodila?
- ⇒ Se ročica za plin lahko premika in gumb za fiksiranje deluje?
- ⇒ Ali stikalo za VKLOP/IZKLOP deluje?
- ⇒ Ali se naprava za rezanje v prostem teku vedno ustavi?
Če rezalna naprava v prostem teku teče, je treba znižati število vrtljajev prostega teka (glejte „Nastavitev števila vrtljajev prostega teka“).
- ⇒ Prepričajte se, da je gonilo dovolj podmazano (glejte „Vzdrževanje“).

Splošno vedenje pri delu s škarjami za živo mejo

- Ne delajte sami. Za nujne primere mora biti nekdo v bližini, da ga lahko pokličete.
- Otroci, osebe in živali se ne smejo zadrževati v vašem delovnem območju (vsaj 15 m oddaljenosti).
- Ne delajte na snegu, ledu ali na gladki podlagi - nevarnost zdrsa.
- Ne delajte ob nezadostni svetlobi (npr. v megli, dežju, snežnem metežu ali v mraku).
- Pred rezanjem iz žive meje prepodite živali, da jih ne bi poškodovali.
- Poskrbite za varno in pospravljeno delovno mesto. Predmete, ki bi jih lahko metalo po zraku, odstranite iz delovnega območja.
- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Vedno vzdržujte ravnotežje. Ne delajte s sklonjenim zgornjim delom telesa.
- Škarje za živo mejo uporabljajte samo v varni legi.
- Ko se premikate, izključite škarje za rezanje žive meje.
- Roke in noge držite proč od rezalnih naprav, če se premikajowenn diese sich bewegen.
- Škarje za rezanje žive meje držite tako, da ne morete vdihovati izpušnih plinov. Ne delajte v zaprtem prostoru.
- Škarij za rezanje žive meje ne uporabljajte za dvigovanje ali odstranjevanje lesenih delov ali drugih predmetov.
- Iz žive meje morate nujno odstraniti tujke (npr. žico), saj lahko le-ti poškodujejo rezila škarij.
- Škarje za živo mejo vedno držite trdno z obema rokama tako, da je leva roka na sprednjem ročaju in desna na zadnjem ročaju. Nikoli ne delajte z eno roko. **7**
- Ko ročico za plin spustite, rezalna naprava še nekaj časa teče (učinek naknadnega teka).
- Rezanje začnite v tekoči smeri rezanja.

- Med delom se nikoli z roko ne dotikajte rezalne naprave.
- Nikoli ne delajte
 - z iztegnjenimi rokami
 - na težko dostopnih mestih
 - nagnjeni preveč naprej
- Z škarje za živo mejo nikoli ne delajte preko višine ramen.
- Z delujočo rezalno napravo se nikoli ne dotikajte žičnih ograj ali tal.
- Motor izključite in izvlecite vžigalni kabel
 - pri občutnih spremembah vedenja naprave
 - za odstranitev zagozdenega rezanega materiala
 - da preverite rezalno napravo, če pride v stik s kamni, žebli ali drugimi trdimi predmeti
 - pri vzdrževalnih in čistilnih delih
 - za delovne odmore
 - preden odložite škarje za rezanje žive meje
- Vročih škarij za rezanje žive meje ne polagajte v suho travo ali na gorljive predmete.
- Pred pričetkom dela poskrbite, da:
 - se v delovnem območju ne bodo nahajale druge osebe ali živali.
 - da Vam bo omogočen neoviran umik iz delovnega območja.
 - na območju nog ne bo tujkov, grmičevja ali vejevja.
 - da Vam bo zagotovljen varen položaj.

 Če so osebe z motnjami krvnega obtoka prevečkrat izpostavljene vibracijam, se lahko pojavijo okvare živčnega sistema ali poškodbe krvnih žil.

Vibracije lahko zmanjšate:

- z uporabo močnih, toplih delovnih rokavic.
- s skrajšanjem delovnega časa (med delom naredite več dolgih odmorov).

Če Vam otečejo prsti, če se slabo počutite ali če so Vaši prsti otrpli, pojdite k zdravniku.

Delo s škarjami za živo mejo



Potisnite varnostni ščit za roke nad rezilo in go trdno privijte.

- Največji premer rezanja je odvisen od vrste lesa, starosti, vsebnosti vlage in trdote lesa.
 - ➔ Zato zelo debele veje pred rezanjem žive meje odrežite s škarjami za veje na ustrezno dolžino.
- Zaradi njihovih obojestranskih rezil lahko škarje premikate naprej in nazaj ali z nihajočimi gibi z ene strani na drugo. **8 9**
- Živo mejo najprej režite od strani in šele nato na njenem zgornjem robu. **8**
- Živo mejo režite od spodaj navzgor.
- Režite jo trapezasto. **10**
- Vzdlž žive meje napnite vrvico, če želite zgornji rob porezati enakomerno.
- Kadar je treba živo mejo močno porezati, režite v več serijah.

- Pravi čas za rezanje je:
 - ⇒ listnata živa meja: junij in oktober
 - ⇒ iglasta živa meja: april in avgust
 - ⇒ hitro rastoča živa meja: od maja približno vsakih 6 tednov
- Pazite na ptiče, ki gnezdiijo v živi meji. V takem primeru preložite rezanje žive meje ali predel z gnezdom izpustite.

 Vedno upoštevajte vse varnostne napotke.

Vzdrževanje in nega



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del

- Motor izključite
- Počakajte, da se rezalna naprava ustavi
- Izvlecite vtič za vžigalno svečko (razen pri nastavitvi prostega teka)

Vzdrževalnih del ne izvajajte v bližini odprtega ognja. Nevarnost požara!

Druga vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v tem poglavju, lahko izvaja samo služba za stranke.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje

 Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.

Da bi lahko zagotovili dolgo in zanesljivo uporabo škarje za živo mejo, redno opravljajte naslednja vzdrževalna dela.

Preverite, ali se pri krožni škarje za živo mejo pojavljajo očitne okvare in motnje, kot npr.

- rahla pritrditev
- izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski deli
- upognjene, zlomljene ali poškodovane rezalne naprave
- tesnost pokrova za rezervoar in napeljav za gorivo

Po vsaki uporabi na škarje za živo mejo preverite

- obrabo, še zlasti drsni stik rezalne naprave.
- ali so ohišja ali varnostne naprave pravilno montirane in nepoškodovane.

Pred uporabo škarje za živo mejo morate opraviti nujna popravila ali vzdrževalna dela.

Nastavitev rezalne naprave

Ponovno nastavite drsni stik, če se rezani material vpne med rezila ali če se stik zaradi običajne obrabe po daljši uporabi rezalne naprave poveča.

Za dobre rezultate rezanja mora biti drsni stik med rezilom in mečem pravilno nastavljen.

Ravnajte kot sledi: **11**

1. Odpustite matice (A) na zgornji strani rezalne naprave.
2. Vijake (B) na spodnji strani nekoliko pritegnite (po možnosti jih prej nekoliko odpustite).
3. Vijake zavrtite četrt do pol obrata v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Vijake držite z izvijačem in čvrsto pritegnite matice.
 -  Drsni stik je pravilno nastavljen takrat, ko je možno podložko pod glavo vijaka ravno še ročno premikati sem ter tja.
5. Rezalno napravo namažite z okolju prijaznim mazalnim oljem.

 Premajhen drsni stik povzroči nastajanje močne vročine in s tem poškodovanje naprave.

Mazanje gonila **12**

 Gonilo namažite vsakih 10 do 20 delovnih ur.

1. Stiskalnico z mastjo nastavite na mazalke (25).
2. Vanje stisnite nekoliko masti.

Uporabljajte npr. SHELL ALVANIA RL3 ali primerljivo mast.

Nastavitev števila vrtljajev prostega teka **13**

Če rezalna naprava teže naprej, je treba popraviti število vrtljajev prostega teka.

1. Motor pustite teči 3 – 5 minut, da se ogreje (brez visokih obratov!).
2. Obrnite nastavni vijak (C):
 - v smeri urnega kazalca
 - ➔ število vrtljajev prostega teka se poveša (+)
 - v nasprotni smeri urnega kazalca
 - ➔ število vrtljajev prostega teka se zmanjša (–)

 Obrnite se na izdelovalca, če rezalna naprava kljub temu teže naprej v prostem teku.

V nobenem primeru ne nadaljujte dela s škarjami za živo mejo!

Čiščenje ali menjava zračnega filtra **14**

Zračni filter redno čistite in odstranjujte prah in umazanijo, da preprečite

- težave z zagonom,
- zmanjšanje zmogljivosti,
- previsoko porabo goriva

Zračni filter čistite približno vsakih osem delovnih ur, še zlasti če delate v prašnem okolju.

1. Zagonsko ročico (Choke) (22) postavite na , da v plinjač ne pridejo delci umazanije.
2. Odstranite pokrov zračnega filtra (20).
3. Zračni filter (23) odstranite iz pene.
4. Zračni filter umijte v mlačni milnici.

 Delcev umazanije ne izpihajte, saj obstaja nevarnost poškodovanja oči!

5. Notranjost zračnega filtra očistite s čopičem.
6. Zračni filter naj se dobro posuši, nato ga spet vstavite.
7. Namestite pokrov zračnega filtra.

Zračni filter redno menjajte.

 Poškodovane zračne filtre je treba redno menjavati.

Čiščenje ali menjava bencinskega filtra 15

Filter za bencin (9) kontrolirajte po potrebi. Umazan filter za bencin ovira dovod goriva.

Odprite pokrov rezervoarja (10) in izvlecite filter za bencin z žičnatim kavljem skozi odprtino.

⇒ rahla onesnaženost

filter za bencin odstranite od napeljave za gorivo in filter očistite z bencinom za čiščenje

⇒ močna onesnaženost

zamenjajte filter za bencin

Preverjanje ali menjava vžigalne svečke

 Vžigalne svečke (18) ali vtičnega vžigalne svečke (17) se ne dotikajte med delujočim motorjem. Visoka napetost! Nevarnost opeklin na vročem motorju. Nosite zaščitne rokavice!

Vžigalno svečko in razdaljo do elektrod redno preverjajte.

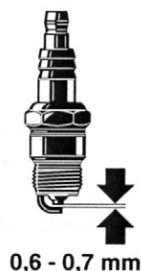
Ravnajte kot sledi: 16

1. Izvlecite vtič vžigalne svečke s svečke.
2. Vžigalno svečko izvijačite z dobavljenim ključem za vžigalne svečke (26).

Razdalja elektrod mora znašati 0,6 do 0,7 mm. Očistite vžigalno svečko, če je umazana.

Zamenjajte vžigalno svečko:

- vsak mesec ob rednem obratovanju
- če je poškodovana izolacija
- ob močno ožganih elektrodah
- ob možno umazanih ali zaoljenih elektrodah



Uporabljajte naslednje vžigalne svečke: NGK-BM6A
BOSCH WS8E
Champion CJ8

Preverjanje žigalne iskre

1. Izvlecite vtič vžigalne svečke s svečke.
2. Vžigalno svečko izvijačite z dobavljenim ključem za vžigalne svečke.
3. Vžigalno svečko izvijačite.
4. Čvrsto natakните vtič za vžigalno svečko.
5. Vžigalno svečko potisnite z izoliranimi kleščami proti ohišju motorja (ne v bližini luknje za svečko).
6. Stikalo VKLOP / IZKLOP postavite v položaj „START“.
7. Krepko potegnite za štartno vrstico na zagonskem ročaju.

 Pri brezhibnem delovanju mora biti iskra med elektrodami vidna.

Dušilec zvoka/izhodna odprtina 17

 Vijakov dušilca zvoka ne pritegovati ob vročem motorju.

1. Redno preverjajte, ali se vijaki dušilca zvoka (7) niso odpustili.
→ Če so zrahljani, jih ročno pritegnite.
2. Redno čistite izstopno odprtino (E).

Negovanje

Po vsaki uporabi skrbno očistite škarje za živo mejo, da bo lahko le-ta še naprej brezhibno delovala.



Pri čiščenju rezalne naprave obvezno nosite zaščitne rokavice!

⇒ Ohišje očistite z mehko krtačo ali s suho krpo.

Pri čiščenju ne smete uporabljati vode, razredčil in polirnih sredstev.

⇒ Pazite, da bodo zračniki za hlajenje motorja prosti (nevarnost pregretja).

⇒ Rezalno napravo redno čistite s ščetko ali krpo. Rezil nikoli ne čistite z vodo (nevarnost korozije!).

⇒ Redno čistite in oljite vse gibljive dele.

 Nikoli ne uporabljajte masti!

Uporabljajte okolju prijazno olje.

Vzdrževalni načrt

Dejavnost	Vzdrževalni interval
Nastavitev rezalne naprave	po potrebi
Nastavitev števila vrtiljev prostega teka	po potrebi
Pritegnite vijake dušilca zvoka	po potrebi
Čiščenje / menjava filtra za bencin	po potrebi
Čiščenje / menjava zračnega filtra	vsakih 8 delovnih ur (v prašnih razmerah pogosteje)
Mazanje gonila	vsakih 20 delovnih ur, vsaj enkrat letno

Transport



Za transport naprave izključite motor, počakajte, da se rezalna naprava ustavi in namestite zaščitno prevleko za rezila.

- Napravo nosite na sprednjih ročajih. Ob tem držite rezalno napravo nazaj in vroč dušilec zvoka proč od telesa.
- Napravo v avtu transportirajte le v prtljažniku ali na ločeni transportni površini. Ob tem škarje za rezanje žive meje zavarujte, da ne padejo, se poškodujejo ali da ne izteče gorivo.

Skladiščenje

- Naprave, ki je trenutno ne uporabljate, shranite z nameščeno zaščitno prevleko za rezila v suhem in zaklenjenem prostoru, zunaj dosega otrok.
- Pred daljšim skladiščenjem upoštevajte naslednje napotke, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in brezhibno delovanje naprave:
 - ⇒ Temeljito očistite napravo.
 - ⇒ Vse gibljive dele naoljite z ekološkim oljem.
 - i** Nikoli ne uporabljajte masti!
 - ⇒ Na rezalno napravo potisnite zaščitno prevleko.
 - ⇒ Odstranite vtič za vžigalno svečko.
 - ⇒ Povsem izpraznite rezervoar z gorivom.
 - i** Preostanek goriva pravilno odstranite (okolju prijazno).
 - ⇒ Izpraznite uplinjač.

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Možne motnje

Motnja	Možni vzrok	Odpravljanje motnje
Škarje ne delujejo.	• Ni goriva • Napaka v dovodu goriva • Zamašen filter za bencin • Okvarjena vžigalna svečka • Okvarjen uplinjač • Notranja napaka	• Preverite količino goriva • Preverite napeljavo goriva glede pregibov ali poškodovanj • Očistite ali zamenjajte bencinski filter • Zamenjajte vžigalno svečko • Obrnite se na proizvajalca oz. pristojno servisno službo • Obrnite se na proizvajalca oz. pristojno servisno službo
Škarje režejo s prekinitvami	• Notranja napaka • Poškodovano vklopno/izklopno stikalo	• Obrnite se na proizvajalca oz. pristojno servisno službo • Obrnite se na proizvajalca oz. pristojno servisno službo
Motor deluje, rezalna naprava miruje	• Rezalna naprava blokira • Notranja napaka • Okvarjena sklopka	• Odstranite tujek • Obrnite se na proizvajalca oz. pristojno servisno službo • Obrnite se na proizvajalca oz. pristojno servisno službo
Rezalna naprava se ogreje	• Rezila se ne mažejo => trenje • Premajhen drsni stik • Rezalna naprava je topa	• Naoljite rezalno napravo • Nastavite drsni stik • Nabrusite rezalno napravo

Tehnični podatki

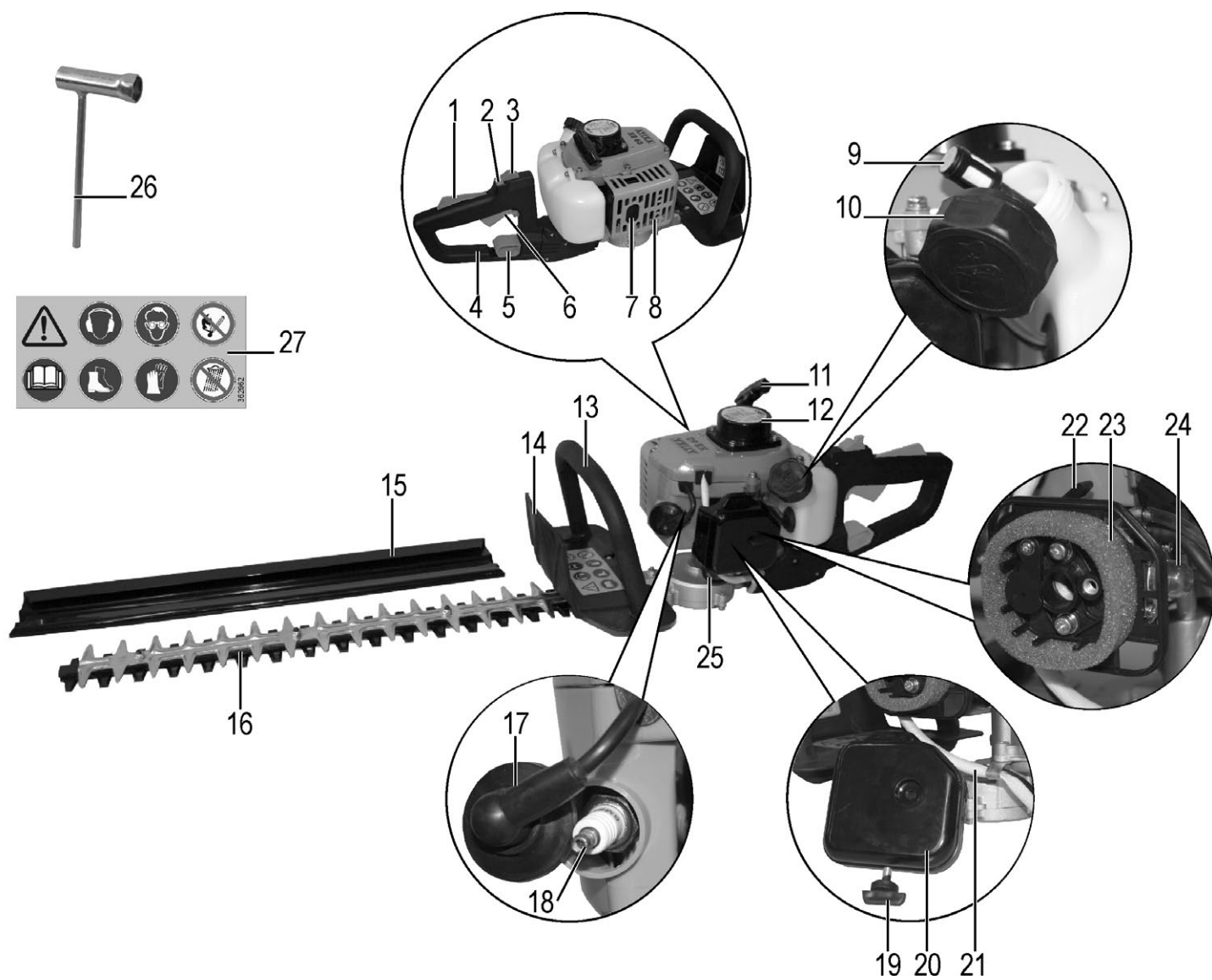
Oznaka tipa	HB 60
Model	HB 60
Največja zmogljivost motorja pri številu vrtljajev	740 W pri 6.500 min ⁻¹
Delovna prostornina	21,7 cm ³
Vrtina	34,0 mm
Dolžina hoda	27 mm
Število vrtljajev prostega teka n_0	2700 min ⁻¹
Največje število vrtljajev motorja z rezalno napravo	9000 min ⁻¹
Vžigalna naprava	elektronski vžig
Vžigalna svečka	TORCH-BM6A ali podobni tip
Razmik elektrod	0,6 – 0,7 mm
Vsebina rezervoarja za gorivo	0,6 l
Poraba goriva pri maks. zmogljivosti	0,55 l/h
Razmerje mešanice (gorivo/dvotaktno olje)	50:1
Vibracija dlan-roka po EN 1033/DIN 45675	
- sprednji ročaj (polna obremenitev)	$a_{vhw} = < 11,7 \text{ m/s}^2$
- zadnji ročaj (polna obremenitev)	$a_{vhw} = < 14,6 \text{ m/s}^2$
Dolžina reza	540 mm
Debelina rezanja	28 mm
Histrost nožev	1,88 m/s
Teža (prazen rezervoar, brez zaščitne prevleke)	ca. 5,1 kg
Nivo zvočnega tlaka L_{PA} na delovnem mestu (v skladu z Direktivo 2000/14/ES)	95 dB (A)
Raven zvočne moči L_{WA} (v skladu z Direktivo 2000/14/ES)	izmerjena raven zvočne moči L_{WA} 108 dB (A) garantirana raven zvočne moči L_{WA} 113 dB (A)

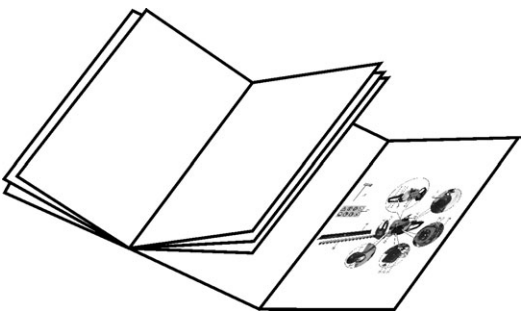


Opis naprave / Nadomestni deli

Pos.	Št. za naročilo	Oznaka
1		Blokada ročice za plin
2		Fiksirni gumb
3		Stikalo za VKLOP/IZKLOP
4		Zadnji ročaj
5		Ročica-zapah
6		Ročica za plin
7		Dušilec zvoka
8	362965	Obloga motorja
9	362969	Filter za bencin
10	362972	Pokrov rezervoarja za gorivo
11		Zagonski ročaj
12	362966	Žicovod šarterja z zagonskim ročajem

13	362964	Sprednji ročaj
14		Ščitniki za roke
15	362973	Prevleka za rezila
16		Rezalna naprava
17		Vtič vžigalne svečke
18	362976	Vžigalna svečka
19	362970	Krilni vijak
20		Pokrov zračnega filtra
21		Komplet vlek plina z ovojem
22	362974	Zagonska ročica (Choke)
23	362975	Zračni filter
24		Črpalka goriva
25		Mazalka
26	362963	Ključ za svečke
27	362962	Varnostna nalepka





ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de

